

Bibliographie der slowenischen Translationswissenschaften /
Bibliography of Slovenian Translation Studies /
Bibliografija slovenskega prevodoslovja

Janko Trupej

Projekt TransStar Europa / Project TransStar Europe / Projekt TransStar Evropa

2016

Bibliographie der slowenischen Translationswissenschaften / Bibliography of Slovenian Translation Studies / Bibliografija slovenskega prevodoslovja

Autor / author / avtor: Janko Trupej

www.transstar-europa.com



Projektkoordinator/ project coordinator / koordinator projekta:

Eberhard Karl Universität Tübingen
Philosophische Fakultät
Slavisches Seminar
Wilhelmstr. 50
D – 72074 Tübingen

Koordinator für Slowenien / coordinator for Slovenia / koordinator za Slovenijo:

Univerza v Ljubljani
Filozofska fakulteta
Oddelek za prevajalstvo
Aškerčeva 2
SI-1000 Ljubljana

Projektnummer / project number / šifra projekta:

530880-LLP-1-2012-1-DE-KA2-KA2MP

Förderung / financial support / finančna podpora:

Lifelong Learning Programme of the European Union



Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung trägt allein der Verfasser; die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Izvedba tega projekta je financirana s strani Evropske komisije. Vsebina publikacije je izključno odgovornost avtorja in v nobenem primeru ne predstavlja stališč Evropske komisije.

Einleitung

Die Bibliographie entstand im Rahmen des internationalen Projekts „TransStar Europa“ (2013–2015), das mittel- und osteuropäische Sprachen, Literaturen und Kulturen in den Mittelpunkt rückte und jungen Übersetzern und Übersetzerinnen aus Deutschland, Polen, Tschechien, Kroatien, Slowenien und der Ukraine die Möglichkeit gab, sich in das literarische Übersetzen und in die Grundlagen des europäischen Kulturmanagements einzuarbeiten.

Introduction

The bibliography was compiled in the framework of the international project „TransStar Europa“ (2013–2015), which placed its focus on central- and eastern European languages, its literatures and cultures. Young translators from Germany, Poland, the Czech Republic, Croatia, Slovenia and Ukraine were given the opportunity to become acquainted with literary translation and the basics of European cultural management.

Uvod

Bibliografija je bila izdelana v okviru mednarodnega projekta »TransStar Evropa« (2013–2015), ki se je osredotočal na jezike, literature in kulture srednje- in vzhodnoevropskih držav. Mladi prevajalci in prevajalke iz Nemčije, Poljske, Češke, Hrvaške, Slovenije in Ukrajine so dobili priložnost, da se seznanijo s književnim prevajanjem in osnovami evropskega medkulturnega posedovanja.

Autor / author / avtor	Jahr / year / leto	Titel / title / naslov	Publikation / publication / publikacija	Publikationsform / type of publication / vrsta publikacije	Bereich / field / področje	Schlüsselwörter / keywords / ključne besede
ACCETTO, Matej.	2008	Pravno prevajanje, trdi skloni in desni odgovori.	IUS-INFO : pravni informacijski sistem ISSN: 1581-0968 (16. apr. 2008).	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pravo / prevajanje
ACCETTO, Matej.	2009	Pravno prevajanje in večjezična ureditev : med verodostojnostjo besedila in avtoriteto prevajalca.	Terminologija in sodobna terminografija.- Str. 291-300.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pravo / prevajanje / pravno prevajanje / Evropska unija / večjezičnost / sodbe Sodišča Evropskih skupnosti / law / legal translation / European Union / multilingualism / judgements of the Court of Justice of the European Communities
ADAM, Frane.	1993	Der Einfluß der Übersetzungen von (deutschen) soziologischen Theoretikern auf die Entwicklung und Profilierung der Soziologie in Slowenien.	Übersetzen, verstehen, Brücken bauen : geisteswissenschaftliches und literarisches Übersetzen im internationalen Kulturaustausch.- str. 777-782.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teoretiki / sociološka literatura
AGREŽ, Maruška.	2015	Prevodoslovni in funkcijski vidik besede pa v slovenskih pogovorih in dramatik 18. in 19. stoletja.	Zbornik radova .- Str. 191-207.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / nemščina / členek / prevajanje / 18.-19. st. / primerjalne študije
AHAČIČ, Kozma.	2000	Prevajanje termina ratio pri Varonu in Kvintilijanu.	Keria, ISSN 1580-0261. [Tiskana izd.], 2000, letn. 2, št. 2, str. 57-63.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ratio / prevajanje / rimska književnost / latinska književnost / slovenščina / slovenski prevodi / translating / Roman literature / Latin literature / Slovene language / Slovene translations
AHAČIČ, Kozma.	2007	Oče slovenske književnosti : ob petstoletnici Primoža Trubarja (1508-1586).	Mohorjev koledar ..., ISSN 1318-5462, 2007, str. 163-166.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / knjižni jezik / 16. st. / protestantski pisci / svetopisemska besedila / Sveto pismo / Nova zaveza / prevajanje / protestantizem / Slovene language / literary language / 16th cent. / Protestant writers / biblical texts / translating
AHAČIČ, Kozma.	2007	Slovenski protestantski pisci 16. stoletja in prevajanje = Slovene Protestant writers in the 16th century and translation.	VOGRINC JAVORŠEK, Urša (ur.), KOCIJANČIČ-POKORNI, Nike (ur.), Vta Slouenski jesig preobremen : vloga prevoda v razvoju slovenskega jezika in književnosti = the role of translation in the development of Slovene language and literature : [Narodna in univerzitetna knjižnica, 4. september do 4. oktober 2007]. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za prevajalstvo, 2007, str. 10-13.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	protestantski pisci / 16.st. / slovenščina / prevajanje / Protestant writers / 16th cent. / Slovene language / translating
AHAČIČ, Kozma.	2007	Viri za prevod svetopisemskih besedil pri slovenskih protestantskih piscih 16. stoletja in nekatere tehnike prevajanja.	Slavistična revija, ISSN 0350-6894. [Tiskana izd.], 2007, letn. 55, št. 3, str. 505-529.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / knjižni jezik / 16. st. / protestantski pisci / svetopisemska besedila / Sveto pismo / Nova zaveza / psalm / prevajanje / protestantizem / Slovene language / literary language / 16th cent. / Protestant writers / biblical texts / translating
AHAČIČ, Kozma.	2007	Zgodovina misli o jeziku in književnosti na Slovenskem : protestantizem, (Zbirka Linguistica et philologica, 18). Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2007. 416 str., ilustr. ISBN 978-961-254-018-0.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	zgodovina jezikoslovja / zgodovinska sociolingvistika / slovnice / slovenska književnost / protestantizem / retorika / terminologija / prevajanje / vplivi / humanizem / Slovene language / 16th cent. / history of linguistics / historical sociolinguistics / grammars / Slovene literature / Protestantism / rhetoric / terminology / translating / influences / Humanism
AHAČIČ, Kozma.	2008	Primož Trubar (1508-1586) : ob poltisočletnici očeta slovenske književnosti.	<i>Koledar Mohorjeve družbe v Celovcu</i> , ISSN 1024-1493, 2008, str. 85-88.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski protestanti / slovenščina / knjižni jezik / 16.st. / protestantski pisci / svetopisemska besedila / Sveto pismo / Nova zaveza / prevajanje / protestantizem / Slovene language / literary language / 16th cent. / Protestant writers / biblical texts / translating
AHAČIČ, Kozma.	2009	Musculus, Gwalther, Luther, Erasmus. Primus Truber as the first Slovenian translator of scriptural texts.	<i>Zwinglyana</i> , ISSN 0254-4407, 2009, letn. 36, str. 115-135.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / prevajanje / protestantizem / 16.st. / svetopisemska besedila / Slovene language / translating / literary language / Protestantism / 16th cent. / biblical texts
ALT, Andreja.	2000	Homofonijska zmešnjava.	Makedonsko-sloveneški naučen sobir : jazižnite literaturnite i kulturmitre relacij megu Makedonija i Slovenija, Ohrid, 22-23 avgust 1997.- Str. 13-19.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	makedonščina / slovenščina / primerjalne študije / homofonija / prevajanje
ANŽELJ, Stana.	2008	Pomenski in slogovni odмки pri prevajanju Bartolovega Alamuta iz slovenščine prek francoščine v nemščino.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 2, št. 1/2 (2008), str. 121-137.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	posredno prevajanje / slovenska književnost / prevodi v nemščino / prevodi v francoščino / literarno prevajanje
ANŽELJ, Stana.	2013	Razpetost prevajalca med potujitvenim in podomačitvenim pristopom : na primeru prevajanja zamonjskega fantazijskega romana Mesto sanjajočih knjig Walterja Moersa.	Otrok in knjiga : revija za vprašanja mladinske književnosti, književne vzgoje in s knjigo povezanih medijev ISSN: 0351-5141.- Letn. 40, št. 86 (2013), str. 18-34.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajalstvo / metode prevajanja
APIDIANAKI, Marianna, LJUBEŠIČ, Nikola & FIŠER, Darja.	2012	Disambiguating vectors for bilingual lexicon extraction from comparable corpora.	ERJAVEC, Tomaž (ur.), ŽGANEC GROS, Jerneja (ur.). Zbornik Osme konference Jezikovne tehnologije, 8. do 12. oktober 2012, [Ljubljana, Slovenija] : zbornik 15. mednarodne multikonference Informacijska družba - IS 2012, zvezek C = Proceedings of the Eighth Language Technologies Conference, October 8th-12th, 2012, Ljubljana, Slovenia : proceedings of the 15th International Multiconference Information Society - IS 2012, volume C, (Informacijska družba, ISSN 1581-9973). Ljubljana: Institut Jožef Stefan, 2012, str. 10-15.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusno jezikoslovje / primerljivi korpusi / avtomatsko razdvoumljanje / jezikovni korpusi / luščenje leksikonov / comparable corpora / automatic word-sense disambiguation / language corpora / corpus linguistics / lexicon extraction
APIDIANAKI, Marianna, LJUBEŠIČ, Nikola & FIŠER, Darja.	2013	Vector disambiguation for translation extraction from comparable corpora.	Informatica, ISSN 0350-5596, 2013, no. 2, vol. 37, str. 193-201.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusno jezikoslovje / primerljivi korpusi / razdvoumljanje večpomenskih besed / razvrščanje pomenov v skupine / comparable corpora / word-sense disambiguation / language corpora / sense clustering
APIDIANAKI, Marianna, LJUBEŠIČ, Nikola & FIŠER, Darja.	2013	Cross-lingual WSD for translation extraction from comparable corpora.	Sixth Workshop on Building and Using Comparable Corpora, August 8, 2013, Sofia, Bulgaria. Proceedings of the workshop : ACL 2013 : Sixth Workshop on Building and Using Comparable Corpora, August 8, 2013, Sofia, Bulgaria. Stroudsburg (PA): Association for Computational Linguistics, 2013, str. 1-10.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	primerljivi korpusi / razdvoumljanje večpomenskih besed / razvrščanje pomenov v skupine / comparable corpora / word sense disambiguation / sense clustering
APOVNIK, Pavel.	1999	Zvrstnost in izvor pravnih besedil - kriterij za prevajalsko strategijo?.	Dnevi slovenskih pravnikov, od 14. do 16. oktobra 1999 v Portorožu.- Str. 1385-1389.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / pravna terminologija

APOVNIK, Pavel.	2000 Zvrstnost in izvor pravnih besedil-kriterij za prevajalsko strategijo?	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 34, št. 1 (2000), str. 25-28.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Prevajanje - Pravna terminologija Slovenska Koroška v Avstriji - Avtorji domačini
ARAH HOLDT, Špela & ČIBEJ, Jaka.	2015 Korpusi in korpusno jezikoslovje.	Učna gradiva.- Str. 7-26.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenščina / besedilni korpusi / korpusno jezikoslovje / Slovene language / corpora / corpus linguistics
ARIZANKOVSKA, Lidija.	2007 Problemi pri preveduvanju od makedonski na slovenški jezik.	XXXIII naučna konferenca na XXXIX megunaroden seminar za makedonski jezik, literatura i kultura : (Ohrid, 28. i 29. VIII 2006 g.), Lingvistika.- Str. [57]-68.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	makedonščina / slovenščina / prevajanje / prevodi v slovenščino
AVSENIK NABERGOJ, Irena, et al.	2015 S pomočjo uporabniških jezikovnih vprašanj in mnenj do boljšega slovarja.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Letn. 72, [št.] 1 (2015), str. 165-179.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo Stare zaveze / Sveto pismo Nove zaveze / prevodi Svetega pisma / prevajanje v slovenščino / Bible V.T. / Bible N.T. / translations of the Bible / translating into Slovenian
BABULA, Elžbieta.	1980 Modalni glagoli v izvornem besedilu Mickiewiczvega Gospoda Tadeja in njihovi ustrezniki v slovenskem prevodu.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 26, št. 3 (dec. 1980/81), str. 110-114.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljščina / slovenščina / modalni glagol / prevajanje / Mickiewicz, Adam: Gospod Tadej / Mickiewicz, Adam: Gosod Tadej ali Zadnji maščevalni pohod v Litvi
BAHOVEC, Eva D.	2002 Tradutrice - Traditricice : o feminizmu, jezikoslovju in njunih otroških boleznih.	Literatura ISSN: 0353-5622.- Letn. 14, št. 131/132 (maj-jun. 2002), str. 124-135.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / feminizem / ženske študije
BAJEC, Anton.	1967 Jezik v Župančičevi prevodni prozi : David Cooperfield.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- 12, št. 3 (marec 1967), str. 87-91.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / slovenščina / prevajanje / prevodi / angleška književnost / linguistics / Slovene language / translating / translations / English literature
BAJEC, Anton.	1967 Jezik v Župančičevi prevodni prozi : Oče Goriot.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- 12, št. 2 (februar 1967), str. 42-51.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / slovenščina / prevajanje / prevodi / francoska književnost / linguistics / Slovene language / translating / translations / French literature
BAJEC, Anton.	1967 Jezik v Župančičevi prevodni prozi.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- 12, št. 1 (januar 1967), str. 5-15.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / slovenščina / prevajanje / prevodi / angleška književnost / linguistics / Slovene language / translating / translations / English literature
BAJT, Andreja.	2005 "Prevajalci so ubogi ljudje".	Sodobnost ISSN: 0038-0482.- Letn. 69, št. 7/8 (jul.-avg. 2005), str. 860-863.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / slovenski prevodi
BALAŽIČ BULC, Tatjana & GORJANC, Vojko.	2015 The position of connectors in Slovene and Croatian student academic writing : a corpus-base approach.	Meaning making in text : multimodal and multilingual functional perspectives.- Str. 51-71.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / hrvaščina / sociolingvistika / korpusna lingvistika / konektorji
BALAŽIČ BULC, Tatjana.	2006 Jezični prijenos kod učenja srodnih jezika : (na primeru slovenskog i srpskohrvatskog jezika).	Balkan express : [studentski časopis za južnoslavenske jezike, književnosti i kulturu "Balkan express"] ISSN: 1846-2936.- Sv. 1, br. 1 (2006), str. 54-68.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	slovenščina / srbohrvaščina / srbščina / hrvaščina / primerjalne študije / poučevanje tujih jezikov / prevajanje / napake
BALINT ČEH, Julia.	2009 Na meji med prevedljivostjo in neprevedljivostjo - madžarski kulturnospecifični izrazi v slovenskih literarnih prevodih.	Primorska srečanja : revija za družboslovje in kulturo ISSN: 0350-5723.- Letn. 22 [i. e. 33], št. 328/329 (2009), str. 55-61.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / madžarski jezik / slovenski jezik / kulturnospecifični izrazi
BALINT ČEH, Julia.	2013 Madžarski klasiki in sodobniki v slovenskih prevodih - založniški in prevajalski mostovi.	Porabski koledar ... : letopis Slovencev na Madžarskem ISSN: 2061-4888 (2013).- str. 55-57.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	madžarska književnost / prevajalstvo / prevodi v slovenščino / slovenski prevodi
BAN, Ivo.	2006 Prevajanje strokovnih besedil v sodobni slovenski družbi oziroma stanje kulture neleposlovnega prevajanja.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 40, št. 1/2 (2006), str. 35-49.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / strokovno prevajanje / kultura / translating / technical translating / culture
BANDELJ, David.	2006 Dve varianti "italijanskega" Kocbeka: Antonio Setola in Jolka Milič.	Literatura v večkulturnem položaju in ustvarjalno delo Jolke Milič.- str. 60-69.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski pisatelji / prevodi / antologije / Kocbek, Edvard / književna interpretacija / literarna stališča / Setola, Antonio / Milič, Jolka
BANFI, Tina.	2013 Vloga tolmača pri obravnavi tujejezičnih pacientov = The role of an interpreter in the treatment of foreign-language patients.	Celostna obravnava pacienta - kako daleč smo še do cilja? : varnost kot strokovni, etični, pravni, družbeni in ekonomski vidik : zbornik prispevkov : mednarodna znanstvena konferenca = Holistic treatment of patients - how close are we to achieving our goal? : safety as a professional, ethical, legal, social and economic aspect : collection of scientific papers : international scientific conference, 25. in 26. oktober 2012.- Str. 61-71.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmači / zdravstvo / bolniki / tujejezični bolniki / pravice / komuniciranje / interpreter / healthcare / foreign-language patient / effective communication / patient rights
BANKO, Anja.	2010 S. Kosovel: Nihilomelenholija.	Apokalipsa : revija za preboj v živo kulturo ISSN: 1318-3680.- Št. 142 (2010), str. 149-157.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevajanje / francoščina
BARAN, Katarzyna.	2012 Polskie frazeologizmy w słoweńskich przekładach wierszy Wisławy Szymborskiej.	Przekłady literatur słowiańskich. T. 3, część 1, Bariery kulturowe w przekładzie artystycznym.- T. 3, część 1 (2012), str. 200-215.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljščina / frazeologija / frazem / poljska književnost / poljska poezija / poljske pesnice / prevodi v slovenščino / kulturologija / translatorologija
BARBARIČ, Štefan.	1988 Slovensko seznanjanje s slovaško književnostjo.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 36, št. 3 (1988), str. 239-249.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost - kritika in študije / prevajanje slovenske književnosti
BATAGELI, Vladimir.	1972 Prevajanje, abstraktna semantika in grafi.	Problemi semantike, sintakse in obravnave tekstov.- Str. 85-88.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	matematika / računalništvo / kombinatorična analiza / prevajanje / abstraktna semantika / grafi / jezik-posrednik / mathematics / computer science / combinatorial analysis / translation / abstract semantics / graphs
BATAGELI, Vladimir.	1973 Gramatika in prevajanje aritmetičnih izrazov jezika PL/1.	Proceedings of the 8th Yugoslav international symposium on information processing Informatica 73 = Zbornik del VIII. jugoslovanskega mednarodnega simpozija o obravnavanju podatkov Informatica 73 : Bled, 1.-5. oktobra 1973.- Str. a23/1-4.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	matematika / računalništvo / LL(1) gramatike / aritmetični izrazi / PL/1 / computer science / LL(1) grammar / arithmetic expressions / PL/1

BATAGELI, Vladimir.	1987 Tolmači.	Z računalnikom v matematiko.- Str. 123-147.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	računalništvo / prevajanje / tolmačenje / interpretirerji / risanje funkcij / zmajnica
BAUMGARTNER, Sandra.	2002 Nezavest ali zgolj zaprte oči : poskus psihoanalitičnega razčlenjevanja Kleistove novele Markiza O...ška.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 36, št. 1/2 (2002), str. 389-409.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	psihoanaliza / literarne študije / naratologija / Freud, Sigmund / Kleist, Heinrich von: Die Marquise von O...
BEDENK, Kasilda.	1999 Novi nemško-slovenski slovar.	Andragoška spoznanja : revija za izobraževanje in učenje odraslih = Andragogic Perspectives ISSN: 1318-5160.- Letn. 5, št. 4 (1999), str. 100-102.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovarji
BEDENK, Kasilda.	1999 Universitätsstudiengang Diplomübersetzer und Diplomdolmetscher am Institut für Übersetzer- und Dolmetscherausbildung der Universität Ljubljana.	Slovenien in Europa : Beiträge zur Aussenpolitik, Wirtschaft und Kultur ISSN: Y503-2253.- [Ug.] [1], [nr.] 1 (1999), str. 68-69.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	Filozofska fakulteta / prevajalski oddelek / Univerza v Ljubljani / študij prevajalstva / univerzitetni študij
BEKRIČ, Ismet.	2005 Ko prevajam Kosovela.	Stopinje : glasilo Literarnega društva Ilirska Bistrica ISSN: C503-7239.- Št. 13 (2004), str. 97-100.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenska književnost
BELC, Jasna.	2004 Konferenci ob rob: sodelovanje na področju terminologije in drugih sorodnih disciplin, zlasti jezikovnih tehnologij = Alongside this conference: co-operation in the field of terminology and other related disciplines, in particular language technologies.	Terminologija v času globalizacije : zbornik prispevkov s simpozija Terminologija v času globalizacije, Ljubljana, 5.-6. junij 2003 = Terminology at the time of globalization : collected papers from the Scientific Conference Terminology at the Time of Globalization, Ljubljana, 5th-6th June 2003.- Str. 361-365.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevke na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	terminološke zbirke / pomnilniki prevodov / korpusi / prevajanje / strojno prevajanje / terminology databases / translation memoires / corpora / translating / machine translation
BENEDIK, Alenka & GABROVŠEK, Dušan.	2004 False friends : slovensko-angleški slovar lažnih prijateljev. Ljubljana : Cankarjeva založba, 2004 ([Ivančna Gorica] : Tiskarna Ljubljana).		Monografie / monograph / monografija	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusna lingvistika / prevajanje / etimologija
BERGER, Aleš.	1990 Arležanski krokiji.	Nova revija : mesečnik za kulturo ISSN: 0351-9805.- 9, št.96/99 (1990), str.701-711.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje
BERGER, Aleš.	1995 Zbralne vaje.	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- 74, št. 10 (maj 1995), str. 4-5.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / francoske drame / Ionesco, Eugène: Instrukcija
BERGER, Aleš.	2000 Prestavljati besede in prostor okrog njih.	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- Letn. 79, št. 8 (1999/2000), str. 10-12.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ocene in poročila / Molière, Jean Baptiste Poquelin: Ljudomrznik / literarne študije / prevodi / prevajanje
BERGER, Aleš.	2009 Kako cicasta je posta(ja)la Queneaujeva Zazie.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 3, št. 1/2 (2009), str. 141-145.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	pogovorni jezik / prevodi iz francoščine / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / prevodi imen
BERGER, Aleš.	2009 Prevajalčevi zapiski.	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- Letn. 89, št. 5 (2009/10), str. 30-32.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / Koltès, Bernard-Marie: Roberto Zucco / francoska književnost
BERGER, Aleš.	2012 Ponovni prevodi leposlovnih del.	Sodobnost ISSN: 0038-0482.- Letn. 76, št. 11 (nov. 2012), str. 1343-1347.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / prevodi
BERKOPEČ, Oton.	1969 Delo Ivana Cankarja v čeških prevodih in v luči češke publicistike do prve svetovne vojne.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 17, št. 2 (1969), str. 365-390.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / prevodi / češčina / Slovane literature / translating / translations
BERKOPEČ, Oton.	1969 Delo Ivana Cankarja v čeških prevodih in v luči češke publicistike v začetku stoletja.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 17, št. 1 (1969), str. 247-277.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / prevodi / češčina / Slovane literature / translating / translations
BERKOPEČ, Oton.	1970 Dela Ivana Cankarja v čeških prevodih in v luči češke publicistike v začetku stoletja.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 18, št. 1/2 (1970), str. 153-160.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / prevodi / češčina / Slovane literature / translating / translations
BERKOPEČ, Oton.	1971 Ivan Cankar v čeških prevodih in v luči češke publicistike do konca leta 1918.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 19, št. 1 (1971), str. 105-112.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / prevodi / češčina / Slovane literature / translating / translations
BERKOPEČ, Oton.	1971 Ivan Cankar v čeških prevodih in v luči češke publicistike do konca leta 1918.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 19, št. 2 (1971), str. 229-240.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / prevodi / češčina / Slovane literature / translating / translations
BERKOPEČ, Oton.	1971 Ivan Cankar v čeških prevodih in v luči češke publicistike do konca leta 1918.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 19, št. 3 (1971), str. 340-351.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / prevodi / češčina / Slovane literature / translating / translations
BERKOPEČ, Oton.	1971 Ivan Cankar v čeških prevodih in v luči češke publicistike do konca leta 1918.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 19, št. 4 (1971), str. 474-478.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / prevodi / češčina / Slovane literature / translating / translations
BERNIK, France.	2005 Lirika in njena prevedljivost : na primeru Goetheja in Prešerna.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- Letn. 28, št. 1 (2005), str. 33-42.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	lirika / prevajanje / literarni prevod / slovenska poezija / prevodi v nemščino / nemška poezija / prevodi v slovenščino / poetry / translation / Slovane poetry / German translations / German poetry / Slovane translations
BERNIK, France.	2006 Übersetzbarkeit der Lyrik?.	Lyrikübersetzung.- Str. 7-13.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / translation / literary translation / lyrics

BERNIK, Romana, KOS, Jerca, ŠIFRAR KALAN, Marjana & PRELESNIK DROZG, Marjeta.	1990 Bartolov Alamut : o prevajanju.	Mentor : mesečnik za vprašanja literature in mentorstva ISSN: 0351-367X.- 11, št.6/7 (1990), str.269-272.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Bartol, Vladimir: Alamut / prevajanje / španščina
BERNJAK, Elizabeta.	1993 Madžarske samostalniške besedne zveze in njihovi slovenski ustrezniki.	Studia Slavica Savariensia : nyelvészeti és irodalmi folyóirat : journal of linguistics and literary sciences : časopis za jezikoslovje in literarne vede ISSN: 1216-0016.- 1 (1993), str. 15-26.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / prevajanje / madžarščina / slovenščina
BERNJAK, Elizabeta.	1994 Razmišljanje o ekvivalenci ob prevodu neke metafore.	Studia Slavica Savariensia : nyelvészeti és irodalmi folyóirat : journal of linguistics and literary sciences : časopis za jezikoslovje in literarne vede ISSN: 1216-0016.- 2 (1994), str. 43-51.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	uporabno jezikoslovje / prevajanje / primerjalne analize / metafore / linguistics / translation / comparative analyses / metaphors
BERNJAK, Elizabeta.	2008 A szlovén ekvivalens nélkülű lexika fordítása.	Konvergenciák 2003-2006.- Str. [163]-172.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontaktna lingvistika / leksikologija / jezikoslovje / leksikografija / medjezikovni vplivi / izposojenke / slovenščina / madžarščina / prevajanje / contact linguistics / lexicography / interlingual influences / borrowings / convergence / Slovene language / Hungarian language / translation
BERNJAK, Elizabeta.	2008 Állatneveket tartalmazó frazémák kontrasztív vizsgálata a szlovén és a magyar nyelvben.	Konvergenciák 2003-2006.- Str. [263]-274.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontaktna lingvistika / frazeologija / jezikoslovje / leksikografija / medjezikovni vplivi / frazemi / slovenščina / madžarščina / prevajanje / contact linguistics / phraseology / interlingual influences / convergence / Slovene language / Hungarian language / translation
BERNJAK, Elizabeta.	2013 A szlovén ekvivalens nélkülű lexika magyar fordítása.	Muravidék : adalékok a szlovéniai magyarok nyelvéhez és kultúrájához.- Str. 44-55.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	brezekvivalentna leksika / jezikovne realije / prevodne strategije / madžarščina / slovenščina
BIDER, Romana.	2010 Slovenski Rilkeji.	Nova revija : mesečnik za kulturo ISSN: 0351-9805.- Letn. 29, št. 333/335 (jan./feb./mar. 2010), str. 232-239.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Rilke, Rainer Maria: Časoslov / nemška poezija / prevajanje / slovenščina
BIGGINS, Michael.	2012 Americanizing Slovene literature, or, Taking the day-trippers' path to the summit instead of the north face : Slovene to English literary translation on the society's fortieth anniversary.	Slovene studies : journal of the Society for Slovene studies ISSN: 0193-1075.- Vol. 34, nr. 1/2 (2012), str. 55-70.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / prevodi v angleščino / prevajanje leposlovja / amerikanizacija / Society for Slovene studies
BIRTIČ, Katarina & RASPOR, Andrej.	2015 Pomen in zven kitajskega jezika - kako do kakovostnega prevoda? .	Energos ISSN: 1855-8682 (15. dec. 2015).	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kitajski jezik / prevajanje / tolmačenje / mednarodni dogodki
BIZIAK, Jurij.	1992 Nekaj Jobovih metafor.	Prevajanje Biblije. Prevajanje filozofije : 16. prevajalski zbornik.- Str. 15-19.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / Biblija / Jobova knjiga / prevajanje / metafora / hebrejski jezik / slovenščina
BIZIAK, Kristina & FIŠER, Darja.	2012 SPOOK.Sem: semantično označevanje vzporednega prevodoslovnega korpusa.	ERJAVEC, Tomaž (ur.), ŽGANEC GROS, Jerneja (ur.). Zbornik Osmе konferenčе Jezikovne tehnologije, 8. do 12. oktober 2012, [Ljubljana, Slovenija] : zbornik 15. mednarodne multikonferenčе Informacijska družba - IS 2012, zvezek C = Proceedings of the Eighth Language Technologies Conference, October 8th-12th, 2012, Ljubljana, Slovenia : proceedings of the 15th International Multiconference Information Society - IS 2012, volume C, (Informacijska družba, ISSN 1581-9973). Ljubljana: Institut Jožef Stefan, 2012, str. 22-27.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusno jezikoslovje / vzporedni korpusi / leksikalna semantika / semantični leksikon / jezikovni korpusi / semantično anotiranje korpusa / parallel corpora / lexical semantics / language corpora / corpus linguistics / semantic lexicon / semantic annotation of corpora
BJELČEVIČ, Aleksander.	2015 Prevajanje in adaptiranje srpskohrvatskega asimetričnega deseterca v slovenščino.	Philological studies = Filološki studii = Filološke pripombe = Filološke zametki = Filološke studije ISSN: 1857-6060.- Zv. 2 (2015), 127-137.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	srbske ljudske pesmi / prevodi v slovenščino / verzologija / primerjalna verzologija, silabotonični verz, silabični verz, trohejsko fraziranje... / silabotonični verz / silabični verz / trohejsko fraziranje / cezura / zevgma / Sebian epic songs / translations into Slovenian language / metrics / comparative metrics / syllabotonic verse / syllabic verse / trochaic phrasing / caesura / zeugma
BLAKE, Jason.	2011 Slovenia : A nation of poets?.	Poetry Quebec ISSN: Y507-1453.- Issue 9 (Sep. 22, 2011), str. 1-3.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenščina / prevajanje / Slovene literature / Slovene / translation
BLAKE, Jason.	2012 Late for the party : Alice Munro in Slovenian translation.	Canada in eight tongues : translating Canada in central Europe = Le Canada en huit langues : traduire le Canada en Europe centrale.- Str. 177-188.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	kanadska književnost / prevajanje / književno prevajanje / prevajanje v slovenščino / Canadian literature / translation / literary translation / translation in Slovenian
BLATNIK, Andrej.	1995 Kako pomagati slovenski književnosti v tuje jezike.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 5-8.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenska književnost / tuji jeziki
BLATNIK, Andrej.	2011 Kdo lahko spregovori v jeziku prevoda?	Knjiga kot nosilka razvoja človeštva : [zbornik kongresa].- Str. 17-20.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenščina / angleščina / bralniki
BLAŽIČ, Milena.	2013 Memetika in kulturna evolucija Grimmovih pravljic na Slovenskem (1849-2012) = Memetics and cultural evolution of Grimm's fairy tales in Slovenia (1849-2012).	Knjižnica : revija za področje bibliotekarstva in informacijske znanosti = Library : journal for library and information science ISSN: 0023-2424.- [Letn.] 57, [Št.] 1 (2013), str. 113-134.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemške pravljice / prevajanje v slovenščino / prevodi v slovenščino / 1849/2012
BOHANEČ, Vida.	1972 Prevajalka Irina Makarovska.	Otok in knjiga : revija za vprašanja mladinske književnosti, književne vzgoje in s knjigo povezanih medijev ISSN: 0351-5141.- Št. 1 (1972), str. 125.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska mladinska književnost / ruski prevodi / ruski prevajalci
BOLČIČ, Katja.	2009 Prevajanje ameriških političnih terminov.	Izivi jezika : zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 48-50.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / politika / terminologija / prevajanje
BONAČ, Maja.	2001 Avtorskoppravno varstvo prevoda.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 35, št. 1 (2001), str. 7-30.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / avtorsko pravo / zakonodaja
BOROVNIK, Silvija.	1987 O prevajanju.	GANTAR, Kajetan (ur.), JERMAN, Frane (ur.), MODER, Janko (ur.). Potokarjev zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 12) V Ljubljani: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1987, str. 123-127.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje

BOROVNIK, Silvija.	1991 Sanjačeva zmeta : o dialogu med novejšo slovensko in nemško književnostjo in seveda o Handkejevem Spominu na Slovenijo.	Naši razgledi, ISSN 0547-3276, 25.X.1991, 40, št. 20, str. 580.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / nemška književnost / prevajanje / prevodi / avstrijska književnost / Handke, Peter: Sanjačevo slovo od devete dežele / polemike
BOROVNIK, Silvija.	2003 O literarnem prevajanju.	JESENŠEK, Marko (ur.). Perspektive slovenistike ob vključevanju v Evropsko zvezo, (Zbornik Slavističnega društva Slovenije, ISSN 1408-3043, 14). Ljubljana: Slavistično društvo Slovenije, 2003, str. [184]-185.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevajanje literature / literarna besedila / slovenska književnost / prevodi
BOROVNIK, Silvija.	2012 <i>Književne študije : o vlogi ženske v slovenski književnosti, o sodobni prozi in o slovenski književnosti v Avstriji</i> , (Mednarodna knjižna zbirka Zora, 85). V Mariboru: Mednarodna založba Oddelek za slovenske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta, 2012. 262 str. ISBN 978-961-6656-81-8.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / dvojezičnost / medkulturnost
BRAČIČ, Stojan.	1988 Nekateri vidiki sosledice časov v nemškem in slovenskem jeziku.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Let. 22, št. 1/2 (1988), str. 60-65.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	nemščina / slovenščina / kontrastivna lingvistika / protistavno jezikoslovje / slovnični časi
BRATANIČ, Maja.	2004 Challenges and pitfalls of the harmonization of EU legal terminology = Izvizi in pasti usklajevanja pravne terminologije Evropske unije.	Terminologija v času globalizacije : zbornik prispevkov s simpozija Terminologija v času globalizacije, Ljubljana, 5.-6. junij 2003 = Terminology at the time of globalization : collected papers from the Scientific Conference Terminology at the Time of Globalization, Ljubljana, 5th-6th June 2003.- Str. 111-118.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	terminologija / pravna terminologija / hrvaščina / prevajanje / slovarji / harmonizacija terminologije / terminology / legal terminology / Croatian language / translation / dictionaries / terminology harmonization
BRATINA, Simon.	1999 Transforming from one language to another : there is information that computer's software can help us.	Quark ISSN: 1318-2641 (1999/2000).- str. 174-175.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / uporaba računalnikov / urejevalniki besedil
BRATOŽ, Silva & KOCBEK, Alenka.	2013 Resurrecting translating in SLT : a focus on young learners.	Translation in language teaching and assessment.- Str. 135-153.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	jezikoslovje / prevajanje / študenti / otroci
BRATOŽ, Silva & KOCBEK, Alenka.	2015 Novi pogledi na vlogo prevajanja pri poučevanju tujeja jezika.	Aktivnosti učencev v učnem procesu.- Str. 223-235, 612-613.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodoslovje / kognitivno jezikoslovje / učenje in poučevanje drugega jezika / translation / translation science / cognitive linguistics / second language teaching and learning
BRATOŽ, Silva.	2004 A stylistic analysis of four translations of J. D. Salinger's The catcher in the rye.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 1, [no.] 1/2 (2004), str. 95-104.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literatna teorija / stilistika / prevajanje / ameriška književnost / angleščina
BRESSAN, Arnaldo.	1990 Dante in sloveno : traduzioni ed edizioni novecentesche di Dante. Udine : Istituto di lingue e letteratura dell'Europa Orientale, 1990 (Sequals (Pn) : Tielle).		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski prevodi / prevajanje / slovenščina / italijanščina / bibliografije
BRKAN, Metka.	2002 Sopomenskost oblačilnih terminov in njihova leksikografska obdelava.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 36, št. 1/2 (2002), str. 169-178.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	oblačila / terminologija / sopomenke / tehniški slovarji / clothing and dress / terminology / synonyms / technical dictionaries
BRKAN, Metka.	2004 Sestavljanje dvojezičnih področnih slovarjev za prevajanje v tuji jezik na primeru konfekcijskega slovarja.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 38, št. 1 (2004), str. 55-73.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	lingvistika / leksikografija / enkodiranje / strokovna terminologija / strokovni slovarji / oblačilni termini / linguistic / lexicography / technical terminologies / compiling / technical dictionaries / technical terms / clothing terms
BRYNER, Erich.	2008 Teološki motivi v svetopisemskih prevodih Primoža Trubarja.	Stati inu obstati : revija za vprašanja protestantizma ISSN: 1408-8363.- Št. 7/8 (okt. 2008), str. 127-136, 336.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / zgodovina prevajanja / Biblija / sveopisemski prevodi / teološki motivi
BRYNER, Erich.	2011 Theologische Motive in der Bibelübersetzung von Primus Truber.	Jeziki, identitete, pripadnosti med središči in obrobji : v počastitev 500. obletnice rojstva Primoža Trubarja.- Str. 73-81.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	protestantski pisci / prevajanje / slovenščina / Slovenci / 16.st. / Protestant writers / translating / Slovene language / Slovenes / 16th cent.
BUCKA, Karolina.	2007 Twórczość Srečka Kosovela v odbiorze polskim - rola przekładu.	Świat techniki i humanistyki.- Str. [124]-129.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / 1. pol. 20. st. / prevajanje / slovenska poezija / prevodi v poljščino
BUDAL, Andrej.	1931 Italijanski prevodi iz jugoslovanskih slovstev izza svetovne vojne.	Šolopis : [glasilo učencev od 1. do 4. razreda OŠ Prežihovega Voranca Jesenice] ISSN: C501-1450.- Št. 7 (1931), str. 33-48.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jugoslovanska književnost / slovenska književnost / prevodi v italijanščino / prevodi iz srbohrvatske književnosti / prevodi iz bolgarske književnosti
BUDAL, Andrej.	1938 O prevajanju iz jugoslovanskih slovstev v italijanščino.	Šolopis : [glasilo učencev od 1. do 4. razreda OŠ Prežihovega Voranca Jesenice] ISSN: C501-1450.- Št. 11 (1938), str. 43-65.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jugoslovanska literatura / prevodi v italijanščino / prevajalci
BURA, Nevenka.	1989 Konsekutivno tolmačenje danes = L'interpretation consécutive aujourd'hui.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 24, št.2 (1989), str.46-52.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	simultano prevajanje / konsekutivno prevajanje
BURAZER, Lara.	2000 Junkcija v obravnavi kohezivne vrednosti glagolskih oblik.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 34, št. 1/2 (2000), str. 175-182.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / angleščina / slovenščina / besediloslovje / koherenca / junkcija / veznik / vezniška beseda / glagol / glagolske oblike
BURAZER, Lara.	2001 Glagolska referenca (nanašanje) kot oblika ustvarjanja kohezije.	Slovenski jezik - Slovene linguistic studies ISSN: 1408-2616.- 3 (2001), str. [58]-67.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	splošno jezikoslovje / besediloslovje / kohezija / protistavna analiza / glagol / slovenščina / angleščina / sintaksa / general linguistics / contrastive analysis / Slovene language / English language / verb / syntax
BURAZER, Lara.	2005 Handling context dependence in a human linguistic framework.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 39, št. 1/2 (2005), str. 125-136.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / lingvistika človeka / komunikacija / teorija komunikacijskih sestavov / kontekst / Human linguistics / Linkage theory / Expectation procedures / Properties / Communication
BURAZER, Lara.	2012 The role of focusing on micro and macro level textual features in achieving a higher level of acceptability of translations.	Proceedings of the 5th International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures, 20 and 21 September 2012, Celje, Slovenia.- Str. 54-58.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	micro textual features / macro textual features / translation / quality of translation / target audience expectations / text acceptability
BURAZER, Lara.	2013 Examining the differences in assessing quality of translations and acceptability of texts.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 10 (autumn 2013), str. 127-137.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / pričakovanja / kakovost prevoda / sprejemljivost besedila / translation / expectations / quality of translation / text acceptability / assessment

CELINŠEK, Dubravka.	2015 Pomen, pojavljanje, prevzemanje in prevajanje besede management v slovenščini.	Jezikoslovni zapiski : zbornik Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ISSN: 0354-0448. - [Letn.] 21, [Št.] 2 (2015), str. 61-83.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	management / (lastniško) upravljanje / prevzemanje / prevajanje
CENDA-KLINC, Marija.	1995 Tržaški Slovenci kot posredovalci slovenske literature Italijanom.	Primorska srečanja : revija za družboslovje in kulturo ISSN: 0350-5723.- Let. 19, št. 172 (1995), str. 563-564.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / Premisa srečanja
CERAR, Vasja.	1995 Prevod kot del filmskega teksta.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 56-59.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / prevajanje / film
CERGOL, Jadranka.	2015 Problematika prevajanja političnih besedi iz stare grščine : primer Aristotelove Politike.	Možnosti politike danes.- Str. 189-197.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	filozofija države / politična filozofija / stara grščina / literarni viri / prevajanje v slovenščino / philosophy of the state / political philosophy / Old Greek language / literary sources / translating into Slovenian
CESTNIK, Tatjana.	1999 Pogledi na prevodno kakovost : o zvestobi in lepoti.	Uporabno jezikoslovje : revija Društva za uporabno jezikoslovje Slovenije = Applied linguistics : journal of the Slovene Association of Applied Linguistics ISSN: 1318-2838.- Št. 7/8 (1999), str. 25-37.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / prevodoslovje
CESTNIK, Tatjana.	1999 Pogledi na prevodno kakovost : o zvestobi in lepoti.	Uporabno jezikoslovje : revija Društva za uporabno jezikoslovje Slovenije = Applied linguistics : journal of the Slovene Association of Applied Linguistics ISSN: 1318-2838.- Št. 7/8 (1999), str. 25-37.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / prevodoslovje
CIBRIČ, Lea.	2009 Prevajanje francoske besede civilisation v slovenščino.	Izzivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedi s področja prevajanja.- Str. 39-43.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	francoščina / slovenščina / prevajanje / civilizacija
CIGOJ KRSTULOVIČ, Nataša.	2015 Prevajalsko delo Primoža Kureta.	Evropski muzikolog prof. dr. Primož Kuret : ob 80-letnici.- Str. 195-206.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	glasbena teorija / glasbena zgodovina / prevodi v slovenščino / music theory / music history / translations into Slovenian
CURK, Iva.	1986 Anton Sovre in arheološko raziskovanje Ptuja.	Sovretov zbornik.- Str. 85-87.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	arheologija / Ptuj / prevajanje
ČEBRON, Neva.	2002 Primerjava prevodov ustreznice termina "slika" v kitajščini, angleščini in slovenščini.	Riječki filološki dani : zbornik radova s Medunarodnega znanstvenog skupa Riječki filološki dani održanoga u Rijeci od 9. do 11. studenoga 2000.- Str. 75-88.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kitajščina / angleščina / slovenščina / prevajanje / slikarstvo
ČERČE, Danica.	2012 (Ne)prevedljivost pogovornega jezika v delih Johna Steinbecka.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- Letn. 60, št. 2 (2012), str. 185-198.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleščina / pogovorni jezik / prevodi v slovenščino / prevajanje / izvirnik / slogovno zaznamovano besedilo / ustreznost prevoda / Of mice and men / O miših in ljudeh
ČERČE, Danica.	2013 Shaping images of Australia through translation : Doris Pilkington and Sally Morgan in Slovene translation.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 10 (autumn 2013), str. 139-147.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / znanstveno prevajanje / akademski diskurz / znanstveno pisanje / korpusna analiza / metadiskurz / translation / scientific translation / academic discourse / academic writing / copus study / metadiscourse
ČERČE, Danica.	2015 Novozelandska staroselska književnost v slovenskem prevodu.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- Letn. 38, št. 2 (avg. 2015), str. 177-194, [238].	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	novozelandska književnost / staroselci / Maori / literarno prevajanje / prevodi v slovenščino / prevajalske strategije / podomačitev / potujitev / New Zealand literature / indigenous people / Maori / literary translation / Slovenian translations / translation strategies / domestication / foreignization
ČERNE, Urška P.	2000 Prevajalec naj bo izbričen.	Ampak , ISSN 1580-304X, dec. 2000, letn. 1, št. 4, str. 38.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / prevajanje / prevodi
ČERNE, Urška P.	2003 Drsljiva tla prevodne kritike: kritik in prevajalec sta eno.	Sodobnost, ISSN 0038-0482, febr. 2003, letn. 67, [št.] 2, str. 218-232.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / teorija prevajanja / kritika
ČEŠAREK, Pavel.	2006 K prevodu Aristotelovega spisa O nebu : beseda prevajalca na tiskovni konferenci ob izidu knjige.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 8, št. 1 (2006), str. 169-170.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	filozofija / kozmologija / Aristoteles: O nebu / prevodi / philosophy / cosmology / translations
ČEŠČUT, Romi.	2005 Izgubiti glavo ali nositi jo naprodaj?.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 39, št. 1/2 (2005), str. 137-142.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	nemščina / frazeologija / idiomatika / prevajanje / kontrastivna analiza / German / Phraseology / Idioms / Translation / Contrastive analysis
ČIBEJ, Jaka & GORJANC, Vojko & POPIČ, Damjan.	2015 Vloga jezikovnih vprašanj prevajalcev pri načrtovanju novega enojezičnega slovarja.	Slovar sodobne slovenščine : problemi in rešitve.- Str. 168-181.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / enojezični slovar / jezikovni viri / slovarski uporabniki / prevajalci / Slovene language / monolingual dictionary / language resources / dictionary users / translators
ČIBEJ, Jaka & OREL KOS, Silvana.	2015 Slovene and Swedish translation equivalents of the English passive in two discourse types.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation.- Str. 234-253.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	trpnik / prevodne ustreznice / angleščina / slovenščina / švedščina / prevajanje / vršilec dejanja / živost oseba
ČIBEJ, Jaka.	2009 Izzivi jezika domišljije.	Izzivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedi s področja prevajanja.- Str. 86-88.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / angleščina / slovenščina / lastna imena / književno prevajanje / bajeslovna bitja / novotvorjenke / prevajalske strategije
ČRNILOGAR, Otmar.	1987 Avantura prevajanja Svetega pisma.	Antični temelji naše sodobnosti : referati slovenskih udeležencev na 4. znanstvenem zborovanju Zveze društev za antične študije Jugoslavije v Pulju od 12. do 17. oktobra 1986.- Str. 80-84.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / Biblija / prevajanje / Slovenija / Bible / translating / Slovenia
ČRNILOGAR, Otmar.	1992 Nekaj značilnosti svetopisemskega sloga.	Prevajanje Biblije. Prevajanje filozofije : 16. prevajalski zbornik.- Str. 11-14.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / Biblija / hebraistika / hebrejski jezik / prevajanje
ČUDEN, Darko.	1997 Eine deutsch-slowenische kontrastive Analyse zum deutschen adjektivischen Suffixoid -fest.	Internationale Tendenzen der Syntaktik, Semantik und Pragmatik : Akten des 32. Linguistischen Kolloquiums in Kassel 1997.- Str. 75-81.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / nemščina / slovenščina / besedotvorje / pridevnik / prevajanje
ČUDEN, Darko.	1998 Nemške pridevniške tvorjenke s polpriponami in slovenske ustreznice	Jezik za danes in jutri : zbornik referatov na II. kongresu, Ljubljana, 8.-10.10.1998.- Str. 410-419.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / nemščina / slovenščina / besedotvorje / pridevnik / prevajanje

ČUDEN, Darko.	2010 Tudi prevajalec gre v Damask.	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- Letn. 90, št. 7 (dec. 2010), str. 11-13.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	švedska književnost / literarno prevajanje
ČUDEN, Darko.	2012 Vsak po soje, Bohinj pa s svedom ali Nekaj drobcev o povratno svojilnem zaimku svoj v slovenščini in nemških ustreznikah.	A svet je kroženje in poveza zagonetna --- : zbornik ob 80-letnici zaslužnega profesorja dr. Mirka Križmana : = Festschrift für Prof. em. Dr. Mirko Križman zum 80. Geburtstag.- Str. 57-66.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / besedne vrste / zaimke / povratno svojilni zaimke / kontrastivna analiza / nemščina / Slovene language / parts of speech / pronoun / contrastive analysis / German language
ČUPKOVIČ, Gordana.	2011 Slovo, rēč, besēda, bič u hrvatsko-slovenskom intertekstu.	Filologija : časopis Razreda za filološke znanosti Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti u Zagrebu ISSN: 0449-363X.- Knj. 57 (2011), str. 53-66.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	hrvaščina / slovenščina / prevajanje / intertekstualnost / metafora / sinonimija / 16. st.
DAPIT, Roberto.	2001 Prevajanje rezijanskih besedil.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales ; 26. prevajalski zbornik ; = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26.- Str. 255-264.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	etnologija / ljudsko slovstvo / Rezija / prevodi
DAPIT, Roberto.	2006 Note sulla traduzione di opere letterarie slovene in italiano.	La prosa breve slovena : antologia di autori contemporanei.- Str. 261-264.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / kratka proza / prevajanje / italijanščina / Slovene literature / short prose / translation / Italian language
DARASZ, Zdzislaw.	1997 Sonety France Prešerna w polskich przekładach.	Sonet in sonetni venec : mednarodni simpozij v Ljubljani od 28. do 30. junija 1995.- Str. 337-343.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / literarna recepcija / prevajanje / poljščina / Prešeren, France
DAVIS, Margaret.	1989 Adverbial placement in English : some guidelines.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 24, št. 2 (1989), str. 39-44.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / angleščina / slovenščina / prislov / prislovno določilo / besedni red / stavčni red
DAVIS, Margaret.	1991 O kulturi prevajanja v angleščini v Sloveniji.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 26, št. 1 (1991), str. 62-63.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / angleščina / slovenščina / Slovenija
DAVIS, Margaret.	1994 The training of English language translators in Slovenia.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 29, št. 1 (1994), str. 19-23.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / didaktika / metodika pouka / tuji jeziki / jezikovni pouk / univerza / Slovenija / visokošolski pouk
DEBELAK, Dejan.	2009 Prevajanje vojaških činov.	Izsvi jezika : zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 58-64.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / vojaški čini / terminologija / prevajanje
DEJICA, Daniel.	2009 Probing for relevance : information theories and translation.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 6, [no.] 1/2 (2009), str. 81-99.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	angleščina / informacija / struktura / analiza izhodiščnega besedila / prevodoslovje
DEJICA, Daniel.	2010 Towards a methodological approach for frame identification and analysis in translation.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 7 (spring 2010), str. 121-130.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	angleščina / metodologija prevajanja / univerzalna informacija / analiza / prevajanje
DEMBSKUJ, Narcis.	1991 Prevodi, polni napak.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 26, št. 1 (1991), str. 55-57.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevodi / prevajanje / francoščina
DERGANČ, Aleksandra.	2006 Trije zgledi neposrečenega prevoda zaradi "lažnih prijateljev".	Linguistica ISSN: 0024-3922.- 46 (2006), str. 203-208.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / ruščina / prevajanje / homonimi / lažni prijatelji
DERGANČ, Aleksandra.	2009 Nekateri problemi pri zapisovanju ruskih lastnih imen v slovenščini.	Zbornik referatov s četrtega slovensko-hrvaškega slavističnega srečanja, ki je bilo v Jeruzalemu v Slovenskih gorah, 13.-14. junija 2008.- Str. 141-148.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	ruščina / slovenščina / onomastika / lastna imena / prevajanje / prevajanje v slovenščino
DETELA, Lev.	1995 O spremembah izvorne literature v tujejezičnih prevodih.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 14-16.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / prevajanje / slovenska književnost
DETELA, Lev.	2009 Nemško-slovensko literarno sodelovanje na Dunaju in njegov odmev v širšem mednarodnem prostoru.	2000 : revija za krščanstvo in kulturo ISSN: 0350-8935.- Št. 208/209/210 (2009), str. 203-211.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / nemščina / slovenska književnost / literarna recepcija / Dunaj
DEŽELAK TROJAR, Danica.	2009 Adam Skalar in njegovo prevajalsko delo.	Odpрта okna : komparativistika in prevajalstvo : Majdi Stanovnik ob 75. rojstnem dnevu.- Str. 93-112.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajalci / prevajanje / translators / translating
DIMEC, Jure.	2002 Medjezično iskanje dokumentov.	Knjižnica : revija za področje bibliotekarstva in informacijske znanosti = Library : journal for library and information science ISSN: 0023-2424.- Leto 46, št. 1/2 (2002), str. 77-110.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	iskanje informacij / naravni jeziki / medjezično iskanje
DITMAJER, Nina.	2013 Skladenska analiza premege poročanja v najnovšem prevodu Lukovega evangelija - Življenje z Jezusom.	Tretji dan : krščanska revija za duhovnost in kulturo ISSN: 1318-1238.- Letn. 42, št. 5/6 (2013), str. 69-79.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / skladnja / prevajanje / sveto pismo / nova zaveza / Lukov evangelij
DITMAJER, Nina.	2014 Skladenjsko-pomenska vloga glagolov rekanja v Trubarjevem, Dalmatinovem in Japljevem prevodu Matejevega evangelija = Syntactic-semantic role of the verbs of speech in the translation of the Gospel of Matthew by Trubar, Dalmatin and Jape	Slavica iuvenum XV : mezinárodní setkání mladých slavistů, Ostrava 1. a 2. 4. 2014.- Str. 87-92	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	zgodovina jezika / slovenščina / skladnja / glagoli rekanja / prevajanje Svetega pisma / language history / Slovene language / syntax / verbs of speech / New Testament
DITMAJER, Nina.	2014 Retorične enote v svetopisemskih epistolah skozi zgodovino slovenskega prevajanja.	Znanstveno srečanje doktorskih študentov, Ljubljana, 6. december 2013.- Str. 30-40.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	sloveščina / retorične figureepistola / sveto pismo / pisma apostola Pavla / prevajanje / semantična analiza
DITMAJER, Nina.	2015 Protestantski in katoliški prevodi Svetega pisma v slovenski jezik kot primer jezikovne dialoščnosti.	Edinost in dialog : revija za ekumensko teologijo in medreligijski dialog = Unity and dialogue : journal for ecumenical theology and interreligious dialogue ISSN: 2335-4127.- Letn. 70, št. 1/2 (2015), str. 109-122.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / slovenski prevodi / prevajalci / jezikovna dialoškost
DOBNIK, Nadja.	2011 Teaching technical and specialised translation: error analysis in translations of a commercial text.	Proceedings of the Fourth International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures, 22 and 23 September 2011, University of Maribor, Faculty of Logistics, Slovenia.- Str. 33-40.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / poslovni jezik / prevajanje / napake / analiza / linguistics / business language / translation / errors / analysis

DOBNIK, Nadja.	2012 Kako sladka so francoska vina : analiza napak študentov v prevodih besedil s področja vin in vinske kulture.	Vestnik za tuje jezike = Journal for foreign languages ISSN: 1855-8453.- Letn. 4, št. 1/2 (2012), str. 7-22.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	francoščina / prevajanje v slovenščino / didaktika prevajanja / vinska terminologija / analiza napak / univerzitetni študij
DOBOČOVNIK, Barbara & DROFENIK, Barbara.	1988 Francoski Prevert v slovenskih prevodih : problematika prevajanja. Celje : Srednja družboslovna šola, 1988.		Monografije / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Prevajanje - Jacques Prevert - Raziskovalne naloge
DOBRIŁA, Helena.	2008 Usklajevanje pravne terminologije s področja varstva okolja v štirih uradnih jezikih Alpske konvencije : primer projekta LexALP*.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 41, št. 1/2 (2007/08), str. 79-100.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	terminologija / pravo / prostorsko načrtovanje / Alpska konvencija / trajnostni razvoj / mednarodni sporazumi / nemščina / francoščina / italijanščina / slovenščina / terminology / law / spatial planning / Alpine Convention / sustainable development / international agreements / German language / French language / Italian language / Slovene language
DOBRINAC, Michael M.	1995 Die Heinrich-Heine-Rezeption im kroatischen, serbischen und slowenischen Sprachgebiet des ehemaligen Jugoslawien von 1945 bis zur Mitte der 70er Jahre : mit Bezug auf die sozialistisch-revolutionäre Wirklichkeit im Kulturleben des Landes. Frankfurt am Main [etc.] : P. Lang, 1995.		Monografije / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška poezija / 19.st. / kulturna politika / Jugoslavija / prevajanje
DOBROVOLJC, France.	1956 Prežihov Voranc v prevodu.	Koroški fužinar ISSN: C500-0610.- Leto 6, št. 4-6 (28. maj 1956), str. 39-40.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Literatura - Koroška literatura - Prevodi
DOBROVOLJC, France.	1958 Prežihov Voranc v prevodih.	Koroški fužinar ISSN: C500-0610.- Leto 8, št. 1-3 (28. feb. 1958), str. 35.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Literatura - Koroška literatura - Prevodi
DOBROVOLJC, France.	1964 Prežihov Voranc v prevodih od 1955 do 1964.	Koroški fužinar ISSN: C500-0610.- Leto 14, št. 8-10 (25. avg. 1964), str. 46-48.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Literatura - Koroška literatura - Prevodi - Koroška (Slovenija)
DOLGAN, Milan.	2009 Pesem Salve, Regina in Stiškem rokopisu in pozneje : Marijina pesem v novi in stari slovenščini.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 3, št. 1/2 (2009), str. 113-131.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	cerkvene pesmi / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje
DOLGAN, Nina.	2009 Vse uno, ki prevajalci rabimo znat o prevajanju v narečje.	Izsvi jezika : zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 69-72.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književno prevajanje / narečja / prevajalske strategije
DOLINAR, Darko.	1975 Znanstveno raziskovanje prevajanja in literarna veda.	Zbornik "Bled 75" : prvo skupno delovno srečanje prevajalcev vseh smeri in strok iz vse Jugoslavije.- Str. 55-60.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / literarna veda / slovenščina / literature / translating / literary translating / Slovene language
DOLINAR, Darko.	1977 Vprašanja o prevajanju v literarni vedi.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 25, 1977, str. 277-292.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna veda / prevodi / prevajanje / literary theory / translations / translating / literary translating
DOLINAR, Darko.	1982 O mestu prevoda v literaturi.	Iz zgodovine prevajanja na Slovenskem.- Str. 5-15.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna veda / prevodi / prevajanje / literary theory / translations / translating / literary translating
DOLINAR, Darko.	1983 O mestu prevoda u literaturi.	Mostovi : časopis za prevodnu književnost Udruženja književnih prevodilaca Srbije ISSN: 0350-6525.- 14, št. 1/2 (1983), str. 4-10.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna veda / prevodi / prevajanje / literary theory / translations / translating / literary translating
DOLINAR, Darko.	1984 O mestu prevoda v literaturi.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 29, št. 4 (1984), str. 113-118.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna veda / prevodi / prevajanje / literary theory / translations / translating / literary translating
DOLINAR, Darko.	1993 Ob zablodah gojenca Törlessa.	Prevod in narodova identiteta. Prevajanje poezije : 17. prevajalski zbornik.- str. 48-56.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	avstrijska književnost / Musil, Robert / prevajanje / interpretacija / slovenščina / literarna teorija
DOLINAR, Darko.	1994 O dveh pogledih na prevod.	Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija. Prevajanje dramatik.- str. 5-8.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / reprodukcija / literarna teorija / interpretacija
DOLLERUP, Cay, OREL KOS, Silvana.	2001 Co-prints and translation.	Perspectives, ISSN 0907-676X, 2001, vol. 9, no. 2, str. 87-108.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodoslovje / prevajalski postopki / literarno prevajanje / translation studes / translation / translation strategies
DOLLERUP, Cay, OREL KOS, Silvana.	2002 Co-printing : translation without boundaries.	HEBENSTREIT, Gernot (ur.), STEININGER, Wolfgang (ur.). Grenzen erfahren - sichtbar machen - überschreiten : Festschrift für Erich Prunč zum 60. Geburtstag. Frankfurt am Main: Lang, 2002, str. 285-300.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodoslovje / prevajalski postopki / literarno prevajanje / translation studes / translation / translation strategies
DOLŽAN, Sonja.	2015 Potreba od preveduvalčka kritika vo mali jazični sredini, kako što se Slovenija i Makedonija.	XLI naučna konferencija na XLVII meganaroden seminar za makedonski jazik, literatura i kultura : (14 juni do 29 juni 2014 godina vo Ohrid).- Str. 381-400.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / kratka proza / slovenski pisatelji / prevajanje / literarni prevodi / medkulturno posredovanje / prevajalska kritika / prevodi v makedonščino
DOMITER, Vid, ŠPELIČ, Denis & ZADRAVEC, Mirko.	2005 Osnovno prevajanje jezika VRML.	Zbornik štirinajste mednarodne Elektrotehniške in računalniške konference ERK 2005, 26. - 28. september 2005, Portorož, Slovenija.- Zv. B, str. 7-10.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	VMRL jezik / prevajalniki
DRAGI, Stefanija.	1970 O makedonskih prevodih Cankarjevega "Hlapca Jerneja".	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 16, št. 3 (november 1970/71), str. 75-78.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi / makedonščina / Slovene literature / translations / Macedonian language
DRAGI, Stefanija.	1988 Verodostojnost prevoda (leksička i gramatička).	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 23, št. 2 (1988), str. 39-45.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / primerjava / slovenščina / hrvaščina / srbsščina / makedonščina
DREU, Maruša.	2009 Prevajanje osebnih lastnih imen v otroškem romanu Čarovnik iz Oza.	Izsvi jezika : zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 97-99.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / angleška književnost / lastna imena / književno prevajanje / prevajalske strategije

DRSTVENŠEK, Nina.	1999 Link verbs as a prototype category.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 33, št. 1/2 (1999), str. 131-145.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / protistavna analiza / angleščina / slovenščina / glagol / vezni glagoli / nepopolni glagoli
DURIJAVA, Iza.	2012 Modulation as variation in target-language translation equivalence : the case of English and Slovene.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 9 (autumn 2012), str. 7-22.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / angleščina / slovenščina / modulacija / kolokacija / sobesedilo / translation / English language / Slovene language / modulation / collocation / co-text
DŽAMBIČ, Jasna.	2012 Bernhard Schlinks Roman Der Vorleser : eine Analyse hinsichtlich der (inter)kulturellen Spezifik und deren Verarbeitung in der slovenischen Übersetzung.	Estudios filológicos alemanes ISSN: 1578-9438.- Vol. 24 (2012), str. [573]-585.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarne vede / prevajanje / Bernhard Schlink: Bralec
DUKANOVIČ, Maja.	1998 Problem prestavljanja lokalizmov : (na primeru prevodov Kersnikovih del v srbsščino).	Janko Kersnik in njegov čas.- Str. [117]-121.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / realizem / prevodi v srbsščino
DUKANOVIČ, Maja.	2007 Srpsko-slovenačka medjezikovna homonimija.	Gramatika i leksika - deskriptivni i normativni pristup. 1.- Str. [477]-483.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	srbsščina / slovenščina / homonimija / lažni prijatelji / prevajanje
DUKANOVIČ, Maja.	2011 Prevođenje urbane leksike : (na primeru srpskog i slovenačkog jezika).	Dva veka savremenog srpskog književnog jezika. 1.- Str. 94-98.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / socialne zvrsti / urbani jezik / prevodi v srbsščino / prevajanje / Čefurji, raus!
DUKANOVIČ, Maja.	2011 Slovenske etnografske prvine v slovaropisju.	Meddisciplinarnost v slovenistiki.- Str. 107-112.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / leksikografija / leksika / slovarji / etnografija / brezekivalentna leksika / prevajanje
DUKANOVIČ, Maja.	2011 Srpski prevodni ekvivalenti slovenačkih leksema kar in kaj.	Zbornik radova projekta Srpska književnost i jezik u južnoslovenskom kontekstu.- Str. 64-77.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	srbsščina / slovenščina / prevajanje / primerjalne študije
DUKANOVIČ, Maja.	2011 Svakovega tasta sestrična je moja mala teta.	Družina v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi : zbornik predavanj.- Str. 29-37.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	južnoslovenski jeziki / srbsščina / slovenščina / leksikologija / prevajanje / sorodstvo
DUKANOVIČ, Maja.	2015 Jezici u kontaktu : stvaranje novog idioma.	Srpski jezik ISSN: 0354-9259.- God. 20, serija 1 (2015), str. 561-567.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / prevajanje / prevodi v srbsščino / sociolekt / urbana leksika / imigranti / slovenska književnost
ELIKAN, Dunja.	2009 Prevajanje poudarjalne povedi (la phrase emphatique) v slovenščino.	Izvi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 21-25	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	francoščina / slovenščina / kontrastivna analiza / skladnja / poudarjalna poved / prevajanje
ENČEVA, Milka.	2008 Wörterbuchbenutzungsforschung und Übersetzungstudium in Slowenien.	4. Internationales Kolloquium zur Lexikographie und Wörterbuchforschung, Universität Maribor, 20. bis 22. Oktober 2006. JESENŠEK, Vida (ur.), LIPAVIČ OŠTIR, Alja (ur.). Wörterbuch und Übersetzung, (Germanistische Linguistik, ISSN 0072-1492, 195/196). Hildesheim; Zürich; New York: Georg Olms, 2008, 195/196, str. [44]-61.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	lingvistika / leksikologija / leksikografija / slovarji / dvojezični slovarji / prevajanje / lexicology / lexicography / dictionaries / choice of phrasemes / translation
ERBEŽNIK, Anže.	2010 Tolmačenja in prevajanja v kazenskih postopkih.	PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730.- Letn. 29, št. 43 (4. nov. 2010), str. 12-13.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	kazensko procesno pravo / kazenski postopki / tolmačenje / prevajanje
ERBIČ, Darja & JAKŠA, Peter.	2014 Pozicioniranje slovenskega jezika kot uradnega jezika Evropske unije : od preteklih dejanj k prihodnjim izzivom.	Teorija in praksa : družboslovna revija ISSN: 0040-3598.- Letn. 51, št. 4 (jul.-avg. 2014), str. 600-619, 703.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Evropska unija Slovenščina Slovenian language Prevajanje in tolmačenje Translating and interpreting Terminologija Terminology Strokovni jezik Technical language Pravni akti Juristic acts
ERJAVEC, Tomaž & VINTAR, Špela.	2004 Korpus kot podpora slovarju informacijskega izraza slovenskega jezika.	Uporabna informatika, ISSN 1318-1882, 2004, letn. 12, št. 2, str. 97-106.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / računalniške tehnologije / računalniško jezikoslovje / korpusi
ERMENC, Klara S.	2014 Prevajanje pojma "pedagogika" v angleški jezik in primer primerjalne pedagogike.	Sodobna pedagogika = Journal of contemporary educational studies ISSN: 0038-0474.- Letn. 65 = 131, št. 1 (mar. 2014), str. 56-71.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	komparativna pedagogika / primerjalna pedagogika / pedagoška terminologija / pedagogy / comparative pedagogy / educational terminology
ETCHEGOYHEN, Thierry, BYWOOD, Lindsay, FISHEL, Mark, GEORGAKOPOULOU, Panayota, JIANG, Jie, VAN LOENHOUT, Gerard, DEL POZO, Arantza, SEPEŠY MAUČEC, Mirjam, TURNER, Anja & VOLK, Martin.	2014 Machine translation for subtitling: a large-scale evaluation.	LREC 2014 : proceedings.- Str. 46-53.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	statistično strojno prevajanje / evalvacija uporabnikov / machine translation / user evaluation / subtitling
ETCHEGOYHEN, Thierry, FISHEL, Mark, JIANG, Jie & SEPEŠY MAUČEC, Mirjam.	2013 SMT approaches for commercial translation of subtitles.	MT SUMMIT 2013 : proceedings.- Str. 1-2.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / razpoznavanje govora / statistical machine translation / SMT / translation of subtitles
FABE, Dušan.	2003 Pomorska poslovnopravna terminologija.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- 37, št. 1-2 (2003), str. 175-184.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / pomorska poslovnopravna terminologija / terminologija / prevajanje / korespondenca
FABE, Dušan.	2003 Pristanišče in luka.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 37, št. 1 (2003), str. 39-43.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pristanišča / terminologija / prevajanje / luke

FABIAN BAJC, Diomira.	1992 Fakulteta za tolmače in prevajalce v Trstu - prispevek za posvetovanje v Portorožu.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 27, št. 1 (1992), str. 28-29.	Artikel / article / članek	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	fakultete / visoke šole / Trst / prevajanje
FABIAN BAJC, Diomira.	1992 O lažnih prijateljih.	Primorska srečanja : revija za družboslovje in kulturo ISSN: 0350-5723.- 17, št. 134/135 (1992), str. 401-404.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / italijanščina / paronimi / prevajanje
FAGANEL, Jože.	1994 Govorljivost in pogovornost v prevodu in uprizoritvi.	Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija. Prevajanje dramatike.- (1994), str. 46-51.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / dramatika / gledališče
FAIN, Mojca.	1987 The Demon lover by Elisabeth Bowen : the translation and analysis of stylistic and contextual peculiarities on translating the literary text. Celje : Srednja družboslovna šola, 1987.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / stilistika / primerjave
FATUR, Silvo.	1990 Beležke o prevajanju slovenskih leposlovnih stvaritev v italijanščino.	Primorska srečanja : revija za družboslovje in kulturo ISSN: 0350-5723.- 15, št.106/107 (1990), str.311-312.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje
FELGNER, Lars.	2009 Zur Bedeutung der nonverbalen Kommunikation im gedolmetschten medizinischen Gespräch.	ANDRES, Dörte (ur.), PÖLLABAUER, Sonja (ur.). Spürst Du, wie der Bauch rauf-runter? : Fachdolmetschen im Gesundheitsbereich = Is everything all topsy turvy in your tummy? : health care interpreting. (Interpartes, 5). München: M. Meidenbauer, 2009, str. 45-70.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje za skupnost / tolmačenje / neverbalna komunikacija / paraverbalno / tristranska komunikacija / govornica telesa / zdravstveno varstvo / zdravstvo / medicina / community interpreting / interpreting / nonverbal communication / triadic communication / paraverbal / body language / health-care / medicine
FELGNER, Lars.	2012 Emotionstransfer beim Dolmetschen : Konsequenzen für Dolmetschpraxis und -ausbildung.	POLAJNAR, Janja (ur.). Emotionen in Sprache und Kultur, (Slovenske germanistične študije, 7). 1. Aufl. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2012, str. 310-324.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje / tolmačenje / čustva / translation / interpreting / emotions
FELLMAN-PAUL, Liisa.	2000 Ukrepi za boljše kakovost prevajanja.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 34, št. 1 (2000), str. 44-50.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalstvo / prevajalci
FILIMONOVA, Tat'jana, OMEROVIĆ, Sanida, JAKUS, Grega & TOMAŽIČ, Sašo.	2008 Hyper text description language with stress on Slovenian, Serbian, and Russian language.	VIPSI - 2008 conferences .- Str. 1-7.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	HTDL / e-speranto / večjezično prevajanje / HTDL / e-speranto / multilingual translation
FILO, Jože.	1992 Slovenci in madžarska književnost.	Slovenski jezik v stiku s slovenskimi in neslovenskimi jeziki in književnostmi.- Str. 223-237.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	madžarska književnost / Slovenci / literarna recepcija / literarni stiki / kulturni stiki / prevajanje / zgodovinski pregledi
FIŠER, Darja & LJUBEŠIĆ, Nikola.	2011 Bilingual lexicon extraction from comparable corpora for closely related languages.	Proceedings. Hissar: [s.n.], 2011, [7 str.].	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusno jezikoslovje / spletni korpusi / sorodni jeziki / luščenje / leksikalna semantika / comparable corpora / web corpora / closely related languages / automatic bilingual lexicon extraction / lexical semantics
FIŠER, Darja & LJUBEŠIĆ, Nikola.	2013 Best friends or just faking it? : corpus-based extraction of Slovene-Croatian translation equivalents and false friends.	Slovenščina 2.0, ISSN 2335-2736, 2013, št. 1, str. 50-77.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenščina / hrvaščina / lažne prijateljice (jezikoslovje) / prevajanje / korpusi (jezikoslovje) / avtomatsko luščenje / Slovenian language / Croatian language / false friends (linguistics) / translating / corpora (linguistics) / automatic extraction
FIŠER, Darja & VINTAR, Špela.	2004 Uvajanje prevajalskega namizja Trados v delovno okolje prevajalske agencije.	ERJAVEC, Tomaž (ur.), ŽGANEC GROS, Jerneja (ur.). Jezikovne tehnologije : zbornik B 7. mednarodne multi-konference Informacijska družba IS 2004, 9. do 15. oktober 2004 = Language technologies : proceedings B of the 7th International Multi-Conference Information Society IS 2004, 9-15th October 2004, Ljubljana, Slovenia, (Informacijska družba, ISSN 1581-9973). Ljubljana: Institut "Jožef Stefan", 2004, 8 str.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Slovenija / prevajanje / prevajalska namizja / Trados / Slovenia / translating / translator's workstations / Trados
FIŠER, Darja & VINTAR, Špela.	2005 Uvajanje prevajalskega namizja v delovno okolje prevajalske agencije = The integration of translator's workbench into the workflow of a translation agency.	Mostovi, ISSN 0352-7808, 2005, letn. 39, št. 1, str. 82-93, graf. prikazi.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Slovenija / prevajanje / prevajalska namizja / Trados / Slovenia / translating / translator's workstations / Trados
FIŠER, Darja (1970) & MIGLIČ, Gozdana.	2011 Standardi kakovosti dela tolmačev slovenskega znakovnega jezika = Quality standards of the Slovene sign language interpreters' work.	Organizacija prihodnosti : zbornik 30. mednarodne konference o razvoju organizacijskih znanosti, Slovenija, Portorož, 23.-25. marec 2011 = Future organization : proceedings of the 30th International Conference on Organizational Science Development.- Str. 312-318.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmači / slovenski znakovni jezik / standardi kakovosti tolmačenja / interpreters / Slovene sign language / quality standards for interpreting
FIŠER, Darja (1970).	2011 Slovenian sign language as a foreign language in Slovenia?.	Proceedings of the Fourth International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures, 22 and 23 September 2011, University of Maribor, Faculty of Logistics, Slovenia .- Str. 47-54.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	znakovni jezik / gluhi / gluhonemi / izobraževanje / strokovni jezik / prevajalski pripomočki
FIŠER, Darja, LJUBEŠIĆ, Nikola, VINTAR, Špela & POLLAK, Senja.	2011 Building and using comparable corpora for domain-specific bilingual lexicon extraction.	4th Workshop on BUCC, 24 June, 2011, Portland, Oregon. Comparable Corpora and the Web : proceedings of the workshop. Portland: Association for Computational Linguistics, 2011, str. 19-26.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / translation
FIŠER, Darja.	2005 Jezikovne tehnologije od študija do zaposlitve.	Jezik in slovstvo, ISSN 0021-6933. [Tiskana izd.], jan.-feb. 2005, letn. 50, št. 1, str. 101-116.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / univerzitetni študij / študijski programi / Slovenija
FIŠER, Darja.	2008 Recent trends in the translation industry in Slovenia.	The journal of specialised translation, ISSN 1740-357X, July 2008, issue 10.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	Slovenija / prevajanje / kulturni razvoj / prevodoslovne raziskave / zgodovina prevajanja / jeziki z majhnim številom govorcev / položaj prevodoslovja v družbi / Slovenia / translation / cultural development / translation studies / translation history / languages of limited diffusion / status of translation studies in society
FIŠER, Darja.	2008 The teaching and learning of ICT skills for translators.	DIMITRIU, Rodica (ur.), FREIGANG, Karl-Heinz (ur.). Translation technology in translation classes, (Colecția Academica, Seria Traductologie, 41). Iasi: Institutul European, 2008, str. 103-112,	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / metodika pouka / računalniški programi / poučevanje prevajanja / kurikulum / translation / ICT skills / translator training / translation studies / translation curriculum / blended learning

FIŠER, Darja.	2011 Avtomatsko luščenje hrvaško-slovenskega leksikona iz primerljivih korpusov.	KRANJC, Simona (ur.). Meddisciplinarnost v slovenistiki, (Obdobja, Simpozij, = Symposium, 30), 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2011, str. 137-144.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenščina / hrvaščina / korpusno jezikoslovje / primerljivi korpusi / spletni korpusi / dvojezični leksikoni / luščenje prevodnih ustreznih / sorodnice / Slovenian language / Croatian language / corpus linguistics / comparable corpora / web corpora / bilingual lexica / extraction of translation equivalents / cognates / translation
FIŠER, Darja.	2014 Vloga jezikovnih tehnologij pri zasnovi slovarja.	Novi slovar za 21. stoletje : e-zbornik s Posveta o novem slovarju slovenskega jezika na Ministrstvu za kulturo, 12. februar 2014.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikovne tehnologije / računalniška leksikografija / leksikalna semantika / language technologies / computational lexicography / lexical semantics
FIŠER, Zvonko.	1999 Izkušnje pri prevajanju slovenskega Kazenskega zakonika v italijanščino.	Dnevi slovenskih pravnikov, od 14. do 16. oktobra 1999 v Portorožu.- Str. 1390-1398.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / pravna terminologija / kazenski zakonik
FOCK, Ignac.	2013 "Idées reçues" de Flaubert au sein de la conversation : point de départ pour la traduction slovène.	Linguistica ISSN: 0024-3922.- Letn. 53, št. 1 (2013), str. 143-154.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / slovenski prevodi / francoska književnost / Slovar splošno priznanih resnic / traduction littéraire / traductions slovènes / littérature française
FRANIČ, Ivana.	2014 De la métataxe à la médiation linguistique : la structure oubliée?.	Skupni evropski jezikovni okvir - navzkrižni pogledi = Cadre européen commun de référence pour les langues - regards croisés.- Letn. 54 (2014), str. 411-424.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strukturalna sintaksa / skladnja / metataksa / mediacija / akcijski pristop / prevajanje / didaktika jezika / tuji jeziki / syntaxe structurale / syntaxe / métataxe / médiation / perspective actionnelle / traduction / didactique des langues / langues étrangères
FRELIH, Vida.	2009 Prevodne ustreznice angleškega termina hedge fund.	Izsvi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 35-38.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / bančništvo / terminologija / prevajanje / glagolski način
FURLAN, Rok.	2009 Poznate Ivana Karla? : analiza slovenjenja imen sodobnih evropskih vladarjev.	Izsvi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 100-101.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / slovenščina / lastna imena / vladarji / Evropa
GABROVŠEK, Dušan.	1995 Križi in težave pri prevajanju akademskih nazivov.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Let. 29, št. 1/2 (1995), str. 230-233.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / prevajanje / akademski nazivi
GABROVŠEK, Dušan.	1996 Leksikološki in leksikografski vidiki nekaterih besednih zvez : "dajanje predlogov" in sorodne zadeve v slovenščini in angleščini.	Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize.- Str. 39-60.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / besedne zveze / leksikologija / leksikografija
GABROVŠEK, Dušan.	1996 Leksikološko-leksikografske misli za prevajalce-angliste = Contrastive lexicology and the wretched L1 -> L2 translator.	Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize.- Str. 13-38.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / leksikologija / leksikografija
GABROVŠEK, Dušan.	1996 Prevajalstvo, slovarstvo in jezikoslovje : teorija ali le praksa?	Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize.- Str. 9-12.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajalstvo / slovarstvo / jezikoslovje / teorija prevajanja
GABROVŠEK, Dušan.	1997 Translating - (sometimes) with a lexical bias : general and specific aspects.	IATEFL newsletter : Slovenian branch ISSN: 1408-2780.- Vol. 5, no. 2 (1997), str. 4-6.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / leksikologija
GABROVŠEK, Dušan.	1998 Coping with stubborn stains and persistent headaches -for what it's worth : word combinability in action.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Let. 32, št. 1/2 (1998), str. 111-154	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / protistavna analiza / angleščina / slovenščina / leksikografija / kolokacije / besedne zveze / frazeologija / idiomatika / frazeološki slovarji
GABROVŠEK, Dušan.	2000 Ob izidu slovenskega prevoda dela "A textbook of translation".	Učbenik prevajanja.- Str. 351-363.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / učbeniki / ocene in poročila
GACOIN-MARKS, Florence.	2003 Colette en Slovénie : ééception critique et traductions.	Prevajalski opus Radojke Vrančič : zbornik s simpozija.- Str. 89-100.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / prevajanje
GACOIN-MARKS, Florence.	2003 Oton Župančič in Vladimir Levstik kot prevajalca Maupassantovega Lepega strička.	Prevajanje realističnih in naturalističnih besedil : 28. prevajalski zbornik = Translation of realist and naturalist texts : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 28.- str. 215-227.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenščina
GACOIN-MARKS, Florence.	2003 Prevajanje realizma in naturalizma na slovenskem.	Prevajanje realističnih in naturalističnih besedil : 28. prevajalski zbornik = Translation of realist and naturalist texts : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 28.- str. 61-69.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	naturalizam / realizem / svetovna književnost / prevajanje / slovenščina
GACOIN-MARKS, Florence.	2005 Les adverbes en -ment: Quelques difficultés d'emploi et de traduction = Francoski prislovi na -ment: Nekatero težave pri rabi in prevajanju.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 39, št. 1 (2005), str. 14-22.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	francoščina / sovenščina / prislovi / prevajanje
GACOIN-MARKS, Florence.	2005 Trije slovenski prevodi Mizantropa.	Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30.- Str. 122-146.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje
GACOIN-MARKS, Florence.	2005 Vladimir Levstik et la langue française avant 1941.	Linguistica ISSN: 0024-3922.- Št 1, Letn. 45 (2005), str. 173-182.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoščina / prevajanje / slovenščina
GACOIN-MARKS, Florence.	2006 Besedna igra v Le Parti pris des choses Francis Pongea : neresljiv prevajalski izziv?	Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja = Translation of texts from the first half of 20th century.- Str. 167-180.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska poezija / literarno prevajanje / prevajanje v slovenščino
GACOIN-MARKS, Florence.	2008 Les prépositions en slovène et en français : principales difficultés d'emploi et de traduction.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 41, št. 1/2 (2007/08), str. 45-58.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / francoščina / slovenščina / predlogi / kontrastivna slovnica / translating / French language / Slovene language / prepositions / contrastive grammar
GACOIN-MARKS, Florence.	2009 Šest slovenskih prevodov Baudelairove Harmonie du soir.	Odprta okna : komparativistika in prevajalstvo : Majdi Stanovnik ob 75. rojstnem dnevu.- Str. 239-262.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska poezija / literarno prevajanje / prevodi v slovenščino

GACOIN-MARKS, Florence.	2013 Le traducteur aux frontières des discours : le "monologue narrativisé" dans les deux traductions slovènes de Madame Bovary.	Linguistica ISSN: 0024-3922.- Letn. 53, št. 1 (2013), str. 129-141.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / francoščina / slovenščina / prevajanje v slovenščino / polpremi govor / francoski roman / traduction littéraire / français / slovène / traduction en slovène / discours indirect libre / roman français
GACOIN-MARKS, Florence.	2014 Francoska prevoda Alamuta.	Recepcija slovenske književnosti.- Str. 129-135.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenski roman / prevodi v francoščino / literarno prevajanje / prevodoslovje
GADPAILLE, Michelle, ONIČ, Tomaž & NUČ, Aleksandra.	2011 Upgrading undergraduate English and translation studies : the Bologna programme at the Maribor Faculty of Arts.	BANJEVIĆ, Aleksandra (ur.), et al. Critical comparison of foreign language studies in the region of South East Europe. Nikšić: Faculty of Philosophy, University of Montenegro; Tirana: Faculty of Foreign Languages, University of Tirana, 2011, str. 101-106.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	študij anglistike / študij prevajalstva / bolonjski programi / English studies / translation studies / Bologna programmes
GADPAILLE, Michelle.	2005 Cutting edge culture for novice translators.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 2, [no.] 1/2 (2005), str. 245-253.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajalstvo / prevajanje / vaje iz prevajanja / prevajalci začetniki / medkulturne študije / translation / translating / translation exercises / intercultural studies / novice translators
GADPAILLE, Michelle.	2006 Intercultural texts for teaching writing skills.	Husse papers 2005 : proceedings of the Seventh Biennial Conference.- Zv. 2, str. 594-599.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / teorija prevajanja / medkulturnost / študij prevajalstva / pisne spretnosti / učenje jezika / translation / theory of translation / intercultural studies / translation studies / writing skills / language teaching
GADPAILLE, Michelle.	2008 Culture for the culturally desensitized.	Culture-bound translation and language in the global era.- Str. 77-86.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	jezikoslovje / prevajanje / teorija prevajanja / kultura / medkulturne razlike / linguistics / translation / theory of translation / culture / intercultural differences
GANTAR, Jure.	2010 Prevajalci in izdajalci.	Gledališki list Mestnega gledališča ljubljanskega ISSN: C500-6198 ; 1580-9609.- Letn. 60, št. 9 (2009/2010), str. 72-75.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenščina
GANTAR, Kajetan.	1964 Beseda o Euripidu.	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- Letn. 44 (1964/1965), str. 142-153.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / stara grška tragedija / antična književnost / translating / Old Greek tragedy / Ancient literature
GANTAR, Kajetan.	1967 Nekaj misli ob Ajshilovi Oresteji.	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- Letn. 47 (1967/1968), str. 370-376.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / stara grška tragedija / antična književnost / translating / Old Greek tragedy / Ancient literature
GANTAR, Kajetan.	1971 Adam Bohorič als slowenischer Übersetzer aus der lateinischen Sprache.	Arcticae horulae : die erste Grammatik der slovenischen Sprache : Wittenberg 1584.- Str. 98-108.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski prevajalci / latinščina / biografije / Slovene translators / Latin language / biographies
GANTAR, Kajetan.	1978 Prevajalska umetnost in slovenska beseda.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 23, št. 6 (marec 1977/78), str. 206-209.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / prevajanje / Slovene language / translating
GANTAR, Kajetan.	1980 O Evripidu in njegovih Bakhantkah.	Gledališki list Slovenskega ljudskega gledališča Celje ISSN: C500-8212 ; 0350-6274.- Letn. 18 (1980/1981), str. 3-7.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / stara grška tragedija / antična književnost / translating / Old Greek tragedy / Ancient literature
GANTAR, Kajetan.	1984 Beseda prieditejca.	Izpovedi.- Str. [377]-383.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	rimski književnost / prevajanje / prevodi / slovenščina / cerkveni očetje / filozofija religije / Roman literature / translating / translations / Slovene language / Church Fathers / philosophy of religion
GANTAR, Kajetan.	1985 Konfrontacija med antiko in krščanstvom : nekaj opažanj ob Trubarjevem in Dalmatinovem prevodu Pavlovega govora na Areopagu.	Štiristo let prevajanja na Slovenskem.- Str. 83-87.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / prevajanje / Sveto pismo / Biblija / književnost, slovenska
GANTAR, Kajetan.	1986 Nekaj misli o slovenskem prevajanju.	Obdobja ISSN: 1408-211X.- 6 (1986), str. 565-567.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenščina / translating / translations / Slovene language
GANTAR, Kajetan.	1986 Nekaj misli o slovenskem protestantizmu in prevajanju.	16. stoletje v slovenskem jeziku, književnosti in kulturi : mednarodni simpozij v Ljubljani od 27.do 29. junija 1984.- Str. 565-567.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenščina / translating / translations / Slovene language
GANTAR, Kajetan.	1986 Sovretov prevajalski ideal.	Sovretov zbornik.- str. 27-31.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / klasični filologi / slovenski prevajalci / translating / classical philologists / Slovene translators
GANTAR, Kajetan.	1992 Prevajalske dileme prof. Silvestra Koprive.	Prevajanje Biblije. Prevajanje filozofije : 16. prevajalski zbornik.- Str. 93-99.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / latinščina / slovenščina
GANTAR, Kajetan.	1994 Prevajanje zbornskih spevov v antičnih tragedijah.	Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija. Prevajanje dramatike.- Str. 33-41.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / stara grška tragedija
GANTAR, Kajetan.	1997 "Nepesniške besede" in "nasilje heksametra".	Razprave. [Razred 2], Razred za filološke in literarne vede = Dissertationes. Classis 2, Philologia et litterae ISSN: 0560-2920.- 16 (1997), str. 17-30.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / latinščina / grščina / slovenščina / translating / Latin language / Greek language / Slovene language
GANTAR, Kajetan.	1997 Non verbum ad verbum, sed sensum ad sensum.	Mednarodni simpozij o interpretaciji Svetega pisma.- Str. 17-25.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevodi / prevajanje / slovenščina
GANTAR, Kajetan.	1998 Nekaj filoloških prevajalskih problemov ob Evripidovi Ifigeniji v Avlidi.	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- Let. 78, št. 1 (1998), str. 13-17.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / stara grška tragedija / antična književnost / translating / Old Greek tragedy / Ancient literature
GANTAR, Kajetan.	1999 Od homerskega do sodobnega heksametra.	Živa antika = Antiquité vivante ISSN: 0514-7727.- Letn. 49, št. 1-2 (1999), str. 27-44	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	metrika, grška / metrika, makedonska / metrika, slovenska

GANTAR, Kajetan.	2000 Prevajalska mimesis.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 2, št. 2 (2000), str. 13-15.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / grška književnost / slovenščina / slovenski prevodi / translating / theory of translating / Greek literature / Slovene language / Slovene translations
GANTAR, Kajetan.	2003 Janko Moder in njegovi predhodniki v vodenju DSKP (Spominski zapis).	Nesem te v zibel drugega jezika : zbornik ob petdesetletnici Društva.- Str. 63-71.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	spomini / slovenski prevajalci / književnost / prevajanje / memoirs / Slovene translators / literature / translating
GANTAR, Kajetan.	2008 Nekaj misli ob Ajshilovi Oresteji.	Oresteja '68 : [ob 40-letnici uprizoritve Ajshilove Oresteje v ljubljanski Drami in 80-letnici režiserja Mileta Koruna].- Str. 221-227.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / stara grška tragedija / antična književnost / translating / Old Greek tragedy / Ancient literature
GANTAR, Kajetan.	2009 Sovretova Odiseja med prevodom in parafrazo.	Odrpta okna : komparativistika in prevajalstvo : Majdi Stanovnik ob 75. rojstnem dnevu.- Str. 11-34.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sovretova Odiseja med prevodom in parafrazo
GANTAR, Kajetan.	2012 Homers Ilias - eine sykkrisis von zwei Übersetzungen : die makedonische Übersetzung von Mihail Petruševski (1983) und die sloweinsche Übersetzung von Anton Sovre (1950).	Ad perpetuum memoriam Michaelis D. Petruševski : proceedings of the international conference : 100th anniversary of the birth of professor Mihail D. Petruševski (1911-1990).- 10, str. 103-107.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	stara grška književnost / prevajanje / primerjalne študije / Old Greek literature / translations / antiquity / Macedonian language / Slovene language / comparative studies
GAWLAK, Monika.	2009 Poezija Gregora Strnišy v prevladzie Katariny Šalamun-Biedrzyckiej.	Przeklady Literatur Slowiańskich ISSN: 1899-9417.- T. 1, cz. 1 (2009), str. 227-241.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Strniša, Gregor (1930-1987) Šalamun-Biedrzycka, Katarina (1942-)
GAWLAK, Monika.	2010 Bibliografia przekładów literatury sloweńskiej w Polsce w latach 1990-2006.	Przeklady literatur slowiańskich. T. 1, część 2, Bibliografia przekładów literatur slowiańskich (1990-2006).- Str. 11-49.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v poljščino / 1990-2006 / bibliografije
GAWLAK, Monika.	2012 Poljski prevodi slovenskih dram v letih od 1991 do 2005.	Slovenska dramatika.- Str. 85-92.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska dramatika / prevodi v poljščino / recepcija / 1991-2005
GAWLAK, Monika.	2012 Tożsamość ǲęfura w polskim przekladzie powieści Gorana Vojnovicia pt. ǲęfurji rausl.	Przeklady literatur slowiańskich. T. 3, część 1, Bariery kulturowe w przekladzie artystycznym.- T. 3, część 1 (2012), str. 14-31.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / roman / prevodi v poljščino / interkulturalnost / identiteta / translatorologija / ǲęfurji rausl
GAWLAK, Monika.	2012 Večjezičnost in identiteta v poljskem prevodu romana Gorana Vojnovicia ǲęfurji rausl.	Individualna in kolektivna dvojezičnost.- Str. 398-409.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / roman / ǲęfurji rausl / prevodi v poljščino / večjezičnost
GEORGAKOPOULOU, Panayota, BYWOOD, Lindsay, ETCHEGOYHEN, Tierny, FISHEL, Mark, JIANG, Jie, VAN LOENHOUT, Gerard, DEL POZO, Arantza, SPILITOPOLOUS, D., SEPEŠY MAUǲEC, Mirjam & TURNER, Anja.	2013 SUMAT: an online service for subtitling by machine translation.	MT SUMMIT 2013 : proceedings.- Str. 1-2.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / online servisi / statistical machine translation / SUMAT / online service
GIESEMANN, Gerhard.	1994 Grundprobleme slovenischer Literaturwissenschaft und Literaturkritik am Beispiel des Ljubljanski zvon.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 42, št. 2/3 (apr.-sep. 1994), str. [343]-353.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna veda / literarna teorija / Slovenija / prevajanje / Ljubljanski zvon / 1818/1941
GIESEMANN, Gerhard.	2006 Die slovenischen Vorreden Primus Trubers zu seinen Übersetzungen der heiligen Schrift. Erkenntnisse zur Struktur, Theologie und zu den lutherischen Quellen der Schriften des slovenischen Reformators.	Matthäus-Evangelium (1555) ; Paulus, Römerbrief (1560) ; Paulus-Briefe (1561, 1567) ; Psalter (1566) ; Neues Testament (1581-1582). Jesus Sirach (1575) ; Pentateuch (1578) ; Proverbia (1580).- Str. [23]-39.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska reformacija / prevajanje / Slovene reformation / translating
GIESEMANN, Gerhard.	2009 Theologische Positionen Primož Trubars im Kirchenlied, den Psalmenachdichtungen und Vorworten zu seinen Bibelübersetzungen.	Trubarjeva številka.- Str. 35-44.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / prevajanje / knjižni jezik / protestantski pisci / 16. st. / Slovenian language / translating / literary language / Protestant writers / 16th cent.
GILE, Daniel, KOCIJANČIĆ-POKORN, Nike & HANSEN, Gyde.	2010 Why translation studies matters, (Benjamins translation library, EST subseries, 88, vol. 6). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, 2010. XI, 269 str. ISBN 978-90-272-2434-7. ISBN 978-90-272-8864-6.		Monografie / monograph / monografija	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevodoslovje / teorija prevajanje
GIJURIN, Velemir.	1989 ǲetvero vrednosti prevoda.	Srce in oko : revija Prešernove družbe ISSN: 0353-4979.- Št. 4 (1989), str. 239-241.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje
GLASER, Karel.	1900 Tri kritike in prevodi za poskušnjo. S. I. : samozal., med 1900 in 1910] (Ogerski brod : K. Graffe).		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	učbeniki / prevajanje / leposlovje / prevodi v nemščino
GODINA KOŠIR, Ladeja.	2009 Vloga inovacijskega komuniciranja v javnem sektorju.	Javna uprava ISSN: 1318-2277.- Letn. 45, št. 1/2 (2009), str. 243-248.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	javni sektor / inovacije / komuniciranje
GOLOBIĆ, Marjan.	1988 A glossary of Slovene-English false friends = Glosar slovensko-angleških nepravih prijateljev. Ljubljana : Društvo znanstvenih in tehničnih prevajalcev Slovenije, 1988.		Monografie / monograph / monografija	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovarji / slovenščina / angleščina / prevajanje / tujke
GOLOBIĆ, Marjan.	1989 Slovene-English False Friends = Slovensko-angleški nepravni prijatelji.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 24, št. 1 (1989), str.23-28.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / slovenščina / angleščina
GOLOBIĆ, Marjan.	1998 Evropska unija za vsakogar.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 32, št. 1 (1998), str. 19-29.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Evropska unija / mednarodna politika / prevajanje / prevodi

GOLOBIČ, Marjan.	1999 Veliki moderni poslovni, angleško-slovenski slovar pod drobnogledom.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808. - Letn. 33, št. 1 (1999), str. 79-88.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovarji / angleščina / slovenščina / terminologija / ekonomija / prevodi / prevajanje
GORJANC, Vojko & KOČJANČIČ-POKORN, Nike.	2013 We are not giving up: training public-service translators and interpreters in the economic crisis.	mTm - A Translation Journal, ISSN 1791-8421, 2013, vol. 5, str. 18-39.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje za skupnost / Slovenija / tolmačenje / usposabljanje prevajalcev / usposabljanje tolmačev / ekonomska kriza / community interpreting / public service interpreting / Slovenia / interpreting / training for interpreters / economic crisis
GORJANC, Vojko, MOREL, Alenka.	2012 Linguistic human rights and the role of interpreting : the Slovenian situation.	Vertimo studijos, ISSN 2029-7033, 2012, 5, str. 101-112.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevodoslovje / prevajanje / tolmačenje / človekove pravice / jezikovne človekove pravice / tolmačenje za skupnost / translation studies / translation / interpreting / human rights / language human rights / community interpreting
GORJANC, Vojko, MOREL, Alenka.	2012 Zagotavljanje jezikovnih pravic v sodobni družbi.	STANKOVSKA, Petra (ur.), WTORKOWSKA, Maria (ur.), PALLAY, Jozef (ur.). Individualna in kolektivna dvojezičnost, (Knjižna zbirka Slavica Slovenica, ISSN 2335-3341, št. 1). 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2012, str. 51-61.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	jezikovna situacija / tolmačenje / tolmačenje za skupnost / jezikovne človekove pravice / migracije / language situation / community interpreting / interpreting / linguistic human rights / migrations
GORJANC, Vojko, MOREL, Alenka.	2013 V zagovor kritične analiza diskurza.	ŽELE, Andreja (ur.). Družbena funkcijost jezika : (vidiki, merila, opredelilve), (Obdobja, ISSN 1408-211X, 32). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 141-147.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	kritična analiza diskurza / prevodoslovje / tolmačenje za skupnost / azil / jezikovne človekove pravice / mednarodna zaščita / critical discourse analysis / translation studies / community interpreting / linguistic human rights / asylum / international protection
GORJANC, Vojko.	2008 Slovenistične vsebine v programih Oddelka za prevajalstvo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.	<i>Jezik in slovnstvo</i> , ISSN 0021-6933. [Tiskana izd.], jan.-feb. 2008, letn. 53, št. 1, str. 144-150.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	slovenščina / visokošolsko izobraževanje / bolonjska prenova
GORJANC, Vojko.	2009 Terminology resources and terminological data management for medical interpreters.	ANDRES, Dörte (ur.), PÖLLABAUER, Sonja (ur.). Spürst Du, wie der Bauch rauf-runter?: Fachdolmetschen im Gesundheitsbereich = Is everything all topsy turvy in your tummy?: health care interpreting, (Interpartes, 5). München: M. Meidenbauer, 2009, str. 85-95.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje za skupnost / tolmačenje / jezikovne tehnologije / zdravstvo / medicina / terminologija / community interpreting / interpreting / health care / language technologies / medicine / terminology
GORJANC, Vojko.	2010 Prevajanje in tolmačenje kot človekova pravica ter slovenska jezikovna situacija.	GORJANC, Vojko (ur.), ŽELE, Andreja (ur.). Izzivi sodobnega jezikoslovja, (Zbirka Razprave FF). Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2010, str. 137-148.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje / tolmačenje / tolmačenje za potrebe skupnosti / sociolingvistika / prevodoslovje / jezikovne pravice / translation / interpreting / sociolinguistics / community interpreting / translation studies / language rights
GORJANC, Vojko.	2011 Language resources and corpus-driven community interpreter training.	KAINZ, Claudia (ur.), PRUNČ, Erich (ur.), SCHÖGLER, Rafael (ur.). Modelling the field of community interpreting : questions of methodology in research and training, (Repräsentation - Transformation, Bd. 6). Wien: Lit, 2011, str. 280-297.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	tolmačenje za družbo / prevajanje za skupnost / tolmačenje / jezikovne tehnologije / korpusno jezikoslovje / community interpreting / interpreting / language technologies / corpus linguistics
GORJANC, Vojko.	2012 Encoding heteronormativity in the target culture : Slovenian translations of The Merchant of Venice.	Meta, ISSN 0026-0452. [Printed ed.], 2012, vol. 57, no. 1, str. 145-158.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / prevodna norma / jezikovna norma / Slovenija / heteronormativnost / translating / literary translation / translation norms / linguistic norms / heteronormativity / Slovenia
GORJANC, Vojko.	2012 Ideologija heteronormativnosti, prevodna in jezikovna norma.	BJELČEVIČ, Aleksander (ur.). Ideologije v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi : zbornik predavanj. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2012, str. 38-44.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	slovenščina / sociolingvistika / heteronormativnost / jezikovna norma / prevodna norma / jezikovni opis / ideologije
GORJANC, Vojko.	2012 Vyzovy sovremennosti i jazykovoe planirovanie v Slovenii.	GORJANC, Vojko (ur.). Slovanski jeziki : iz preteklosti v prihodnost. 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2012, str. 79-94.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	Slovenija / slovenščina / jezikovna politika / jezikovna situacija / jezikovno načrtovanje / Slovenia / Slovene language / language policy / language situation / language planning
GORJANC, Vojko.	2013 Tolmačenje za skupnost in vprašanje nadnacionalne odgovornosti.	GORJANC, Vojko (ur.). Slovensko tolmačeslovje, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje, ISSN 2335-335X). 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 120-132.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje za skupnost / jezikovne človekove pravice / nadnacionalna odgovornost / community interpreting / language human rights / supranational responsibility
GORJANC, Vojko.	2014 Slovenščina kot jezik tolmačenja : od mednarodnega okolja do skupnostnega tolmačenja.	Teorija in praksa : družboslovna revija ISSN: 0040-3598. - Letn. 51, št. 4 (jul.-avg. 2014), str. 620-635, 703.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	slovenščina / konferenčno tolmačenje / skupnostno tolmačenje / izobraževanje tolmačev / jezikovne človekove pravice / Slovene language / conference interpreting / community interpreting / interpreter training / linguistic human rights
GRAD, Martin Anton.	2010 Izražanje osebnosti v akademskem diskurzu : primerjava rojenih in tujih govorcev angleščine.	VINTAR, Špela (ur.). Slovenske korpusne raziskave, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2010, str. 72-87.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	akademski diskurz / znanstveno delo / znanstveno pisanje / retorične konvencije / jezikovni korpusi / medicina / izražanje osebnosti / angleščina / osebni zaimek / svojilni zaimek / academic discourse / scientific work / academic writing / rhetorical conventions / language corpora / medicine / presence / English language / personal pronoun / possessive pronoun
GRAD, Martin Anton.	2014 Identifying culturally specific rhetorical elements on promotional websites: a pilot study.	New horizons in translation research and education 2. Str. 48-71.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	translation / website translation / cultural adaptation / rhetorical elements / cultural values framework
GRAD, Martin Anton.	2014 Raba stillemov na trženjskih spletnih straneh v slovenščini in angleščini.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne študije. - Str. 230-244.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivna stilistika / trženjske spletne strani / klicaj / intenzifikatorji
GRAD, Martin.	2015 Addressing web users : a case study of Slovene and English promotional websites.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation. - Str. 170-183.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	oblike naslavljanja / slovenščina / angleščina / trženjska besedila / spletne strani / domače spletne strani / vikanje / tikanje
GRADIŠNIK, Janez.	1981 Neustrezen prevod.	Jezik in slovnstvo ISSN: 0021-6933. - Letn. 26, št. 6 (mar. 1980/81), str. 209-213.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Fowles, John: Ženska francoskega poročnika / angleška književnost / slovenščina / prevajanje
GRADIŠNIK, Janez.	1983 Nizka jezikovna raven naših prevodov.	Jezik in slovnstvo ISSN: 0021-6933. - Letn. 28, št. 6 (mar. 1982/83), str. 200-201.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / prevajanje / slovenščina
GRADIŠNIK, Janez.	1991 Tako se ne prevaja.	Srce in oko : revija Prešernove družbe ISSN: 0353-4979. - 3, št. 33 (december 1991), str. 726-727.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / prevajanje / slovenščina
GRADIŠNIK, Janez.	1993 Roman s posebnostmi.	Razgledi : tako rekoč intelektualni tabloid ISSN: 1318-0401. - Št. 15 (13.VIII.1993), str. 56-57.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / Joyce, James: Ulises / prevajanje
GRADIŠNIK, Janez.	1995 Nekaj izkušenj s prevajanjem v angleščino in nemščino.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik. - Str. 39-43.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenska književnost / angleščina / nemščina

GRADIŠNIK, Janez.	1995	Prevajanje in spoznavanje slovenščine.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 85-92.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenščina
GRAFENAUER, Niko.	1992	Med mimesis in poesis.	Razgledi : tako rekoč intelektualni tabloid ISSN: 1318-0401.- št. 22 (20.XI.1992), str. 7-8.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / poezija / prevajanje / slovenski prevodi
GRAH, Käthe.	1985	Slowenische Toponyme im deutschen Text.	Kontrastivne jezičke studije = Kontrastive Sprachstudien.- Str. 35-41.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	nemščina / slovenščina / imena ulic / kontrastivna analiza / onomastika / prevajanje / German language / Slovene language / contrastive analysis / street names / onomastics / translating
GRAH, Käthe.	1990	Križi in težave s krajevnimi imeni.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 25, št. 1 (1990), str. 20-25.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevodi / prevajanje / krajevna imena / topografija / slovenščina / nemščina
GRAH, Käthe.	1990	Slowenische Straßennamen in deutschen Übersetzungen.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 24, št. 1/2 (1990), str. 47-60.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / nemščina / imena ulic / prevajanje
GRAH, Käthe.	1991	Slowenische und deutsche Namen für Burgen und Schlösser in Slowenien (ob wann und wie man in Übersetzungen deutsche Bezeichnungen für slowenische Orte verwenden kann) = Slovene and German names for castles and palaces in Slovenia (whether, when and how one can use German names for Slovene palaces in translations)	Znanstvena revija, Humanistika, = Humanities ISSN: 0353-4995.- 3, št. 1 (1991), str. 109-117.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	nemščina / slovenščina / krajevna imena / gradovi / palače / prevajanje
GRAHEK-KRIŽNAR, Nina & ZLATNAR MOE, Marija.	2007	Bralna pismenost študentov z uspešno opravljeno maturo : analiza bralne pismenosti študentov prvega letnika študija prevajalstva na Filozofski fakulteti v Ljubljani.	VINTAR, Jelka (ur.). Stopenjski pri usvajanju pismenosti : postopen pouk bralne pismenosti na vseh ravneh šolanja : zbornik Bralnega društva Slovenije [ob 7. strokovnem posvetovanju], Ljubljana, 7. september 2007. 1. natis. Ljubljana: Zavod Republike Slovenije za šolstvo, 2007, str. 65-76.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	branje / bralne strategije / bralna pismenost / medjezikovno posredovanje / prevajanje
GRAHEK-KRIŽNAR, Nina.	2009	What makes a literary translation obsolete? : contrastive analysis of culture-specific expressions in two translations of Jerome K. Jerome's Three Men in a Boat.	ELOPE, ISSN 1581-8918, 2009, vol. 6, [no.] 1/2, str. 101-117.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književno prevajanje / kulturnospecifični pojmi / zastareli prevod / kontrastivna analiza / Jerome, Jerome K.: Trije moške v čolnu / translation / literary translation / culture-specific concepts / outdated translation
GRAHEK-KRIŽNAR, Nina.	2015	Translation of terms of address in postcolonial novels in English.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation.- Str. 318-337.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	izrazi naslavljanja / postkolonialna književnost / Drugi, / podomačevanje / potujevanje
GRDINA, Igor.	1999	Prevajanje libretov in njegovi začetki med Slovenci.	Prevod uglasbenih besedil = Translation of texts set to music. Prevod trubadurske lirike = Translation of troubadour lyrics : 24. prevajalski zbornik.- Str. 30-37.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / libreti / opera / Slovenija
GREGORKA, Majda.	1999	Nekaj misli ob glossariju Mazanje vozil.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 33, št. 1 (1999), str. 68-79.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovarji / slovenščina / nemščina / tehnika / prevodi / prevajanje
GRICKAT-RADULOVIČ, Irena.	1987	Nekoliko jeziških analiza u vezi s Dalmatinovim prevodom psalama.	Razprave. [Razred 2], Razred za filološke in literarne vede = Dissertationes. Classis 2, Philologia et litterae ISSN: 0560-2920.- Let. 11 (1987), str. 161-177.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / psalmi / svetopisemski prevodi / slovenski prevodi
GRMEK, Ana.	2006	A he or a she : the problem of biological vs. grammatical gender in translating personification in English romantic poetry into Slovene.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 40, št. 1/2 (2006), str. 141-155.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / angleška poezija / slovenščina / slovnični spol / naravni spol
GROBELNIK, Mirko.	1993	Oblikovanje in prevajanje ukazov jezika logo.	Zbornik druge Elektrotehniške in računalniške konference ERK '93, 27.- 29. september 1993, Portorož, Slovenija.- Zv. B, str. 11-13.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	računalništvo / programski jezik LOGO / ukazi / prevajanje
GROSMAN, Meta	1987	Shakespearejevi soneti v slovenščini.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = Journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- Vol. 35, št. 3 (1987), str. 303-320.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / angleška književnost v slovenščini / Shakespeare, William
GROSMAN, Meta	1989	The original and its translation from the reader's perspective.	Acta neophilologica, ISSN 0567-784X, 1989, let. 22, str. 61-68.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna teorija / prevodi / recepcija / prevajanje / recepcijska estetika
GROSMAN, Meta	1994	Cross-cultural awareness: focusing on otherness.	DOLLERUP, Cay (ur.), LINDEGAARD, Annette (ur.). Teaching translation and interpreting 2 : insights, aims, visions, (Benjamins translation library, vol. 5). Amsterdam; Philadelphia: Benjamins, 1994, str. 51-57.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	angleščina / prevajanje / teorija prevajanja / medkulturna komunikacija / literarna percepcija
GROSMAN, Meta	1994	Status književnega prevoda v ciljni kulturi.	STANOVNIK, Majda (ur.), BERGER, Aleš (ur.), STANIČ, Alenka (ur.). Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 18). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1994, str. 13-17.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književni prevodi
GROSMAN, Meta	1996	How to succeed in a TEMPUS project : the Ljubljana centre for translation and interpreting.	European English Messenger, ISSN 0960-4545, 1996, let. 5, št. 1, str. 46-47.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	univerzitetni študij / prevajanje / univerza / visokošolski pouk / prevajalstvo
GROSMAN, Meta	1997	Književni prevod kot oblika medkulturnega posredovanja leposlovja.	GROSMAN, Meta (ur.), et al. Književni prevod, (Razprave Filozofske fakultete). Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 1997, str. 11-56.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / medkulturna komunikacija
GROSMAN, Meta	1997	Književnost v medkulturnem položaju.	Razprave. [Razred 2], Classis 2, Razred za filološke in literarne vede, Philologia et litterae, ISSN 0560-2920, 1997, 16, str. 47-66.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književni prevodi / translating / literary translations
GROSMAN, Meta	1997	Shakespearejevi soneti in slovenski brajci.	GROSMAN, Meta (ur.), et al. Književni prevod, (Razprave Filozofske fakultete). Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 1997, str. 111-127.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / angleščina / slovenščina / angleška poezija / Shakespeare, William

GROSMAN, Meta	1999 Huckleberry Finn v medkulturni perspektivi.	TANCER-KAJNIH, Darka (ur.). Perspektive v mladinski književnosti : prispevki s simpozija : (ob 50-letnici Mariborske knjižnice), (Otrok in knjiga, ISSN 0351-5141). Maribor: Mariborska knjižnica: Pedagoška fakulteta, 1999, str. 75-87.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	mladinska književnost / proza / prevajanje / književno prevajanje
GROSMAN, Meta	1999 Književni prevod med preteklostjo in prihodnostjo.	<i>Uporabno jezikoslovje</i> , ISSN 1318-2838, 1999 <i>zlo 2000>, št. 7/8, str. [82]-99.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje
GROSMAN, Meta	2000 Non-mother tongue translation - an open challenge.	GROSMAN, Meta (ur.), et al. Translation into non-mother tongues : in professional practice and training, (Studien zur Translation, Bd. 8). Tübingen: Stauffenburg, 2000, str. [21]-33.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje v nematerne jezike / prevajanje / tuji jeziki / maternščina / literarno prevajanje
GROSMAN, Meta	2002 American novels through the eyes of Slovene readers.	<i>Language and literature</i> , ISSN 1057-6037, 2002, vol. 27, special issue <Intercultural studies of literature>, str. 5-26.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	bralec / ameriška književnost / ameriški roman / recepcija / Slovenija / prevajanje / prevodi v slovenščino / medkulturna komunikacija
GROSMAN, Meta	2002 Kritika književnega prevoda kot kritika v medkulturnem položaju : k štiristoletnici Hamleta.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 27), (Obdobni pristop, 1). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: = Association of Slovene Literary Translators, 2002, str. 238-249.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / prevajanje / kritika prevodov / English literature / Translations / Slovene language
GROSMAN, Meta	2002 Literary translation for the third millenium.	KNIGHT, T. E. (ur.). Broaching frontiers, shattering boundaries : on tradition and culture at the dawn of the third millennium. Bern [etc.]: Peter Lang, 2002, str. 167-178.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / angleščina / slovenščina / translating / literary translating / English language / Slovene language
GROSMAN, Meta	2004 <i>Književnost v medkulturnem položaju</i> , (Razprave Filozofske fakultete). Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 2004. 223 str. ISBN 86-7207-160-3.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	interkulturalizem / jezikovni vplivi / književnost / prevodi
GROŠELJ, Nada.	2000 Prevajanje besednih iger v antičnih epigramih.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 2, št. 2 (2000), str. 41-46.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / književnost, grška / književnost, rimska / književnost, latinska / slovenščina / slovenski prevodi / epigram, antični
GROŠELJ, Nada.	2003 Instances of simplified style in ten English translations of Dane Zajc.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 36, št. 1/2 (2003), Str. 101-113.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevodi v angleščino / prevajanje / stilistika / Slovene poetry / Translations into English / Style
GROŠELJ, Nada.	2004 Problematika besednega reda pri prevajanju slovenskega prostega verza v angleščino.	Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29.- Str. 324-340.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenska književnost / slovenščina / angleščina
GROŠELJ, Nada.	2004 Word order and markedness in a Slovenian poem and its English translation.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 1, [no.] 1/2 (2004), str. 173-194.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevodi v angleščino / prevajanje / stilistika / Slovene poetry / Translations into English / Style
GROŠELJ, Nada.	2005 Belletristic translation into English : what price the same order of words?.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 2, [no.] 1/2 (2005), str. 255-268.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleščina / prevajanje / besedni red / leposlovje
GROŠELJ, Nada.	2006 Problem verzne oblike pri prevajanju drame Skala (The Rock) Thomasa Stearnsa Eliota.	Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja = Translation of texts from the first half of 20th century.- Str. 58-71.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / angleška dramatika / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / English literature / English drama / Slovene translations / literary translation
GROŠELJ, Nada.	2007 Translating Slovene poetry into English : the issue of the articles.	English studies in flux : new peaks, new shores, new crossings.- Str. 59-68.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenska poezija / literarno prevajanje / slovenščina / angleščina / člen / translation / Slovene poetry / English / Slovene / literary translation
GROŠELJ, Nada.	2010 Prevajanje metrike v Plavtovem Kljukcu.	Musis amicus : posebna številka ob osemdesetletnici Kajetana Gantarja.- Str. 171-186.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	rimska komedija / latinščina / metrika / prevajanje / Roman comedy / Latin / metrics / translation
GROŠELJ, Nada.	2013 Lindgren proti Lindgren : primerjava ciljno in izhodiščno usmerjenega prevoda švedščine.	Monitor ISH : revija za humanistične in družbene znanosti : = revue des sciences humaines et sociales : = review for humanistics and social sciences : = rivista delle scienze umane e sociale : = revista para ciencias humanas y sociales : = zeitschrift für menschliche und socialwissenschaften ISSN: 1580-688X.- 15, [št.] 2 (2013), str. 245-262.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	otroška književnost / švedska književnost / prevodi v slovenščino / prevodoslovje / prevajanje
GROŠELJ, Robert.	2014 Multilingualism in literary translation: the case of The Ballad of the Trumpet and the Cloud by Ciril Kosmač.	New horizons in translation research and education 2.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / literarno prevajanje / večjezičnost / prevodna tehnika / potujitvena prevodna strategija / Slovene literature / translation / literary translation / translation technique / foreignising translation strategy
GRUDA, Marlena.	2013 Stereotyp Sloveńca "ofiary" w przekładzie powiesci Vlada Źabota Wilcze noce.	Przekłady literatur słowiańskich. T. 4, część 1, Stereotypy w przekładzie artystycznym.- Str. 154-181.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v poljščino / roman / stereotipi / Slovenci / samožrtvovanje / Slovene literature / translation in to Polish language / novel / stereotypes / Slovenian / self-sacrifice
GRUNTAR JERMOL, Ada.	1998 Pravo za pravnike, pravo za laike?.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 1998, let. 32, št. 1/2, str. 163-173.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / nemščina / slovenščina / strokovni jeziki / poklicni jeziki / pravniški jezik
GRUNTAR JERMOL, Ada.	1999 Einige Überlegungen zur Phraseologie der deutschen Rechtssprache.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 1999, letn. 33, št. 1/2, str. 167-177.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	nemščina / frazeologija / strokovni jeziki / poklicni jeziki / pravniški jezik
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2003 Begriffssysteme als "alternatives" Hilfsmittel beim Übersetzen von Fachtexten.	TERŽAN-KOPECKY, Karmen (ur.), PETRIČ, Teodor (ur.). Germanistika v stičnem prostoru Evrope II : mednarodni simpozij, Maribor/Ljubljana, 18.-20. aprila 2002 : zbornik prispevkov = Germanistik im Kontaktraum Europa II : internationales Symposion, Maribor/Ljubljana, 18.-20. April 2002 : Sammelband. Maribor: Pedagoška fakulteta, Oddelek za germanistiko: = Pädagogische Fakultät, Institut für Germanistik, 2003-, str. 423-429.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / strokovni jeziki / pravni jezik / pojmovni sistemi / translating / professional languages / legal language / conceptual systems

GRUNTAR JERMOL, Ada.	2005 Das Recht übersichtlicher : die Funktion von graphischen Begriffssystemen beim Übersetzen von Rechtstexten.	EHRHARDT, Horst (ur.), ZORMAN, Marina (ur.). Semantische Probleme des Slowenischen und des Deutschen, (Sprache - System und Tätigkeit, ISSN 0938-2771, Bd 55). Frankfurt am Main [etc.]: Peter Lang, cop. 2005, str. 91-111.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / strokovni jeziki / semantika / pravo / nemščina / slovenščina / translating / professional languages / semantics / law / German language / Slovene language
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2005 Lässt sich Rechtssprache visualisieren?.	Zagreber Germanistische Beiträge, ISSN 1330-0946, 2005, letn. 14, str. 175-189.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	nemščina / strokovni jeziki / poklicni jeziki / pravniški jezik / vizualizacija
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2007 Fachsprachliche Kollokationen : Schwerpunkt Deutsch-Slowenisch.	Linguistica, ISSN 0024-3922. [Tiskana izd.], 2007, letn. 47, str. 137-144.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / nemščina / slovenščina / strokovni jezik / kolokacije / strokovni slovarji
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2007 Pasti pri prevajanju strokovnih besedil in kako se jim izogniti.	Strokovna konferenca, Maribor, 26. september 2007. PLOS, Alenka (ur.). Pomen tujih jezikov v globalnem gospodarstvu : strokovna konferenca, Maribor, 26. september 2007. Maribor: Ekonomsko-poslovna fakulteta, 2007, str. 1-11.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / terminologija / strokovni jeziki / kolokacije / pravo / translating / terminology / language for specific purposes / law / collocations
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2008 Was gibt es (nicht) in juristischen Wörterbüchern?.	4. Internationales Kolloquium zur Lexikographie und Wörterbuchforschung, Universität Maribor, 20. bis 22. Oktober 2006. JESENSEK, Vida (ur.), LIPAVIC OŠTIR, Alja (ur.). Wörterbuch und Übersetzung, (Germanistische Linguistik, ISSN 0072-1492, 195/196). Hildesheim; Zürich; New York: Georg Olms, 2008, str. 97-117.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	leksikografija / prevajalstvo / leksikologija / slovarji / terminološki slovarji / pravo / slovenščina / nemščina / lexicography / translation / dictionaries / terminological dictionaries / law / Slovene language / German language
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2009 Hilfsmittel [!] Übersetzen von Rechtstexten.	LAKIČ, Igor (ur.), KOSTIČ, Nataša (ur.). Jezici in kulture u kontaktu : zbornik radova = Languages and cultures in contact : conference proceedings. Podgorica: Institut za strane jezike, 2009, str. 274-285	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / pravo / strokovni jeziki / prevajalski pripomočki / tipologija prevajalskih pripomočkov / translating / law / translation tools / typology of translation tools
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2009 Rechtstexte übersetzen – leicht gemacht? Oder: Wie schnell kann man sich beim Übersetzen juristischer Texte verlaufen.	Terminology, ISSN 0929-9971, 2009, vol. 15, no. 2, str. 214-231.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / strokovni jeziki / pravo / pravniški jezik / besedilne vrste / abstraktnost / kolokacije / sopomenke / enakozvočnice / translating / abstractness / collocations / homonyms / synonyms / legal language / technical terms / text genres
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2010 Recht für Juristen, Recht für Laien? - Oder: (Wie) Lässt sich das Recht dem juristischen Laien näher bringen?.	Lebende Sprachen, ISSN 0023-9909, 2010, bd. 55, hft. 1, str. 31-49.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / strokovni jeziki / pravo / pravniški jezik / ontologije / prevajalska orodja / translation / law / translation tools / legal ontologies / legal language / technical terms
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2011 Wissensrepräsentationen im Recht.	VIČIČ, Polona (ur.), et al. Proceedings of the Fourth International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures, 22 and 23 September 2011, University of Maribor, Faculty of Logistics, Slovenia. Celje: Faculty of Logistics, 2011, str. 66-70.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pravo / pravni jezik / prevajanje / nemščina / slovenščina / strokovni jezik / leksikografski viri / prevajalski pripomočki / metode modeliranja / strojno učenje / ontologija / law / legal language / translating / German language / Slovene language / language for special purposes / lexicographical tools / knowledge modelling / top-down methods / bottom-up methods
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2012 Übersetzen von Rechtstexten - einige didaktische Hinweise.	Lebende Sprachen, ISSN 0023-9909, 2012, bd. 57, hft. 1, str. 53-73.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / strokovni jeziki / pravo / pravniški jezik / besedilni tip / ekvivalenca / strokovno znanje / didaktika / translation / law / text type / equivalence / specialist knowledge / didactics
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2013 Die Bedeutung fachsprachlicher Kollokationen bei der Textproduktion.	FABČIČ, Melanja (ur.), FIEDLER, Sabine (ur.), SZERSZUNOWICZ, Joanna (ur.). Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt = Phraseology in interlingual and intercultural contact, (Mednarodna knjižna zbirka Zora, 95). V Mariboru: Mednarodna založba Oddelka za slovanske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta, 2013, str. 93-109.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strokovni jezik / pravo / terminologija / kolokacije / prevajanje / legal language / terminology / collocations / translation
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2013 Linguistisches Wissen als Condito sine qua non beim Übersetzen juristischer Texte : zur Bedeutung des Texttyps und der Textsorte im Recht.	Muttersprache, ISSN 0027-514X, 2013, jg. 123, h. 1, str. 290-315.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / strokovni jeziki / pravo / pravniški jezik / besedilni tipi / besedilne zvrsti / ekvivalenca / jezikovne kompetence / translation / law / text type / equivalence / language competence
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2013 Normativer vs. informativer Texttyp im Recht.	VIČIČ, Polona (ur.), IPAVEC, Vesna Mia (ur.), PLOS, Alenka (ur.). Proceedings of the sixth International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures, 19 and 20 September 2013, University of Maribor, Faculty of Logistics, Slovenia. Celje: Faculty of Logistics, 2013, str. 68-74.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pravo / pravni jezik / zakoni / pravni učbeniki / normativni besedilni tipi / informativni besedilni tipi / law / legal language / laws / legal textbooks / normative texttypes / informative texttypes
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2013 Übersetzen juristischer Texte : Wege, Abwege und einige Lösungsmöglichkeiten.	KUČIŠ, Vlasta (ur.). Translation in Theorie und Praxis, (Deutsch als Fremdsprache in der Diskussion, ISSN 0942-4830, Bd. 8). Frankfurt am Main [etc.]: Peter Lang, cop. 2013, str. 175-186.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / besedilni tipi / strokovni jeziki / pravo / pravna besedila / pravniški jezik / stalne besedne zveze / ekvivalenca / normativna pravna besedila / translation / text types / legal language / equivalence / fixed expressions / normative legal texts
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2013 Unvergleichbares vergleichen : zur Äquivalenz im Recht.	ENDE, Anne-Kathrin D. (ur.), HEROLD, Susann (ur.), WEILANDT, Annette (ur.). Alles hängt mit allem zusammen : translatorische Interdependenzen : Festschrift für Peter A. Schmitt, (TransÜD, ISSN 1438-2636, Bd. 59). Berlin: Frank & Timme, 2013, str. 347-361.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / besedilne vrste / strokovni jeziki / pravo / pravniški jezik / pravna besedila / ekvivalenca / pomenoslovje / pragmatika / translating / text types / legal language / legal texts / equivalence / semantics / pragmatics
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2014 Einige Überlegungen zum Tempus und zum Aspekt : ein deutsch-slowenischer Vergleich.	Muttersprache : Vierteljahresschrift für deutsche Sprache ISSN: 0027-514X.- Jg. 124, H. 2 (2014), str. 145-172.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	glagolski čas / aspekt / glagolsko dejanje / nemščina / slovenščina / kontrastivna analiza / tenses / grammatical aspect / German language / Slovene language / contrastive comparison
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2014 Nekaj razlik v rabi glagolskih časov na primeru jezikovnega para nemščina-slovenščina.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne študije.- Str. 78-98.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	glagolski čas / glagolski vid / nemščina / slovenščina / kontrastivna primerjava
GRUNTAR JERMOL, Ada.	2014 Rechtsübersetzen zwischen Semantik, Pragmatik und "Ästhetik".	Proceedings of the seventh International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures, 11-12 September 2014, University of Maribor, Faculty of Economics and Business, Slovenia. Str. 76-83.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	estetika / jezikovna pragmatika / prevajanje / strokovni jeziki / pravo / pomenoslovje / law / aesthetics / pragmatics / legal translation / semantics
HAFFNER, Eva.	2009 Prevajanje imena ameriške agencije FEMA v slovenščino.	Izzivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 51-53.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / FEMA / Federal Emergency Management Agency
HAJDIN, Mirko.	1990 Prispevek k izdelavi pravilnika (standarda) za ocenjevanje kakovosti znanstveno-strokovnega prevoda : temelji na angleškem strokovnem jeziku.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 25, št. 1 (1990), str. 44-47.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevodi / prevajanje / standardi

HALAS, Meta.	2009 Kontrastivna primerjava slovenskih in francoskih vremenskih pregovorov.	Izzivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 81-84.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / francoščina / frazeologija / frazemi / pregovori / vreme / prevajanje / kontrastivna analiza
HARAMIJA, Dragica.	1997 Borkov prevajalski opus.	Borkov zbornik : [referati s simpozija].- Str. 166-172.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Božidar Borko / prevodi
HIRCI, Nataša & MIKOLIČ, Tamara.	2015 Anything but simple? : adversative connectors between English and Slovene.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskursanalyse und Translation.- Str. 84-106.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	protivni konektorji / konektor but / angleščina / slovenščina / prevajanje / slovenske prevodne ustreznice / neprotivna raba
HIRCI, Nataša & PISANSKI PETERLIN, Agnes.	1998 A practical example of ESP in translator training: abstracts.	ČEBRON, Neva (ur.). New challenges in teaching ESP in Slovenia : conference proceedings. Ljubljana: Društvo za tuje jezike in književnosti, 1998, str. 109-122.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	pedagogika prevajanja / metodika pouka / prevajanje / angleščina / slovenščina / strokovni jezik / povzetek
HIRCI, Nataša.	1998 Korpusi v prevodoslovju.	International Multi-Conference Information Society - IS'98, 6 - 7 October 1998, [Ljubljana] = Multi-konferenca informacijska družba - IS'98, Ljubljana, Slovenia, October 1998. ERJAVEC, Tomaž (ur.), ŽGANEC GROS, Jerneja (ur.). Jezikovne tehnologije za slovenski jezik : zbornik konference = Language technologies for the Slovene language : proceedings of the conference. Ljubljana: Institut Jožef Stefan, 1998, str. 113-118.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / prevodoslovje / korpusi / besedilni korpusi / računalniško jezikoslovje
HIRCI, Nataša.	1999 Pogled v prihodnost : vloga prevodoslovnih besedilnih korpusov v Sloveniji.	Uporabno jezikoslovje, ISSN 1318-2838, 1999, št. 7/8, str. 137-155.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevodoslovje / teorija prevajanja / korpusna lingvistika / besedilni korpusi / računalniški korpusi
HIRCI, Nataša.	2001 Nov pripomoček pri prevajalskem delu: računalniški korpusi.	Mostovi, ISSN 0352-7808, 2001, letn. 35, št. 1, str. 46-59.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevodoslovje / teorija prevajanja / korpusna lingvistika / besedilni korpusi / računalniški korpusi
HIRCI, Nataša.	2002 Uporaba korpusnih virov kot dodatni pripomoček pri prevajanju v nematemi jezik.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2002, letn. 36, št. 1/2, str. 247-260.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / prevodoslovje / korpusi / besedilni korpusi / računalniško jezikoslovje / translation / corpora / computer linguistics
HIRCI, Nataša.	2003 Prevajanje danes in jutri: delo s sodobnimi prevajalskimi viri in orodji.	Jezik in slovstvo, ISSN 0021-6933. [Tiskana izd.], maj-avg. 2003, letn. 48, št. 3/4, str. [89]-102.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / prevajanje / jezikovne tehnologije / Slovenian language / language technologies / translation
HIRCI, Nataša.	2005 Prevajanje v nematemi jezik : tabu ali nuja?.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.), PRUNČ, Erich (ur.), RICCARDI, Alessandra (ur.). Beyond equivalence = Jenseits de Äquivalenz = Oltre l'equivalenza = Onkraj ekvivalence, (Graz translation studies, 9). Graz: Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft, 2005, str. 87-104.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / ankete / materinščina / Translation / Theory of translation / Mother tongue / Questionnaires
HIRCI, Nataša.	2009 Empirične raziskovalne metode za opazovanje prevajalskega procesa.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Sodobne metode v prevodoslovnem raziskovanju, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje), 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2009, str. 60-78.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalski proces / računalniški program Translog / translation / translation process
HIRCI, Nataša.	2009 Možnosti uporabe sodobnih prevajalskih virov med študenti prevajalstva.	MIKOLIČ, Vesna (ur.). Jezikovni korpusi v medkulturni komunikaciji, (Knjižnica Annales Majora). Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, Založba Annales: Zgodovinsko društvo za južno Primorsko, 2009, str. 117-132.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / prevajalska orodja / internet / izobraževanje prevajalcev / translating / translation tools / internet / translator training
HIRCI, Nataša.	2009 The efficacy of using state-of-the-art translation resources in translating into a non-mother tongue.	New voices in translation studies, ISSN 1819-5644, 2009, issue 5, str. I-III.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / prevajalski viri / prevajanje v nematemi jezik / sodobni prevajalski viri / izobraževanje prevajalcev / poučevanje prevajanje / translation / translation resources / modern translation resources / teaching translation / translator training
HIRCI, Nataša.	2012 Electronic reference resources for translators.	The interpreter and translator trainer, ISSN 1750-399X. [Print ed.], 2012, vol. 6, no. 2, str. 219-236.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajanje v nematemi jezik / kakovost / prevajalski viri / vrednotenje prevodov / elektronski referenčni viri / translation / translation into language B / quality / translation tools / translation evaluation / electronic reference resources
HIRCI, Nataša.	2013 Changing trends in the use of translation resources : the case of trainee translators in Slovenia.	ELOPE, ISSN 1581-8918, autumn 2013, vol. 10, str. 149-165.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	bodoči prevajalci / prevajalski viri / prevajalske tehnologije / izobraževanje prevajalcev / trainee translators / translation resources / translation technologies / translator training
HIRCI, Nataša.	2013 Pogostost vzročno-pojasnevalnega namreč v izvorniku in prevodu : korpusni pristop.	VINTAR, Špela (ur.). Slovenski prevodi skozi korpusno prizmo, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje), 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 32-53.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajanje v materni jezik / prevajanje v tuj jezik / besedilni povezovalci / korpusno prevodoslovje / eksplicitacija / korpusni pristop / translation / translation into mother tongue / translation into foreign language / text connectives / explication / corpus-based studies
HLADNIK, Miran.	1985 "Svobodno po nemškem poslovenjeno" : [popularni prevedeni žanri 19. stoletja].	France Prešeren v prevodih.- Str. 191-199	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / literarne študije / trivialna književnost
HLADNIK, Miran.	1994 Slovenska zgodovinska povest v 19. stoletju.	XXX. SSILK: Zbornik predavanj. Ljubljana: FF Univerze v Ljubljani, 1994. 127-53.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost - kritika in študije / slovenska proza / zgodovinska povest / 19. stoletje
HMELIJAK SANGAWA, Kristina.	2002 Slovar japonskega jezika za slovenske študente japonsčine.	Jezikovne tehnologije : zbornik konference = Language technologies : proceedings of the conference.- Str. 102-105.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	slovaropisje / japonsščina / leksikologija / didaktika japonsčine / elektronski slovar
HMELIJAK SANGAWA, Kristina.	2006 Shucchou kougri ni awaseta hon'yaku jishshu no ichikokoromi.	Surovenia-Ryuburyaano no Tsukuba daigaku nihongo-nihonbunka gakurui no shucchou kougri - sekai no naka no Tsukuba daigaku II.- Str.16-17.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	didaktika prevajanja / didaktika japonsčine

HMELIJAK SANGAWA, Kristina.	2007 Hon'yaku no jogyu no okeru taiyaku koopasu no kenchiku to sono katsuyou no kanousei.	Nihongo Kyouiku Renraku Kaigi rombunshuu = Papers presented at the International Conference on Japanese Language Teaching ISSN: 1347-8036. - Vol. 19 (2007), str. 59-63.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	didaktika prevajanja / korpusno jezikoslovje / didaktika japonsčine
HMELIJAK SANGAWA, Kristina.	2007 Kougi youshi no gakusei ni yoru surobeniagi yaku sakusei o sapooto shite.	Surobenia to Gunma no kakehashi : Gunama daigaku shakai jouhou gakubu to Ryuburyana daigaku bungakubu no kouryuu 7 nen kan = Most med Slovenijo in Gunmo : 7 let sodelovanja med Fakulteto za družbene in informacijske vede Univerze Gunma in Filozofsko fakulteto Univerze v Ljubljani. - Str. 98-99.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	didaktika prevajanja / didaktika japonsčine
HOČEVAR, Manca.	2009 Diapozitiv? Prosojnica? Slajd!.	Izzivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja. - Str. 44-47.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / slajd
HOČEVAR, Mojca M.	2000 Angleška zemljepisna lastna imena v slovenskem prevodu angleškega turističnega vodnika po Londonu.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933. - Letn. 45, št. 7/8 (jun. 1999/2000), str. 294-307.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / onomastika / zemljepisna imena / stvarna imena / prevajanje / London
HOČEVAR, Mojca M.	2000 Angleška zemljepisna lastna imena v slovenskem prevodu angleškega turističnega vodnika po Londonu.	Vestnik ISSN: 0351-3513. - Letn. 34, št. 1/2 (2000), str. 239-254.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / angleščina / slovenščina / onomastika / zemljepisna imena / stvarna imena
HOČEVAR, Mojca M.	2001 Angleška zemljepisna lastna imena v slovenskem prevodu.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808. - Letn. 35, št. 1 (2001), str. 76-89.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / onomastika / zemljepisna imena / zemljepisna lastna imena / slovenščina / prevajanje
HOENIGMAN, Darja.	2003 Glosar besed in besednih zvez, povezanih z osebnimi imeni : angleško-slovenski = A glossary of words and phrases associated with first names : English-Slovene.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808. - Letn. 37, št. 1 (2003), str. 44-61.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / leksikografija / dvojezični slovarji / slovarji / prevajanje / osebna imena
HOENIGMAN, Darja.	2004 Glosar besed in besednih zvez, povezanih z osebnimi imeni : slovensko-angleški = A glossary of words and phrases associated with first names : Slovene-English.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808. - Letn. 38, št. 1 (2004), str. 39-48.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / leksikografija / dvojezični slovarji / slovarji / prevajanje / osebna imena
HOFFMANN, Sabine & FELE, Giolo.	2014 Processi di traduzione e scrittura elementare nella lingua straniera tedesca.	Skupni evropski jezikovni okvir - navzkrižni pogledi = Cadre européen commun de référence pour les langues - regards croisés. - Letn. 54 (2014), str. 439-453.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	nemščina / tuji jeziki / pisno izražanje / prevajanje / Googlov prevajalnik / allemand / langues étrangères / expression écrite / traduction / moteur de traduction automatique Google
HOLC, Milan.	1997 Načela in problematika prevajanja Svetega pisma.	Mednarodni simpozij o interpretaciji Svetega pisma. - Str. 13-16.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevodi / prevajanje / slovenščina
HOLOZAN, Peter & METLIJAK, Alenka.	2006 Nekatere težave pri strojnem prevajanju iz slovenščine v angleščino.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808. - Letn. 40, št. 1/2 (2006), str. 121-129.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajalni sistemi / prevajanje / strojno prevajanje / korpusno jezikoslovje / računalniško jezikoslovje / slovenščina / angleščina / Presis
HOLOZAN, Peter.	1999 Računalniško prevajanje iz slovenščine v logiko prvega reda.	Logika & razvedrila matematika ISSN: 0354-0359. - Letn. 9, št. 1 (1999/2000), str. 45-50.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	svet Tarskega (računalniški program) / prevajanje
HOMOLA, Petr, KUBON, Vladislav & VIČIČ, Jernej.	2009 Shallow transfer between slavlic languages.	Recent advances in intelligent information systems. - Str. 219-232.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje na osnovi pravil / plitki prenos / sorodni jeziki / delna analiza besedil / Česilko / rule-based machine translation / shallow transfer / related languages / partial parsing / Česilko
HORVAT, Aleš & VIČIČ, Jernej.	2012 Strojno prevajanje med slovenščino in španščino.	Zbornik enaindvajsete mednarodne Elektrotehniške in računalniške konference ERK 2012, 17.-19. september 2012, Portorož, Slovenija. - Zv. B, str. 101-104.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / španščina / strojno prevajanje / RBMT
HRASTNIK, Nataša.	1991 Sodobne afroameriške pisateljice.	Mentor : mesečnik za vprašanja literature in mentorstva ISSN: 0351-367X. - Let. 12, št. 1/2 (1991), str. 46-53.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi
HRIBAR, Darja Darinka & ONIČ, Tomaž.	2011 Slog - pomembna prevajalska kategorija pri prevajanju Pinterja.	Gledališki list Mestnega gledališča Ptuj, mar. 2011, str. 12-13.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slog / angleška književnost / angleška dramatika / gledališče / drama translation / style / English literature / drama / theatre / drama texts
HRIBAR, Darja Darinka.	1999 Some general notions on translating the absurd drama for the stage and Harold Pinter's plays in particular : a Slovene perspective.	KETTEMANN, Bernhard (ur.), MARKO, Georg (ur.). Crossing borders : interdisciplinary intercultural interaction, (Buchreihe zu den Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik, ISSN 0939-8481, Bd 15). Tübingen: G. Narr, cop. 1999, str. [299]-312.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevajanje leposlovja / angleška dramatika
HRIBAR, Darja Darinka.	2001 Nebesedna komunikacija v prevodu.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2001, letn. 35, št. 1/2, str. 385-398.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / leposlovje / prevajanje leposlovja / neverbalno komuniciranje / zvočnost / parajezikovne prvine / translation / beletristics / translating beletristics / nonverbal communication / sound / paralinguistic elements
HRIBAR, Darja Darinka.	2002 Dramski prevod in nebesedna komunikacija.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 27), (Obdobni pristop, 1). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = Association of Slovene Literary Translators, 2002, str. 342-362.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / dramatika / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / prevajanje / analiza prevodov / English literature / English drama / translations / Slovene language
HRIBAR, Darja Darinka.	2002 Teoretski pogledi na prevajanje dramskih besedil.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2002, letn. 36, št. 1/2, str. 437-455.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / dramska besedila / dramski prevodi / prevajanje leposlovja / translation / theory of translation / drama translation / beletristics translation
HRIBAR, Darja Darinka.	2004 Harold Pinter in Slovene translations.	ELOPE, ISSN 1581-8918, 2004, vol. 1, [no.] 1/2, str. 195-208.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / dramatika / prevajanje / teorija prevajanja / prevajanje leposlovja / kohezija / koherenca / primerjalne analize / dramski prevodi / English literature / drama / translation / theory of translation / translation of beletristics / cohesion / coherence / comparative analyses / drama translations
HRIBAR, Darja Darinka.	2005 An examination of lexical choices in Slovene translations of British and American drama.	ELOPE, ISSN 1581-8918, 2005, vol. 2, [no.] 1/2, str. 269-276.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajalstvo / prevajanje / vaje iz prevajanja / prevajanje beletristike / dramski prevod / prevodni premiki / register / angleška književnost / ameriška književnost / drama / leksika / izbor besed / translation / translating / translation exercises / drama / drama translation / shifts / register / lexis / lexical choice

HRIBAR, Darja Darinka.	2005	Rewriting the dramatic convention of the theatre of the absurd in Slovene translation.	PEETERS, Jean (ur.). On the relationships between translation theory and translation practice, (Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation, ISSN 1436-1914, Bd. 19). Frankfurt am Main: P. Lang, cop. 2005, str. 141-149.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevajanje leposlovja / angleška dramatika / Pinter, Harold / prevajanje v slovenščino
HRIBAR, Darja Darinka.	2007	Pa začnimo pri Homeri : dramski prevod in kvantna mehanika.	FRAYN, Michael. Copenhagen, (Gledališki list, ISSN 1580-3252, Drama, 2006/2007). Maribor: Drama SNG, 2007, str. 72.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / dramatika / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / prevajanje / analiza prevodov / dramski prevod / English literature / English drama / translations / Slovene language
HRIBAR, Darja Darinka.	2007	Translation analysis of literature : style in translation.	International Conference to Mark the 75th Anniversary of the English Department, English Language and Literature Studies: Interfaces and Integrations, Belgrade, 10-12 December 2004. RASULIĆ, Katarina (ur.), TRBOJEVIĆ, Ivana (ur.), PAUNOVIĆ, Zoran (ur.), ELLSI175 proceedings. Belgrade: University, Faculty of Philology, 2006-2007, vol. 3, str. [317]-327.	Veröffentlicher Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / dramatika / literarno prevajanje / stil / translation / theory of translation / drama / literary translation / style
HRIBERŠEK, Matej.	2000	Asterix v latinskem prevodu = Quomodo libelli pictographici de casibus Asterigis in Latinum convertantur.	Goethe v slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations. Prevod stripa in slikanice = Translation of comics and picture books. Asterix v evropskih jezikih = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik.- Str. 321-335.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	stripi / prevajanje v latinščino / latinski prevodi / Asterix / comics / translation in Latin / Latin translations
HRIBERŠEK, Matej.	2001	Prešeren v latinščini : prevodi Prešernovih pesmi v latinščino.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik : = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26.- Str. 158-178.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevodi v tuje jezike / prevajanje / Slovene poetry / translation / translations in foreign languages
HRIBERŠEK, Matej.	2006	Slovenski prevodi antičnih proznih piscev od 1850 do 1930 : (splošne značilnosti).	Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja = Translation of texts from the first half of 20th century.- Str. 340-357.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	klasični jeziki / prevodi / slovenski prevajalci / literarno prevajanje
HRIBERŠEK, Matej.	2007	Prevajanje iz klasičnih jezikov v 2. polovici 19. stoletja.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 9, št. 1 (2007), str. [73]-117.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / klasični jeziki / literarno prevajanje / translation / classical languages / literary translation
HRIBERŠEK, Matej.	2008	V priručju med medicino, farmacijo in filologijo : prevajanje dela Bolezni Ljubljčanov (Morbi Lubeanorum) Frana Viljema Lipiča.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 2, št. 1/2 (2008), str. 97-111.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	medicina / prevajanje
HRIBERŠEK, Matej.	2009	O nekaterih pomembnejših prevodih iz klasičnih jezikov v 19. stoletju.	Odpрта okna : komparativistika in prevajalstvo : Majdi Stanovnik ob 75. rojstnem dnevu.- Str. 35-50.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	klasični jeziki / latinščina / stara grščina / literarno prevajanje / prevodi v slovenščino / 19.st.
HRIBERŠEK, Matej.	2010	Drobci o Pliniju (Crusta Pliniana).	Historični seminar 8.- Str. 21-42.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	latinščina / srebrna latinščina / prevajanje / naravoslovje / antika / Latin language / Silver Latin language / translation / natural history / classical civilization
HRIBERŠEK, Matej.	2010	Quaestiones Plinianae : Plinij in njegovi grški vzori.	Grčija skozi rimske oči v dobi cesarstva : tematska številka ob trideseti obletnici smrti Milana Grošlja.- Str. [65]-83.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	latinščina / srebrna latinščina / prevajanje / naravoslovje / viri / Latin / Silver Latin / translation / natural history / sources
HROVAT, Jasna, SMOLIK, Marijan & ZADNIKAR, Anica.	1998	Bibliography of Slovenian translations of biblical texts.	nterpretation of the Bible = Interpretation der Bibel = Interprétation de la Bible = Interpretacija Svetega pisma.- Str. 1075-1107.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / kronološki pregledi / bibliografije / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / Slovene translations / chronological presentation / bibliographies
HUMAR, Marjeta.	1999	Compiling and translating of terminology into Slovenian language in the past and in the present.	Neoterm ISSN: 0239-8028.- No 35/36 (1999), str. 42-47.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / slovenščina / terminologija / prevajanje / linguistics / Slovene language / terminology / translating
HUMAR, Marjeta.	1999	Slovene mountaineering terminology and the transfer of sci-tech knowledge.	Neoterm ISSN: 0239-8028.- No 39/40 (2001), str. 35-44.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / slovenščina / gorništvost / terminologija / prevajanje / linguistics / Slovene language / mountaineering / terminology / translating
ILC, Gašper.	2008	No can do modal verbs.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 5, [no.] 1/2 (2008), str. 9-21.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	naklonski glagoli / večpomenskost / časovna referenčna točka / slovnični čas / sobesedilo / pripovedni postopki / prevajanje / modal verbs / polysemy / time reference / tense / context / narrative techniques / translation
ILC, Iztok.	1998	Haiku ter njegov prodor na Zahod.	Zofa : časopis za zaprte kroge ISSN: 1408-953X ; C501-574X.- Letn. 2, št. 5 (jan. 1998), str. 54-55.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	haiku / japonska poezija / prevajanje / Evropa / ZDA
IRGL, Lejla.	1999	Prevajanje Svetega pisma v slovenski jezik s konkretnim primerom : Ozdravitev Petrove tašče (MR 1, 29-34). Stabilnost besedila v slovenski prevajalski tradiciji od Trubarja do danes.	Blapis : časopis študentov jezikoslovja na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani ISSN: 1408-1709.- Letn. 3, št. 3 (1999), str. 49-57.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / sveto pismo / biblija / prevajanje / zgodovinski pregledi
IVANC, Jera.	2000	Prevajanje za gledališče - da bo volk sit in koza cela : Senekova Medeja.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 2, št. 2 (2000), str. 65-70.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / književnost, rimska / književnost, latinska / dramatika, rimska / slovenščina / slovenski prevodi
IVANC, Jera.	2013	Prevajanje Alkestide - od steklenega pogleda do pesmi.	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- Letn. 93, št. 3 (2013/14), str. 11-15.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / Euripides: Alkestida / grška dramatika / literarne kritike
IVANC, Jera.	2014	Iz starega v novo : dramaturško potovanje po pokrajinah Evripidovega Oresta.	Orest.- Str. 7-47.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna teorija / prevajanje / antika
IVANC, Stane.	1994	Prevajanje Slovarja simbolov.	Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija. Prevajanje dramatike.- (1994), str. 67-69.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovarji
IVIR, Vladimir.	1983	Reasons for semantic shifts in translation.	Semantik und Übersetzungswissenschaft : Materialien der III. Internationalen Konferenz "Grundfragen der Übersetzungswissenschaft".- (1983), str. 62-67.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / semantika
JAKOPIČ, Breda.	2006	Računovodski izkazi in finančno poročanje.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 40, št. 1/2 (2006), str. 50-68.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	računovodski izkaz / računovodsko poročilo / prevajanje / slovenščina / angleščina / accounting statement / accounting report / translating / Slovene language / English language

JAKOPIN, Franc.	1996	Prevajanje aorista in imperfekta v Brižinskih spomenikih.	Zbornik Brižinski spomeniki.- Str. 177-184.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / stara cerkvena slovanščina / prevajanje / glagolski vid / aorist / imperfekt
JAKOPIN, Primož & BIZJAK KONČAR, Aleksandra.	1997	Part-of-speech tagging in the Slovenian translation of Plato's Republic.	TELRI : newsletter : concerted action in the framework of the Copernicus program ISSN: Y502-0360.- Št. 5 (1997), str. 12-14.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / slovenščina / prevajanje
JAKOPIN, Primož.	1998	Plato's Republic: part-of-speech comparison of English, German and Slovenian translation.	Translation equivalence : proceedings of the third European seminar : Montecatini Terme, Italy, October 16-18, 1997.- str. [91]-102.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / prevajanje / Platon / slovenščina / angleščina / nemščina / računalniki / računalniško prevajanje / linguistics / translating / Slovene language / English language / German language / computers / computer translating
JAKUS, Grega & TOMAŽIČ, Sašo.	2009	An overview of a multilingual machine translation system based on the e-speranto interlingua.	Zbornik radova : simpozijum o računarskim naukama i informacionim tehnologijama.- Str. [1]-5].	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	vmesni jezik / e-speranto / večjezično prevajanje / tolmač / odjemalec / strežnik / interlingua / e-speranto / multilingual translation / interpreter / client / server
JAKUS, Grega & TOMAŽIČ, Sašo.	2010	Interpretation of multilingual documents in e-speranto using the client-server architecture model.	The IPSI BGD Transactions on Advanced Research ISSN: 1820-4511.- Vol. 6, no. 1 (Jan. 2010), str. 11-16.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	odjemalci / e-speranto / interpretacija / večjezično prevajanje / strežniki / clients / e-speranto / interpretation / multilingual translation / servers
JAKUS, Grega, OMEROVIĆ, Sanida, FILIMONOVA, Tatjana & TOMAŽIČ, Sašo.	2008	Classification of the language group characteristics into a multi-layered architecture of the interlingua interpreter in multilingual translation.	Elektrotehniški vestnik : revija za elektrotehniko in računalništvo = Electrotechnical review : journal of electrical engineering and computer science ISSN: 0013-5852.- Letn. 75, št. 5 (2008), str. 285-292.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	vmesni jezik / večnivojska abstrakcija / tolmač / e-speranto / večjezično prevajanje / interlingua / multi-level abstraction / interpreter / e-speranto / multilingual translation
JAMNIK, Tatjana.	2009	Przekłady literatury słowiańskiej w Czechach i w Polsce w latach 1990-2006.	Przekłady Literatur Słowiańskich ISSN: 1899-9417.- T. 1, zv. 1 (2009), str. 295-312.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	češka književnost / poljska književnost / prevodi v slovenščino / 1990-2006
JAMNIK, Tatjana.	2010	Bibliografia przekładów literatury słoweńskiej w Czechach w latach 1990-2006.	Przekłady literatur słowiańskich. T. 1, część 2, Bibliografia przekładów literatur słowiańskich (1990-2006).- Str. 143-202.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v češčino / 1990-2006 / bibliografije
JAN, Zoltan.	1998	Poznavanje slovenske književnosti za mlade bralce v italijanskem prostoru.	Otrok in knjiga : revija za vprašanja mladinske književnosti, književne vzgoje in s knjigo povezanih medijev ISSN: 0351-5141.- 25, št. 45 (1998), str. 37-54.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Italija / slovenska književnost / mladinska književnost / prevodi / prevajanje / založništvo / narodne manjšine / zamejski Slovenci / bibliografije
JAN, Zoltan.	2001	Glasovi o Francetu Prešernu pri Italijanih.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- Letn. 24, št. 2 (december 2001), str. 53-78.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska poezija / prešernoslovje / Prešeren, France / prevajanje
JAN, Zoltan.	2006	Jolka Milič in Ciril Zlobec ali dvoje popotovanj v Italijo.	Literatura v večkulturnem položaju in ustvarjalno delo Jolke Milič.- Str. 42-59.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v italijanščino
JANKO, Anton	2002	Prevajanje srednjeveške nemške književnosti v slovenščino.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 27). (Obdobjni pristop, 1). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = Association of Slovene Literary Translators, 2002, str. 251-259.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / srednjeveška književnost / prevodi v slovenščino / prevajanje / literarno prevajanje / German literature / Medieval literature / Translations / Slovene language
JANKO, Anton	2003	Das Bild Walthers von der Vogelweide bei Edward Samhaber.	MILADINOVIĆ ZALAZNIK, Mira (ur.). Germanistik im Kontaktraum Europa II : Beiträge zur Literatur : Symposion, Ljubljana, 17.-20. April 2002. 1. natis. Ljubljana: Oddelek za germanistiko z nederlandistiko in skandinavistiko Filozofske fakultete, 2003, str. 186-204.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	avstrijska književnost / srednjeveška književnost / literarno prevajanje / literarne priredbe / Walther von der Vogelweide / Austrian literature / Medieval literature / Literary translation
JANKO, Anton	2004	Sir Walter Scott pri Slovencih.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 29). (Obdobjni pristop, 3). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = The Association of Slovene Literary Translators, 2004, str. 83-94.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / romantika / prevodi v slovenščino / English literature / romanticism / Slovene translations
JANKO, Anton	2009	Grün kot prevajalec ljudskih pesmi.	MILADINOVIĆ ZALAZNIK, Mira (ur.), GRANDA, Stane (ur.). Anton Aleksander grof Auersperg - Anastazij Grün : razprave. 1. natis. Ljubljana: Nova revija, 2009, str. 67-78.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ljudske pesmi / slovenske ljudske pesmi / folk songs / Slovene folk songs / translations into German
JARC, Jaka.	2009	Sanje o krizhu - (Dream of the rood) 2 : problemi prevajanja anglosashke poezije, njen simbolni jezik in staroangleški pogled na krschanstvo.	Revija SRP : svoboda, resnica, pogum ISSN: 1318-1912.- Letn. 17, št. 89/90 (feb. 2009), str. 177-183.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	staroangleška poezija / srednjeveška književnost / angleška književnost / književno prevajanje / problemi / poganstvo / zgodnje krščanstvo
JARC, Marko.	1992	Prvi slovenski prevod Poejevega Črnega mačka v Soči l. 1872.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = Journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 40, št. 2 (1992), str. 219-223.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / prevajanje / literarne kritike
JARC, Marko.	1994	Andrej Budal in njegovo prevajanje iz italijanskega jezika.	Pretoki ISSN: Y500-7984 ; 1124-6642.- št.2 (1994), str.85-94.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Budal, Andrej / prevajalci / osebnosti / slovenska manjšina / Italija / življenjepisi
JARC, Marko.	1994	Začetna prevajalna dejavnost Andreja Budala : predavanja iz francoščine	Pretoki ISSN: Y500-7984 ; 1124-6642.- Let. 2, št. 3 (1994), str. 73-78.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Budal, Andrej (1889-1972) slovenska književnost - študije - Zamejstvo slovenska manjšina - Italija prevajanje - slovenščina
JARC, Marko.	1994	Začetna prevodna dejavnost Andreja Budala : prvi poskusi in prevajanje iz francoščine.	Slava : debatni list : občasni organ debatnega krožka slavistov Filozofske fakultete v Ljubljani ISSN: 0353-3158.- 7, št.1, (1993/94), str.66-70.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenščina
JARC, Mojca.	2000	Nekatere oblikoslovno-skladenjske značilnosti izrazijske enote v sodobnem francoskem jeziku na področju politologije mednarodnih odnosov.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 34, št. 1/2 (2000), str. 275-291.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	francoščina / strokovni jeziki / politični jezik / politologija / zunanja politika / leksikografija / prevajanje
JAVERŠEK, Mateja.	2015	Prevajanje slovenske literature v hrvaško.	Besedoholik : slovenističnih študentov cajtnig ISSN: C506-645X.- Št. 4 (2015), str. 36-40.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v hrvaščino / prevajanje / 1991-2010

JAVOR BRIŠKI, Marija.	1994 Pesem o Hildebrandu.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- 28, št. 1/2 (1994), str. 339-372.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Hildebrandslied / Pesem o Hildebrandu / stara nemška književnost / literarne študije / interpretacije / prevajanje / nemščina / slovenščina
JEMEC TOMAZIN, Mateja.	2005 Koliko večkulturnosti prenesajo slovenska pravna besedila?.	Večkulturnost v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi : zbornik predavanj.- Str. 198-201.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / sociolingvistika / pravo / prevajanje
JEMEC TOMAZIN, Mateja.	2007 Slovensko pravno izraze od Habsburške monarhije do Evropske unije all lus est ars.	Razvoj slovenskega strokovnega jezika.- Str. 385-399.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / terminologija / pravo / pravni jezik / prevajanje / uradni jezik
JEMEC TOMAZIN, Mateja.	2010 Slovenska pravna terminologija : od začetkov v 19. stoletju do danes. Ljubljana : Založba ZRC, ZRC SAZU.		Monografie / monograph / monografija	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	glagol / prevajanje / Evropska unija
JERMAN, Frane, MODER, Janko, BAJT, Drago, JANKOVIČ, Vidosava, ROSIČ, Ljubica, BABIČ, Sava, OSTI, Josip, BOŽIČ, Peter, MARAS, Mate, RODE, Matej.	1989 Prevajanje svetovne literature v Jugoslaviji v osemdesetih letih.	Mentor, 10, št.9/10 (1989), str.407-417.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / Jugoslavija
JERMAN, Frane.	1978 O prevajanju filozofske literature.	Anthropos : časopis za psihologijo in filozofijo ter za sodelovanje humanističnih ved ISSN: 0587-5161.- Št. 1/2 (1978), str. 279-283.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	filozofija / prevajanje / filozofska terminologija / marksizem
JERMAN, Frane.	1980 O prevođenju filofske literature.	Polja : časopis za književnost i teoriju ISSN: 0032-3578.- Let. 26, št. 251 (1980), str. 31-32.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	filozofija / prevajanje / filozofska terminologija / marksizem
JERMAN, Frane.	1991 Umetniška in estetska vrednost.	15. prevajalski zbornik.- Str. 39-42.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevod / estetika / umetniško delo / aksiologija
JERMAN, Frane.	1994 Misel, jezik, prevod.	Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija. Prevajanje dramatike.- (1994), str. 18-21.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / logika
JERMAN, Tanja.	1996 O prevajalskih rešitvah in odstopanjih : (roman Andrzeja Szczypiorskega Początek v slovenskem prevodu).	Slava : debatten list : občasni organ debatanega kroška slavistov Filozofske fakultete v Ljubljani ISSN: 0353-3158.- [Letn.] 10, št. 1 (1996/97), str. 26-29.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / prevodi / prevajanje / Szczypiorski, Andrzej: Začetek / Szczypiorski, Andrzej: Początek
JERŠIN, Alenka.	2009 El refranero de Sancho por el revés : las traducciones de los refranes de Sancho Panza al italiano y al esloveno : algunas observaciones.	Verba hispanica : anuario del Departamento de la lengua y literatura españolas de la Facultad de filosofía y letras de la Universidad de Ljubljana ISSN: 0353-9660.- Letn. 17 (2009), str. 183-196.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	španščina / pregovori / Don Kihot / prevajanje
JESENIK Viktor, OMERZA, Anton & SHRESTHA, Olga.	2000 Štirideset let DZTPS.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 34, št. 1 (2000), str. 8-24.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	društva / prevajalstvo / prevajanje / prevajalci / 40 let
JESENIK, Viktor.	2000 Prešernova pot v svet.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 34, št. 1 (2000), str. 93-94.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / literarne študije / prevodi
JESEŃEK, Marko.	2003 Sopomenskost besedja v Cafovem prevodu Robinsona Mlajšega.	Slovenski roman.- Str. 429-438.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / tekstna lingvistika / zgodovina jezika / prevodi / 19. st.
JESEŃEK, Marko.	2015 Jadro Lermontova v slovenskih prevodih.	Tvorčstvo M. Ju. Lermontova : motivy, temy, perevody.- Str. 26-42.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / prevodi / slovenščina
JESEŃEK, Vida.	2005 Wörterbuch und Übersetzer : Phraseme in der deutsch-slowenischen allgemeinen Lexikographie = Dictionary and translator : phraseology in bilingual German-Slovene general dictionaries	Informatalogia, ISSN 1330-0067, 2005, vol. 38, no. 1/2, str. 28-35.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalstvo / teorija prevajanja / leksikografija / slovarji / dvojezični slovarji / slovenščina / nemščina / frazeologija / fraze / translation / theory of translation / lexicography / dictionaries / bilingual dictionaries / Slovene language / German language / phraseology / idioms
JESEŃEK, Vida.	2007 Kontrastive, lexikographische und fremdsprachendidaktische Dimensionen der Phraseologie.	JESEŃEK, Marko (ur.). Besedoslovne spremembe slovenskega jezika skozi čas in prostor. (Zora, 49). Maribor: Slavistično društvo, 2007, str. 475-542.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / frazeologija / besedoslovje / slovenščina / nemščina / dvojezični slovarji / prevajanje frazemov / linguistics / Slovene language / German language / phraseology / lexicology / dictionaries / lexicography / translation
JESEŃEK, Vida.	2013 Phraseologie : überseizerische Entscheidungen zwischen Text und Wörterbuch. Analytische Beobachtungen anhand der deutsch-slowenischen literarischen Übersetzung.	Lexicographica, ISSN 0175-6206, 2013, vol. 29, str. 117-128.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	frazeologija / prevajanje / phraseology / translation
JESEŃEK, Vida.	2013 Zur Übersetzung der Phraseologie oder die Qual der Wahl.	KUČIŠ, Vlasta (ur.). Translation in Theorie und Praxis, (Deutsch als Fremdsprache in der Diskussion, ISSN 0942-4830, Bd. 8). Frankfurt am Main [etc.]: Peter Lang, cop. 2013, str. 77-86.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / frazeologija / stil / literarna besedila / translation / phraseology / literary texts
JEVNIKAR, Martin.	1979 Trinko o svojih prevodih.	Trinkov koledar za Beneške Slovence za leto ... ISSN: Y500-3830 ; 1124-6790 (1979).- str. 67-73.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Beneška Slovenija / prevajanje / Benečija
JEŽ, Niko & PRETNAR, Tone.	1991 On Vraz's translation of the polish poetry, folk songs and romantic poetic mythology into Slovene.	Etnološka stičišča 3 = Zbieżności etnologiczne 3 = Ethnological contacts 3.- Str. 17-21.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / poljščina / slovenščina / poljska poezija
JEŽ, Niko.	1998 Joža Glonar jako tłumacz literatury polskiej.	Między oryginałem a przekładem. 4, Literatura polska w przekładzie.- Str. [41]-46.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / prevodi v slovenščino / prevajalci / prevajanje / slovenščina

JEŽ, Niko.	1999 Prevajalka Rozka Štefanova.	Prevod uglasbenih besedil = Translation of texts set to music. Prevod trubadurske lirike = Translation of troubadour lyrics : 24. prevajalski zbornik.- Str. 176-190.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / polonisti / prevajalci / bibliografje
JEŽ, Niko.	2006 "W świecie polskiego piśmennictwa budzi się teraz nowe życie".	Literatura polska w świecie : zagadnienia recepcji i odbioru.- Str. [67]-74.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poljsko-slovenski kulturni stiki / prevajanje poljske književnosti / prevajanje / prevodi v slovenščino
JEŽ, Niko.	2011 Czesław Miłosz - pričealec stoletja in njegov odmev pri Slovencih.	Slavistika v regijah - Maribor.- Str. 187-192.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poljski pesniki / poljski intelektualci / poljski imigranti / recepcija / prevajanje / prevodi v slovenščino
JEŽ, Niko.	2012 Bariery kulturowe w przekładzie artystycznym na przekładzie słoweńskiego przekładu Pana Tadeusza Rozki Štefan.	Przekłady literatur słowiańskich. T. 3, część 1, Bariery kulturowe w przekładzie artystycznym.- T. 3, część 1 (2012), str. 63-74.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poljska poezija / prevodi v slovenščino / translatorologija / interkulturalnost / metrika / verzifikacija / Gospod Tadej / Pan Tadeusz
JEŽ, Niko.	2013 Prenovljena podoba poljske književnosti v slovenskih prevodih zadnjih desetletij.	Slavistika v regijah - Nova Gorica.- Str. 145-149.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / prevajanje / prevodi v slovenščino / 1990-
JEŽ, Niko.	2014 Zmiana obrazu literatury polskiej w słoweńskich przekładach ostatnich dekad.	Teksty, podteksty i konteksty : o współczesnej polszczyźnie i jej kontaktach z innymi językami słowiańskimi : tom jubileusowy dedykowany profesorowi Bożenii Ostromeckiej Frączak.- Str. 69-77.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / prevajanje / prevodi v slovenščino
JEŽOVNIK, Janoš.	2013 Na kaj paziti pri prevajanju rezijanske poezije?.	Trinkov koledar za Beneške Slovence za leto ... ISSN: Y500-3830 ; 1124-6790 (2013).- str. 167-172.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / slovenska narečja / rezijansčina / slovenska narečna poezija / prevajanje / prevodi v slovenščino
JOSAR, Ludvik.	2010 Prekmurski prevodi in prevajalci Svetega pisma.	Evangelikiński koledar ... ISSN: 0421-8124.- Letn. 59 (2010), str. 146-154.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje svetega pisma
JOVIČ, Pavle.	2012 Prvi prevodi Cankarjevih dram.	Slovenska dramatika.- Str. 119-126.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska dramatika / moderna / prevodi / prevajalci / gledališče / Jakob Ruda / Za narodov blagor / kralj na Betajnovi / Pohušanje v dolini šentflorjanski / Hlapci / Lepa Vida
JURAK, Mirko.	1959 E. Schmidt: Simon Bolivar.	Naši razgledi : NR : štirinajst dnevnik za politična, gospodarska in kulturna vprašanja ISSN: 0547-3276.- Leto 8, št. 23(190) (12. dec. 1959), str. 552.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / biografski romani / književno prevajanje / prevodi v slovenščino
JURAK, Mirko.	1959 Joseph Conrad, Nostromo.	Naši razgledi : NR : štirinajst dnevnik za politična, gospodarska in kulturna vprašanja ISSN: 0547-3276.- Leto 8, št. 14(181) (25. jul. 1959), str. 341-342.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / književno prevajanje / prevodi v slovenščino
JURAK, Mirko.	1960 Antologija moderne jugoslovanske poezije v angleščini.	Naši razgledi : NR : štirinajst dnevnik za politična, gospodarska in kulturna vprašanja ISSN: 0547-3276.- Leto 9, št. 6(207) (27. avg. 1960), str. 381.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jugoslovanska književnost / jugoslovanska poezija / književno prevajanje / prevodi v angleščino
JURAK, Mirko.	1960 Galsworthyjev chef-d'oeuvre v celoti v slovenščini : J. Galsworthy: Zadnje poglavje. CZ.	Naši razgledi : NR : štirinajst dnevnik za politična, gospodarska in kulturna vprašanja ISSN: 0547-3276.- Leto 9, št. 3(194) (6. feb. 1960), str. 69.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / književno prevajanje / prevodi v slovenščino
JURAK, Mirko.	1960 Stric Tom v slovenskih prevodih : H. Beecher-Stowe: Koča strica Toma. Mladinska knjiga 1959.	Naši razgledi : NR : štirinajst dnevnik za politična, gospodarska in kulturna vprašanja ISSN: 0547-3276.- Leto 9, št. 5 (5. mar. 1960), str. 118.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / književno prevajanje / prevodi v slovenščino
JURAK, Mirko.	1962 Ob Menartovem prevodu Coleridgeove pesnitve.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 8, št. 3 (december 1962), str. 89-91.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ocene in poročila / angleška književnost / prevodi / slovenščina / review / English literature / translations / Slovene language
JURAK, Mirko.	1964 Byron: Parizina : Menartova prepresnitev v bibliofilski zbirki "Večni sopotniki".	Naši razgledi : NR : štirinajst dnevnik za politična, gospodarska in kulturna vprašanja ISSN: 0547-3276.- Leto 13, št. 1 (11. jan. 1964), str. 13.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / angleška poezija / književno prevajanje / prevodi v slovenščino
JURAK, Mirko.	1977 American poetry in Slovene translations.	Seminar on Contemporary American Poetry & Criticism, October 11-15, 1977, Ohrid.- Str. 72-87.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / ameriška poezija / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje
JURAK, Mirko.	2005 Ob prvih Menartovih prevodih S. T. Coleridgea in lorda Byrona.	Angleška poezija in proza : izbrani eseji.- Str. 75-80.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / angleška poezija / prevajanje / literarno prevajanje / angleščina / slovenščina / prevodi v slovenščino / translating / literary translating / English / Slovenian
JURAK, Mirko.	2007 Jakob Kelemina on Shakespeare's plays.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 40, št. 1/2 (2007), str. 5-49.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška dramatika / prevodi / prevajanje / Slovenija / literarno prevajanje / English drama / translations / drama
JURANČIČ, Klementina.	1995 Some Thoughts about Translation and English Language in Theory and Practice.	Teaching English language and literature : zbornik referatov z mednarodnega posvetovanja anglistov v Mariboru, 4. - 5. marec 1994.- Str. 63-68.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturalnost	prevajanje / kulturna zgodovina
JURANČIČ, Klementina.	2008 Cultural history in translation.	The importance of learning professional foreign languages for communication between cultures.- Str. 1-6.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturalnost	dvojezični slovarji / kulturna zgodovina / prevajanje / terminologija / bilingual dictionaries / cultural history / translation / terminology
JURANČIČ, Klementina.	2009 Modality in English TV documentaries and problems relating to translation.	Proceedings of the International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures 2009.- Str. 1-7.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturalnost	prevodoslovje / kulturna zgodovina / modalnost / čas / slovnici čas / dokumentarci / cultural history / modality / time / tense / translation / documentaries

JURIČ-PAHOR, Marija.	2014 Mejni (s)prehodi : Homi K. Bhabha in teoretsko umeščanje njegovih koncepcij.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- Letn. 37, št. 1 (2014), str. 19-39, [290].	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	literarna teorija / postkolonialni študiji / manjšinska književnost / obmejna področja / kulturna identiteta / kulturna hibridnost / "tretji prostor" / prevajanje / literary theory / postcolonial studies / littérature mineure / border regions / cultural identity / cultural hybridity / "third space" / translation
JURKO, Primož.	1997 Towards a cline of difficulty of lexical collocations: Slovene-English.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 1997, let. 31, št. 1/2, str. 220-237.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / slovenščina / angleščina / kolokacije / besedne zveze / prevajanje
JURKO, Primož.	2007 Divergent polysemy: the case of Slovene namreč vs. English namely.	ELOPE, ISSN 1581-8918, 2007, vol. 4, [no.] 1/2, str. 29-41.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / divergentna polisemija / protistavno besediloslovje / dojezično slovaropisje / prevajanje / prevajanje v nematerni jezik / korpusno jezikoslovje / English language / divergent polysemy / contrastive lexicology / bilingual lexicography / encoding translation / translation / corpus linguistics
JURKO, Primož.	2009 Medical interpreter: the quest for words.	ANDRES, Dörte (ur.), PÖLLBAUER, Sonja (ur.). Spürst Du, w wie der Bauch rauf-runter? : Fachdolmetschen im Gesundheitsbereich = Is everything all topsy turvy in your tummy? : health care interpreting, (Interpartes, 5). München: M. Meidenbauer, 2009, str. 97-113.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje za skupnost / tolmačenje / zdravstvo / medicina / terminologija / community interpreting / interpreting / health care / medicine / terminology
JURKO, Primož.	2010 Slovene-English contrastive phraseology : lexical collocations.	ELOPE, ISSN 1581-8918, autumn 2010, vol. 7, str. 57-73.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	leksikologija / kontrastivna leksikologija / kontrastivna frazeologija / kolokacije / leksikalne kolokacija / lexicology / contrastive lexicology / contrastive phraseology / collocation / lexical collocation
JURKO, Primož.	2011 Meaning-text theory in the translator's classroom.	Rivista internazionale di tecnica della traduzione, ISSN 1722-5906, 2011, n. 13, str. 129-138.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevodoslovje / prevajanje / poučevanje prevajanja / prevajanje v tuj jezik / kolokacije / teorija pomenbesedilo / leksikalne funkcije / translation studies / translation / translation teaching / L1-L2 translation / collocations / meaning-text theory / lexical functions
JURKO, Primož.	2012 Collocation errors in encoding and possible cures : dictionaries vs. corpora.	ŠORLI, Mojca (ur.). Dvojezična korpusna leksikografija : slovenščina in kontrastu: novi izzivi, novi obeti, (Zbirka Trojinski konj). 1. izd. Ljubljana: Trojina, zavod za uporabno slovenistiko, 2012, str. 72-89.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	angleščina / slovenščina / kolokacija / slovar za enkodiranje / enkodiranje / semantična prozodija / korpus
JURKO, Primož.	2014 Target language corpus as an encoding tool : collocations in Slovene-English translator training.	ELOPE, ISSN 1581-8918, spring 2014, vol. 11, str. 153-164.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje v tuj jezik / kolokacije / korpusi / ciljno-jezični korpusi / izobraževanje prevajalcev / translation into L2 / collocations / copus / target language corpus / translator training
JURKO, Primož.	2015 Evaluative meaning in translation.	ELOPE : English language overseas perspectives and enquiries ISSN: 1581-8918.- No. 2, Vol. 12 (2015), str. 193-209.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	semantic prosody / translation / lexicology / corpus linguistics / semantična prozodija / prevajanje / leksikologija / korpusno jezikoslovje
JUVAN, Marko.	2014 Kritika in prevod kot prostora medliterarnosti: Čop, Čelakovský in Prešeren.	Recepcija slovenske književnosti.- Str. 183-189.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	narodni prerod / svetovna književnost / mediterarnost / slavizem / slovensko-češki literarni stiki / national revival / world literature / interliterariness / Slavism / Slovene-Czech literary contacts
JUVAN, Marko.	2015 In the background of the 'alphabet war': Slovenian-Czech interliterary relations and world literature.	Taming world literature : in honorem Jüri Talvet.- Vol. 20, suppl. 1 (2015), str. 148-158.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	narodni prerod / svetovna književnost / mediterarnost / slavizem / literarna kritika / prevajanje / slovensko-češki literarni stiki / national revival / world literature / interliterariness / Slavic centrism / literary review / translation / Slovene-Czech literary contacts
KAČIČ, Zdravko.	2003 Speech-to-speech translation - how feasible it is for Slovenian language.	Advances in speech technology : ninth international workshop, Maribor, Slovenia, July 1-2, 2002 : proceedings.- Str. 45-52.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	avtomatsko razpoznavanje govora / avtomatsko prevajanje / sinteza govora / automatic speech recognition / automatic translation / speech synthesis
KALAN, Pavle.	1958 K slovenskemu prevodu himne Hej Slovani.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 1, št. 8/9 (1955/1956), str. 287.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / slovenščina / translatings / Slovene language
KALAN, Valentin.	2002 O problematiki prevajanja Aristotela : o nekaterih značilnih izrazoslovnih in filozofskih odprtih vprašanjih.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 4, št. 2 (2002), str. 23-39.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Aristoteles / poezija / proza / prevod / bit / mnoštvo pomena / Aristoteles / poetry / prose / translation / being / several meaning
KALENIČ RAMŠAK, Branka & ŠABEC, Maja.	2005 Uso de los diccionarios en las clases de literatura : como definir lo indefinible o como traducir lo intraducible?	Las gramáticas y los diccionarios en la enseñanza del español como segunda lengua: deseo y realidad : Actas del XV congreso internacional de ASELE. Sevilla, 22-25 de septiembre de 2004. Sevilla: ASELE, 2005, str. 499-505.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	metodika / tuji jeziki / španščina / literarno prevajanje
KALENIČ RAMŠAK, Branka.	2010 Slovene reception of Federico García Lorca's poetry.	Iberian and Slavonic cultures in contact and comparison : intra muros - ante portas.- Str. 47-57.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	španska poezija / slovenski prevodi / slovenska percepcija / literarno prevajanje / primerjalne študije
KALENIČ RAMŠAK, Branka.	2012 "Looking at Flemish tapestries from the other side" : on Don Quixote and traslation.	The limits of literary translation : expanding frontiers in Iberian languages.- Str. 27-40.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	španska književnost / literarno prevajanje / 16 st.
KALIN GOLOB, Monika.	2001 Tvorjenje komunikološkega izrazja ob prevajanju temeljnih komunikoloških del.	Komunikološka hrestomatija 1, Začetki komunikologije v Evropi in ZDA.- Str. 251-260.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / komunikologija / terminologija / translating / communication sciences / terminology
KALIN GOLOB, Monika.	2003 Evroslovenščina.	Evro PP : evropsko pravo in praksa : [posebna izdaja Pravne prakse] ISSN: 1581-6656.- Leto 1, [št.] 1 (25. apr. 2003), str. 55.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Slovenija / Evropska unija / slovenščina / strokovna terminologija / prevodi / prevajanje
KALOH VID, Natalia & KUČIŠ, Vlasta.	2015 Discourse analysis in translation courses: the question of ideology and culture.	Handbook of research on teaching methods in language translation and interpretation.- Str. 57-68.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevajanje / ideologija / kulturni transfer / kritična analiza diskurza / translation / ideology / cultural transfer / critical discourse analysis
KALOH VID, Natalia.	2006 Ideological translations of Robert Burns's poetry.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2006, letn. 40, št. 1/2, str. 175-184.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / ideologija / ideološka usmerjenost / translation / literary translation / ideology / ideological transformations

KALOH VID, Natalia.	2007 Use of domesticated and foreignized methods in the Soviet school of translation.	ELOPE, ISSN 1581-8918, 2007, vol. 4, [no.] 1/2, str. 151-159.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / Sovjetska zaveza / ideologija / cenzura / translation / Soviet Union / ideology / censorship
KALOH VID, Natalia.	2008 "Soviet" Robert Burns - ideological adaptation of Burns' poetry in the Soviet Union.	The round table, ISSN 1844-2021, 2008, vol. 1, no. 1.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška poezija / literarno prevajanje / Sovjetska zveza / ideologija
KALOH VID, Natalia.	2008 Domesticated translation : the case of Nabokov's translation of Alice's Adventures in Wonderland.	Nabokov online journal, ISSN 1911-8422, 2008, vol. 2.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / ruščina / angleščina / translation / literary translation / Russian language / English language
KALOH VID, Natalia.	2008 Ideological Translations of Robert Burns' poetry by Tat'iana Shchepkina-Kupernik in the Soviet Union.	Maribor international review, ISSN 1855-3605, 2008, vol. 1, no. 1, str. 1-10.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / ideologija / ideološka usmerjenost / translation / literary translation / ideology / ideological transformations
KALOH VID, Natalia.	2008 Political - ideological translations of Robert Burns' poetry in the Soviet Union.	British and American studies, ISSN 1224-3086, 2008, vol. 14, str. 343-351.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška poezija / literarno prevajanje / ideologija / Sovjetska zveza
KALOH VID, Natalia.	2008 The challenge of translating children's literature : Alice's Adventures in Wonderland translated by Vladimir Nabokov.	ELOPE, ISSN 1581-8918, 2008, vol. 5, [no.] 1/2, str. 217-227.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književni prevodi / otroška književnost / translation / literary translation / domesticated translation / children's literature
KALOH VID, Natalia.	2009 Censorship and ideology in literary translations : the case of Robert Burns' poetry in the Soviet Union.	POPESCU, Floriana (ur.). Perspectives in translation studies. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars, cop. 2009, str. 77-94.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / ideologija / totalitarizem / ideološka usmerjenost / poezija / translation / literary translation / ideology / ideological transformations / totalitarism
KALOH VID, Natalia.	2011 <i>Ideological translations of Robert Burns' poetry in Russia and in the Soviet Union</i> , (Mednarodna knjižna zbirka Zora, 76). V Mariboru: Mednarodna založba Oddeka za slovanske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta, 2011. 183 str. ISBN 978-961-6656-64-1.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	škotska književnost / poezija / prevodi v ruščino / literarne študije
KALOH VID, Natalia.	2011 Lost and found behind the iron curtain : translations of Canadian literature in the former Soviet Union and in modern Russia.	ERTLER, Klaus-Dieter (ur.). Canadian Studies : the state of the art : 1981-2011: International Council for Canadian Studies (ICCS) = Études canadiennes : questions de recherche : 1981-2011: Conseil international d'études canadiennes, (Canadiana, ISSN 1613-804X, Bd. 10). Frankfurt am Main (etc.): Peter Lang, cop. 2011, str. [483]-497.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	kanadska književnost / prevodi v ruščino / literarni prevodi / vplivi / Canadian literature / translations into Russian / literary translations
KALOH VID, Natalia.	2011 Robert Burns's "The twa dogs" : ideological aspects of translation into Russian.	Scottish literary review, ISSN 1756-5634, Spring/Summer 2011, vol. 3, no. 1, str. 1-20.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / prevajanje / literarno prevajanje / ideologija / totalitarizem / ideološka usmerjenost / poezija / English literature / translation / literary translation / ideology / ideological transformations / totalitarism
KALOH VID, Natalia.	2012 Language and cultural translation : Robert Burns in Russian.	Maribor international review, ISSN 1855-3605, 2012, vol. 5, no. 1, str. 1-7.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / translation / literary translation
KALOH VID, Natalia.	2013 Translation of children's literature in the Soviet Union : how Pinocchio got a golden key.	International research in children's literature, ISSN 1755-6198, 2013, vol. 6, no. 1, str. 90-103.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	otroška književnost / literarno prevajanje / ideologija / ideološka usmerjenost / priredbe / children's literature / literary translation / ideology / adaptation
KALOH VID, Natalia.	2014 Michael Glenny's translation of Mikhail Bulgakov's Master and Margarita.	Jeziki, literature in culture v stiku : ob 200-letnici M. J. Lermontova, 110-letnici Srečka Kosovele in 100-letnici Vitomila Zupana.- Str. 161-176.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / prevajanje / prevodi / sovjetsko / diskurz / Russian literature / translation / soviet / discourse
KALOH VID, Natalia.	2014 Prevajanje jezikovnih prvin, značilnih za sovjetski družbeno-kulturni diskurz, v romanu M. Bulgakova Mojster in Margareta.	Slavistična revija, ISSN 0350-6894. [Tiskana izd.], jan./mar. 2014, letn. 62, št. 1, str. 91-107.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / ruska književnost / literarni prevodi / kulturnospecifični izrazi / sovjetizmi / literary translation / Russian literature / culturally specific expressions / sovietisms
KALOH VID, Natalia.	2014 Teaching Russian through translations : učenje ruskega jezika kroz prijevode.	Informatologia, ISSN 1330-0067, 2014, 47, no. 1, str. 52-55.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	ruščina / pouk jezika / prevodi / Russian language / teaching / translation
KALOH VID, Natalia.	2014 The reception of Robert Burns in Russia.	The reception of Robert Burns in Europe.- Str. 155-178.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / prevajanje / literarno prevajanje / ideologija / Rusija / poezija / English literature / translation / literary translation / ideology / Russia
KALOH VID, Natalia.	2014 Translating love and the erotic in the Soviet Union : the case of Robert Burns' poetry.	Forces of the erotic : past and present transgressions, transformations and bliss.- Str. 133-149.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / prevodi / sovjetska književnost / Soviet literature / translations
KALOH VID, Natalia.	2015 Translations of Robert Burns in the Soviet Union : what is hidden between the lines?.	Preklad a kultúra 5.- Str. 59-69.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška poezija / prevodi / ideologija / English poetry / ideology
KALOH VID, Natalia.	2015 A comrade or a mistress? : translations of Robert Burns's erotic poetry in the Soviet Union.	PanEroticism - Str. 12-20.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / prevodi / sovjetska književnost / Soviet literature / translations
KALOH VID, Natalia.	2015 Kulturnospecifične prvine v prevodu povesti M. Bulgakova Pasje srce : podomačenost in ohranjena tujost.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- Letn. 38, št. 2 (avg. 2015), str. 195-212, [238].	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / literarno prevajanje / prevodi v slovenščino / prevajalske strategije / podomačitev / potujitev / Russian literature / literary translation / Slovenian translations / translation strategies / domestication / foreignization
KALOH VID, Natalia.	2015 Sovietisms in English translations of M. Bulgakov's The Master and Margarita.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / prevajanje v angleščino / literarno prevajanje / ideološki vidik / sovjetizmi
KALOH VID, Natalia.	2015 Translation of evil : Ken Kesey's Miss Ratched in the original and in the Russian translation.	Perceiving evil : evil, women and the feminine.- Str. 149-154.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / prevajanje / prevodi v ruščino / ideologija / vplivi / literarne študije / American literature / literary studies / translation / Russian translation / ideology / influences
KASTELIC VUKADINović, Uršula.	2006 Slogovni premiki v prevodu romana Carlota Fuentes Smrt Artemia Cruza.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 40, št. 1/2 (2006), str. 95-108.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarne študije / mehiška književnost / španščina / Fuentes, Carlos: Smrt Artemia Cruza / prevajanje

KAVALIR, Monika.	2005 Moj računalnik je poliglot : strojno prevajanje besedil.	Tajnica : revija za učinkovito delo v pisarni ISSN: 1318-315X.- Let. 12, št. 12 (dec. 2005), str. 29-31.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / strojno prevajanje / jezikoslovje / jezikovne tehnologije
KENDA, Jakob J.	2001 Egotrip P = vo2vr2 = (vo1vr1)x.	Otrok in knjiga : revija za vprašanja mladinske književnosti, književne vzgoje in s knjigo povezanih medijev ISSN: 0351-5141.- Letn. 28, št. 52 (2001), str. 76-77.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje
KENDA, Jakob J.	2006 Rewriting children's literature.	The translator as writer.- Str. 160-169.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / mladinska književnost
KENDA-JEŽ, Karmen.	1988 Gombrowicz po slovensko : (razčlemba prevoda romana Ferdjurdjke).	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- Letn. 36, št. 4 (1988), str. 359-374.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / prevodi / prevajanje / slovenščina / Polish literature / translations / translating / Slovene language
KERN, Irma.	2014 Posebnosti kritičkega odziva v medkulturnem posredovanju literarnih besedil.	Recepcija slovenske književnosti.- Str. 191-199.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / književni prevodi / izvorno besedilo / medkulturno posredovanje / ciljni literarni sistem / kritički odziv / translation / literary translation / intercultural mediation / source text / target literary system / critical response
KERSNIK, Matevž.	2009 Teorija relativnosti - stavkov.	Izvidi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 16-20.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / kontrastivna analiza / skladnja / podredje / relativni stavki / prevajanje
KERŠEVAN, Marko.	1994 Pisanje in prevajanje strokovnih in znanstvenih objav.	Organizacija in kadri : prva slovenska revija za organizacijska in kadrovska raziskovanja in prakso ISSN: 0350-1531.- 27, št. 3 (17.III.1994), str. 241-248.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strokovna besedila / strokovna terminologija / prevajanje / slovenščina
KERŠEVAN, Marko.	2010 Reformacija, protestantsko krščanstvo in značilnosti moderne družbe.	Reformacija na Slovenskem : (ob 500-letnici Trubarjevega rojstva).- Str. 595-605.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	religija / protestantizem / reformacija / Slovenija
KIEFER, Maja.	1989 Pomenski odtenki.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 24, št.1 (1989), str.34-38.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / nemščina / slovenščina
KILAR, Vita.	2011 Neue Entwicklungen auf dem Sprachmarkt: die Wiederkehr des Deutschen als internationale Verkehrssprache?.	Proceedings of the Fourth International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures, 22 and 23 September 2011, University of Maribor, Faculty of Logistics, Slovenia.- Str. 100-106.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / poslovni jezik / prevajanje / napake / analiza / linguistics / business language / translation / errors / analysis
KLADNIK, Drago & PERKO, Drago.	2007 Problematična imena držav v slovenskem jeziku.	Geografski vestnik : časopis za geografijo in sorodne vede = Geographical bulletin : = bulletin for geography and related sciences = Bulletin géographique : = bulletin pour géographie et sciences associées ISSN: 0350-3895.- Letn. 79, št. 2 (2007), str. 79	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	geografska teorija / geografska terminologija / zemljepisna imena / imena držav / standardizacija / slovenščina / Slovenija / geographical theory / geographical terminology / geographical names / names of countries / standardization / Slovene language / UNGEGEN / Slovenia
KLADNIK, Drago.	2009 Odprte dileme pomenske razmejitev izrazov endonim in eksonim.	Geografski vestnik : časopis za geografijo in sorodne vede = Geographical bulletin : = bulletin for geography and related sciences = Bulletin géographique : = bulletin pour géographie et sciences associées ISSN: 0350-3895.- Letn. 81, št. 1 (2009), str. 23	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	geografska teorija / geografska terminologija / zemljepisna imena / endonimi / eksonimi / standardizacija / UNGEGEN / geographical theory / geographical terminology / geographical names / endonyms / exonyms / UNGEGEN
KLANČAR KOBAL, Apolonija.	1998 Kontrastivna analiza intenzifikatorskih kolokacij v angleškem in slovenskem jeziku.	Jezik za danes in jutri : zbornik referatov na II. kongresu, Ljubljana, 8.-10.10.1998.- Str. 369-378.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / angleščina / slovenščina / kolokacije / besedne zveze / prislov / prevajanje / sociolingvistika
KLANJŠČEK, Tamara.	2006 Vpliv kulturnospecifične metavsebine na kakovost prevoda na primeru romanov Teci, zajček in Rabbit se vrača ameriškega pisatelja Johna Updika.	Literatura v večkulturnem položaju in ustvarjalno delo Jolke Milič.- str. 96-109.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književni prevodi / metavsebina / primeri prevodov
KLIMAU, Igar Paulavič.	2010 Primaž Trubar jak biblejny perekladčyk* : (na prykladze prypravescy pra seibita. Mc 13:1-23; Mk. 4:1-20, 23).	Reformacija na Slovenskem : (ob 500-letnici Trubarjevega rojstva).- Str. 371-383.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / stavek / glagol / Sveto pismo / prevodi / svetopisemski prevodi / 16. st.
KLINAR, Marjeta.	2011 Odzivi medijev na objave Pahorjevih del v Franciji.	Poetika slovenstva : družbeni in literarni opus Borisa Pahorja.- Str. 187-201.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska proza / recepcija / prevajanje / prevodi v francoščino / mediji / odmevi / Francija
KLINAR, Stanko.	1989 Samostalnost angleščine v primeri s slovenščino = Noun-oriented Tendency in English.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 24, št.2 (1989), str.29-38.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje
KLINAR, Stanko.	1991 Prevajanje slovenskih manjšalnic v angleščino : terminologija: manjšalnice ali diminutivi, angl. Diminutives.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 25, št. 1/2 (1991), str. 136-154.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / slovenščina / angleščina / diminutiv / manjšalnica / prevajanje
KLINAR, Stanko.	1993 Imena slovenskih ulic, cest, poti, smeri, avenij, drevoredov, podhodov, pasaž, sprehajališč, stopnišč, nabrežij, parkov, vrtov, trgov, mostov in spomenikov v angleških besedilih.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 27, št. 1/2 (1993), str. 127-142.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / slovenščina / angleščina / onomastika / krajevna imena / imena ulic
KLINAR, Stanko.	1993 Slovenski pogled na angleške eksistencialne stavke.	Jezik tako in drugače : zbornik.- (1993), str. 242-251.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / eksistencialni stavki / prevajanje
KLINAR, Stanko.	1996 Nadomestni that = (The substitutionary that).	Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize.- Str. 246-260.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / kazalni zaimki / kontrastivno jezikoslovje / prevajanje
KLINAR, Stanko.	1996 Prevajanje slovenskih manjšalnic = (Ways of translating Slovene diminutives).	Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize.- Str. 194-212.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / manjšalnice / angleščina / prevajanje
KLINAR, Stanko.	1996 Prevajanje slovenskih predložnih prislovnih določil = (Ways of translating Slovene prepositional adverbials).	Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize.- Str. 270-279.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / prislovi / prislovna določila / sintaksa / prevajanje

KLINAR, Stanko.	1996 Prevajanje slovenskih predložnih prislovnih določil v angleščino = (Ways of translating Slovene prepositional adverbials into English).	IATEFL Literature SIG newsletter ISSN: 1026-4337.- Vol. 4, No. 1 (October 1996), str. 7-12.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / prevajanje / sintaksa / prislovna določila
KLINAR, Stanko.	1996 Slovenski pogled na angleške eksistencialne stavke = (English existential sentences (ES) for Slovenes).	Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize.- Str. 261-279.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / sintaksa / eksistencialni stavki / kontrastivno jezikoslovje / prevajanje
KLINAR, Stanko.	1996 Subjunktiv : (The subjunctive mood / subjunktivni naklon).	Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize.- Str. 280-295.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / modalnost / naklonskost / subjunktiv / prevajanje
KLINAR, Stanko.	1996 With + participle.	Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize.- Str. 234-245.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / sintaksa / besedne zveze / kontrastivno jezikoslovje
KLINAR, Stanko.	1996 Zloženke = (Compounds).	Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize.- Str. 213-233.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / zloženke / prevajanje / kontrastivno jezikoslovje
KLINAR, Stanko.	1997 Protistavna idiomatika, kaj je to?.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Let. 31, št. 1/2 (1997), str. 209-212.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / angleščina / slovenščina / prevajanje
KLINAR, Stanko.	1998 O angleških eksistencialnih (bivanjskih) stavkih.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Let. 32, št. 1 (1998), str. 6-18.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / sintaksa / eksistencialni stavki / bivanjski stavki / kontrastivno jezikoslovje / prevajanje
KLINAR, Stanko.	2000 Primerniki (komparativi) : vaje iz prevajanja slovenskih primernikov v angleščino : dopolnitev članka v Mostovih 1999/XXXIII, str. 29-40.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 34, št. 1 (2000), str. 38-44.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / sintaksa / eksistencialni stavki / bivanjski stavki / kontrastivno jezikoslovje / prevajanje
KLOPČIČ, France.	1974 Beleške o prevodih Leninovih spisov v slovenščino.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 19, št. 8 (maj 1973/74), str. 285-292.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	filozofija / leninizem / ruščina / prevodi / slovenščina / philosophy / Leninism / Russian language / translations / Slovene language
KNOP, Seta.	2005 Svetloba faustovske noči: od uma do razuma : (razmislek ob prevajanju filozofskih terminov).	Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30.- Str. 209-216.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / Faust / prevodi v slovenščino / German literature / Faust / Slovene translations
KNOP, Seta.	2006 Cipek, Packo in pa Jaka, kaj le pobaline čaka? : o zločinu in kazni pri Wilhelmu Buschu.	Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja = Translation of texts from the first half of 20th century.- Str. 300-309.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / literarni prevod / prevodi v slovenščino / German literature / Slovene translations
KOBE, Marjana.	2009 Prvi prevodi tujega posvetnega mladinskega slovstva v 18. stoletju.	Odprta okna : komparativistika in prevajalstvo : Majdi Stanovnik ob 75. rojstnem dnevu.- Str. 131-140.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / 18.st. / mladinska književnost / prevajanje / translations / 18th cent. / youth literature / translating
KOCBEK, Alenka.	2005 Handelsverträge übersetzt gemäß den Prinzipien des Funktionalismus und der Skopos-Theorie = Translating commercial contracts according to the principles of functionalism and the skopos theory.	Informatologia ISSN: 1330-0067.- Let. 38, Št. 1-2 (2005), Str. 84-89.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevodoslovje / Skopos teorija / pravna besedila / lingua franca
KOCBEK, Alenka.	2005 Potential problems of using english as a lingua franca in business communication.	Managing the process of globalisation in new and upcoming EU members : proceedings of the 6th International Conference of the Faculty of Management Koper, University of Primorska, 24-26 November 2005, Congress Centre Bernardin Portorož, Slovenia.- str. 413-424.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	translation / lingua franca / Skopos / cultural embeddedness
KOCBEK, Alenka.	2006 Language and culture in international legal communication.	Managing global transitions : international research journal ISSN: 1581-6311.- Vol. 4, No. 3 (2006), str. [231]-247.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	translation / lingua franca / Skopos / cultural embeddedness
KOCBEK, Alenka.	2008 The challenges of intercultural legal communication.	International journal of Euro-Mediterranean studies ISSN: 1855-3362.- Vol. 1, no. 1 (2008), str. [53]-71.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / terminologija / prevajanje
KOCBEK, Alenka.	2008 The challenges of intercultural legal communication.	Intercultural dialogue and management : 9th international conference.- Str. 1137-1148.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	legal translation / cultural embeddedness / lingua franca / strategy / prevajanje / strokovni jezik / pravo / kulturna različnost / strategija
KOCBEK, Alenka.	2008 The cultural embeddedness of legal texts.	Journal of Language & Translation ISSN: 1598-6381.- Vol. 9, no. 2 (2008), str. 49-70.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	legal translation / comparative law
KOCBEK, Alenka.	2009 A targeted approach to legal translation.	Legal language in action : translation, terminology, drafting and procedural issues.- Str. 43-62.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pravosodje / pravo / medkulturna sporazumevalna zmožnost / lingua franca / prevajanje
KOCBEK, Alenka.	2009 Legal translation : an interdisciplinary perspective.	Translation in all its aspects with focus on international dialogue = Uluslararası dialogun odagında Bütün Yönleriyle Çeviri = La traduction sous tous ses aspects au centre de gravité du dialogue international : [proceedings].- Str. 296-300.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / terminologija / pravna besedila / ciljna strategija / translation / legal translation / target strategy / skopos / memes / integrated approach
KOCBEK, Alenka.	2010 Ein interdisziplinäres Modell für die Rechtsübersetzung.	Primenjena lingvistika ISSN: 1451-7124.- br. 12 (2010), str. 7-27.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / terminologija / pravo / prevajanje / prevajalski modeli
KOCBEK, Alenka.	2010 Kann man Rechtstexte kulturell einbetten?.	Comparative legilinguistics : international journal for legal communication ISSN: Y506-497X.- Vol. 2 (2010), str. 199-209.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	legal translation / comparative law / pravo / prevajanje / primerjalno pravo
KOCBEK, Alenka.	2011 A cultureme-based model for translating contracts.	Professional'no orientirovanoe obučenie inostrannomu jazyku i perevodu v vuzе : materialy mezhdunarodnoj konferencii, 29-31 marta 2011 g.- Str. 422-425.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / prevajalci / EMT izobraževanje prevajalcev / translation / translators / EMT translator's education

KOCBEK, Alenka.	2011	Culturemes in international legal communication.	La investigación y la enseñanza aplicadas a las lenguas de especialidad y a la tecnología : [Actas del X Congreso de la Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos].- Str. 257-263.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	legal translation / cultureme / meme / cultural hybrid / lingvistika / jezikoslovje / prevajanje / pravni jezik / teorija prevajanja / prevodoslovje / prevajalska orodja / kulturem / prevajalski proces / prevajanje
KOCBEK, Alenka.	2011	Prevajanje pravnih besedil : pasti in strategije v prevodih pogodb. Koper : Fakulteta za management, 2011.		Monografie / monograph / monografija	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Pravo - Prevajanje
KOCBEK, Alenka.	2012	An integrated model for translating legal texts.	Vertimo studijos ISSN: 2029-7033.- 5 (2012), str. 64-75.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevodoslovje / prevajanje / tolmačenje / pravo / pravna besedila / lingua franca / translation studies / translation / interpreting / law / legal language / lingua franca
KOCBEK, Alenka.	2012	Memes and culturemes as tools in translating contracts.	Translationswissenschaft : alte und neue Arten der Translation in Theorie und Praxis : Tagungsband der 1. internationalen Konferenz Translata "Translationwissenschaft: gestern - heute - morgen", 12.-15. Mai 2011, Innsbruck = Translation studies : old and new types of translation in theory and practice : proceedings of the 1st International Conference Translata "Translation & interpreting research: yesterday - today - tomorrow", May 12-14, 2011, Innsbruck.- Str. 79-84.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / memi / kulturemi / pravno prevajanje / translation / memes / culturemes / legal translation
KOCBEK, Alenka.	2013	Legal terminology at arm's length : the multiple dimensions of legal terms.	(Zwischen) Sprache und Recht = (Entre) la langue et le droit.- Str. 25-37.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pravna terminologija / sociokognitivni pristop / prevajanje / terminologie juridique / approche socio-cognitive / traduction
KOCBEK, Alenka.	2013	Translation science as an aid to second language teaching.	Teaching, acquiring and applying intercultural linguistic competence : proceedings book.- Str. 63-72.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / poučevanje / tuji jeziki / skopos / kulturem / mem / translation / SLT / skopos / cultureme / meme
KOCBEK, Alenka.	2013	Verträge als Kultureme übersetzen.	Translation in Theorie und Praxis.- Str. 199-212.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pravno prevajanje / kulturem / anglo-ameriško pravo / celinskoevropsko pravo / Kulturem / Rechtübersetzung / Mem / Common Law / Recht
KOCBEK, Alenka.	2014	Culturemes in legal translation - the case of contracts.	Análisis textual en la comunicación intercultural = Language analysis in cross-cultural and intercultural communication.- Str. 119-127.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevodoslovje / pravno jezikoslovje / kulturem / translation studies / legal linguistics / cultureme
KOCBEK, Alenka.	2014	The translation of legal texts as culturemes.	Dynamics and terminology : an interdisciplinary perspective on monolingual and multilingual culture-bound communication.- Str. 111-132.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / prevajanje / strokovna terminologija / pravo
KOCBEK, Alenka.	2014	Unlocking the potential of translation for FLT	Skupni evropski jezikovni okvir - navzkrižni pogledi = Cadre européen commun de référence pour les langues - regards croisés.- Letn. 54 (2014), str. 425-438.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / tuji jeziki / didaktika jezika / jezikovni pouk / skopos / kulturem / mem / traduction / langues étrangères / didactique des langues / enseignement des langues / skopos / culturème / même
KOCBEK, Alenka.	2015	Identifying translation - relevant information in legal texts.	Language varieties between norms and attitudes : South Slavic perspectives : proceedings from the 2013 CALS conference.- Str. 219-235.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevodoslovje / pravna besedila / pravna terminologija / translation studies / legal texts / legal terminology
KOCBEK, Alenka.	2015	The decalogue of legal translation - contracts in intercultural legal communication = El decálogo de la traducción jurídica - los contratos en la comunicación jurídica intercultural.	Clina ISSN: 2444-1961.- Vol. 1, no. 1 (June 2015), str. 71-86.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje pravnih besedil / teorije skoposa / kulturem / primerjalno pravo / legal translation / skopos / meme / comparative law
KOCIJANČIČ POKORN, Nike & ŠUŠTARŠIČ, Rastislav.	2001	Slovensko-angleška protistavna analiza nedoločnika v vlogi osebkovega oz. povedkovnega določila.	Slovenski jezik - Slovene linguistic studies ISSN: 1408-2616.- 3 (2001), str. [32]-41.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / slovnica / protistavna analiza / slovenščina / angleščina / glagol / nedoločnik / sintaksa / contrastive linguistics / grammar / contrastive analysis / Slovene language / English language / verb / infinitive / syntax
KOCIJANČIČ POKORN, Nike, FELGNER, Lars, POKORN, Marko, KORES-PLESNIČAR, Blanka & AHČAN, Uros.	2013	Položaj tolmača in usmerjenost njegovega pogleda v medicinskem okolju.	GORJANC, Vojko (ur.). Slovensko tolmačeslovje, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje, ISSN 2335-335X). 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 154-183.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje za skupnost / zdravstvo / komunikacijski vzorci / usmerjenost pogleda / medicina / položaj tolmača v prostoru / kodeksi obnašanja / community interpreting / healthcare / medicine / communication patterns / eye contact / seating arrangement / codes of conduct
KOCIJANČIČ POKORN, Nike, MATIČIČ, Mojca & POKORN, Marko.	2009	Medical interpreting in a new member state: a plea for a proactive approach.	ANDRES, Dörte (ur.), PÖLLABAUER, Sonja (ur.). Spürst Du, wie der Bauch rauf-runter?: Fachdolmetschen im Gesundheitsbereich = Is everything all topsy turvy in your tummy?: health care interpreting, (Interpartes, 5). München: M. Meidenbauer, 2009, str. 171-180.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje za skupnost / tolmačenje / zdravstveno varstvo / zdravstvo / medicina / community interpreting / interpreting / health care / medicine
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	1993	On Louis Adamič's translation of Cankar's Hlapec Jernej in njegova pravica.	Slovene studies, ISSN 0193-1075, 1993 <izšlo 1995>, vol. 15, nr. 1/2, str. 139-150.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi v angleščino / Cankar, Ivan: Hlapec Jernej in njegova pravica / literarno prevajanje / slovenska književnost / literarne študije
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	1997	Teoretične osnove za kritično vrednotenje prevoda.	STANOVIK, Majda (ur.). Kriteriji literarnega prevajanja: 21. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 21). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1997, str. 5-11.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	1998	Prevajanje v nematemi jeziku v teoriji prevajanja: dekonstrukcija tradicionalnega.	II. kongres Društva za uporabno jezikoslovje Slovenije. ŠTRUKELJ, Inka (ur.). Jezik za danes in jutri: zbornik referatov na II. kongresu, Ljubljana, 8.-10.10.1998. Ljubljana: Društvo za uporabno jezikoslovje Slovenije: Inštitut za narodnostna vprašanja, 1998, str. 309-321.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	1999	A Slovene classic in translation: usurpation or a legitimate political translation?.	VANDAELE, Jeroen (ur.). Translation and the (Re)location of Meaning: Selected papers of the CETRA Research Seminars on Translation Studies 1994-1996. Leuven: The Leuven Research Center for Translation, Communication and Cultures, 1999, str. 195-214.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenska književnost / prevodi v angleščino / literarno prevajanje
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	1999	Prevajanje v nematemi jeziku.	Uporabno jezikoslovje, ISSN 1318-2838, 1999 <izšlo 2000>, št. 7/8, str. [38]-48.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	1999	Problematičnost določitve pojmov 'rojeni govorec' in 'materni jezik'	Vestnik, ISSN 0351-3513, 1999, letn. 33, št. 1/2, str. 247-266.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / angleščina / slovenščina

KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2000 Odziv rojenih govorcev angleškega jezika na odlomka iz angleških prevodov Cankarjeve črtice Otroci in starci.	ŠTRUKELJ, Inka (ur.). Kultura, identiteta in jezik v procesih evropske integracije. Ljubljana: Društvo za uporabno jezikoslovje Slovenije, 2000, str. [264]- 276.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / književno prevajanje / slovenska književnost / prevajanje v angleščino / Cankar, Ivan: Otroci in starci
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2000 Prevajalsko delo Mire Mihelič: prevodni prispevek slovenski književnosti.	KRAVOS, Marko (ur.), GLUŠIČ, Helga. Mavrica nad zapuščino: Mira Mihelič, 1912-1985: [prispevki s simpozija o Miri Mihelič, Ljubljana, 9. novembra 2000. Ljubljana: Slovenski center PEN, 2000, str. 48-53.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / knjižno prevajanje
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2000 Prevod kot interpretacija: Leemingova Hiša Marije Pomočnice .	Primerjalna književnost, ISSN 0351-1189, 2000, letn. 23, št. 2, str. 109-123.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / Cankar, Ivan / prevodi v angleščino / Leeming, Henry / prevod kot interpretacija
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2000 The pros and cons of translating into a non-mother tongue: theoretical bias and practical results.	GROSMAN, Meta (ur.), et al. Translation into non-mother tongues: in professional practice and training, (Studien zur Translation, Bd. 8). Tübingen: Stauffenburg, 2000, str. [71]-79.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2000 Translation into a non-mother tongue in translation theory: deconstruction of the traditional.	CHESTERMAN, Andrew (ur.), GALLARDO SAN SALVADOR, Natividad (ur.), GAMBIER, Yves (ur.). Translation in context: selected contributions from the EST Congress, Granada 1998, (Benjamins translation library, ISSN 0929-7316, v. 39). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, cop. 2000, str. 61-72.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / literary translation / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2000 Walter Benjamin - kabalistični pogled na prevod.	Tretji dan, ISSN 1318-1238, november 2000, letn. 29, št. 10, str. 51-53.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2002 Feministično prevajanje - Ozavešanje družbe.	Literatura, ISSN 0353-5622, maj/jun. 2002, letn. 14, št. 131/132, str. 71-78.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2002 Vpliv Hansa-Georga Gadamerja na nastanek hermenevitične teorije prevajanja .	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- Letn. 25, št. 1 (junij 2002), str. 123-128.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	teorija prevajanja / hermenevtika / literarna interpretacija / theory of translation / hermeneutics / literary interpretation
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2003 <i>Misliti prevod: izbrana besedila iz teorije prevajanja od Cicerona do Derridaja, (Zbirka Scripta). Ljubljana: Študentska založba, 2003. 273 str. ISBN 961-6356-96-8.</i>		Monografie / monograph / monografija	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	Prevajanje - Teorija - Zgodovina
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2003 Premik središča na obrobje: kulturološka in postkolonialna teorija prevajanja.	Literatura, ISSN 0353-5622, maj/jun. 2003, letn. 15, št. 143/144, str. 133-139.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	postkolonialne književnosti / postkolonialne študije / prevajanje
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2003 The (in)competence of a native speaker in translation theory and practice.	KELLY, Dorothy (ur.). La direccionalidad en traducción e interpretación: perspectivas teóricas, profesionales y didácticas. Granada: Editorial Atrio, 2003, str. 115-137.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / naravni govornici
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2004 Challenging the myth of native speaker competence in translation theory: the results of a questionnaire.	HANSEN, Gyde (ur.), MALMKJÆR, Kirsten (ur.), GILE, Daniel (ur.). Claims, changes, and challenges in translation studies: selected contributions from the EST Congress, Copenhagen 2001, (Benjamins translation library, ISSN 0929-7316, EST subseries, vol. 50, vol. 1). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, cop. 2004, str. [113]-124.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / književno prevajanje / slovenska književnost / prevajanje v angleščino / angleščina
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2005 <i>Challenging the traditional axioms: translating into a non-mother tongue, (Benjamins translation library, 62). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, 2005. XII, 163 str., ilustr. ISBN 90-272-1668-1. ISBN 1-58811-634-4.</i>		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književno prevajanje / nematerni jezik / translating / literary translation / non-mother tongue
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2005 Kulturni materializem v teoriji prevajanja: prevod kot kulturnopolitična dejavnost.	Literatura, ISSN 0353-5622, maj/jun. 2005, letn. 17, št. 167/168, str. 144-154.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	literarno prevajanje / politika / prevajanje
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2005 Ste brali Heidi?: Primer (post)socialistične cenzure prevodov.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.), PRUNČ, Erich (ur.), RICCARDI, Alessandra (ur.). Beyond equivalence = Jenseits de Äquivalenz = Oltre l'equivalenza = Onkraj ekvivalence, (Graz translation studies, 9). Graz: Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft, 2005, str. 57-72.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / švicarska književnost / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / otroška književnost / cenzura / Swiss literature / Censorship / Literary translation / Slovene translations / Children's literature
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2005 Translation and mystical texts.	Perspectives, ISSN 0907-676X, 2005, vol. 13, no. 2, str. 99-105.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / verska besedila / srednjeveška besedila / literarno prevajanje / prevajalska etika / translating / religious texts / mystical texts / literary translation / translator's ethics
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2007 In defence of fuzziness.	Target, ISSN 0924-1884, 2007, vol. 19, no. 2, str. 327-336.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / terminologija / nejasnost / materni jezik / rojeni govorec / translation studies / fuzziness / mother tongue / native speaker / acceptable term
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2007 Prevodna, a ne prevajana kultura: slovenska literatura v tujini = A translating, but not a translated culture: Slovene literature abroad.	VOGRINC JAVORŠEK, Urša (ur.), KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Vta Slouenski jesig preobnren: vloga prevoda v razvoju slovenskega jezika in književnosti = the role of translation in the development of Slovene language and literature: [Narodna in univerzitetna knjižnica, 4. september do 4. oktober 2007]. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za prevajalstvo, 2007, str. 20-24	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / literarno prevajanje / prevajanje
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2008 (Post)communist censorship in translation - religion as a taboo.	KRÁLOVÁ-KULLOVÁ, Jana, JETTMAROVÁ, Zuzana. Tradition versus modernity: from the classic period of the Prague school to translation studies at the beginning of the 21st century, (Opera Facultatis philosophicae Universitatis Carolinae Pragensis, vol. 7). Praha: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 2008, str. 175-185.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodoslovje / literarno prevajanje / otroška književnost / postsocialistično prevodoslovje / Slovenija / cenzura / samocenzura / translation / translation studies / censorship / self-censorship / literary translation / postsocialist translation studies / Slovenia / children's literature
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2008 Translation and TS research in a culture using a language of limited diffusion: the case of Slovenia .	The journal of specialised translation, ISSN 1740-357X, July 2008, issue 10.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Slovenija / prevajanje / kulturni razvoj / prevodoslovne raziskave / zgodovina prevajanja / jeziki z majhnim številom govorcev / položaj prevodoslovja v družbi / Slovenija / translation / cultural development / translation studies / translation history / languages of limited diffusion / status of translation studies in society
KOCIJANČIČ POKORN, Nike.	2009 In defence of fuzziness.	GAMBIER, Yves (ur.), DOORSLAER, Luc van (ur.). The metalanguage of translation, (Benjamins current topics, ISSN 1874-0081, 20). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, 2009, str. 135-144.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / nejasnost / materni jezik / translation studies / acceptable term / mother tongue / fuzziness / native speaker / univocality

KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2009 Natives or non-natives? That is the question: teachers of translation into language B.	The interpreter and translator trainer, ISSN 1750-399X. [Print ed.], 2009, vol. 3, no. 2, str. 189-208.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / teorija prevajanja / angleščina / slovenščina / nematerni jezik / učitelji / translation studies / mother tongue / English language / Slovenian language / native speaker / non-mother tongue
KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2009 Prevodoslovno proučevanje literarnih prevodov.	KOČJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Sodobne metode v prevodoslovnem raziskovanju, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2009, str. 40-58.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / prevodoslovje / prevajalske norme / metodologija / translation / literary translation / translation norms / translation studies / methodology
KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2010 A world without God: Slovene Bambi.	GILE, Daniel (ur.), HANSEN, Gyde (ur.), KOČJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Why translation studies matters, (Benjamins translation library, ISSN 0929-7316, ISSN 1574-3004, EST subseries, 88, vol. 6). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, 2010, str. 57-68.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodoslovje / literarno prevajanje / otroška književnost / socialistično prevodoslovje / Slovenija / cenzura / samocenzura / translation / translation studies / censorship / self-censorship / literary translation / socialist translation / Slovenija / children's literature
KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2010 Bilingual teachers in translation courses: an ideal situation?.	GRBIČ, Nadja (ur.). Translationskultur revisited: Festschrift für Erich Prunč, (Stauffenburg Festschriften, ISSN 1433-2752). Tübingen: Stauffenburg, cop. 2010, str. 245-260.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / prevodoslovje / metodika pouka / profil učitelja / prevajanje v nematerni jezik / translation studies / translator training / teachers / translation A-B
KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2012 Dialektičnomaterialistična indoktrinacija mladine prek prevodov.	Otrok in knjiga, ISSN 0351-5141, 2012, letn. 39, št. 84, str. 22-31.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	mladinska književnost / otroška književnost / književno prevajanje / prevodi v slovenščino / primerjalne analize / samocenzura / učbeniki za pouk slovenščine / children's literature / literature translation / translation into slovene / self-censorship / textbooks for mother tongue
KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2012 Post-socialist translation practices: ideological struggle in children's literature, (Benjamins translation library, vol. 103). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, 2012. VIII, 188 str., zvd., tabele. ISBN 978-90-272-2453-8. ISBN 90-272-2453-6.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / otroška književnost / politični vidik / socializem / komunizem / Jugoslavija / translating / literary translation / Yugoslavia
KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2012 Skrita ideologija v prevodih otroške literature.	BIELČEVIČ, Aleksander (ur.). Ideologije v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi: zbornik predavanj. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2012, str. 55-61.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / prevajanje / prevodi v slovenščino / ideologije / socializem / religija / Bambi / 1945-1955
KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2012 Towards the (post)socialist translation studies.	GROMOVA, Edita (ur.), KUSÁ, Mária (ur.). Preklad a kultúra 4. Vyd. 1. Nitra: Univerzita Konštantina Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta; Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2012, str. 19-33.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodoslovje / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / otroška književnost / švicarska književnost / postsocialistično prevodoslovje / cenzura / Swiss literature / Censorship / Literary translation / Slovene translations / Children's literature / Postsocialist translation studies
KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2013 Experience through translation - the translated experience: the Turkish presence in Slovene literature and translation.	Across languages and cultures, ISSN 1585-1923. [Printed ed.], 2013, vol. 14, iss. 2, str. 167-181.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	indirect translation / Slovene-Turkish translation / cultural stereotypes / cultural representation through translation / translatorial exchange between peripheral languages
KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2014 Rolf in Slovene Woods : the classic work of the scout and woodcraft movements in a Pre-Socialist and Socialist translation	Trans ISSN: 1137-2311.- Vol. 18 (2014), str. 49-66.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	translation / censorship / self-censorship / literary translation / socialist translation / Scouts / children's literature / E. T. Seton / Marxist ideology / prevajanje / literarno prevajanje / cenzura / samocenzura / skavti / otroška književnost / E. T. Seton / marksistična ideologija
KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2014 The godless world of Winnetou: the ideological imperative in socialism.	AHRENS, Barbara (ur.). Translationswissenschaftliches Kolloquium III: Beiträge zur Übersetzungs- und Dolmetschwissenschaft, Köln/Germersheim, (FTSK, ISSN 1869-9227, Reihe A, Abhandlungen und Sammelbände, Bd. 65). Frankfurt am Main: P. Lang, 2014, str. 97-118.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / prevajanje / prevodi v slovenščino / ideologija / socializem / religija / 1945/1955
KOČJANČIČ, Gorazd.	1992 O načelih novega slovenskega prevoda Svetega pisma.	Prevajanje Biblije. Prevajanje filozofije : 16. prevajalski zbornik.- Str. 31-36.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / Sveto pismo / Biblija / hebrejski jezik / slovenščina / Nova zaveza
KOČAN, Kristina.	2009 Problem prevajanja poezije Audre Lorde.	Postaje.- Str. 125-126.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / problemi prevajanja / translation / literary translation
KOČAN, Kristina.	2009 Problems in translating musical elements in African American poetry after 1950.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 6, [no.] 1/2 (2009), str. 45-60.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / ameriška poezija / afriško ameriška poezija / jazz / blues / soul / gospel / prevajanje / izvorna kultura / ciljna kultura / American literature / American poetry / African American poetry / jazz / blues / soul / gospel / translation / source culture / target culture
KOČAN, Kristina.	2013 Translating silence : absence in African American poetry.	Reverberations of silence : silenced texts, sub-texts and authors in literature, language and translation.- Str. 233-243.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	kulturne študije / ameriška književnost / poezija / tišina / prevajanje / cultural studies / African American literature / poetry / silence / translation
KOČAN, Kristina.	2015 Translating culture : contemporary African American poetry.	ELOPE : English language overseas perspectives and enquiries ISSN: 1581-8918.- No. 2, Vol. 12 (2015), str. 211-224.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	African American poetry / African American culture / translation / source culture / target culture / afriško ameriška poezija / afriško ameriška kultura / prevajanje / izvorna kultura / ciljna kultura
KOLAR, Mojca, POGORELČNIK, Pia & TEMENT, Tadeja.	2015 Prevajanje kulturno specifičnih prvin v Beli, odlomku romana Mihaila Jurjeviča Lermontova Junak našega časa.	Tvorčstvo M. Ju. Lermontova : motivi, teme, prevodov.- Str. 95-107.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / prevodi v slovenščino
KOLETNIK, Melita.	2011 Applicability and challenges of using machine translation in translator training.	ELOPE, ISSN 1581-8918, autumn 2011, vol. 8, str. 7-18.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / metodika pouka / svetovni splet / machine translation / teaching methodology / internet / Google Translate
KOLETNIK, Melita.	2012 Expanding vocabulary through translation : an eclectic approach.	Scripta manent, ISSN 1854-2042, 2012, letn. 7, št. 1, str. 2-12.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / besedišče / komunikacijski pristop / leksikalni pristop / translation / vocabulary / grammar-translation method / communicative approach / lexical approach
KOLETNIK, Melita.	2012 The role of translation in the ESL/EFL and ESP classroom.	VIČIČ, Polona (ur.), et al. Proceedings of the 5th International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures, 20 and 21 September 2012, Celje, Slovenia. Celje: Faculty of Logistics, 2012, str. 159-163.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	pouk tujega jezika / angleščina kot drugi jezik / angleščina kot tuj jezik / prevajanje / foreign language learning / English as a second language / English as a foreign language / translation
KOLETNIK, Melita.	2013 Teaching grammar through translation.	TSAGARI, Dina (ur.), FLOROS, Georgios (ur.). Translation in language teaching and assessment. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2013, str. 23-40.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	jezikoslovje / prevajanje / poučevanje / slovnica
KOLETNIK, Melita.	2013 Translation in foreign language teaching.	KOČJANČIČ-POKORN, Nike (ur.) , KOSKINEN, Kaisa (ur.) . New horizons in translation research and education. (Publications of the University of Eastern Finland, ISSN 1798-565X, Reports and studies in education, humanities and theology, no. 8). Joensuu: Un	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / prevod / pouk tujega jezika / komunikativno učenje jezika / translating / translation / foreign language teaching / grammar-translation method / communicative language learning

KOLETNIK, Mihaela & VALH LOPERT, Alenka.	2012 Intralingual subtitling of the Slovene dialectal film Petelinji zajtrk (Rooster's breakfast).	<i>Intralingua on line translation journal</i> , ISSN 1827-000X, 2012, special issue, [15] str.	Artikel / article / članek	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	slovenščina / narečja / slovenski filmi / avdiovizualni prevod / podnapisi / knjižni jezik / Slovene language / dialects / Slovene films / audiovisual translation / subtitles / standard Slovene
KOLETNIK, Mihaela, VALH LOPERT, Alenka & ZORKO, Zinka.	2009 Translating from standard Slovene into Carinthian and the Prekmurje dialects in Slovene films.	<i>Intralingua on line translation journal</i> , ISSN 1827-000X, 2009, special issue, [7] str.	Artikel / article / članek	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	slovenščina / narečja / filmi / slovenski filmi / knjižni jezik / koroško narečje / prekmursko narečje / Slovene language / dialects / Slovene films / dialects / Carinthian dialect / Prekmurje dialect
KOMEL, Dean.	1990 <i>Tí tò ón?</i>	<i>Anthropos</i> : časopis za psihologijo in filozofijo ter za sodelovanje humanističnih ved ISSN: 0587-5161.- Let. 22, št. 1/2 (1990), str. 276-285.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	filozofija / znanstveni jezik / prevajanje / ontologija
KOMEL, Dean.	1998 Filozofska govornica med prevodom in tradicijo : filozofsko prevajanje Heideggerja in filozofsko-zgodovinsko izkustvo lastnega jezika.	<i>Glasnik Slovenske matice</i> ISSN: 0351-0298.- Let. 22, št. 1/2 (1998), str. 27-36.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Heidegger Martin / prevajanje / filozofija / Heidegger Martin / translating / philosophy
KOMEL, Dean.	2005 <i>Sprache der Philosophie zwischen Tradition und Übersetzung.</i>	<i>Translating Heidegger's Sein und Zeit.</i> - Str. [225]-234.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	filozofija jezika / fenomenologija / Heidegger, Martin / tradicija / prevajanje / hermenevtika / philosophy of language / phenomenology / Heidegger, Martin / tradition / translating / hermeneutics
KONDRIČ HORVAT, Vesna.	2007 <i>Na sečišču kultur. Prevodi književnih besedil v slovenščino v času med 1848 in 1918.</i>	Slovenski prevodi nemških besedil v obdobju avstro-ogrsko monarhije : znanstvene refleksije.- Str. 119-130.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevajanje / književni prevodi / dramska besedila / zgodbe / trivialna literatura / medkulturnost / translation / literary translation / drama / fiction / trivial literature / interculturality
KONDRIČ HORVAT, Vesna.	2009 <i>Zum Wortschmuggler und Wortlandstreicher Ludwig Hartinger : Transkulturalität im Schreiben Leben.</i>	<i>Estudios filológicos alemanes</i> ISSN: 1578-9438.- Vol. 18 (2009), str. 159-167.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	slovenska književnost / prevodi / nemški prevodi / transkulturnost / Kosovel, Srečo / Slovene literature / translations / German translations
KONDRIČ HORVAT, Vesna.	2010 <i>Prevod kot ponazoritev transkulturnosti - Radetzkyjeva koračnica in Kapucinska grobnica Josepha Rotha v slovenskem prevodu.</i>	<i>Nova revija</i> : mesečnik za kulturo ISSN: 0351-9805.- Letn. 29, št. 336/338 (apr./jun. 2010), str. 120-130.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevajanje / transkulturnost / avstrijska književnost / literarne študije / translation / transculturality / Austian literature / literary studies
KONDRIČ HORVAT, Vesna.	2011 <i>Übersetzung als transkulturelle Begegnung - Radetzky marsch und Die Kapuzinergruft in slowenischer Sprache.</i>	Joseph Roth : europäisch-jüdischer Schriftsteller und österreichischer Universalist.- Str. 331-341.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevodi / prevajanje / transkulturnost / avstrijska književnost / študije
KOPAVČAR, Cene.	1958 <i>Prevajalski pomenki.</i>	<i>Jezik in slovstvo</i> ISSN: 0021-6933.- Letn. 3, št. 6 (marec 1958), str. 287-288.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / francoščina / prevodi / slovenščina / translating / French language / translations / Slovene language
KOPCZYK, Michał.	2009 <i>Przyczynek do tematu : przeklad w systemie literatury ; Przy okazji słoweńskiej wersji Dziennika Witolda Gombrowicza.</i>	<i>Przekłady Literatur Słowiańskich</i> ISSN: 1899-9417.- T. 1, cz. 1 (2009), str. 262-277.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / dnevniki / prevodi v slovenščino / prevajanje / semantika / Dnevnik / Dzennik
KOREN, Evald.	1991 <i>O prevajanju pesniških podob.</i>	<i>Zbornik predavanj</i> .- Str. 179-195.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / poezija / metafora
KOREN, Evald.	2003 <i>O prevajanju pesniškega podoba v gospe Bovary.</i>	<i>Prevajanje realističnih in naturalističnih besedil</i> : 28. prevajalski zbornik = Translation of realist and naturalist texts : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 28.- Str. 136-156.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / prevodi v slovenščino / pesniške podobe / French literature / Slovene translations
KOREN, Evald.	2006 <i>Smrtna rima v prevodih Celanove Fuge smrti.</i>	<i>Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja</i> = Translation of texts from the first half of 20th century.- Str. 72-101.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška poezija / prevodi v slovenščino / rima / German poetry / Slovene translations / rhyme
KOREN, Evald.	2010 Podčrtna opomba k Aristotelovi definiciji metafore.	<i>Primerjalna književnost</i> ISSN: 0351-1189.- Letn. 33, št. 3 (2010), str. 1-26.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	retorika / Aristotel: Poetika / metafora / epifora / prevajanje / rhetoric / Aristotle: Poetics / metaphor / epiphora / translation
KOS, Dejan.	2007 <i>Teoretični vidiki proučevanja medkulturnih vplivov.</i>	Slovenski prevodi nemških besedil v obdobju avstro-ogrsko monarhije : znanstvene refleksije.- Str. 131-142.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	književni prevodi / prevajanje / medkulturnost / kulturna zgodovina / literary translation / translation / interculturality / culture history
KOS, Gaja.	2012 <i>Preveč in premalo : pa še o spremembah, novostih in aferah v domači mladinski književnosti zadnjih let.</i>	<i>Literatura</i> ISSN: 0353-5622.- Letn. 24, št. 249 (mar. 2012), str. 1-8.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	knjige za otroke / knjige za mladino / založništvo / književno prevajanje / Slovenija / books for children / young adult books / publishing / literary translation / Slovenia
KOS, Vladimir.	1989 <i>Čez nekaj dni ali študija k mojim prevodom tanka-pesmi iz japonščine.</i>	<i>Meddobje</i> = Entresiglio ISSN: Y500-3008.- 24, št. 3/4 (1989), str. 225-227.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / japonščina / slovenščina
KOŠELJ, Nataša.	2003 <i>Večjezičnost v E[<i>v</i>]ropski uniji.</i>	<i>Zbornik referatov</i> - Republika Slovenija. Državni zbor. Raziskovalni sektor.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Evropska unija European Union Večjezičnost Multilingualism Prevajanje Translation
KOŠIR, Niko.	1997 <i>Villicus iniquitatis.</i>	<i>Sodobnost</i> ISSN: 0038-0482.- 45, št. 6/7 (1997), str. 564-567.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	sveto pismo / Biblija / prevajanje
KOŠUTA, Miran.	1992 <i>Tamquam non essent? : traduzioni italiane di opere letterarie slovene.</i>	<i>Metodi e ricerche</i> : rivista di studi regionali ISSN: 0394-6460.- Letn. 11, št. 1 (1992), str. 3-29.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	mejni prehodi / knjige / književnost / književniki / slovenščina / italijanščina / bibliografije

KOVAČIČ, Irena.	1991 Jezikovne zvrsti in podnaslovno prevajanje.	TRENC-FRELIH, Irena (ur.), BERGER, Aleš (ur.), SKRUŠNÝ, Jaroslav (ur.), 15. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 15). V Ljubljani: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1991, str. 20-27.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / podnaslovno prevajanje / žargon / narečja / slang / jezikovne zvrsti
KOVAČIČ, Irena.	1994 Odzivnost kot eno izmed temeljnih načel v organizaciji pogovora.	Uporabno jezikoslovje, ISSN 1318-2838, 1994, št. 2, str. 118-132.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	jezikoslovje / sporazumevanje / analiza diskurza / besedilosllovje / prevajanje / teorija prevajanja
KOVAČIČ, Irena.	1994 Prevajanje med skoposom in relevantnostjo : Irena Kovačič.	STANOVNIK, Majda (ur.), BERGER, Aleš (ur.), STANIČ, Alenka (ur.). Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 18). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1994, str. 9-13.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija / komunikacijska teorija / komunikacija
KOVAČIČ, Irena.	1995 Jezik televizijskih podnapisov.	STANOVNIK, Majda (ur.). Prevajanje slovenske književnosti : 19. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 19). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1995, str. 59-68.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevodi / prevajanje / televizija / mediji
KOVAČIČ, Irena.	1995 Reception of subtitles : the non-existent ideal viewer.	Translatio, ISSN 1027-8087, 1995, vol. 14, no. 3/4, str. 376-383.	Artikel / article / članek	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / podnaslovno prevajanje / televizija / film / translation / subtitles / television / film
KOVAČIČ, Irena.	1996 Reinforcing or changing norms in subtitling.	DOLLERUP, Cay (ur.), APPEL, Vibeke (ur.). Teaching translation and interpreting 3 : new horizons, (Benjamins translation library, ISSN 0929-7316, Vol. 16). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, cop. 1996, str. [105]-109.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / podnaslavljanje / metodika pouka / tuji jeziki
KOVAČIČ, Irena.	1996 Strukturna in pragmatična enakovrednost izvirnega in prevodnega besedila.	STANOVNIK, Majda (ur.). Prevod besedila : 20. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 20). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1996, str. 34-42.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje
KOVAČIČ, Irena.	1996 Subtitling strategies : a flexible hierarchy of priorities.	HEISS, Christine (ur.), BOLLETTIERI BOSINELLI, Rosa Maria (ur.). Traduzione multimediale per il cinema, la televisione e la scena = Multimediale Übersetzung für Film, Fernsehen und Bühne = Multimedia translation for film, television and the stage : atti del convegno internazionale, Forlì, 26-28 ottobre 1995, (Biblioteca della Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Forlì, 10(1996)). Bologna: CLUEB, 1996, str. 297-305.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / podnaslavljanje / mediji / film / televizija
KOVAČIČ, Irena.	1997 A thinking-aloud experiment in subtitling.	SNELL-HORNBY, Mary (ur.), JETTMAROVÁ, Zuzana (ur.), KAINDL, Klaus (ur.). Translation as intercultural communication : selected papers from the EST congress - Prague 1995, (Benjamins translation library, ISSN 0929-7316, Vol. 20). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, cop. 1997, str. 229-238	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / podnaslavljanje / simultano prevajanje
KOVAČIČ, Irena.	1997 Why language studies matters to translation studies.	KLAUDY, Kinga (ur.), KOHN, János (ur.), SNELL-HORNBY, Mary. Transfere necesse est : proceedings of the 2nd international conference on current trends in studies of translation and interpreting 5-7 September, 1996, Budapest, Hungary. Budapest: Scholastica, 1997, str. 225-230.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	uporabno jezikoslovje / jezikovni pouk / prevajanje
KOVAČIČ, Irena.	1998 Language in the media - a new challenge for translator trainers.	GAMBIER, Yves (ur.). Translating for the media : papers from the international conference Languages & the Media, Berlin, November 22-23, 1996. Turku: University of Turku, Centre for Translation and Interpreting, 1998, str. 123-129.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / medijsko prevajanje / podnaslavljanje / metodika pouka / pedagogika prevajanja
KOVAČIČ, Irena.	1998 Six subtitlers - six subtitling texts.	BOWKER, Lynne (ur.), et al. Unity in diversity? : current trends in translation studies. Manchester: St. Jerome, 1998, str. 75-82.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / podnaslavljanje
KOVAČIČ, Irena.	1998 The scope of ESP in translation teaching.	ČEBRON, Neva (ur.). New challenges in teaching ESP in Slovenia : conference proceedings. Ljubljana: Društvo za tuje jezike in književnosti, 1998, str. 103-108.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / pedagogika prevajanja / angleščina / strokovni jezik
KOVAČIČ, Irena.	1998 Understanding language to be able to translate.	IATEFL newsletter, ISSN 1408-2780, 1998, vol. 6, no. 8, str. 4-6.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje
KOVAČIČ, Irena.	1999 Podnaslovni prevod kot del polisemičnega besedila.	Uporabno jezikoslovje, ISSN 1318-2838, 1999 <izšlo 2000>, št. 7/8, str. [100]-111.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / podnaslovno prevajanje / film / podnapisi
KOVAČIČ, Irena.	2000 Translating via English as a rely language : the case of subtitling.	GROSMAN, Meta (ur.), et al. Translation into non-mother tongues : in professional practice and training, (Studien zur Translation, Bd. 8). Tübingen: Stauffenburg, 2000, str. [49]-59.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / teorija prevajanja / podnaslovno prevajanje / angleščina
KOVAČIČ, Irena.	2003 Prevajanje v učenju slovenščine kot tujega jezika.	KRAKAR-VOGEL, Boža (ur.). Slovenski jezik, literatura in kultura v izobraževanju : zbornik predavanj. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete, 2003, str. 213-220.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	metodika pouka / slovenščina / slovenščina kot drugi/tuji jezik / tuji jezik / jezikovna didaktika / prevajanje
KOŽAR, Aleš.	2010 Prevajanje iz slovenske literature v češčino po letu 1990 ; Prevodi proze.	Rp./Lirikon21 : revija za poezijo XXI. st. ISSN: 1855-0207.- Letn. 5, št. 29/31 (2010), str. 710-713.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska poezija / slovenska proza / prevodi v češčino / prevajanje / zgodovinski pregledi
KOŽAR, Erna.	1997 Jezik, kultura, misel.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Let. 31, št. 1/2 (1997), str. 78-84.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	filozofija jezika / metalingvistika / prevajanje / medkulturna komunikacija
KRAKAR, Lojze.	1973 Župančičeva pesem "Tiho prihaja mrak" v treh ruskih prevodih.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 18, št. 6 (marec 1972/73), str. 200-207.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevodi / ruščina / Slovene poetry / translations / Russian language
KRALJ, Lado.	2004 Die Darstellung Mitteleuropas in der slowenischen Literatur = Podoba Srednje Evrope v slovenski literaturi.	Musikalische Identität Mitteleuropas : Bericht über das internationale Symposium vom 23. und 24. Oktober 2003 in Ljubljana = Glasbena identiteta Srednje Evrope : zbornik referatov z mednarodnega simpozija 23. in 24. oktobra 2003 v Ljubljani.- Str. 227-240.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / imagologija - Srednja Evropa / kulturna identiteta / Slovene literature / imagology - Central Europe / cultural identity prevajanje

KRALJ, Lado.	2004 Somnambulna Katica, podvojeni grof Strahlski.	Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29. - Str. 174-183.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / romantika / prevodi v slovenščino / German literature / romanticism / Slovene translations
KRAMBERGER, Taja.	2002 Literarno prevajanje kot skupna produkcija pomena pesnikov in prevajalcev.	2000 : revija za krščanstvo in kulturo ISSN: 0350-8935. - [št.] 151/152 (2002), str. 49-52.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje
KRANJC, Marijan F.	2004 Kako sloveniti (prevajati) generalske čine avstroogrsko vojske?.	Vojnogodovinski zbornik ISSN: 1580-1284. - Št. 17 (2004), str. 103-107.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	vojska / avstro-ogrsko vojska / vojaški čini / slovenščina / prevajanje / strokovna terminologija
KRANJC, Matej.	2008 Poezija Boba Dylana in princip prevajanja njegovih pesmi Tomorrow is a long time, Masters of War in Not dark yet.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857. - Letn. 2, št. 1/2 (2008), str. 57-76.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / ameriška popularna glasba / literarno prevajanje
KRANJC, Matej.	2009 Vloga pogovornega jezika pri prevajanju pesnikov/glasbenikov.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857. - Letn. 3, št. 1/2 (2009), str. 87-97.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / rock glasba / pogovorni jezik / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje
KRANJC, Slavko.	2004 Liturgiam Authenticam : (Peto navodilo za pravilno izvajanje Konstitucije o svetem bogoslužju in njene novosti).	Prenova bogoslužja : zbornik Liturškega simpozija in Tečaja ob 40-letnici Konstitucije o svetem bogoslužju. - Str. 36-40.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	bogoslužje / konstitucija / koncilska prenova / liturška vzgoja / prevajanje / liturška besedila
KRANJC, Tomaž.	2012 O jeziku v naravoslovju in uvajanju novosti v fizikalni jezik.	Akademski jeziki v času globalizacije = Academic languages in the era of globalisation. - Str. 111-119, 301-303.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	natural sciences language for special purposes translation naravoslovne vede jezik za posebne namene prevajanje
KRANJC-VREČKO, Fanika.	2005 450 let prevajanja Biblije v slovenski jezik.	V ednosti : ekumenski zbornik ... : [glasilo apostolstva in bratovščine sv. Cirila in Metoda] ISSN: 0353-7021. - Let. 60 (2005), str. 103-108.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Biblija / prevodi / prevajanje / slovenski jezik / Primož Trubar
KRANJC-VREČKO, Fanika.	2011 Nova zaveza - vrh Trubarjevega ustvarjanja.	Stati inu obstati : revija za vprašanja protestantizma ISSN: 1408-8363. - Št. 13/14 (2011), str. 98-110.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenski protestanti / Sveto pismo / Trubar
KRANJC-VREČKO, Fanika.	2011 Primož Trubar oče slovenskega prevoda Biblije.	Znamenje : revija za teološka, družbena in kulturna vprašanja ISSN: 0351-5664. - Št. 1-3 (2011), str. 73-81.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi Biblije
KRAŠNA, Marjan, BEDRAČ, Bojan & JESENŠEK, Vida.	2013 Computer support for phrases translation.	IEEE Global Engineering Education Conference (EDUCON), Berlin, Germany, March 13-15, 2013. IEEE EDUCON 2013 : conference proceedings. Piscataway: Institute of Electrical and Electronics Engineers. = IEEE, cop. 2013, str. 820-826.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	frazologija / prevajanje / računalniška podpora
KRAŠNA, Marjan, BEDRAČ, Bojan & JESENŠEK, Vida.	2014 Text search engine for the purpose of linguistic research.	JESENŠEK, Vida (ur.), BABIČ, Saša (ur.). Več glav več ve. = frazeologija in paremiologija v slovarju in vsakdanji rabi = Zwei Köpfe wissen mehr als einer : Phraseologie und Parömiologie im Wörterbuch und Alltag = Two heads are better than one : phraseology and paremiology in dictionaries and in everyday use : Maribor, Ljubljana, 18.-19. 4. 2013. V Mariboru: Oddelek za germanistiko, Filozofska fakulteta; Ljubljana: Inštitut za slovensko narodopisje ZRC SAZU, 2014, str. 294-308	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Jezikoslovje - Frazologija - Prevajanje Računalništvo - Računalniški programi
KRAŠOVEC, Jože.	1985 Kronologija novega prevoda Nove zaveze in načrt za Staro zavezo.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722. - Let. 45, št. 1 (1985), str. 95-101.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / slovenščina
KRAŠOVEC, Jože.	1990 Sveto pismo pri Slovencih.	PRITCHARD, James Bennett (ur.). Biblijski atlas. Ljubljana: Cankarjeva založba, 1990, str. 203-206.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Slovenci / krščanstvo / Sveto pismo / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / Slovenes / Christianity / Bible / translation of the Bible / Slovene translations
KRAŠOVEC, Jože.	1992 Dileme v prevajanju hebrejske Biblije.	BAJT, Drago (ur.), BERGER, Aleš (ur.). Prevajanje Biblije : 16. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 16). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1992, str. 7-10.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / hebrejsko Sveto pismo / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / hebrejščina / Bible / Hebrew Bible / translations of the Bible / Slovene translations / Hebrew language
KRAŠOVEC, Jože.	1996 Novi slovenski prevod Svetega pisma.	Sveto pismo - knjiga življenja. - Str. 53-58.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / Slovene translations
KRAŠOVEC, Jože.	1996 Predstavitev Svetega pisma : novi prevod in mednarodni simpozij o interpretaciji Svetega pisma.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722. - Let. 56, št. 2 (1996), str. 191-202.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / interpretacija Svetega pisma / simpoziji / Bible / translation of the Bible / Slovene translations / interpretation of the Bible / symposia
KRAŠOVEC, Jože.	1996 Slovenski prevodi Svetega pisma.	Božja beseda danes : revija Slovenskega bibličnega gibanja ISSN: C500-6112 ; 1318-5772. - Let. 3, št. 3 (1996), str. 3-5.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / Slovene translations
KRAŠOVEC, Jože.	1996 Splošni uvod v Sveto pismo.	KRAŠOVEC, Jože (ur.). Sveto pismo Stare in Nove zaveze : slovenski standardni prevod iz izvirnih jezikov. Ljubljana: Svetopisemska družba Slovenije, 1996, str. 23-43.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje Svetega pisma / interpretacija Svetega pisma / slovenščina / Bible / translation of the Bible / interpretation of the Bible / Slovene language
KRAŠOVEC, Jože.	1996 Sveto pismo : slovenski standardni prevod (novi slovenski komentirani prevod Svetega pisma).	Mohorjeve koledar. 1997. - Str. 53-56.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / Slovene translations
KRAŠOVEC, Jože.	1997 Druga, pregledana izdaja Svetega pisma.	Tretji dan : krščanska revija za duhovnost in kulturo ISSN: 1318-1238. - Let. 26, št. 7 (1997), str. 31-36.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / Bible / translation of the Bible / Slovene translations
KRAŠOVEC, Jože.	1997 Novi slovenski prevod Svetega pisma.	<i>Koledar Mohorjeve družbe v Celovcu</i> , ISSN 1024-1493, 1997, str. 71-75.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevodi / prevajanje / slovenščina
KRAŠOVEC, Jože.	1997 Sveto pismo : slovenski standardni prevod : (novi komentirani slovenski prevod Svetega pisma).	<i>Mohorjeve koledar...</i> , ISSN 1318-5462, 1997, str. 53-56.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / Slovene translations

KRAŠOVEC, Jože.	1997 Značilnosti novega slovenskega prevoda Svetega pisma.	Mednarodni simpozij o interpretaciji Svetega pisma.- Str. 3-12.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje Svetega pisma / interpretacija Svetega pisma / slovenski prevodi / Bible / translation of the Bible / interpretation of the Bible / Slovene translations
KRAŠOVEC, Jože.	1998 Pravičnost v Svetem pismu in evropski kulturi, (Zbirka Znanstvena knjižnica, Nova serija, 30). Celje: Mohorjeva družba, 1998. 284 str. ISBN 961-218-241-8.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / hermenevtika / pravičnost / etimologija / tekstna kritika / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / evropska kultura / Bible / hermeneutics / righteousness / etymology / textual criticism / interpretation of the Bible / translation of the Bible / European culture
KRAŠOVEC, Jože.	1998 Slovenian translations of the Bible.	WEISS, Peter (ur.), KRAŠOVEC, Jože (ur.). The interpretation of the Bible : the International Symposium in Slovenia, (Journal for the study of the Old Testament, Supplement series, 289). Sheffield: Sheffield Academic Press, cop. 1998, str. 1039-1074.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / Slovene translations
KRAŠOVEC, Jože.	1999 Predstavitev mednarodnega zbornika Interpretacija Svetega pisma.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Let. 59, št. 2 (1999), str. 247-265.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje Svetega pisma / interpretacija Svetega pisma / simpoziji / zborniki / Bible / translation of the Bible / interpretation of the Bible / symposia / collective works
KRAŠOVEC, Jože.	2000 <i>Med krivdo in spravo = Between guilt and reconciliation</i> , (Dela, 54), (Študijska zbirka, 2). Ljubljana: Svetopisemska družba Slovenije, 2000. 581 str., [40] str. barvnih pril. ISBN 961-6138-39-1.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / krščanska filozofija / eksegeza / psalmi / krščanska etika / modrostno slovstvo / retorika / stilistika / interpretation of the Bible / translation of the Bible / Christian philosophy / exegesis / psalms / Christian ethics / wisdom literature / rhetoric / stylistics
KRAŠOVEC, Jože.	2000 Odločitve o jezikovnih vprašanjih ob nastajanju novega prevoda Svetega pisma.	Razprave. [Razred 2]. Classis 2, Razred za filološke in literarne vede, Philologia et litterae, ISSN 0560-2920, 2000, let. 17, str. 81-91.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje Svetega pisma / slovenski pravopis / slovenščina / Bible / translation of the Bible / Slovenian orthography / Slovene language
KRAŠOVEC, Jože.	2001 <i>Med izvirkom in prevodi = Between original and translations</i> , (Dela, 57), (Študijska zbirka, 3). Ljubljana: Svetopisemska družba Slovenije, 2001. 784 str., [56] str. pril. ISBN 961-6138-53-7.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi Svetega pisma / slovenščina / interpretacija Svetega pisma / translations of the Bible / Slovenian language / biblical interpretation
KRAŠOVEC, Jože.	2001 Poročilo o tiskovni konferenci ob izidu osnovne izdaje Svetega pisma in knjige Med krivdo in spravo akademika Jožeta Krašovca.	<i>Bogoslovni vestnik</i> , ISSN 0006-5722. [Tiskana izd.], 2001, let. 16, št. 1, str. 79-87.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / krščanska filozofija / eksegeza / psalmi / krščanska morala / modrostno slovstvo / retorika / stilistika / etika / sprava / krivda / ocene in poročila / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / Christian philosophy / exegesis / psalms / Christian morals / wisdom literature / rhetoric / stylistics / ethics / reconciliation / guilt / review
KRAŠOVEC, Jože.	2002 Prevajanje imen v renesančnih prevodih Svetega pisma.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 27), (Obdobni pristop, 1). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: = Association of Slovene Literary Translators, 2002, str. 13-25.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / renesansa / Bible / translation / Renaissance
KRAŠOVEC, Jože.	2002 Prevodi Svetega pisma v evropske jezike.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Let. 62, št. 4 (2002), str. 529-549.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje Svetega pisma / evropski jeziki / translation of the Bible / European languages
KRAŠOVEC, Jože.	2003 Prepisovanje ali prevajanje lastnih imen v prevodih Svetega pisma.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Letn. 63, št. 2 (2003), str. 165-192.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	lastna imena / Sveto pismo / prevajanje / proper names / Bible / translation
KRAŠOVEC, Jože.	2004 Transliteration or translation of biblical proper names.	Translation review ISSN: 0737-4836.- No. 67 (2004), str. 41-57.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / lastna imena / hebrejščina / aramejščina / grščina / latinščina / prevajanje / transliteriranje / Bible / proper names / Hebrew language / Aramaic language / Greek language / Latin language / translation / transliteration
KRAŠOVEC, Jože.	2005 Etimološka razlaga svetopisemskih imen kot lingvistično in literarno izrazno sredstvo v izvirkom in prevodih.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Letn. 65, št. 1 (2005), str. 5-42.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	lastna imena / krajevna imena / Sveto pismo / etimologija / prevajanje / hebrejščina / aramejščina / grščina / latinščina / proper names / place names / Bible / etymology / translation / Hebrew language / Aramaic language / Greek language / Latin language
KRAŠOVEC, Jože.	2007 Beseda v prevodu : revizija ali novi prevod Svetega pisma.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Letn. 67, 3 (2007), str. 315-342.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / interpretacija / slovenski prevodi / revizija / avtorske pravice / Bible / translation / interpretation / Slovene translations / revision / copyright
KRAŠOVEC, Jože.	2007 <i>Svetopisemska lastna imena : fonetika, etimologija, prevajanje in transliteriranje = Biblical proper names : phonetics, etymology, translation and transliteration</i> . Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti: Znanstvenoraziskovalni center SAZU, Založba ZRC, 2007. 263 str. ISBN 978-961-6242-82-0. ISBN 978-961-254-041-8.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	osebna imena / krajevna imena / prevajanje / transliteracija / semitski jeziki / grščina / latinščina / svetopisemska imena / lastna imena / fonetika / etimologija / prevajanje / transliteriranje / Biblical names / proper names / phonetics / etymology / translation / transliteration
KRAŠOVEC, Jože.	2008 Izvirkom in prevod, tekstna kritika in biblična lastna imena.	Liturgia theologia prima : zbornik ob 80-letnici profesorja Marijana Smolika.- Str. 89-108.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	liturgična besedila / Sveto pismo / lastna imena / prevajanje / standardizacija / liturgical texts / Bible / proper names / translation / standardization
KRAŠOVEC, Jože.	2008 The history of forms in Judeo-Christian sources and tradition : continuation of research.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Letn. 68, št. 2 (2008), str. 201-212.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / teologija / cerkvena zgodovina / Bible / translation / theology / church history
KRAŠOVEC, Jože.	2009 Jezikovni in kulturni razlogi za transformacijo bibličnih lastnih imen.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Letn. 69, 2 (2009), str. 135-147.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / lastna imena / semitski jeziki / transliteriranje / hebrejščina / grščina / latinščina / prevajanje / Bible / proper names / Semitic languages / transliteration / Hebrew language / Greek language / Latin language / translation
KRAŠOVEC, Jože.	2009 Phonetic factors in transliteration of biblical proper names into Greek and Latin.	Textus ISSN: 0082-3767.- Vol. 24 (2009), str. 15-36.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / lastna imena / hebrejščina / aramejščina / grščina / latinščina / prevajanje / transliteriranje / fonetika / Bible / proper names / Hebrew language / Aramaic language / Greek language / Latin language / translation / transliteration / phonetics
KRAŠOVEC, Jože.	2010 Gründe für die sprachliche und literarische Vielfalt in den ältesten Bibelübersetzungen.	ROTHE, Hans (ur.). "Biblia Slavica" : Referate bei der öffentlichen Präsentation in der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und der Künste am 28. November 2008, (Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und der Künste, ISSN 0944-8829, Bd. 123). Paderborn [etc.]: F. Schöningh, 2010, str. 6-44.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje v slovanske jezike / Bible / translation into Slavic languages

KRAŠOVEC, Jože.	2010 <i>The transformation of biblical proper names</i> , (Library of Hebrew Bible/Old Testament studies, 418). New York; London: T & T Clark, cop. 2010. XIII, 152 str. ISBN 978-0-567-45224-5. ISBN 0-567-45224-7.		Monografije / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	imena v Svetem pismu / lastna imena / hebrejščina / transliteracija / names in the Bible / proper names / Hebrew language / transliteration
KRAŠOVEC, Jože.	2011 Vocabulary, style and tradition in Bible translation.	Magyar terminológia = Journal of Hungarian terminology ISSN: 1789-9486.- Köt. 4, sz. 1 (jún. 2011), str. 6-18.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / prevodi Svetega pisma / besedišče / stilistika (jezikoslovje) / Bible / translation / translations of the Bible / vocabulary / stylistics
KRAŠOVEC, Jože.	2012 Zgodovina oblik v judovsko-krščanskih virih in tradiciji : poročilo o dejavnosti v raziskovalnem programu P6-0262 v letu 2011.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Letn. 72, št. 1 (2012), str. 155-158.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ocene in poročila / raziskovalni programi / teologija / cerkvena zgodovina / krščanstvo / judovstvo / Sveto pismo / prevajanje
KRAŠOVEC, Jože.	2013 <i>Prevajanje med teorijo in prakso</i> . Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti, Razred za filološke in literarne vede: = Academia scientiarum et artium Slovenica, Classis II: philologia et litterae: Znanstvenoraziskovalni center SAZU, Založba ZRC, 2013. 207 str. ISBN 978-961-268-021-3. ISBN 978-961-254-430-0.		Monografije / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Biblia - Prevodi - Zgodovina Prevajanje - Teorija - Zgodovina
KRAŠOVEC, Jože.	2014 Sveto pismo, knjiga, prevedena v 500 jezikov skozi zgodovino : teorija in praksa prevajanja.	Delo de facto ISSN: 2232-5549.- Leto 3, št. 16 (sep. 2014), str. 32-45.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevodi Svetega pisma / prevajanje v slovenščino / Bible / translations of the Bible / translating into Slovenian
KRAVOS, Bogomila.	2004 Kosovel v italijanščini : poti prevodov.	Primorska srečanja : revija za družboslovje in kulturo ISSN: 0350-5723.- Letn. 28, št. 274/275 (2004), str. 9-10.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Kosovel, Srečko (1904-1926 - prevodi) slovenska književnost - prevajanje v italijanščino
KREK, Simon.	2003 Language reference books and the new media.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 48, št. 3/4 (maj-avg. 2003), str. [29]-46.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenščina / korpusna lingvistika / jezikovne tehnologije / Slovenian language / corpus linguistics / language technologies
KREK, Simon.	2012 <i>Slovenski jezik v digitalni dobi = The Slovene language in the digital age</i> , (White paper). Heidelberg [etc.]: Springer, cop. 2012. IV, 79 str., ilustr. ISBN 978-3-642-30635-8. ISBN 978-3-642-30636-5.		Monografije / monograph / monografija	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	računalniško jezikoslovje / digitalna doba / jezikovna tehnologija / komunikacijska tehnologija / standardizacija / strojno prevajanje
KREVS BIRK, Uršula.	2005 Semantische Bedingungen und Restriktionen bei der Aktantenrealisierung im Deutschen und im Slowenischen.	Semantische Probleme des Slowenischen und des Deutschen.- Str. 133-151.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / semantika / nemščina / slovenščina / translating / semantics / German language / Slovene language
KRIŽAJ, Majda.	1994 "Besede, besede, besede ---".	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- 74, [št.] 1 (oktober 1994), str. 6-8.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / prevodi / Shakespeare, William: Hamlet
KRIŽMAN, Mirko.	1997 Eckermannovi Pogovori z Goethejem v opusu Božidarja Borka.	JESENŠEK, Marko (ur.), VRBNAK, Viktor (ur.). Borkov zbornik : [referati s simpozija], (Zbirka Piramida). Maribor: Slavistično društvo, 1996 [i. e. 1997], str. 262-291.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	opus Božidarja Borka / prevodi
KRIŽMAN, Mirko.	2004 Matija Slavič in Biblija : komparativno slogovni detajli v treh prevodih poglavja.	FRİŠ, Darko (ur.). Hartmanov zbornik, (Studia Historica Slovenica, letn. 4 (2004), št. 2-3), Maribor: Zgodovinsko društvo dr. Franca Kovarčiča, 2004, str. 663-679.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	pravajanje / Biblija / prevodi Biblije / odenki prevodov / slogovne možnosti / sporocilnost / vplivi / komparativne študije / translation / Bible / style / varieties / comparative studies / influences
KRSTIČ SEDEJ, Adriana & BELC, Jasna.	1999 Prevajanje pravnih aktov Evropske unije.	Uporabno jezikoslovje : revija Društva za uporabno jezikoslovje Slovenije = Applied linguistics : journal of the Slovene Association of Applied Linguistics ISSN: 1318-2838.- Št. 7/8 (1999), str. 191-205.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Evropska unija / mednarodna politika / prevajanje / pravni akti / računalniška lingvistika
KRSTIČ SEDEJ, Adriana.	1999 Prevajanje zakonodaje Evropske unije.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 33, št. 1 (1999), str. 55-59.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / zakonodaja / Evropska unija / mednarodna politika / pravni akti / računalniška lingvistika
KRSTIČ SEDEJ, Adriana.	2003 Slovenska terminologija prevodov pravnih aktov Evropskih skupnosti.	Współczesna polska i sloweńska sytuacja językowa = Sodobni jezikovni položaj na Poljskem in v Sloveniji.- Str. [439]-351.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / prevajanje / zakonodaja / Evropska unija / mednarodna politika / pravni akti
KRSTIČ SEDEJ, Adriana.	2004 Slovenska terminologija prevodov pravnih aktov Evropskih skupnosti = Acquis communautaire in Slovenian - the terminology.	Terminologija v času globalizacije : zbornik prispevkov s simpozija Terminologija v času globalizacije, Ljubljana, 5.-6. junij 2003 = Terminology at the time of globalization : collected papers from the Scientific Conference Terminology at the Time of Globalization, Ljubljana, 5th-6th June 2003.- Str. 151-161.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / zakonodaja / Evropska unija / mednarodna politika / pravni akti / translation / legislation / terminology / European Union / acquis communautaire
KRSTIČ, Adriana.	1999 Screening ali pregled usklajenosti.	PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730.- Let. 18, št. 7 (11. marec 1999), str. 10.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	zakonodaja / Evropska unija / prevajanje / pregled usklajenosti / pravni red
KRSTIČ, Adriana.	1999 Slovenija in EU : osnovni izrazi o pripravi pogajalskih izhodišč in pristopnih pogajanjih.	PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730.- Let. 18, št. 15 (27. maj 1999), str. 7.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pogajanja / Slovenija / Evropska unija / prevajanje / pravni red
KRŽIŠNIK, Erika & VALENČIČ ARH, Urška.	2014 Frazeeologija bližnjih in sorodnih jezikov - predmet ali ovira pri prevajanju.	Frazeeologia a preklad.- Str. 421-429.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	frazeeologija / prevajanje / slovenščina / hrvaščina / nemščina
KUBON, Vladislav & VIČIČ, Jernej.	2014 A comparison of MT methods for closely related languages : a case study on Czech - Slovak language pair.	Proceedings of the EMNLP'2014 workshop : language technology for closely related languages and language variants : LT4CloseLang 2014, October 29, 2014, Doha, Qatar. Str. 92-98.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	MT for related languages / comparison / Czech / Češilko / strojno prevajanje / sorodni jeziki / primerjave / češki jezik / Češilko
KUČIŠ, Vlasta & DUBROVNIK, Metka.	2013 Transkulturelle Kommunikation und Translation zwischen Rechtssystemen : am Beispiel des slowenischen und österreichischen Kindschaftsrechts.	GRUNTAR JERMOL, Ada (ur.). (Zwischen) Sprache und Recht = (Entre) la langue et le droit, (Linguistica, ISSN 0024-3922, 53, 2). Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete: = Presses scientifiques de la Faculté des Lettres, 2013, str. 55-71.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / pravni jezik / pravniški jezik / teorija skoposa / pravni sistem / starševske pravice / roditeljske pravice / Slovenija / Avstrija / translation / legal language / skopos theory / legal system / parents' rights / traduction / langage juridique / langue juridique / théorie du skopos / système juridique / droits des parents / Slovénie / Autriche

KUČIŠ, Vlasta & MIKIĆ, Pavao.	2008 Übersetzungsproblematik des deutschen Artikels am Beispiel des Kroatischen.	4. Internationales Kolloquium zur Lexikographie und Wörterbuchforschung, Universität Maribor, 20. bis 22. Oktober 2006. JESEŃEK, Vida (ur.), LIPAVIĆ OŠTIR, Alja (ur.). Wörterbuch und Übersetzung, (Germanistische Linguistik, ISSN 0072-1492, 195/196). Hildesheim; Zürich; New York: Georg Olms, 2008, 195/196, str. [270]-285.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	lingvistika / prevajalstvo / prevajanje / slovnica / členi / nemščina / hrvaščina / translation / grammar / articles / German language / Croatian language
KUČIŠ, Vlasta & PLENKOVIĆ, Mario.	2005 Translatologija i komunikologija u funkciji obrazovanja.	Druga međunarodna naučno-stručna konferenca "Informatika, obrazovna tehnologija i novi mediji u obrazovanju", Sombor, april 2005. NADRLJANSKI, Đorđe (ur.). Zbornik radova = Proceedings of papers, (Biblioteka Posebna izdanja, knj. 102, knj. 103). Sombor: Univerzitet u Novom Sadu, Učiteljski fakultet = University of Novi Sad, Teacher Education Faculty, 2005, str. [89]-97.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / mediji / translatologija / komunikologija / vzgoja in izobraževanje / translation / media / translatology / communicology / education
KUČIŠ, Vlasta & SELJAN, Sanja	2012 Translator's educational perspective in accession country.	SELJAN, Sanja (ur.). Computational language analysis : computer-assisted translation (CAT) and e-language learning (eLL), (Radovi Zavoda za informacijske studije, knj. 22). Zagreb: Zavod za informacijske studije, 2012, str. 185-198.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / prevajalski poklic / teorija prevajanja / izobrazba / spremembe / translation / theory of translation / translator's profession / education / changes
KUČIŠ, Vlasta & SELJAN, Sanja.	2013 Translator's educational perspective in accession country.	LAKIĆ, Igor (ur.). Translation & interpreting as intercultural mediation : conference proceedings. Podgorica: Institute of Foreign Languages, University of Montenegro, 2013, str. 173-183.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / izobraževanje prevajalcev / medkulturna komunikacija / terminološko delo / translation / translator's profession / education needs / intercultural communication / accession countries
KUČIŠ, Vlasta & SELJAN, Sanja.	2011 Challenges for translator's education in the European Union.	Professional no orientirano obučeno inostranomu jeziku i prevodu u vuzi : materijal međunarodnoj konferenciji, 29-31 marta 2011 g. Moskva: Rossijskij universitet družby narodov, 2011, str. 428-433.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / prevajalci / EMT izobraževanje prevajalcev / translation / translators / EMT translator's education
KUČIŠ, Vlasta, et al.	2015 Basic conditions for successful business communication.	Društvo i tehnologija 2015 : dr. Juraj Plenković = Society and technology 2015 : Dr. Juraj Plenković.- Str. 413-422.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	komunikologija / informatologija / komunikacija / poslovno komuniciranje / prevajanje / communication sciences / informatology / communication / business communication / translation
KUČIŠ, Vlasta, SELJAN, Sanja & KLASNIĆ, Ksenija.	2009 Evaluation of electronic translation tools through quality parameters.	STANČIĆ, Hrvoje (ur.). Digital resources and knowledge sharing : INFuture 2009 : the future of information sciences. Zagreb: Department of Information Sciences, Faculty of Humanities and Social Sciences, University, 2009, str. 341-351.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / kvaliteta prevajanja / informacijska tehnologija / elektronski prevajalniki / konsistentnost / kategorizacija napak / translation / translation quality / information technology / consistency / translation tools / mistake categorisation
KUČIŠ, Vlasta, SELJAN, Sanja & KLASNIĆ, Ksenija.	2012 Evaluation of electronic translation tools through quality parameters.	SELJAN, Sanja (ur.). Computational language analysis : computer-assisted translation (CAT) and e-language learning (eLL), (Radovi Zavoda za informacijske studije, knj. 22). Zagreb: Zavod za informacijske studije, 2012, str. 199-210.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kvaliteta prevajanja / prevajalska orodja / teorija prevajanja / kategorizacija napak / t-test / translation quality / theory of translation / translation tools / mistake categorisation / t-test
KUČIŠ, Vlasta.	2008 Innovative translatorische Informationstechnologie als Unterstützung beim Übersetzungsprozess.	WALAT, Wojciech (ur.). Technology - computer science - education : theoretical and practical problems of ICT education. Vol. X = Technika - informatyka - edukacja : teoretyczne i praktyczne problemy edukacji informatycznej. Tom X. Rzeszów: University of Rzeszów = Uniwersytet Rzeszowski, 2008, str. 298-305.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalska tehnologija / informacijska tehnologija / tehnološki razvoj / translation / translation technology / information technology
KUČIŠ, Vlasta.	2008 Kompetenzentwicklung für Übersetzer und Dolmetscher - am Beispiel des Instituts für Translationswissenschaft der Universität Maribor = Competence development for translators and interpreters - the case of the department for translation science at the Unive	Informatologia, ISSN 1330-0067, 2008, 41, no. 2, str. 149-155.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	vzgoja in izobraževanje / prevodoslovje / tolmačenje / študij prevajalstva / Maribor / kompetence / education / translation / studies / Maribor / competences
KUČIŠ, Vlasta.	2008 Prevodilačke tehnologije i njihova uloga u procesu prevodenja.	The 15th International scientific Conference "Society and Technology", Zadar, June 26-28 2008. PLENKOVIĆ, Juraj (ur.). Društvo i tehnologija 2008 = Society and technology 2008. Zagreb: Hrvatsko komunikološko društvo, 2008, str. [1-11].	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajalstvo / teorija prevajanja / prevajalska tehnologija / strojno prevajanje / prevajalniki / translation / theory of translation / translation technology / electronic translation / translators / multilingual market
KUČIŠ, Vlasta.	2008 Translatorische Kulturkompetenz.	Jahreskonferenz des Südosteuropäischen Germanistenverbands, Zadar, 20.-22. November 2008. KABIĆ, Slavija (ur.), LOVRIĆ, Goran (ur.). Mobilität und Kontakt : Deutsche Sprache, Literatur und Kultur in ihrer Beziehung zum südosteuropäischen Raum : Beiträge des gleichnamigen Jahreskonferenz des Südosteuropäischen Germanistenverbands (SOEGV) in Zadar/Kroatien, 20.-22. November 2008. Zadar: Sveučilište u Zadru, 2009, str. 187-196.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / prevajalstvo / teorija prevajanja / medkulturnost / kompetence / translation / theory of translation / interculturality / competences
KUČIŠ, Vlasta.	2009 Multilingual communication policy and EU translation tools : (the case of Croatia).	Lingua viva, ISSN 1801-1489, 2009, roč. 5, čís. 8, str. 38-48.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalstvo / teorija prevajanja / večjezična komunikacija / jezikovna politika / prevajalska orodja / translation / theory of translation / multilingual communication / language policy / translation tools
KUČIŠ, Vlasta.	2009 Prevajalska spletna orodja kot didaktično sredstvo pri izobraževanju poklicnih prevajalcev = Online translation tools as didactical material in the training of professional translators.	<i>Pedagoška obzorja</i> , ISSN 0353-1392, 2010, letn. 25, št. 5, str. 87-97.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	teorija prevajanja / prevodoslovje / prevajalska orodja / prevajalci / kvaliteta prevoda / Evroterm / Evrokorpus / translation / translation tools / translators / translation quality / Evroterm / Evrokorpus
KUČIŠ, Vlasta.	2009 Soll das Übersetzen im Fremdsprachenunterricht gefördert werden?.	Schaurein, ISSN 1318-3605, jun. 2009, 21, 1, str. 8-12.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	vzgoja in izobraževanje / pouk tujega jezika / nemščina / nemščina kot tuji jezik / učenje tujega jezika / prevajanje / didaktika / teorija prevajanja / education / German language / foreign language teaching / German as a foreign language / didactics / translation / theory of translation
KUČIŠ, Vlasta.	2009 Translatorische interkulturelle Kompetenz - am Beispiel der Arbeitszeugnisse.	KALVERKÄMPER, Hartwig (ur.). Translation zwischen Text und Welt : Translationswissenschaft als historische Disziplin zwischen Moderne und Zukunft, (TransÜD, ISSN 1438-2636, Bd. 20). Berlin: Frank & Timme, 2009, str. 317-332.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / prevajalstvo / teorija prevajanja / medkulturnost / kompetence / translation / theory of translation / interculturality / competences
KUČIŠ, Vlasta.	2010 Prevodilački alati u funkciji kvalitete prijevoda = Translation tools as contributors to translation quality.	Informatologia, ISSN 1330-0067, 2010, 43, no. 1, str. 19-33.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	teorija prevajanja / prevodoslovje / prevajalska orodja / prevajalci / kvaliteta prevoda / Evroterm / Evrokorpus / translation / translation tools / translators / translation quality / Evroterm / Evrokorpus
KUČIŠ, Vlasta.	2011 Konventionsbedingte Texte als translatorische Herausforderung.	VIČIĆ, Polona (ur.), et al. Proceedings of the Fourth International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures, 22 and 23 September 2011, University of Maribor, Faculty of Logistics, Slovenia. Celje: Faculty of Logistics, 2011, str. 122-126.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalec / priložila / translation / translator / translation studies / reference letters

KUČIŠ, Vlasta.	2011 New educational challenge for professional translators - EMT (European Master's in Translation).	GÁLOVÁ, Stanislava (ur.), KLIMENTOVÁ, Katarína (ur.). Európske dimenzie v jazykovom vzdelávaní II = European dimensions in language education II : zbornik príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie. Prvé vyd. Nitra: Slovenská poľnohospodárska univerzita, 2011, str. [1-7].	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / multilingvizm / prevajalci / EMT izobraževanje prevajalcev / EMT / translation / multilingualism / translators / EMT translator's education / translation industry
KUČIŠ, Vlasta.	2011 Translation als Kommunikationsstrategie in der multilingualistischen und kulturellen Diversität.	NIKOLOVSKA, Zorica (ur.), AVDIČ, Emina (ur.). Nomen est omen - Name und Identität in Sprache, Literatur und Kultur. Skopje: Filološki fakultet "Blaže Koneski": = Philologische Fakultät "Blaže Koneski", 2011, str. 267-276.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translator theory / teorija prevajanja	prevajanje / medkulturnost / strategije sporočanja / translation / intercultural communication / communication strategies
KUČIŠ, Vlasta.	2011 Übersetzer als Vermittler in der interkulturellen Kommunikation.	HAHN, Martin (ur.), WAZEL, Gerhard (ur.). Theorie und Praxis des DaF- und DaZ-Unterrichts heute : 20 Jahre Institut für Interkulturelle Kommunikation e. V., (Deutsch als Fremdsprache in der Diskussion, ISSN 0942-4830, Bd. 7). Frankfurt am Main [etc.]: Peter Lang, 2011, str. 169-184.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translator theory / teorija prevajanja	prevajalci / medkulturni posredniki / prevajalske kompetence / translators / intercultural mediators / translation competences
KUČIŠ, Vlasta.	2012 Communication and translation in the context of globalization and cultural hybridization.	ALEKSIEVA, Sonja (ur.), NAČEVA, Natalija (ur.), NIKOLOVA, Marija (ur.). P "blik rilejš "ns, žurnalistika i medii v globalnijai svjat : jubileen sbornik v čest na prof. d-r Minka Zlateva. Sofija: Sofijski universitet "Sveti Kliment Ohridski", Fakultet po žurnalistika i masova komunikacija, 2012, str. 67-77.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translator theory / teorija prevajanja	prevajanje / komunikacija / večkulturnost / kulturna hibridizacija / translation / communication / multiculturalism / cultural hybridization
KUČIŠ, Vlasta.	2012 Die Revitalisierung des Übersetzens als kommunikativen Handelns im Fremdsprachenunterricht = Revitalising translation as communicative activity in the foreign language classroom.	HOLÚBEKOVÁ, Andrea (ur.). Výučba cudzích jazykov na vysokých školách a univerzitách : recenzovaný zbornik vedeckých prác. Prvé vyd. V Nitre: Slovenská poľnohospodárska univerzita, 2012, str. 182-191.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / revitalizacija / pouk tujega jezika / komunikativno dejanje / translation / revitalisation / second language lessons / communicative activity
KUČIŠ, Vlasta.	2012 Prevodjenje kao etičko-komunikativno djelovanje u višezjezičnom i multikulturnom okruženju = Translation als ethisch-kommunikative Strategie im mehrsprachigen und multikulturellen Umfeld.	ĐUROVIĆ, Aneta (ur.). Freiheit und Verantwortung - Ethik und Moral in der Translation, (Germanistische Forschungsreihe, Translationswissenschaft, bd. 1). Belgrad: Philologische Fakultät der Universität, 2012, str. 37-61.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translator theory / teorija prevajanja	prevajanje / večjezičnost / medkulturna komunikacija / etika / translation / translators / intercultural communication / translation competences
KUČIŠ, Vlasta.	2012 Theoretisch-historische Reflexionen über das Übersetzen im Kontext des Kulturtransfers = Teoretsko-zgodovinske refleksije o prevajanju v kontekstu kulturnega transferja.	JESENŠEK, Vida (ur.), LIPAČIĆ OŠTIR, Alja (ur.), FABČIČ, Melanija (ur.). A svet je kroženje in povezava zagonetna --- : zbornik ob 80-letnici zaslužnega profesorja dr. Mirka Križmana = Festschrift für Prof. em. Dr. Mirko Križman zum 80. Geburtstag, (Mednarodna knjižna zbirka Zora, 84). V Maribor: Mednarodna založba Oddeka za slovenske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta, 2012, str. 237-251.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translator theory / teorija prevajanja	prevajanje / kulturni transfer / medkulturnost / translation / intercultural communication / history of translation
KUČIŠ, Vlasta.	2012 Translation - besser, schneller und ökonomischer durch Computergestützte Hilfsmittel?.	1. internationale Konferenz Translata "Translationwissenschaft: gestern - heute - morgen", 12.-15. Mai 2011, Innsbruck. ZYBATOW, Lew N. (ur.). Translationswissenschaft : alte und neue Arten der Translation in Theorie und Praxis : Tagungsband der 1. internationalen Konferenz Translata "Translationwissenschaft: gestern - heute - morgen", 12.-15. Mai 2011, Innsbruck = Translation studies : old and new types of translation in theory and practice : proceedings of the 1st International Conference Translata "Translation & interpreting research: yesterday - today - tomorrow", May 12-14, 2011, Innsbruck, (Forum Translationswissenschaft, ISSN 1610-286X, Bd. 16). Frankfurt am Main: P. Lang, cop. 2012, str. 85-90.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / računalniško podprto prevajanje / prevajalska orodja / translation / computer-assisted translation / translation tools
KUČIŠ, Vlasta.	2012 Translator as an intercultural communication mediator in European plurilingualistic and multicultural society.	I. International Translation Studies And Terminology Conference, 20-21 October 2011. SIĞIRCI, İlhami (ur.). The translation problems and solutions in Turkey in the Process of admission to EU : proceedings. Kirikkale: University, Faculty of Arts and Sciences, Western languages and Literature Department, Department of French Translation and Interpretation, [2012], str. 294-304.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / večjezičnost / medkulturna komunikacija / prevajalec / translation / translators / intercultural communication / translation competences
KUČIŠ, Vlasta.	2012 Übersetzen als kommunikative Interaktion zwischen Translationskulturen.	PETKOV, Pavel (ur.), BOIČEVA, Snežana (ur.), DIMITROVA, Antoaneta L. (ur.). Sprache der Kultur und Kultur der Sprache : Festschrift für prof. dr. sc. Ana Dimova = Ezik na kulturata i kultura na ezika : sbornik s naučni statii v čest na prof. dfn Ana Dimova. V. T"novo: Faber, 2012, str. 157-165.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translator theory / teorija prevajanja	prevajanje / medkulturnost / jezik / kultura / jezikovni posrednik / translation / intercultural communication / language / culture
KUČIŠ, Vlasta.	2013 Die Translation von deutschen qualifizierten Arbeitszeugnissen - kurz und bündig?.	FNELL-NILSSON, Mona (ur.) , FABER, Benedikt (ur.) , NIKULA, Henrik (ur.) . Mit Wörtern bewegen : Festschrift für Mariann Skog-Södersved zum 60. Geburtstag, (Acta Wasaensia, ISSN 0355-2667, ISSN 1235-791X, Sprachwissenschaft Germanistik, 278, 45). Vaasa : Y	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / transkulturna komunikacija / translation / transcultural communication / communicative activity
KUČIŠ, Vlasta.	2013 Translatorische Qualitätssicherung durch translation tools : Ergebnisse einer Pilotstudie.	JESENŠEK, Vida (ur.). Specialised lexicography : print and digital, specialised dictionaries, databases, (Lexicographica, ISSN 0175-9264, vol. 144). Berlin; Boston: De Gruyter, 2013, str. 227-233.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / kakovost / prevajalska orodja / projekti / translation / quality / translation tools / projects
KUČIŠ, Vlasta.	2013 Übersetzen als didaktische Methode im DaF-Unterricht - Mythos oder Realität?.	KUČIŠ, Vlasta (ur.). Translation in Theorie und Praxis, (Deutsch als Fremdsprache in der Diskussion, ISSN 0942-4830, Bd. 8). Frankfurt am Main [etc.]: Peter Lang, cop. 2013, str. 37-46.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / kulturna kompetenca / didaktika / translation / cultural competence / didactic
KUČIŠ, Vlasta.	2013 Wie viel Theorie verträgt und braucht die translatorische Ausbildung?	CERNICOVA-BUČÁ, Mariana (ur.). Proceedings of the 8th International Conference, 4-5 April 2013, Timișoara, Romania, (Professional communication and translation studies, ISSN 2065-099X, vol. 6, issue 1-2, 2013). Timișoara: Politehnica University, Department of Communication and Foreign Languages, 2013, str. 179-186.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	komunikacija / teorija prevajanja / prevajanje / prevajalska praksa / theory of translation / translation / praxis
KUČIŠ, Vlasta.	2014 Die Recherchekompetenz im Kontext der translatorischen Handlungsfähigkeit-zu Profis? : Innsbrucker Ringvorlesungen zur Translationswissenschaft VII. - Str. 83-98.	Bausteine translatorischer Kompetenz oder Was macht Übersetzer und Dolmetscher zu Profis? : Innsbrucker Ringvorlesungen zur Translationswissenschaft VII. - Str. 83-98.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / raziskovalne kompetence / prevajalska tehnologija / translation / research competences / translation technology
KUČIŠ, Vlasta.	2014 Translating reference letters in the light of skopos theory.	Jezikoslovlje ISSN: 1331-7202.- 15, [br.] 1 (2014), str. 27-43.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / komunikacija / poznavanje kulture / translation / communication / knowing culture
KUČIŠ, Vlasta.	2014 Transkulturalität, Mehrsprachigkeit und Translation in der EU.	Jeziki, literature in culture v stiku : ob 200-letnici M. J. Remontova, 110-letnici Srečka Kosoveca in 100-letnici Vitomila Župana. - Str. 119-139.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	transkulturnost / prevajanje / sociolingvistične asimetrije / komunikacijske razlike / transculturality / transcultural communication / translation / sociolinguistic asymetries
KUČIŠ, Vlasta.	2014 Translating reference letters in the light of skopos theory.	Jezikoslovlje, ISSN 1331-7202, 2014, 15, [br.] 1, str. 27-43.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / komunikacija / poznavanje kulture / translation / communication / knowing culture

KUČIŠ, Vlasta.	2014 Translation als transkulturelle Kommunikationsbrücke im Spiegel der Geschichte.	Sokszinű nyelvészet - nyelvi sokszínűség a 21. század elején : írások Kolláth Anna tiszteletére.- Str. 201-210.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / transkulturna komunikacija / prevajalci / kompetence / zgodovina prevajanja
KUČIŠ, Vlasta.	2014 Translation im Lichte der Perspektivierung und des historischen Rückblicks.	Perspektivierung - Perspektivität : Beziehung zwischen Sprache und Wirklichkeit in der deutschen Sprache, der deutschsprachigen Literatur, Kultur, DaF-Didaktik und Translatologie.- Bd. 2, str. 207-217.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	pravajanje / prevodoslovje / prevajalci / translation / translators / translation cultures / historic perspectives
KUČIŠ, Vlasta.	2014 Translatologija : povijesni razvoj i teorijski pristupi.	Priročnik za prevoditelje : prilog teoriji i praksi.- Str. 9-42.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / translatologija / zgodovina / teorija prevajanja / translation / translatology / history / theory of translation
KUČIŠ, Vlasta.	2014 Translatorische Ausbildung im Kontext der Employability.	STEFANOVA, Pavlina (ur.). Ezik"t": nauka i prakтика : jubileen sbornik po povod 65-godišnjata na prof. Marija Grozeva-Minkova. Sofija: Nov b"lgarski universitet, cop. 2014, str. 413-420.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / zaposljivost / izobraževanje / translation / employability / education
KUČIŠ, Vlasta.	2015 Die Bibelübersetzung als Konfliktzone im volkssprachlich-lateinischen Mittelalter : eine komparative Analyse von deutsch-slowenischen Übersetzungen.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation.- Str. 302-317.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevod Svetega pisma / latinščina / ljudski jeziki / srednjeveška besedila / translation / Bible / national languages
KUČIŠ, Vlasta.	2015 Job application culture as a reflection of translation culture.	Preklad a kultúra 5.- Str. 163-171.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevajanje / kultura / medkulturnost / translation / culture / transcultural communication
KUČIŠ, Vlasta.	2015 Perspektiven und Herausforderungen der zeitgenössischen translatorischen Ausbildung.	Traditionen, Herausforderungen und Perspektiven in der Germanistischen Lehre und Forschung : 90 Jahre Germanistik an der St.-Kliment-Ochridski-Universität Sofia : Akten der Jubiläumskonferenz der Fachrichtung Deutsche Philologie, 11-12. Oktober 2013.- Str. 610-620.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / izobraževanje / prevajalci / translation / education / translators
KULOVEC, Marjetka.	1997 Dvojezično izobraževanje v našem zavodu.	Pravica gluhih do znanja : zbornik prispevkov z mednarodnega posvetovanja, 3. - 5. oktober 1996, Brdo pri Kranju, Slovenija = The right to knowledge for the deaf : proceedings of the international conference, 3 - 5 October 1996, Brdo pri Kranju, Slovenia.- Str. 177-180.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	gluhi / znakovni jezik / izobraževanje / osnovne šole / dvojezično izobraževanje / komunikacija
KUNDERT, Smiljan.	2009 L'(in)traduisibilité du langage poétique de Boris Vian.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 42, št. 1/2 (2009), str. 171-177.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / francoska poezija / prevajanje / književno prevajanje / French literature / French poetry / translation / literary translation
KURENT, Tine.	1995 Louis Adamič v japonščini.	Rodna gruda : revija za Slovence po svetu ISSN: 0557-2282.- 42, št. 8/9 (avg.-sept. 1995), str. 44-45.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	biografije / bibliografije / prevajanje / ameriška književnost / japonščina / angleščina / literarne študije
KURENT, Tine.	1996 Shozo Tahara.	Zbornik občin Grosuplje, Ivančna Gorica, Dobropolje : gospodarska, kulturna in zgodovinska kronika ISSN: 1318-8313.- Št. 19 (1996), str. 205-207.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	biografije / bibliografije / prevajanje / ameriška književnost / japonščina / angleščina / literarne študije
KUSTER, Helena.	1999 Pomen in didaktična uporabnost analize besedil pri prevajalskih vajah : primerjava analiznih modelov C. Nord in R. Stolze.	Uporabno jezikoslovje, ISSN 1318-2838, 1999, št. 7/8, str. 71-81.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	tekstna lingvistika / prevajanje / teorija prevajanja / didaktika / analizni model
KUSTER, Helena.	2005 Der klassische literarische Kanon aus der Sicht der Interkultur.	Vestnik , ISSN 0351-3513, 2005, letn. 39, št. 1/2, str. 239-260.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	nemška književnost / literarni kanon / medkulturnost / weimarska klasika / slovenska književnost / vplivi
KUSTER, Helena.	2005 Interkulturelles Übersetzen am Beispiels des deutschen klassischen Zitatekanons.	SMOLEI, Tone (ur.). Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 30), (Obdobni pristop, 4). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: = The Association of Slovene Literary Translators, 2005, str. 217-230.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / nemška književnost / citati / citatni kanoni / translating / literary translating / German literature / citations / citation canons
KUSTER, Helena.	2007 Strategien im zitieren der deutschen klassischen Autoren im deutschen und slowenischen Sprach- und Kulturraum.	KRŽIŠNIK, Erika (ur.), EISMANN, Wolfgang (ur.). Frazeologija v jezikoslovju in drugih vedah = Phraseologie in der Sprachwissenschaft und anderen Disziplinen = Phraseology in linguistics and other branches of science = Frazeologija v jazykoznanii i drugih naukah : Europhas Slovenia 2005, [Strunjan, 12.-14. september 2005]. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovenistiko, 2007, str. 435-450.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	literarni kanon / citiranje / nemška književnost / nemška klasika / weimarska klasika / aktivni citatni kanon / kanonični avtorji / literary canon / citation / Germal literature / classic German literature / active citation canon / canonical authors
KUSTER, Helena.	2008 Der Kanon klassischer Zitate - ein System im soziokulturellen Polysystem.	CONDE TARRIO, Germán (ur.). Aspectos formales y discursivos de las expresiones fijas, (Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation, ISSN 1436-1914, 43). Frankfurt [etc.]: P. Lang, 2008, str. 155-167.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	citatni kanon / kanonski sistem / klasični avtorji / sociokulturni multisistem / quotation canon / canon system / classical authors / sociocultural multisystem
KUSTER, Helena.	2008 Kulturni transfer : vpliv nemškega jezikovno-kulturnega prostora na slovenski frazeološki sistem.	Jezik in slovstvo, ISSN 0021-6933. [Tiskana izd.], nov.-dec. 2008, letn. 53, št. 6, str. 57-68.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	slovenščina / nemščina / frazeologija / frazem / citati / jezikovni vplivi / kulturni vplivi / prevajanje / nemška književnost
KUSTER, Helena.	2009 Der Zitatekanon im Deutschen und Slowenischen : aktiver Zitatekanon aus der Sicht der Interkultur. Saarbrücken: Südwestdeutscher Verlag für Hochschulschriften, 2009. 430, V str. ISBN 978-3-8381-0356-3.		Monografie / monograph / monografija	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	nemščina / slovenščina / korpusna lingvistika / citati / citatni kanon / kanonski avtorji / nemška književnost / weimarska klasika / besediloslovje / disertacije / German language / Slovene language / corpus linguistics / quotations / quotation canon / canonic authors / German literature / Weimar classics / text linguistics

KUSTER, Helena.	2010 Die Bedeutung der Stilistik und Pragmalinguistik für die interkulturelle Fachkommunikation.	VičiČ, Polona (ur.), ORTHABER, Sara (ur.). Proceedings of the International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures 2010, Faculty of Logistics, Celje, 23 and 24 September 2010. Celje: Faculty of Logistics, 2010, 6 str.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	nemščina / slovensščina / stilistika / pragmatika / strokovni jezik / medkulturna komunikacija / German language / Slovene language / stylistics / pragmatics / professional language / intercultural communication
KUSTER, Helena.	2013 Goethe als Mitgestalter der slowenischen Kultur.	Faust-Jahrbuch, ISSN 1862-2321, 2010/2013, bd. 4, str. 179-198.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	nemška književnost / literarni vplivi / kulturni vplivi / Slovenija / kulturna zgodovina / German literature / literary influence / cultural influence / Slovenia / cultural history
KUSTER, Helena.	2014 Kulturspezifischer Gebrauch fachsprachlich relevanter syntaktischer Stilmittel - am Beispiel der Nominalisierung.	Proceedings of the seventh International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures, 11-12 September 2014, University of Maribor, Faculty of Economics and Business, Slovenia. - Str. 162-167.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikovna stilistika / samostalniški slog / posamostaljenje / strokovno besedilo / glagoli z oslabilnim pomenom / slovensščina / nemščina / stylistics / nominal style / nominalization / light verbs / language for specific purpose
KUSTER, Helena.	2014 Posamostaljanje med jezikovnim sistemom in besedilom v slovensščini in nemščini.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894. - Letn. 62, št. 1 (jan.-mar. 2014), str. 39-54.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovensščina / nemščina / posamostaljanje / samostalniški slog / Slovenian language / German language / nominalization / nominal style
KUSTER, Helena.	2014 Posamostaljanje med jezikovnim sistemom in besedilom v slovensščini in nemščini.	Slavistična revija, ISSN 0350-6894. [Tiskana izd.], jan.-mar. 2014, letn. 62, št. 1, str. 39-54.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovensščina / nemščina / posamostaljanje / samostalniški slog / Slovenian language / German language / nominalization / nominal style
KUTIN, Špela.	1991 Prvi seminar v francoskem jeziku v organizaciji DZTPS.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 26, št. 1 (1991), str. 29-37.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	posvetovanja / prevodi / francoščina / prevajanje / Ljubljana / 1990
KUTIN, Špela.	2008 Tolmačenje in prevajanje v luči predsedovanja Slovenije Svetu Evropske unije.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808. - Letn. 41, št. 1/2 (2007/08), str. 63-72.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	tolmačenje / prevajanje / Slovenija / Evropska unija / Svet Evropske unije / predsedovanje / izvedba / interpreting / translating / Slovenia / European Union / Council of the European Union / presidency / performance
KUZMIČ, Franc.	2012 Kardoševo prevajanje stare zaveze.	Evngeličanski koledar ... ISSN: 0421-8124 (2012).- str. 175-180.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	evngeličani / Prekmurje / prevajalska dejavnost
KUZMIČ, Franc.	2014 Simon Gregorčič kot prevajalec Stare zaveze.	Evngeličanski koledar ... ISSN: 0421-8124 (2014).- str. 193-201.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenski pesniki / prevajanje / literarno prevajanje / prepisnitev / Sveto pismo / Stara zaveza / Jeremijeve žalostinke
KUZMIČ, Franc.	2015 Simon Gregorčič kot prevajalec Jeremijevih žalostink.	Evngeličanski koledar ... ISSN: 0421-8124.- 2015 (2015), str. 183-188.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski pesniki / prevajanje / prevodi iz latinščine / sveto pismo / stara zaveza / Jeremijeve žalostinke
KUZMIČ, Mihael.	1983 Še en (kratek) zapisek o Valjavcu.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Let. 29, št. 7 (1983/1984), str. 282-283.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / Sveto pismo Nove zaveze / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / intelektualci / Slovenci / slovensščina / Bible / Bible N.T. / translation of the Bible / Slovene translations / Intellectuals / Slovenes / Slovene language
KUZMIČ, Mihael.	1984 O Dalmatinovem prevodu Svetega pisma.	Snopje z domačih in tujih njiv krščanske misli ISSN: C500-0270 ; 1408-5038. - Št. 8 (1984) = Ti-Golgotaška vest ISSN: C501-7807, str. 31-34.- Št. 6 (1984).	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje Svetega pisma / interpretacija Svetega pisma / slovenski prevodi / protestantizem / Bible / translation of the Bible / interpretation of the Bible / Slovene translations / Protestantism
KUZMIČ, Mihael.	1984 Razstava Svetega pisma ob 400 letnici Dalmatinove Biblije.	Znamenje : revija za teološka, družbena in kulturna vprašanja ISSN: 0351-5664.- Let. 14, št. 6 (1984), str. 545-548.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / ocene in poročila / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / review
KUZMIČ, Mihael.	1984 Sveto pismo med Južnimi Slovani : (ob 400 letnici Dalmatinovega prevoda Biblije).	Znamenje : revija za teološka, družbena in kulturna vprašanja ISSN: 0351-5664.- Letn. 14, št. 4 (1984), str. 294-309.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Južni Slovani / prevajanje Svetega pisma / protestantska etika / katoliška Cerkev / Southern Slavs / translation of the Bible / Protestant ethics / Catholic Church
KUZMIČ, Mihael.	1985 Prevajanje Svetega pisma v prekmurščino.	Celovški zvon : vseslovenska revija za leposlovje, kritiko, kulturna, družbena in verska vprašanja ISSN: Y500-005X ; 1024-1469.- Let. 3, št. 9 (1985), str. 31-35.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / prekmurščina / slovenska narečja / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / Slovene translations / Slovene dialects
KUZMIČ, Mihael.	1985 Prevajanje Svetega pisma v prekmurščino.	Štiristo let prevajanja na Slovenskem.- Str. 89-94.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / prekmurščina / slovenska narečja / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / Slovene translations / Slovene dialects
KUZMIČ, Mihael.	1985 Življenje in delo Antona Chraske : ob 70-letnici drugega protestantskega prevoda Svetega pisma v slovensščino 1914-1984.	Evngeličanski koledar ... ISSN: 0421-8124 (1985).- str. 86-96.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / protestantizem / prevajanje Svetega pisma / češki prevajalci / slovenski prevodi / Bible / Protestantism / translation of the Bible / Czech translators / Slovene translations
KUZMIČ, Mihael.	1986 Josip Stritar - prevajalec Svetega pisma.	Znamenje : revija za teološka, družbena in kulturna vprašanja ISSN: 0351-5664.- Let. 16, št. 2 (1986), str. 182-187.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible
KUZMIČ, Mihael.	1987 Vloga Britanske biblijske družbe pri protestantskih izdajah Svetega pisma v slovensščini.	Potokarjev zbornik.- Str. 75-92.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski protestanti / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / Slovene protestants / translation of the Bible / Slovene translations
KUZMIČ, Mihael.	1989 Primorski sodelavci britanske biblijske družbe v 2.polovici 19.stoletja.	Primorska srečanja : revija za družboslovje in kulturo ISSN: 0350-5723.- Let. 13, št. 99 (1989), str.634-639.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje Svetega pisma / interpretacija Svetega pisma / slovenski prevodi / Bible / translation of the Bible / interpretation of the Bible / Slovene translations
KUZMIČ, Mihael.	1996 Zgodovinski pregled važnejših prevodov Svetega pisma v slovensščino.	Sveto pismo - knjiga življenja.- Str. 68-78.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / zgodovinski prikazi / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / Slovene translations / historical presentation
LAJOVIC, Jaro.	1997 Kratek opis računalniškega prevajanja.	Jezikoslovni zapiski : zbornik Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ISSN: 0354-0448.- Št. 3 (1997), str. 191-197.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / slovensščina / prevajanje / računalniki / računalniško prevajanje / linguistics / Slovene language / translating / computers / computer translation
LAJOVIC, Jaro.	2003 Wordfast : povabilo med pomnilnike prevodov = introduction to translation memories.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 37, št. 1 (2003), str. 73-82.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / Wordfast / pomnilniki / računalniški programi

LALIĆ, Gordana.	2003 Priprava slovenske različice pravnih aktov Skupnosti.	Evro PP : evropsko pravo in praksa : [posebna izdaja Pravne prakse] ISSN: 1581-6656.- Leto 1, [št. 1] (25. apr. 2003), str. 52-54.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pravni viri / Evropska unija / prevajanje
LASBAHER, Darja.	2009 Prevajanje akademskih nazivov iz slovenščine v angleščino.	Izzivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 65-67.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / akademski nazivi / terminologija / prevajanje
LASBAHER, Franček.	2002 Gusti Jirku Stridsberg : prva prevajalka Ivana Cankarja v nemščino.	Slovenščina v šoli ISSN: 1318-864X.- Letn. 7, št. 2 (2002), str. 34-38.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Jirku Stridsberg, Gusti - Biografije Prevajalci - Slovenščina Domožnanstvo - Slovenj Gradec Koroška krajina
LAVRAČ, Maja.	1996 Kako ujeti trenutek večnosti in ga iz pismenk preliti v črke.	Prevod besedila. Prevajanje romana : 20. prevajalski zbornik.- Str. 13-23.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarni prevod / kitajska književnost / kitajščina / slovenščina
LAVRAČ, Maja.	1997 Razcvet kitajske poezije v obdobju dinastije Tang ; Klasična kitajščina ali kitajski jezik kot sredstvo pešniškega izraza ; Wang Wei (701-761) ; Prevajanje klasične kitajske poezije dilema par excellence.	Wang Wei.- Str. 134-188.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	kitajska književnost / kitajska lirika / 8. st. / kitajščina / prevajanje
LEBAN, Ksenija.	1996 Poučevanje podnaslovnega prevajanja : vtisi s študijskega obiska Centra za prevajalske študije in slovaropisje pri Univerzi v Kopenhagenu.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Let. 30, št. 1/2 (1996), str. 292-295.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	metodika pouka / prevajanje / teorija prevajanja / ocene in poročila
LEBAN, Ksenija.	1998 Lažni prijatelji v slovensko-angleških dvojezičnih slovarjih.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 32, št. 1 (1998), Str. 72-75.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / dvojezični slovarji / prevajanje / lažni prijatelji
LEEMING, Henry.	1991 Some textological and lexicological aspects of fr. Hipolit's version of Komenský's Orbis sensualium pictus.	Razprave. [Razred 2], Razred za filološke in literarne vede = Dissertationes. Classis 2, Philologia et litterae ISSN: 0560-2920.- 14 (1991), str. 185-211.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / slovnica / prevodi / linguistics / grammar / translations
LEEMING, Henry.	1995 Skirmishes with the muse.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 16-28.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska poezija / prevajanje / prevodi v angleščino
LEGAN RAVNIKAR, Andreja.	1996 Borko - posrednik med rusko književnostjo in slovenskim bralcem.	Borkov zbornik : [referati s simpozijaj].- Str. 249-261.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / prevajanje / slovenščina
LENASSI, Nives.	2011 Cover letters for résumés in business Italian textbooks and manuals.	Proceedings of the Fourth International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures, 22 and 23 September 2011, University of Maribor, Faculty of Logistics, Slovenia - Str. 145-151.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / poslovni jezik / prevajanje / napake / analiza / linguistics / business language / translation / errors / analysis
LESKOVEC, Andrea.	2007 Der schräge Blick - Literatur als Antwort auf das Fremde.	Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis, ISSN 1417-4340, 2007, letn. 12, št. 1, str. 57-69.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	tujost / drugost / pouk književnosti / medkulturna hermenevtika / medkulturne literarne študije / nemščina kot tuji jezik / otherness / strangeness / literature teaching / intercultural hermeneutics / intercultural literary studies / German as a foreign language
LESKOVEC, Andrea.	2007 Mädchengestalten in der zeitgenössischen Prosa deutschsprachiger und slowenischer Autorinnen.	BAHOVEC, Tina (ur.). Frauen.Männer : Universitäten, univerze, universität Klagenfurt Koper Ljubljana Maribor Trieste Udine, (Alpen-Adria-Schriftenreihe der Universität Klagenfurt/Celovec). Klagenfurt = Celovec: Drava, cop. 2007, str. 245-257.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	slovenska književnost / nemška književnost / ženska književnost / slovenske pisateljice / nemške pisateljice / primerjalna književnost / tematologija / literarni liki / deklice / ženske / 20. st.
LESKOVEC, Andrea.	2009 Andere verstehen und sich selbst erkennen : Literatur im interkulturellen Dialog.	HESS-LÜTTICH, Ernest W. B. (ur.). Kommunikation und Konflikt : Kulturkonzepte der interkulturellen Germanistik, (Cross cultural communication, ISSN 0945-9588, vol. 16), (Publikationen der Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik (GIG), vol. 11), Frankfurt am Main [etc.]: P. Lang, 2009, str. 159-170.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	tujost / drugost / medkulturna hermenevtika / hermenevtika tujega / medkulturnost / medkulturne literarne študije / književni pouk / otherness / interculturality / literary hermeneutics / intercultural literary studies / teaching literature
LESKOVEC, Andrea.	2009 Die Verschränkung von Eigenem und Fremdem in Christoph Heins Roman Landnahme.	RÁ CZ, Gabriella (ur.), SZABÓ, László V. (ur.). Der deutschsprachige Roman aus interkultureller Sicht, (Studia Germanica Universitas Vesprimiensis, ISSN 1785-4407, Supplement, 10). Veszprém: Universitätsverlag; Wien: Praesens, 2009, str. 159-173.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	nemška književnost / 20.st. / tujost / drugost / medkulturnost / German literature / 20th century / literary studies / otherness / interculturality
LESKOVEC, Andrea.	2009 <i>Fremdheit und Literatur : alternativer hermeneutischer Ansatz für eine interkulturell ausgerichtete Literaturwissenschaft</i> , (Kommunikation und Kulturen, vol. 8). Berlin: LIT, 2009. 279 str. ISBN 978-3-8258-1921-7.		Monografie / monograph / monografija	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	tujost / drugost / medkulturnost / literarna hermenevtika / nemška književnost / pouk književnosti / otherness / foreignness / interculturality / literary hermeneutics / German literature / literature teaching
LESKOVEC, Andrea.	2009 Skepsis gegenüber der Hermeneutik des Fremden.	Germanistische Mitteilungen, ISSN 0771-3703, 2009, hft. 69, str. 5-21.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	tujost / drugost / medkulturna hermenevtika / hermenevtika tujega / medkulturnost / klasifikacija tujega / otherness / interculturality / literary hermeneutics / classification of otherness
LESKOVEC, Andrea.	2010 Das interkulturelle Potenzial literarischer Texte.	HESS-LÜTTICH, Ernest W. B. (ur.), CZEGLÉDY, Anita (ur.), LANGANKE, Ulrich H. (ur.). Deutsch im interkulturellen Begegnungsraum Osmittteleuropa, (Cross-cultural communication, ISSN 0945-9588, 19), (Publikationen der Gesellschaft für interkulturelle Germanistik (GIG), 14). Frankfurt am Main: P. Lang, 2010, str. 255-273.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	tujost / medkulturnost / medkulturna hermenevtika / hermenevtika tujega / medkulturne literarne študije / otherness / interculturality / intercultural hermeneutics / intercultural literary studies
LESKOVEC, Andrea.	2010 Vermittlung literarischer Texte unter Einbeziehung interkultureller Aspekte.	Zeitschrift für interkulturellen Fremdsprachenunterricht, ISSN 1205-6545, Okt. 2010, jg. 15, hft. 2, str. 237-255.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	nemška književnost / tujost / medkulturne kompetence / medkulturna hermenevtika / hermenevtika tujega / medkulturnost / German literature / otherness / intercultural competences / interculturality / literary hermeneutics / hermeneutics of otherness

LESKOVEC, Andrea.	2011 Dekonstruktion von Homogenitätskonzepten in literarischen Texten.	EWERT, Michael (ur.), RIEDNER, Renate (ur.), SCHIEDERMAIR, Simone (ur.). Deutsch als Fremdsprache und Literaturwissenschaft : Zugriffe, Themenfelder, Perspektiven. München: Iudicum, 2011, str. 79-98.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	tujost / medkulturnost / literarna veda / naratologija / medkulturna literarna veda / otherness / interculturality / literary studies / narratology / intercultural literary studies
LESKOVEC, Andrea.	2011 <i>Einführung in die interkulturelle Literaturwissenschaft</i> , (Einführung Germanistik). Darmstadt: WBG (Wissenschaftliche Buchgesellschaft), 2011. 144 str. ISBN 978-3-534-23814-9. ISBN 3-534-23814-1.		Monografie / monograph / monografija	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	medkulturnost / medkulturne literarne vede / literarna teorija / tujost / medkulturne kompetence / interculturality / intercultural literary studies / literary theory / otherness / intercultural competence
LESKOVEC, Andrea.	2012 Textzentrierte interkulturelle Hermeneutik literarischer Texte.	GRUCZA, Franciszek (ur.), KHATTAB, Aleya (ur.), KEMPER, Dirk (ur.). Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit : [Akten des XII. internationalen Germanistenkongresses, Warschau 2010]. Bd. 4. (Publikationen der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG), ISSN 2193-3952, Bd. 6). Frankfurt am Main: P. Lang, 2012, str. 45-49.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	medkulturna hermenevtika / literarna teorija / tujost / literarna kritika / intercultural hermeneutics / otherness / literary theory / literary criticism
LESKOVEC, Andrea.	2014 O zgodovinskosti in nezgodovinskosti književnih upodobitev mejnih pojavov.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- Letn. 37, št. 3 (2014), str. 213-225.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literatura / mejna izkušnja / tujost / univerzalnost / Literatur / Grenzerfahrung / Fremdheit / Universalität
LESKOVEC, Andrea.	2015 Wahrnehmung, Orientierung, Selbstkonstitution : Grenzverschiebungen in Felicitas Hoppes Roman <i>Pigafetta</i> .	Felicitas Hoppe : das Werk. - Str. 33-48.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / tujost / meja / mejna izkušnja / German literature / otherness / liminality
LIKAR BAIŽELJ, Mirana.	2012 <i>Nada's tablecloth</i> .	Best European fiction 2013.- Str. 351-359.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v francoščino
LIMON, David.	1996 "False friends" and Slovene-English translation.	KLINAR, Stanko (ur.). Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize. Radovljica: Didakta, 1996, str. 67-74	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	leksikografija / lažni prijatelji / paronimi / slovenščina / kontrastivno jezikoslovje / angleščina
LIMON, David.	2000 A translator's checklist.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2000, letn. 34, št. 1/2, str. 337-356.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / stilistika / register / besediloslvsje / analiza diskurza / English / Slovenian / Translation studies / Style / Register / Text linguistics / Discourse analysis
LIMON, David.	2001 False friends revisited.	Mostovi, ISSN 0352-7808, 2001, letn. 35, št. 1, str. 30-45.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	leksikografija / lažni prijatelji / paronimi / slovenščina / kontrastivno jezikoslovje / angleščina
LIMON, David.	2002 Dealing with word combinations.	Mostovi, ISSN 0352-7808, 2002, letn. 36, št. 1, str. 35-44.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / idiomi / kolokacije / besedne zveze
LIMON, David.	2002 Word order in Slovene and English.	Mostovi, ISSN 0352-7808, 2002, letn. 36, št. 1, str. 45-52.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / besedni red / besedne zveze
LIMON, David.	2003 Developing an intercultural approach to foreign language learning.	ItI, ISSN 0019-0810, 2003, no. 139-140, str. 27-46.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / tuji jeziki / angleščina / metodika pouka / slovenščina
LIMON, David.	2003 Text type, genre, register and style in relation to text analysis and translation.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2003, letn. 37, št. 1/2, str. 265-280.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / prevajanje / stilistika / register / besediloslvsje / English / translation studies / style / register / text linguistics / discourse analysis
LIMON, David.	2003 The Slovene novel in English : bridging the cultural gap.	HLADNIK, Miran (ur.), KOČIAN, Gregor (ur.). Slovenski roman, (Obdobja, ISSN 1408-211X, 21). Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete, 2003, str. 637-643.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenski roman / prevodi / prevajanje / Slovene literature / Slovenian novel / translation
LIMON, David.	2004 Translating new genres between Slovene and English : an analytical framework.	Across languages and cultures, ISSN 1585-1923. [Printed ed.], 2004, vol. 5, issue 1/2, str. 43-65.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / stilistika / analiza diskurza / register / besediloslvsje / besedilne vrste / letna poročila / Evropska unija / English / Slovenian / Translation studies / Style / Register / Text linguistics / Discourse analysis / Annual reports / European Union
LIMON, David.	2005 Genre and text conventions as part of translation competence.	KOČIANČIČ-POKORN, Nike (ur.), PRUNČ, Erich (ur.), RICCARDI, Alessandra (ur.). Beyond equivalence = Jenseits de Äquivalenz = Oltre l'equivalenza = Onkraj ekvivalence, (Graz translation studies, 9). Graz: Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft, 2005, str. 137-158.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / slovenščina / angleščina / prevajalska kompetenca / besedilne zvrsti / translating / Slovene language / English language / translation competence / genres
LIMON, David.	2005 Strategies for the translation of new genres between Slovene and English - an analysis.	Folia translologica, 2005, vol. 9, str. 68-80.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / stilistika / analiza diskurza / register / besediloslvsje / besedilne vrste / letna poročila / Evropska unija / English / Slovenian / translation studies / style / register / text linguistics / discourse analysis / annual reports / European Union
LIMON, David.	2006 Slovene short narrative prose in English translation.	NOVAK-POPOV, Irena (ur.). Slovenska kratka pripovedna proza, (Obdobja, Metode in zvrsti, 23). Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovenistiko, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2006, str. 513-524.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v angleščino / kratka proza / književno prevajanje / prevajanje v angleščino / Slovenian literature / short prose / translations / English translations
LIMON, David.	2007 Culture and the lingua franca: new shore or fata morgana?.	GRAF, Eva-Maria (ur.), JAMES, Allan (ur.). English studies in flux : new peaks, new shores, new crossings, (AAA, ISSN 0939-8481, Buchreihe zu den Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik, Bd. 22). Tübingen: Gunter Narr Verlag, cop. 2007, str. 91-101.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	kultura / lingua franca / angleščina / medkulturnost / večjezičnost / culture / lingua franca / interculturality / multilingualism
LIMON, David.	2008 Company websites, genre conventions and the role of the translator.	Cultus, ISSN 2035-3111, 2008, vol. 1, no. 1, str. 56-69.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / podjetja / spletne strani / prevajalec / medkulturno posredovanje / besediloslvsje / besedilne vrste / English / Slovenian / translation studies / website / companies / translator / text linguistics / discourse analysis / intercultural mediation
LIMON, David.	2008 Writing across cultures.	DELANOY, Werner (ur.), HELBIG, Jörg (ur.), JAMES, Allan (ur.). Towards a dialogic anglistics, (Austria : Forschung und Wissenschaft, Literatur- und Sprachwissenschaft, Bd. 9). Münster: Lit; London: Global [distributor], 2008, str. 147-159.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / pisanje / angleščina / medkulturnost / večjezičnost / translation / writing / interculturality / multilingualism

LIMON, David.	2009 A genre-based approach to analysis of texts and translations.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Sodobne metode v prevodoslovnem raziskovanju, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2009, str. 164-185	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / besediloslovje / kontrastivna analiza / translating / text analysis / contrastive analysis
LIMON, David.	2009 Sociological and ethnographic approaches to non-literary translation.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Sodobne metode v prevodoslovnem raziskovanju, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2009, str. 12-38.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalci / prevajalske norme / Evropska unija / sociologija / translating / translators / translation norms / European Union / sociology
LIMON, David.	2010 Translators as cultural mediators : wish or reality? : a question for Translation Studies.	GILE, Daniel (ur.), HANSEN, Gyde (ur.), KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Why translation studies matters, (Benjamins translation library, ISSN 0929-7316, ISSN 1574-3004, EST subseries, 88, vol. 6). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, 2010, str. 29-40.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevajanje / prevajalske strategije / slovenščina / angleščina / medkulturnost / medkulturna komunikacija / medkulturno posredovanje / status prevajalca / prevladujoče norme / translation / translator strategy / Slovene language / English language / interculturality / cultural mediation / status of the translator / prevailing norms
LIMON, David.	2012 Film titles and cultural transfer.	Cultus, ISSN 2035-3111, 2012, vol. 5, str. 189-208.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / filmski naslovi / medkulturno posredovanje / žanr / prevajalske norme / explicitacija / simplifikacija / English / Slovenian / translation / film titles / intercultural transfer / genre / translation norms / explicitation / simplification
LIMON, David.	2015 Slovene and English word order from a translation perspective.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation.- Str. 46-66.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	besedni red / slovenščina / angleščina / prevajanje / členitev po aktualnosti / načelo razporeditve informacij / končni poudarek / stava prislovnih določil / word order / Slovene language / English language / theme-rheme-structure / functional sentence perspective / information principle / adverbial placement
LIPAVIC OŠTIR, Alja.	2003 Nekatere jezikovnotpološke razlike in njihovo premagovanje na področju prevajalske prakse.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 37, 1/2 (2003), str. 281-288.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	lingvistika / prevajalstvo / teorija prevajanja / slovenščina / nemščina / primerjalne analize / prevodi / rodilnik / linguistics / translation / translation theory / Slovene language / German language / genitive
LIPAVIC OŠTIR, Alja.	2005 Créateur d'automobiles oder ustvarjamo automobile - Slogans als Prüfsteine der interkulturellen Kommunikation = Créateur d'automobiles or ustvarjamo automobile - slogans as checking points of intercultural communication.	Informatologia ISSN: 1330-0067.- Vol. 38, no. 1/2 (2005), str. 62-67.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	teorija prevajanja / frazeologija / oglaševanje / slogani / oglaševalski slogani / prevajanje sloganov / theory of translation / advertising / slogans / advertising slogans / translating slogans
LIPAVIC OŠTIR, Alja.	2007 Die Reblaus - Trtna uš (1881) : prevod v družbenem, socialnem in gospodarskem kontekstu.	Slovenski prevodi nemških besedil v obdobju avstro-ogrskne monarhije : znanstvene refleksije.- Str. 143-155.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevajanje / prevodi / vinogradniška literatura / kulturni vplivi / translation / literary translation / viticultural texts / cultural influence
LIPAVIC OŠTIR, Alja.	2008 Geographische Namen in der übersetzten modernen Literatur : inwieweit können die Wörterbücher behilflich sein?.	Wörterbuch und Übersetzung.- 195/196 (2008), Str. [257]-269.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	lingvistika / prevajalstvo / prevajanje / lastna imena / geografska imena / slovarji / literarno prevajanje / translation / geographic names / dictionaries
LIPAVIC OŠTIR, Alja.	2013 Krakauer ali obarjena klobasa : Übersetzungsprobleme im Bereich Kulinarik am Beispiel der Kochbücher.	Translation in Theorie und Praxis.- Str. 147-162.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / kulinarčna terminologija / prevajalski problemi / jezikovna politika / translation / culinary terminology / language policy
LIPOVŠEK, Franciška.	1997 The influence on the definite form of Slovene adjectives on the use of the definite article in English.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 31, št. 1/2 (1997), str. 162-176.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / kontrastivno jezikoslovje / slovenščina / angleščina / člen / določni člen / pridevnik / določni pridevnik
LIPOVŠEK, Franciška.	2008 From Slovene into English : identifying definiteness.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 5, [no.] 1/2 (2008), str. 23-38.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	določnost / referenca / anafora / anaforični signali / izbira označevalca določnosti / določni člen / kazalni zamki / definiteness / reference / anaphora / anaphoric markers/signals / determiner selection / definite article / demonstratives
LJESKOVAC, Nevenka.	2002 Prevajanje v Sloveniji = Traduction en Slovénie : l'enjeu européen.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 36, št. 1 (2002), str. 75-77.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalci / Slovenija
LJUBEŠIČ, Nikola, ERJAVEC, Tomaž & FIŠER Darja.	2014 Standardizing tweets with character-level machine translation.	GELBUKH, Alexander (ur.). Computational linguistics and intelligent text processing : 15th International Conference, CICLing 2014, Kathmandu, Nepal, April 6-12, 2014 : proceedings : part II, (Lecture notes in computer science, ISSN 0302-9743, 8404). Heidelberg [etc.]: Springer, 2014, vol. 8404, str. 164-175.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / translation
LJUBEŠIČ, Nikola, FIŠER, Darja, VINTAR, Špela & POLLAK, Senja.	2011 Bilingual lexicon extraction from comparable corpora : a comparative study.	First International Workshop on Lexical Resources, An ESSLI 2011 Workshop, Ljubljana, Slovenia - August 1-5, 2011. An ESSLI 2011 Workshop. [S. l.: s. n., 2011], 6 str.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusno jezikoslovje / primerljivi korpusi / spletni korpusi / luščenje / dvojezični leksikoni / linguistic corpora / comparable corpora / web corpora / extraction / bilingual lexicon
LOGAR, Nataša & KALIN GOLOB, Monika.	2014 Jezikovne kompetence za medkulturno komuniciranje : pravnik lingvist.	Teorija in praksa : družboslovna revija ISSN: 0040-3598.- Letn. 51, št. 4 (jul.-avg. 2014), str. 555-567, 701.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Evropska unija Slovenščina Slovenian language Strokovni jezik Technical language Prevajanje in tolmačenje Translating and interpreting Zakonodajna Legislation
LOGAR, Nataša & VINTAR, Špela	2008 Korpusni pristop k izdelavi terminoloških slovarjev: od besednih seznamov in konkordanc do samodejnega luščenja izrazja.	Jezik in slovstvo, ISSN 0021-6933. [Tiskana izd.], sep.-okt. 2008, letn. 53, št. 5, str. [3]-17.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenščina / leksikografija / terminologija / terminološki slovarji / slovarji / Slovenian language / lexicography / terminology / terminological dictionaries / dictionaries
LOGAR, Nataša.	2008 Osnove tolmačenja za prevajalce. Ljubljana : [N. Logar], 2008.		Monografie / monograph / monografija	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	tolmačenje
LOKAR, Teja Marjana.	2004 Prevajanje slovenske proze v Avstriji v letih 1918-2001.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 49, št. 5 (sep.-okt. 2004), str. 61-72.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska proza / prevajanje / prevajanje v nemščino / 1918-2004
LOVRIHA, Mitja & RAKAR, Iztok.	2015 Prevajanje pravnih aktov - primer dvojezičnih samoupravnih lokalnih skupnosti v Italiji in Sloveniji.	Javna uprava ISSN: 1318-2277.- Letn. 51, št. 1/2 (2015), str. 81-102, 174-175.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pravni akti / prevajanje / dvojezičnost / Italija / Slovenija

LOVRIN, Metka.	2013 Is Jamie Oliver "easy peasy" in Slovene?.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 10 (spring 2013), str. 113-126.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / idiolekt / kuharske knjige / primerjalne analize
LOZAR ŠTAMCAR, Maja.	2007 Izzivi prevajanja umetnostnozgodovinskih besedil v angleščino.	Razvoj slovenskega strokovnega jezika (2007).- str. 721-726.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	umetnostna zgodovina / umetnostnozgodovinska terminologija / prevodi v angleščino
LOŽAR, Nejc.	2013 Prevajanje Jana Patočka.	Phainomena : glasilo Fenomenološkega društva v Ljubljani : = bulletin of Association for Phenomenology ISSN: 1318-3362.- Letn. 22, št. 86/87 (nov. 2013), str. 343-352.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	Jan Patočka / Edmund Husserl / prevajanje / jezik / fenomenologija / Jan Patočka / Edmund Husserl / translation / language / phenomenology
LUKŠIČ, Andrej.	1996 Možnosti slovenjenja pojma "network" - temeljnega pojma analize politik.	Teorija in praksa : družboslovna revija ISSN: 0040-3598.- Let. 33, št. 4 (1996), str. 596-603.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / slovenščina / omrežja / terminologija / družbene vede
MAČEK, Amalija.	2002 Prevajalska delavnica na dvoru Alfonza X. (1221-1284).	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 27), (Obdobni pristop, 1). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: = Association of Slovene Literary Translators, 2002, str. 200-208.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	španska književnost / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / kritika prevodov / Spanish literature / translation
MAČEK, Amalija.	2003 "Široko polje". Prevod neke Fontanejeve podobe.	SMOLEJ, Tone (ur.). Prevajanje realističnih in naturalističnih besedil : 28. prevajalski zbornik = Translation of realist and naturalist texts : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 28, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 28), (Obdobni pristop, 2). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: = Association of Slovene Literary Translators, 2003, str. 128-135.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / prevodi v slovenščino / literarne študije / German literature / Slovene translations
MAČEK, Amalija.	2004 Kako modra je modra? : prevodne variante osrednjega simbola nemške romantike.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 29), (Obdobni pristop, 3). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: = The Association of Slovene Literary Translators, 2004, str. 166-173.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / romantika / nemščina / idiomatika / književno prevajanje / prevodi v slovenščino / German literature / romanticism / German language / idioms / literary translation / Slovene translations
MAČEK, Amalija.	2006 O angelih : Rilkejeve Devinske elegije v prevodu Kajetana Koviča.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja = Translation of texts from the first half of 20th century, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 31), (Obdobni pristop, 5). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: = The Association of Slovene Literary Translators, 2006, str. 102-109.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška poezija / prevodi v slovenščino / rima / German poetry / Slovene translations / translation
MAČEK, Amalija.	2009 Rojstni dan.	OŽBOT, Martina (ur.), DOLINAR, Darko (ur.), SMOLEJ, Tone (ur.). Odprta okna : komparativistika in prevajalstvo : Majdi Stanovnik ob 75. rojstnem dnevu. Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2009, str. 197-203.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / otroška književnost
MAČEK, Amalija.	2010 Simultan (un)glücklich.	ŠLIBAR, Neva (ur.). Ingeborg Bachmann weiter lesen und weiter schreiben, (Slovenske germanistične študije, ISSN 2232-6219, 6). 1. Aufl. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2010, str. 148-156.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	avstrijska književnost / literarno prevajanje / Austrian literature / literary translating
MAČEK, Amalija.	2013 Vloga mednarodnega sodelovanja pri zagotavljanju kakovosti izobraževanja tolmačev v Sloveniji.	GORIJANC, Vojko (ur.). Slovensko tolmačeslovje, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje, ISSN 2335-335X). 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 22-34.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	tolmačenje / izobraževanje tolmačev / Slovenija / visoko šolstvo / kultura kakovosti / mednarodno sodelovanje / reakreditacija / videokonferenca / interpreting / interpreter training / Slovenia / higher education / international cooperation / reaccreditation / videoconferences
MAČEK, Amalija.	2014 Tolmačenje v Evropski uniji : slovenske izkušnje deset let pozneje.	Teorija in praksa : družboslovna revija ISSN: 0040-3598.- Letn. 51, št. 4 (jul.-avg. 2014), str. 654-669, 704.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / izobraževanje tolmačev / pedagoška asistenca / Evropska unija / SCIC / prehod v prakso / interpreter training / teaching assistance / SCIC / European Union / translation in practice
MAČEK, Dora.	2006 Some observations on poetic you.	Literary criticism as metacommunity : a festschrift for Meta Grosman.- Vol. 3, [no.] 1/2 (2006), str. 115-126.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književno prevajanje / prevodoslovje / poezija / besedilne vloge / translation / literary translation / poetry / discourse roles
MADŽAREVIČ, Branko.	1996 Genetove rože zla ali Prevajanje kot igra razlik.	Prevod besedila. Prevajanje romana : 20. prevajalski zbornik.- str. 80-91.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / francoska književnost / prevajanje
MADŽAREVIČ, Branko.	2002 Pravi obraz stvari ali Abeceda esejev v prevodu.	Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik : = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27.- str. 136-147.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / francoska književnost / eseji / prevajanje
MADŽAREVIČ, Branko.	2004 Dolžnost in naloga pisatelja, dolžnost in naloga prevajalca.	Gedališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- Letn. 83, št. 6 (2003/2004), str. 89-92.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenske prevajalke / francoska književnost / Proust, Marcel: Iskanje izgubljenega časa / literarne študije
MAHKOTA, Tina.	1994 Poletni seminar iz prevajalskih študij na univerzi v Leuvenu.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Let. 28, št. 1/2 (1994), str. 397-399.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / študije / raziskovanje / univerze / Leuven
MAHKOTA, Tina.	1997 Prevodi: ritual imenovanja, poimenovanja, preimenovanja.	Kriteriji literarnega prevajanja. Prevajanje in terminologija : 21. prevajalski zbornik.- Str. 12-16.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / medkulturna komunikacija / besedloslovje
MAHKOTA, Tina.	1997 Problem kulturnospecifične obarvanosti besedila pri prevajanju romana Paddy Clarke ha ha ha.	Književni prevod.- Str. 89-97.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / angleščina / slovenščina / literarno prevajanje / angleška književnost / irska književnost / Doyle, Roddy
MAHKOTA, Tina.	1998 Dealing with 'Scottishness' in translating Janice Galloway's 'The trick is to keep breathing.	British cultural studies : cross-cultural challenges : conference proceedings, Zagreb, February 26-28, 1998.- Str. 169-175.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Galloway, Janice / angleška književnost / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje

MAHKOTA, Tina.	1999 Challenging Scots equation.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 33, št. 1/2 (1999), str. 47-59.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Galloway, Janice / angleška književnost / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / škotska književnost
MAHKOTA, Tina.	2008 Med prevajalskim refleksom in refleksijo.	Gledališki list Drame SNG Maribor ISSN: C500-5574 ; 1580-3252.- Št. 6 (2007/2008), str. 25-28.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ocene in poročila / Ives, David: Vse ob pravem času / ameriška književnost / literarne kritike / prevodi / prevajanje
MAHNIČ, Joža.	1981 Župančič kot prevajalec.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 26, št. 5 (feb. 1980/81), str. 175-177.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski prevajalci / biografije
MAHNIČ, Joža.	1994 Lucien Tesnière: critique et traducteur de Župančič.	Linguistica ISSN: 0024-3922.- 34, št. 1 (1994), str. 251-273.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenska književnost / francoščina
MAHNIČ, Katja.	2000 Strip: slika in beseda.	Goethe v slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations. Prevod stripa in slikanice = Translation of comics and picture books. Asterix v evropskih jezikih = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik.- Str. 217-222.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	stripi / slovenski stripi / prevajanje / Slovenija / Slovenc comics / comics / translating / Slovenia
MAJCENOVIČ KLINE, Barbara.	2008 Are computer-assisted tools replacing traditional (print) dictionaries in translation?.	English language, literature and culture in a global context.- Str. 87-99.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajalstvo / prevajanje / slovarji / raba slovarjev / elektronski slovarji / tiskani slovarji / translation / dictionaries / computer dictionaries / printed dictionaries
MAJCENOVIČ KLINE, Barbara.	2011 Otherness - challenge or obstacle in multimedia translation.	Komunikacija i kultura online = Communication and culture online ISSN: 2217-4257.- God. 2, br. 2 (2011), str. 191-207.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / multimedijsko prevajanje / translation / theory of translation / multimedia translation / audiovisual translation / classroom dynamics
MAJCENOVIČ KLINE, Barbara.	2013 Zrap, 2pac, 6Pack : Slovene gangsta rap from a sociological perspective.	Words and music.- Str. 99-114.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	slovenski rap / tuji vplivi / kulturne sestavine / multimedijsko prevajanje / razredna dinamika / Slovene rap / foreign intrusion / cultural components / multimedia translation training / classroom dynamics
MAKAROVA, Irina.	2012 Večplastnost medjezikovnih kolokvialnih ustreznih v primeru prevoda romana Andreja Škubica Lahko v ruski jezik.	Slavistika in regijah - Koper.- Str. 159-164.	Veröffentlicher Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	medjezikovna ekvivalenca / medjezikovne kolokvialne ustreznice / ruščina / slovenščina / prevajanje socialnih zvrsti / literarno prevajanje / prevodi v ruščino
MARINČIČ, Branko.	2000 Sopionibus scribam : prevajanje Katulove ajshrologije.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 2, št. 2 (2000), str. 23-30.	Veröffentlicher Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književnost, rimska / književnost, latinska / poezija, rimska / slovenski prevodi / ajshrologija
MARINČIČ, Katarina.	2003 Spontana popolnost jezika, ki ni nikoli v resnici obstajal : (Laclosova Nevarna razmerja v prevodu Radojke Vrančič).	Prevajalski opus Radojke Vrančič : zbornik s simpozija.- Str. 81-88.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / prevajanje
MARINČIČ, Katarina.	2003 Župančičev prevod Balzacovega Očeta Goriot.	Prevajanje realističnih in naturalističnih besedil : 28. prevajalski zbornik = Translation of realist and naturalist texts : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 28.- Str. 90-106.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / prevajanje
MARINČIČ, Katarina.	2013 Traduire Madame Verdurin.	Linguistica ISSN: 0024-3922.- Letn. 53, št. 1 (2013), str. 119-128.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / prevodi / francoski roman / gospa Verdurin / traduction littéraire / traductions / roman français / Madame Verdurin
MARINČIČ, Katarina.	2015 Pisateljica, prevajalka in prevajalka : novela Amy Mire Mihelič v prevodu Elze Jereb.	Pisateljica, prevajalka in prevajalka : novela Amy Mire Mihelič v prevodu Elze Jereb.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / novela / literarno prevajanje / prevajanje v francoščino / Slovenian literature / short story / literary translation / translation into Slovene
MARKIČ, Jasmina	1998 Konferenčno tolmačenje : splošna predstavitev.	Jezik za danes in jutri : zbornik referatov na II. kongresu, Ljubljana, 8.-10.10.1998.- Str. 322-327.	Veröffentlicher Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	jezikovni pouk / tuji jeziki / konferenčno tolmačenje / prevajanje
MARKIČ, Jasmina	1999 Simultano tolmačenje.	Uporabno jezikoslovje : revija Društva za uporabno jezikoslovje Slovenije = Applied linguistics : journal of the Slovene Association of Applied Linguistics ISSN: 1318-2838.- Št. 7/8 (1999), str. 170-177.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / simultano tolmačenje / prevajanje
MARKIČ, Jasmina	1999 The importance of prosodic features in simultaneous interpreting : the case of Spanish-Slovene simultaneous interpretation.	ICPhS 99 : proceedings of the 14th International congress of Phonetic sciences, San Francisco, 1-7 August 1999.- Str. 25-27.	Veröffentlicher Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	španščina / fonetika / slovenščina / izgovor / prevajanje
MARKIČ, Jasmina	2000 El aspecto verbal como problema de traducción del español al esloveno y del esloveno al español.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 34, št. 1/2 (2000), str. 365-369.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	španščina / slovenščina / aspekt / prevajanje
MARKIČ, Jasmina	2001 El aspecto verbal como problema de traducción del español al esloveno y del esloveno al español.	Litterae : revista de la asociación de exalumnos del seminario Andrés Bello ISSN: 0123-0042.- Št. 10 (2001), str. 169-177.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	španščina / aspekt / slovenščina / glagolski vid / prevajanje
MARKIČ, Jasmina	2001 Konferenčno tolmačenje v Sloveniji = La interpretación de conferencias en Eslovenia.	Terminologie et traduction = Terminology and translation : la revue des services linguistiques des institutions européennes : = a journal of the language services of the European institutions ISSN: 0256-7873.- Vol. 2 (2001), str. 190-195.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje
MARKIČ, Jasmina	2002 La terminología de conferencias, ¿un lenguaje específico?.	Testi specialistici e nuovi saperi nelle lingue iberiche. 2.- Str. 177-185.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / prevajanje
MARKIČ, Jasmina	2002 Odsevi španščine v slovenščini.	Ustvarjalnost Slovencev po svetu : zbornik predavanj.- Str. 44-54.	Veröffentlicher Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / španščina / prevajanje / slovenski izseljenci / Hernández, José: Martin Fierro
MARKIČ, Jasmina	2002 Španski romancero.	Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik : = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27.- Str. 209-214.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	španska književnost / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / romance / kritika prevodov / literatura española / romancero español
MARKIČ, Jasmina	2002 Tolmačenje včeraj, danes, jutri.	Primijenjena lingvistika u Hrvatskoj : izazovi na početku XXI. stoljeća : zbornik.- Str. 329-335.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / interpreting

MARKIČ, Jasmina	2003 La calidad práctica y la enseñanza de la interpretación de conferencias en Eslovenia.	La evaluación de la calidad en interpretación: docencia y profesión.- Str. 87-93.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	konferenčno tolmačenje / retorika
MARKIČ, Jasmina	2003 Tolmačenje včeraj, danes, jutri.	Psiholingvistika i kognitivna znanost u hrvatskoj primijenjenoj lingvistici : zbornik radova sa savjetovanja održanog 18 i 19 svibnja 2001 u Opatiji.- Str. 457-464.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / interpreting
MARKIČ, Jasmina	2004 Slovenska lastna imena v španskem prevodu v Prešernovih pesmi.	Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29.- Str. 57-65.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje / slovenska književnost / španščina / lastna imena
MARKIČ, Jasmina	2005 Alamut de Vladimir Bartol y su traducción al español.	La eslavística en los comienzos del siglo XXI : III Jornadas andaluzas de eslavística.- Str. 473-480.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	španščina / literarno prevajanje / kontrastivna analiza / glagolski vid
MARKIČ, Jasmina	2005 Raziskovalna dejavnost na področju simultane tolmačenja : Poskus predstavitve kognitivno pragmatičnega pristopa.	Beyond equivalence = Jenseits de Äquivalenz = Oltre l'equivalenza = Onkraj ekvivalence.- Str. 187-194.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	simultano tolmačenje / kognitivno pragmatičen pristop
MARKIČ, Jasmina	2006 Alamutova popotovanja po Iberskem polotoku.	Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja = Translation of texts from the first half of 20th century.- Str. 124-137.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / prevajanje v španščino / prevajanje v portugalsko
MARKIČ, Jasmina	2007 Interculturalidad y comunicación : aspectos lingüísticos y socio-culturales de la traducción literaria entre el español y el esloveno.	Interculturalidad y lenguaje. 2. Identidad cultural y pluralidad lingüística.- Str. 309-318.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	medkulturnost / španščina / slovenščina / prevodi
MARKIČ, Jasmina	2007 Konferencijsko prevodjenje i govornišvo.	Razgovori o retorici.- Str. 191-196.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	konferenčno prevajanje / govornišvo / retorika
MARKIČ, Jasmina	2008 Eslovenia.	Gran enciclopedia cervantina.- Str. 4252-4255.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / španska književnost / Don Kihot
MARKIČ, Jasmina	2009 El diccionario bilingüe como una herramienta útil para la traducción.	Fronteras de un diccionario : las palabras en movimiento.- Str. 531-554.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	dvojezični slovarji / prevajanje / slovenščina / španščina
MARKIČ, Jasmina	2009 El papel de la traducción y la interpretación en el mundo pluricultural y plurilingüe actual.	La pluralidad lingüística : aportaciones sociales, culturales y formativas.- Str. 217-236.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / prevajanje / večjezičnost / multilingvizm / sociolingvistika
MARKIČ, Jasmina	2009 Las perifrasis verbales temporales y aspectuales en español y su traducción eslovena.	Jornadas de estudios románicos = Dni románských štúdií : sección de hispanística : actas. 2. Lingüística.- Str. 161-174.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	španščina / glagolske perifraze / prevajanje v slovenščino
MARKIČ, Jasmina	2009 Vloga tolmačenja v sodobnem svetu.	Infrastruktura slovenščine in slovenistike.- Str. 239-244.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / prevajanje / konferenčno tolmačenje / konsektivno tolmačenje / delovni jeziki
MARKIČ, Jasmina	2010 Srečka Kosovel's Integrals in Spanish.	Iberian and Slavonic cultures in contact and comparison : intra muros - ante portas.- Str. 22-33.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	španščina / slovenščina / prevajanje poezije / literarno prevajanje
MARKIČ, Jasmina	2013 Muñoz-Basols, Javier; Fouto, Catarina; Soler González, Laura; Fisher, Tyler (eds.) (2012): The limits of literary translation: Expanding frontiers in iberian languages. Kassel: Edition Reichenberger. 368 pp.	Verba hispanica : anuario del Departamento de la lengua y literatura españolas de la Facultad de filosofía y letras de la Universidad de Ljubljana ISSN: 0353-9660.- 21 (2013), str. 251-256.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / iberski jeziki / recenzije
MARKIČ, Jasmina	2013 O razvoju znanstvenoraziskovalne dejavnosti na področju konferenčnega tolmačenja.	Združanje konferenčnih tolmačev Slovenije : 40 let : jubilejni zbornik.- Str. 45-53.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / konferenčno tolmačenje / znanstveno raziskovanje
MARKIČ, Jasmina	2013 O tolmačenju in tolmačeslovju.	Slovensko tolmačeslovje.- Str. 6-19.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačeslovje / konferenčno tolmačenje / tolmačenje za skupnost / translation studies / conference interpreting / community interpreting
MARKIČ, Jasmina	2014 Los verbos de movimiento en las perifrasis verbales como un problema de traducción : análisis de la novela de Javier Marías Corazón tan blanco y su traducción al esloveno.	Comunicación, cognición, cibernético@ : actas del 31er congreso internacional Aesla. San Cristóbal de La Laguna. 18-20 abril de 2013 = Communication, cognition, cybernetics : proceedings of 31st international conference. San Cristóbal de La Laguna, 18-20 april 2013.- Str. 856-865.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	glagolske perifraze / literarno prevajanje / glagol / španščina
MARKIČ, Jasmina	2014 Traduciendo a Sergio Ramírez : reflexiones sobre la traducción de Margarita está linda la mar.	Quo vadis, romanística? : [literatura, didáctica, lingüística, traductología].- Str. 141-152.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	španska književnost / prevajanje / čas (slovnica)
MARTIN, Santiago.	2005 O prevajanju Integralov Srečka Kosovela v španščino : iskanje ubranosti.	v: Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30.- Str. 274-278.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje
MARTIN, Santiago.	2008 De la traducción de Integrales de Srečko Kosovel al español : una búsqueda de sinonías.	Mundo eslavo : revista de cultura y estudios eslavos ISSN: 1579-8372.- 7 (2008), str. 153-161.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska poezija / prevajanje / slovenski pesniki / prevodi v španščino
MARTINUČ, Marjanca.	2009 Prevanje narečnih elementov v Camillerijevem detektivskem romanu Tat malic.	Hieronymus : revista o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 3, št. 1/2 (2009), str. 23-42.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Camilleri, Andrea: Tat malic / narečni elementi / sicilijsko narečje / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje
MATAJC, Vanesa.	2009 Majda Stanovnik in Jane Austen: metodološki premiki v slovenski recepciji.	Odprta okna : komparativistika in prevajalstvo : Majdi Stanovnik ob 75. rojstnem dnevu.- Str. 151-181.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / prevodi v slovenščino / literarna recepcija / recepcija v Sloveniji / Stanovnik, Majda / Šuklje, Rapa
MATIČETOV, Milko.	1988 Divji nageljc, "Ognjenec" in še kaj : Na rob literarnim prevodom iz rezijanščine.	Sodobnost ISSN: 0038-0482.- 36, št. 5 (1988), str. 536-542.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	rezijanščina / prevajanje
MATJAŽ, Maksimilijan.	2004 Prevajanje Svetega pisma v času škofa Herbersteina.	Herbersteinov simpozij v Rimu, [septembra 2003].- Str. 357-366.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / Japelj, Jurij

MATJAŽ, Maksimilijan.	2006 Jurij Japelj, prevajalec Svetega pisma in nosilec reformnih idej škofa Herbersteina.	Kamniški zbornik ISSN: 1318-9069.- Let. 18 (2006), str. 107-111.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Jurij Japelj / Sveto pismo / prevajanje / slovenska književnost
MATJAŽ, Maksimilijan.	2009 Načela Trubarjevega prevajanja Svetega pisma.	Primož Trubar.- Str. 341-354.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Primož Trubar / Biblija / Sveto pismo / prevajanje / načela prevajanja / prevodi / Biblija Slavica / Primož Trubar / the Bible / translating / principles of translation / translations / Biblija Slavica
MATJAŽ, Maksimilijan.	2009 Slomškova prizadevanja za Sveto pismo.	Slomškov simpozij ob 150-letnici prestavitve škofjiskega sedeža iz Št. Andraža v Maribor : zbornik povzetkov referatov : znanstveni simpozij.- Str. 24-25.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	škof Slomšek / Sveto pismo / Biblija / prevajanje / slovenski prevodi
MAVER, Igor.	1991 The question of literary transmission and mediation : aesthetic, linguistic and social aspects of Slovene translations from Americanverse through 1945.	Slovene studies : journal of the Society for Slovene studies ISSN: 0193-1075.- Let. 13, št. 1 (1991), str. 91-99.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška poezija / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / literarna recepcija / recepcijska estetika / 1900-1945
MAVER, Igor.	1994 Prevajalsko delo izseljenca Andreja Smrekarja (1868-1913) v ZDA na prelomu stoletja.	Slovenski izseljenski koledar : koledar za Slovence po svetu ISSN: 1318-184X.- 41 (1994), str. 170-173.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	biografije / slovenski izseljenci / prevajanje
MAVER, Igor.	2008 English-Slovene literary correspondences : the influence of Byronism in Slovenia in the 19th century.	Lord Byron : "correspondence(s)"- Str. 391-399.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / slovenska književnost / primerjalna študija / prevajanje / literarno prevajanje / romantika / 19. st. / Byron, George Gordon / Prešeren, France / Jerša, Fran / Kosecki, Jovan Vesel / English literature / Slovene literature / English poetry / translation / comparative studies / Romanticism
MAYER, Jelka.	1992 Finančno-ekonomski termini.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 27, št. 1 (1992), str. 36-46.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevodi / prevajanje / slovenščina / nemščina / ekonomija / računovodstvo
MAZI-LESKOVAR, Darja.	1998 140 let prevodov iz ameriške mladinske proze.	CERAR, Vasja (ur.). Prevajanje otroške in mladinske književnosti : 22. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 22). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1998, str. 62-68.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / mladinska književnost / ameriška mladinska proza
MAZI-LESKOVAR, Darja.	2003 Domestication and foreignization in translating American prose for Slovenian children.	Meta ISSN: 0026-0452.- Vol. 48, no. 1/2 (mai 2003), str. 250-265.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška mladinska književnost / ameriška otroška književnost / prevodi v slovenščino / tuje in izposojenke / prevajanje v slovenščino / American young adult literature / American children's literature / translations into Slovenian / foreign words and phrases / translating into Slovenian
MAZI-LESKOVAR, Darja.	2007 The first translations of Leatherstocking tales in Slovene.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 40, št. 1/2 (2007), str. 75-88.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / ameriška kratka proza / prevodi / Združene države Amerike / literarno prevajanje / prevajanje v slovenščino / American literature / translations / short story
MAZI-LESKOVAR, Darja.	2008 Vseživljensko učenje in poučevanje tujega jezika.	JAVRH, Petra (ur.). Vseživljensko učenje in strokovno izrazje. Ljubljana: Pedagoški inštitut, 2008, str. 201-209.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	vseživljensko učenje / poučevanje tujih jezikov / poučevanje angleščine / mednarodna mobilnost / usposobljenost učiteljev / dokazila / strokovna spričevala / prevodi dokazil / prevajanje / strokovna terminologija
MAZI-LESKOVAR, Darja.	2009 Leatherstocking tales: 20th century Slovenian translations.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 42, št. 1/2 (2009), str. 57-68.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / prevajanje / književno prevajanje / prevajanje v slovenščino / American literature / translation / literary translation / translation in Slovenian
MAZI-LESKOVAR, Darja.	2011 Ben-Hur in Slovenian : translations of an American novel about multicultural issues.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- [Letn.] 44, [št.] 1/2 (2011), str. 35-45, 162.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / prevajanje / književno prevajanje / prevajanje v slovenščino / American literature / translation / literary translation / translation in Slovenian
MAZI-LESKOVAR, Darja.	2011 Mladinska proza na tej in oni strani Atlantika. Maribor : Mednarodna založba Oddelka za slovanske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta, 2011 (Maribor : Dravska tiskarna).		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Mladinska književnost - Prevajanje Ameriška mladinska književnost - Zgodovina Ameriška mladinska proza - Prevodi v slovenščino Slovenska književnost - Emigrantska periodika - Združene države Amerike
MEDVED, Andrej.	2007 Razmislek o prevodu poezije.	Rp./Lirikon21 : revija za poezijo XXI. st. ISSN: 1855-0207.- [Letn.] 3, [št.] 2/3 (2007), str. 207-216.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / poezija / eseji
MEDVEDŠEK, Mojca & STABEJ, Marko.	2004 Slovenska literatura v tujini in v tujih jezikih.	Moderno v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi : zbornik predavanj.- Str. 207-208.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / slovenska književnost / prevajanje / okrogla miza
MENART, Janez.	1996 Na križpotjih prevajanja.	Sodobnost ISSN: 0038-0482.- 44, št. 11/12 (1996), str. 963-969.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / francoska književnost / prevajanje
MENART, Janez.	2002 O prevajalskem ptičjem mleku.	Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik : = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27.- Str. 61-91.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / prevajanje / English literature / Translations / Slovene language
MERŠE, Majda, AHAČIČ, Kozma, LEGAN RAVNIKAR, Andreja, NARAT, Jožica, NOVAK, France & PREMK, Francka.	2006 Wortschatz der slowenischen Bibelübersetzungen des 16. Jahrhunderts.	Matthäus-Evangelium (1555) ; Paulus, Römerbrief (1560) ; Paulus-Briefe (1561, 1567) ; Psalter (1566) ; Neues Testament (1581-1582). Jesus Sirach (1575) ; Pentateuch (1578) ; Proverbia (1580).- Bd. 3,2: Kommentare, str. [99]-325.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / slovenščina / slovarji / Bible / translating / Slovene language / dictionaries
MERŠE, Majda.	1993 Glagolski vid v Dalmatinski Bibliji ob naslonitvi na Lutrov prevodni zgleđ.	Rječnik i društvo : zbornik radova sa znanstvenog skupa o leksikografiji i leksikologiji održanog 11-13. X. 1989. u Zagrebu.- Str. 227-236.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / slovenščina / Sveto pismo / glagolski vid / prevajanje / linguistics / Slovene language / Bible / translating
MERŠE, Majda.	1995 Kongruenz und Divergenz der Übersetzung von Verben in der Dalmatinischen und Lutherschen Bibelübertragung.	Ein Leben zwischen Laibach und Tübingen : Primus Truber und seine Zeit : Intentionen, Verlauf und Folgen der Reformation in Württemberg und Innerösterreich.- Str. 492-510.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / jezikoslovje / Sveto pismo / prevajanje
MERŠE, Majda.	2006 Zu den Druckvorbereitungen der ältesten slowenischen Bibelübersetzungen.	Matthäus-Evangelium (1555) ; Paulus, Römerbrief (1560) ; Paulus-Briefe (1561, 1567) ; Psalter (1566) ; Neues Testament (1581-1582). Jesus Sirach (1575) ; Pentateuch (1578) ; Proverbia (1580).- Bd. 3,2: Kommentare, str. [5]-8.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / slovenščina / Bible / translating / Slovene language

MERŠE, Majda.	2010 Slovenische Bibelübersetzungen des 16. Jahrhunderts - Sprachentwicklungen in den Übersetzungen von Dalmatin.	"Biblia Slavica": Referate bei der öffentlichen Präsentation in der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und der Künste am 28. November 2008.- Str. 58-91.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / slovenščina / 16.st. / Bible / translating / Slovene language / 16th cent.
MERŠE, Majda.	2011 Glagolske kategorije pri Japlju v luči protestantske tradicije.	Japljev zbornik : [zbornik prispevkov s Simpozija o Juriju Japlju (Kamnik, 3.-4. decembra 2009)]. - Str. 301-322.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / knjižni jezik / 16.st. / prevajanje Svetega pisma / glagolska leksika / glagolske kategorije / Slovene language / standard language / 16th cent. / translation of the Bible / verbal lexicon / verbal categories
MEŠKO, Mirjana.	2011 Modernizem napove vojno klasicizmu angleškega prevajanja s stališča učencev = Modernism declares war against classicism of English translation from pupils' point of view.	Vzgoja in izobraževanje v informacijski družbi : zbornik konference = Education in information society : conference proceedings.- Str. 219-226.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	angleščina / sociolingvistika / prevajanje
MEZEG, Adriana.	2007 Načini prevajanja francoskih glagolov iz spremnih stavkov premega govora v treh slovenskih prevodih Flaubertove Madame Bovary.	Jezik in slovstvo, ISSN 0021-6933. [Tiskana izd.], mar.-apr. 2007, letn. 52, št. 2, str. [81]-93.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoška književnost / francoščina / prevodi v slovenščino / slovenščina / glagol / premi govor / Madame Bovary
MEZEG, Adriana.	2010 Analyse contrastive des constructions détachées participiales et de leurs traductions slovènes dans le corpus parallèle FraSloK.	Le français en contraste : langue et culture francophones dans l'espace de la communication : recueil des contributions. Zagreb: [s. n.], 2010, str. 609-617	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusno jezikoslovje / vzporedni korpusi / francoščina / slovenščina / kontrastivna analiza / polstavek / pretekli deležnik / sedanjí deležnik / corpus linguistics / parallel corpora / French language / contrastive analysis / Slovene language / detached construction / past participle / present participle
MEZEG, Adriana.	2010 Compiling and using a French-Slovenian parallel corpus.	XIAO, Richard (ur.). Proceedings of The International Symposium on Using Corpora in Contrastive and Translation Studies : 2010 conference (UCCTS2010). Ormskirk: Edge Hill University, 2010.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusno jezikoslovje / vzporedni korpusi / korpusna analiza / prevajanje / polstavek / corpus linguistics / parallel corpus / contrastive analysis / translation / detached construction
MEZEG, Adriana.	2011 Analyse contrastive des constructions détachées participiales et de leurs traductions slovènes dans le corpus parallèle FraSloK.	PAVELIN LEŠIČ, Bogdanka (ur.). Francontraste. 2. La francophonie comme vecteur du transculturel. Mons: CPA, cop. 2011, str. 239-244.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	vzporedni korpusi / korpusno jezikoslovje / francoščina / slovenščina / kontrastivna analiza / pretekli deležnik / sedanjí deležnik / glagolnik / parallel corpora / detached constructions / French language / Slovene language / contrastive analysis / past participle / present participle / gerund
MEZEG, Adriana.	2011 Traduction des constructions détachées initiales françaises en slovène.	ESTÈVE, Isabelle (ur.). Autour des langues et du langage no 2 : perspective pluridisciplinaire. Grenoble: PUG, 2011, str. 295-302.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	francoščina / slovenščina / polstavek / vzporedni korpus / korpusno jezikoslovje / kontrastivna analiza / prevajanje / prevodne strategije / French language / Slovene language / detached construction / parallel corpus / corpus linguistics / contrastive analysis / translation strategies
MEZEG, Adriana.	2013 Pridevniški polstavki v francoščini in prevedeni slovenščini.	VINTAR, Špela (ur.). Slovenski prevodi skozi korpusno prizmo, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 94-95.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / slovenščina / francoščina / eksplicitacija / prevodne strategije / pridevniški polstavki / računalniško luččenje / korpusno prevodoslovje / vzporedni korpus / translation / Slovene language / French language / explicitation / translation strategies / adjectival detached constructions / automatic extraction of detached constructions / corpus-based studies / parallel corpus
MEZEG, Adriana.	2014 Francoski gerundijski polstavek in njegove ustreznice v prevedeni slovenščini.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne študije.- Str. 50-63.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	gerundijski polstavek / vzporedni korpus / eksplicitacija / kontrastivna analiza / prevajanje / francoščina / slovenščina
MEZEG, Adriana.	2015 Les constructions détachées nominales en français et en slovène.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation.- Str. 150-168.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	samostalniški polstavki / slovenščina / francoščina / vzporedni korpusi / prevajanje
MIKIĆ, Tatjana.	2004 Anthology of Chinese lyrical poetry by Miloš Crnjanski - the similarities of spiritual an poetics aspirations as a reason for translating chinese lyrical poetry into Serbian languages.	Azijske in afriške študije : revija Oddeka za azijske in afriške študije Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani = Asian and African studies ISSN: 1408-5429.- Letn. 8, št. 2 (2004), str. 3-22.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / kitajski jezik / poezija / srpski jezik / antologija / avantgarda
MIČEVIĆ, Kolja.	2000 Prešernove note, vonjji in barve.	Ampak : mesečnik za kulturo, politiko in gospodarstvo ISSN: 1580-304X.- Letn. 1, št. 4 (dec. 2000), str. 53-55.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevajanje / prevodi / francoščina
MIČEVIĆ, Kolja.	2001 Izvirnik je vprašanje, prevod je odgovor : (kako prevajati Prešerna).	Sodobnost ISSN: 0038-0482.- Letn. 65, št. 1/2 (jan. - febr. 2001), str. 126-130.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevajanje / prevodi
MIHELIČ, Aleš & ŽGANEC GROS, Jerneja.	2008 Efficient unit-selection in text-to-speech synthesis.	Text, speech and dialogue : proceedings.- Str. [411]-418.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / govorne tehnologije / machine translation / speech technologies
MIKIĆ, Pavao & KUČIŠ, Vlasta.	2005 Das Problem der Wörterbücher aus der Sicht des Übersetzers = The problem of dictionaries from the translator's perspective.	Informatologia, ISSN 1330-0067, 2005, vol. 38, no. 1/2, str. 36-48.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalstvo / teorija prevajanja / leksikografija / slovarji / translation / theory of translation / lexicography / dictionaries / bilingual dictionaries
MIKIĆ, Pavao & KUČIŠ, Vlasta.	2013 Die emotionale Komponente der Kommunikation in der Translation.	KUČIŠ, Vlasta (ur.). Translation in Theorie und Praxis, (Deutsch als Fremdsprache in der Diskussion, ISSN 0942-4830, Bd. 8). Frankfurt am Main [etc.]: Peter Lang, cop. 2013, str. 87-112.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / emocije / komunikacija / translation / emotions / communication
MIKIĆ, Pavao & KUČIŠ, Vlasta.	2004 <i>Translatorik im Kontext der Kulturspezifik</i> . Zagreb: Hrvatsko komunikološko društvo: Nonacom, 2004. 155 str. ISBN 953-6226-16-2.		Monografie / monograph / monografija	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	lingvistika / prevajanje / teorija prevajanja / nemščina / hrvaščina
MIKLIČ, Tjaša.	1979 Dovršniki in nedovršniki v slovenščini v primerjavi s perfektom in imperfektom v italijanshni.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 24, št. 7 (apr. 1978/79), str. 202-208.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / italijanščina / prevajanje / glagolski vid / primerjalna slovnica
MIKLIČ, Tjaša.	1986 Jedan od aspekata prevođenja u nastavi stranih jezika: prevođenje kao instrument otklanjanja interferencije.	Prevođenje i nastava stranih jezika : zbornik radova.- Str. 69-74.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / tuji jeziki / didaktika

MIKLIČ, Tjaša.	1999 "Prevajalec naj lepo samo prevede tisto, kar tam piše" : o prevajalčevi vlogi v komunikacijskem procesu.	Uporabno jezikoslovje : revija Društva za uporabno jezikoslovje Slovenije = Applied linguistics : journal of the Slovene Association of Applied Linguistics ISSN: 1318-2838.- Št. 7/8 (1999), str. 10-24.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja
MIKOLIČ, Tamara ŽIGON, Tanja & ZLATNAR MOE, Marija.	2014 Visoka jezikovna kompetenca v maternem jeziku kot temelj uspešne večjezičnosti v Evropski uniji.	Teorija in praksa : družboslovna revija ISSN: 0040-3598. - Letn. 51, št. 4 (jul.-avg. 2014), str. 636-653, 704.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	kompetenca v tujem jeziku / jezikovna kompetenca / prevajalska kompetenca / materni jezik / medjezikovno posredovanje / foreign language skills / language competence / translation competence / mother tongue skills / Interlingual Mediation
MIKOLIČ, Tamara.	2005 Smernice o izboranju med italijanskima perfekoma ali kaj je dobro vedeti o vlogi perfekto v prozih besedilih.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.), PRUNČ, Erich (ur.), RICCARDI, Alessandra (ur.). Beyond equivalence = Jenseits de Äquivalenz = Oltre l'equivalenza = Onkraj ekvivalence, (Graz translation studies, 9). Graz: Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft, 2005, str. 107-119.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	italijanščina / slovnica / časi / aspektualnost / preteklik / perfekt / enostavni perfect / sestavljeni perfect / Italian language / grammar / tenses / perfect tenses / aspect
MIKOLIČ, Tamara.	2009 Vzoredni korpus - prevajalsko orodje in orodje za jezikoslovne analize.	MIKOLIČ, Vesna (ur.). Jezikovni korpusi v medkulturni komunikaciji, (Knjižnica Annales Majora). Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, Založba Annales: Zgodovinsko društvo za južno Primorsko, 2009, str. 75-87.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / prevodoslovje / italijanščina / slovenščina / jezikovni korpusi / vzoredni korpusi / korpusno jezikoslovje / nominalizacija / translating / translation studies / Italian language / Slovene language / corpus building / parallel corpora / corpus linguistics / nominalizacija
MIKOLIČ, Tamara.	2010 Kontrastivni in prevodoslovni pogledi na nominalizacijo skozi italijansko-slovenski vzoredni korpus.	VINTAR, Špela (ur.). Slovenske korpusne raziskave, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2010, str. 132-155.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / prevodoslovje / italijanščina / slovenščina / jezikovni korpusi / vzoredni korpusi / kontrastivna slovnica / nominalizacija / translating / translation studies / Italian language / Slovene language / corpus building / parallel corpora / contrastive linguistics / nominalization
MIKOLIČ, Tamara.	2010 Translation of Italian nominalizations into Slovene : a corpus-based study.	Rivista internazionale di tecnica della traduzione, 2010, no. 12, str. 145-158.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / prevodoslovje / italijanščina / slovenščina / korpusno jezikoslovje / jezikovni korpusi / vzoredni korpusi / nominalizacija / translating / translation studies / Italian language / Slovene language / corpus linguistics / corpus building / parallel corpora / nominalization / grammatical metaphor
MIKOLIČ, Tamara.	2011 Vpliv besedilnih tipov na pojavljanje nominalizacije v slovenščini : korpusna raziskava.	KRANIC, Simona (ur.). Meddisciplinarnost v slovenistiki, (Obdobja, Simpozij, = Symposium, 30). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2011, str. 321-327.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	nominalizacija / besedilni tipi / korpusna analiza / slovenščina / nominalization / text types / corpus analysis / Slovene language
MIKOLIČ, Tamara.	2012 A contrastive study of nominalization in the systemic functional framework.	Languages in contrast, ISSN 1387-6759, 2012, issue 2, vol. 12, str. 251-276.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovnicična metafora / sistemska funkcijska slovnica / italijanščina / slovenščina / korpusno jezikoslovje / jezikovni korpusi / vzoredni korpusi / nominalizacija / grammatical metaphor / systemic functional grammar / Italian language / Slovene language / corpus linguistics / corpus building / parallel corpora / nominalization
MIKOLIČ, Tamara.	2012 I corpora nell'insegnamento della traduzione : un approccio a problemi di stile e sintassi.	Rivista internazionale di tecnica della traduzione, 2012, no. 14, str. 109-120.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / poučevanje prevajanja / italijanščina / slovenščina / korpusno jezikoslovje / jezikovni korpusi / vzoredni korpusi / nominalizacija / translation studies / translation training / Italian language / Slovene language / corpus linguistics / language corpora / parallel corpora / nominalization
MIKOLIČ, Tamara.	2013 Assessment feedback in translator training : a dual perspective.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.), KOSKINEN, Kaisa (ur.). New horizons in translation research and education, (Publications of the University of Eastern Finland, ISSN 1798-565X, Reports and studies in education, humanities and theology, no. 8). Joensuu: Un	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / prevod / vrednotenje kakovosti / povratne informacije / izobraževanje prevajalcev / translating / translation / quality assessment / feedback / translator training
MIKOLIČ, Tamara.	2013 Bridging a grammar gap with explicitation : a case study of the nominalized infinitive.	Across languages and cultures, ISSN 1585-1923. [Printed ed.], 2013, vol. 14, issue 1, str. 75-98.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	italijanščina / slovenščina / kontrastivna analiza / skladnja / posamostaljeni nedoločnik / explicitacija / vzoredni korpus / korpusno jezikoslovje / Italian language / Slovene language / contrastive analysis / syntax / nominalized infinitive / explicitation / parallel corpus / corpus linguistics
MIKOLIČ, Tamara.	2013 Neosebne glagolske oblike v prevodni in izvorni slovenščini : primer deležja.	VINTAR, Špela (ur.). Slovenski prevodi skozi korpusno prizmo, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 70-93	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / deležje / prevodni korpus / prevodna slovenščina / izvorna slovenščina / korpusno prevodoslovje / italijanščina / translation / Slovene adverbial participle / translation corpus / translated Slovene / original Slovene / Italian / corpus-based studies
MIKOLIČ, Tamara.	2014 Kontrastivni vidiki prevajanja italijanskih neosebnih glagolskih oblik v slovenščino : korpusna analiza gerundija.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne studije. - Str. 32-49.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	gerundij / italijanščina / slovenščina / korpusna analiza / kontrastivna slovnica / prevodne ustreznice
MIKOLIČ, Tamara.	2014 Korpusna raziskava rabe vzročnih in pojasnjevalnih povezovalcev v prevodih iz angleščine in italijanščine.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne studije. - Str. 150-170.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje v materni jezik / prevajanje v tuji jezik / vzročni in pojasnjevalni povezovalci / korpusni pristop
MIKOLIČ, Tamara.	2015 Nominalization in literary texts : a corpus based study of contrastive and translational aspects.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskursanalyse und Translation. - Str. 108-130.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nominalizacija / literarna besedila / korpusna analiza / slovenščina / italijanščina
MILEUSNIČ, Maja.	2009 Slovene ali Slovenian?.	Izivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja. - Str. 54-57.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje
MILICH, Jolka.	1995 Literarnoprevajalski kviz : ali variacije na isto temo.	Primorska srečanja : revija za družboslovje in kulturo ISSN: 0350-5723. - 19, št.175 (1995), str.786-790.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje - slovenščina - italijanščina - kvizi
MILICH, Jolka.	2005 O prevajanju in poeziji.	Revija SRP : svoboda, resnica, pogum ISSN: 1318-1912. - Letn. 13, št. 69/70 (okt. 2005), str. 194-198.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / prevajanje

MILICH, Jolka.	2006 O prevajanju in poeziji.	Revija SRP : svoboda, resnica, pogum ISSN: 1318-1912.- Letn. 14, št. 71/72 (feb. 2006), Artikel / article / članek str. 199-200.		Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / prevajanje
MILICH, Jolka.	2007 O prevajanju in poeziji.	Revija SRP : svoboda, resnica, pogum ISSN: 1318-1912.- Letn. 15, št. 77/78 (feb. 2007), Artikel / article / članek str. 204-206.		Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / prevajanje
MILICH, Jolka.	2008 O prevajanju in poeziji.	Revija SRP : svoboda, resnica, pogum ISSN: 1318-1912.- Letn. 16, št. 83/84 (feb. 2008), Artikel / article / članek str. 198-203.		Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / prevajanje
MILICH, Jolka.	2009 O prevajanju in poeziji.	Revija SRP : svoboda, resnica, pogum ISSN: 1318-1912.- Letn. 17, št. 89/90 (feb. 2009), Artikel / article / članek str. 199-203.		Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / prevajanje
MILICH, Jolka.	2010 O prevajanju in poeziji.	Revija SRP : svoboda, resnica, pogum ISSN: 1318-1912.- Letn. 18, št. 95/96 (feb. 2010), Artikel / article / članek str. 192-198.		Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / prevajanje
MILICH, Jolka.	2011 O prevajanju in poeziji.	Revija SRP : svoboda, resnica, pogum ISSN: 1318-1912.- Letn. 19, št. 101/102 (feb. 2011), str. 192-200.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / prevajanje
MILUČINSKI, Maja.	1996 Daojia sixiang zhong de yuyan wenti.	Dao jia wen hua yan jiu. Vol. 10.- Str. 86-95.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	kitajska filozofija / daoizem / prevajanje / jezik tišine
MILOJEVIĆ SHEPPARD, Milena.	1993 Morpho-syntactic expansions in translation from English into Slovenian as a prototypical response to the complexity of the original. München : O. Sagner, 1993.		Monografie / monograph / monografija	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / kontrastivno jezikoslovje / angleščina / slovenščina / morfologija / sintaksa / slovnica
MILOJEVIĆ SHEPPARD, Milena.	1993 Vrsta izvrine zgradbe in strukturne spremembe pri prevajanju.	Jezik tako in drugače : zbornik.- (1993), str. 332-338.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	lingvistika / skladnja / semantika / prevajanje
MILOJEVIĆ SHEPPARD, Milena.	1997 Morpho-syntactic expansions as structural changes in translation.	Linguistica ISSN: 0024-3922.- Let. 37 (1997), str. 59-66.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / angleščina / slovenščina / morfologija / sintaksa / prevajanje
MILOJEVIĆ SHEPPARD, Milena.	1997 Strukturne spremembe pri prevajanju : slovenski prevodi Agathe Christie.	Književni prevod.- Str. 99-109.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / angleščina / slovenščina / literarno prevajanje / angleška književnost / Christie, Agatha
MIRAN, Hladnik.	1992 Vloga prevoda v slovensko-nemški literarni tekmi.	POČAJ-RUS, Darinka (ur.), HLADNIK, Miran (ur.). Zbornik predavanj. Ljubljana: Center za slovenščino kot tuji ali drugi jezik pri Oddelku za slovanse jezik in književnosti Filozofske fakultete, 1992, str. 109-119.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / literarne študije / prevajanje / prevodi / slovenski prevodi / zgodovinski pregledi / Mohorjeva družba
MIRAN, Hladnik.	1993 Der Einfluss des Bilinguismus auf die Auswahl der zu übersetzenden narrativen Gattungen am Beispiel slowenischer Literatur.	FRANK, Armin Paul (ur.), MAASS, Kurt-Jürgen (ur.). Übersetzen, verstehen, Brücken bauen : geisteswissenschaftliches und literarisches Übersetzen im internationalen Kulturaustausch, (Göttinger Beiträge zur internationalen Übersetzungsforschung, Bd. 8, T. 1/2). Berlin: E. Schmidt, 1993, str. 801-810.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / trivialna literatura / prevodna književnost / prevajanje
MIRAN, Hladnik.	1996 Kako smo prevajali zgodovinski roman.	STANOVIK, Majda (ur.). Prevod besedila : 20. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 20). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1996, str. 61-69.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	zgodovinski roman / recepcija v Sloveniji / prevodi / bibliografija / prevodna politika
MLINAR, Zdravko.	1994 Jezikovne spremembe in odpiranje Slovenije v svet.	Traditiones : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje in Glasbenonarodopisnega inštituta ZRC SAZU : = acta Instituti ethnographiae et Instituti ethnomusicologiae Slovenorum ISSN: 0352-0447.- 23 (1994), str. 249-261.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezik / jezikovne spremembe / jezikovna zavest / slovenščina / ogroženost / prevajanje / znanost / language / language changes / language consciousness / Slovene language / endangerment / translation / science
MOČILAR, Franci & JERMAN-BLAŽIČ, Borka.	1996 Jezik, kulturni elementi in nabori znakov za Internetove uporabnike.	Uporabna informatika ISSN: 1318-1882.- Let. 4, št. 4 (1996), str. 21-25.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	internet storitve / nabori znakov / komunikacijski jeziki / kodne tabele / strojno prevajanje / standardizacija / transliteracija / mednarodni projekti
MOČNIK, Janez.	2011 Japelj - prevajalec petju namenjenih besedil.	Japljev zbornik : [zbornik prispevkov v Simpozija o Jurju Japlju (Kamnik, 3.-4. decembra 2009)].- Str. 179-186.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	mašne pesmi / prevajanje / mass songs / translating
MODER, Janko.	1958 K pisavi krajevnih imen.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 3, št. 8 (maj 1958), str. 375-380.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / imenoslovje / krajevna imena / prevajanje / slovenščina / linguistics / onomastics / place names / translating / Slovene language
MODER, Janko.	1980 Župančičev »Slehernik«.	Moder, Janko (Hg.): Oton Župančič v prevodih. Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev. Koper: Lipa, S. 107-121.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje
MODER, Janko.	1986 Sovretov prevajalski skok od Shawa do Poeja.	GANTAR, Kajetan (ur.), JERMAN, Frane (ur.), MODER, Janko (ur.). Sovretov zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 11). V Ljubljani: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: Društvo za antične in humanistične študije Slovenije, 1986, str. 41-84.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski klasični filologi / terija prevajanja / prevajanje / slovenski prevodi
MODER, Janko.	1991 Nekaj stavkov o Jeanu Racinu na Slovenskem.	TRENC-FRELIH, Irena (ur.), BERGER, Aleš (ur.), SKRUŠNÝ, Jaroslav (ur.). 15. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 15). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1991, str. 87-90.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / francoska književnost / slovenščina
MODER, Janko.	1992 Ob novem prevodu Svetega pisma Nove zaveze.	BAJT, Drago (ur.), BERGER, Aleš (ur.). Prevajanje Biblije : 16. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 16). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1992, str. 20-27.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / Biblija / prevajanje / slovenščina / hebrejski jezik
MODER, Janko.	1994 Apel podoba na ogled postavi.	STANOVIK, Majda (ur.), BERGER, Aleš (ur.), STANIČ, Alenka (ur.). Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 18). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1994, str. 21-27.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / prevajalci

MODER, Janko.	1994 Habakuk 81 : kramljanje o nekaterih umrlih prevajalcih s pohorsko-mariborskega področja in o nekaterih še živih in perečih vprašanih prevajalstva.	STANOVIK, Majda (ur.), BERGER, Aleš (ur.), STANIČ, Alenka (ur.). Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 18). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1994, str. 69-74.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / prevajalci / Slovenija
MODER, Janko.	1994 Kar kdo pripomni, mojster koj popravi : smiselno po Prešernu.	STANOVIK, Majda (ur.), BERGER, Aleš (ur.), STANIČ, Alenka (ur.). Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 18). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1994, str. 28-33.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / dramatika
MODER, Janko.	1995 Poskusi prodora s slovensko književnostjo na Norveško in Nizozemsko.	STANOVIK, Majda (ur.). Prevajanje slovenske književnosti : 19. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 19). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1995, str. 29-39.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi / prevajanje / Norveška / Nizozemska
MODER, Janko.	1999 Škrabčevi pogledi na prevajanje.	TOPORIŠIČ, Jože (ur.). Škrabčeva misel III : zbornik s simpozija '98. Nova Gorica: Frančiškanski samostan Kostanjevica, 1999, str. 185-202.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / slovenščina / jezikoslovci / Škrabec Stanislav
MODER, Janko.	2001 Kreftov prevod Miss Jenny Love.	15. prevajalski zbornik.- (1991), str. 61-75.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Linhart, Anton Tomaž: Miss Jenny Love / slovenska književnost / prevajanje
MODER, Janko.	2001 O dvajsetih prevodih Frančiškove Sončne pesmi v slovenščino.	Goriš. letn. , 2001, [Št.] 28, str. 147-170.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / biografije / prevajalci / Frančišek Asiški: Sončna pesem
MODER, Janko.	2003 Čigavo je kaj : brezimni, lažni in nezamolčani Ivan Hribovšek v prevodih.	Zvon , sep. 2003, letn. 6, št. 4, str. 54-58.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Hribovšek, Ivan (1923-1945)
MODER, Janko.	2004 Ob Glosarju k Amsterdamski pogodbi in Glosarju k prečiščenima besediloma Maastrichtske in Rimske pogodbe.	Terminologija v času globalizacije : zbornik prispevkov s simpozija Terminologija v času globalizacije, Ljubljana, 5.-6. junij 2003 = Terminology at the time of globalization : collected papers from the Scientific Conference Terminology at the Time of Globalization, Ljubljana, 5th-6th June 2003. - Str. 163-167.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	globalizacija / večjezični slovarji / terminologija / globalization / multilingual dictionaries
MODER, Janko.	2007 Ob prevajanju Valvasorja.	Glasnik Slovenske matice ISSN: 0351-0298.- Letn. 29/31, št. 1/3 (2005/2007), str. 51-54.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenščina / kulturna zgodovina / Slovenci / translating / Slovene language / cultural history / Slovenes
MÖDERNDORFER, Vinko.	1994 Prevajanje - ponovno zapisovanje že napisanih zgodb na svoj način.	Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija. Prevajanje dramatike.- str. 51-57.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / gledališče / režija
MOHOR, Miha.	1996 Prevajanje kot domača naloga.	Slovenščina v šoli ISSN: 1318-864X.- 1, št. 1 (1996), str. 36-39.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	slovenščina / pouk / prevajanje / domače naloge
MOREL, Alenka, GORJANC, Vojko & KOČJANČIČ POKORN, Nike.	2012 Healthcare interpreting in Slovenia.	The interpreters' newsletter, ISSN 1591-4127, 2012, no. 17, str. 103-116.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje za skupnost / tolmačenje za zdravstvo / Slovenija / tolmačenje / zdravstvo / medicina / usposabljanje tolmačev / community interpreting / public service interpreting / Slovenia / interpreting / health care / medicine / training for medical interpreters
MOREL, Alenka.	2013 Tolmačenje za skupnost v Sloveniji s kritično analizo diskurza.	GORJANC, Vojko (ur.). Slovensko tolmačeslovje, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje, ISSN 2335-335X). 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 134-153.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje za skupnost / jezikovne človekove pravice / mednarodna zaščita / kritična analiza diskurza / razmejitev vlog / razmerja moči / community interpreting / language human rights / asylum procedure / critical discourse analysis / role boundaries / power balance
MOSZYNSKI, Leszek.	1990 Cerkiewnosłowiarskie tytuły ewangelijne. Warszawa : Polska akademia nauk, Instytut Słowianoznawstwa, 1990.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	svetopisemska grščina / prevajanje / svetopisemski prevodi / stara cerkvena slovenščina / glagolski spomeniki
MOVRIN, David.	2000 Hieronimov prevajalski credo.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 2, št. 2 (2000), str. 47-56.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / književnost, latinska / patristika, latinska / slovenščina / slovenski prevodi
MOVRIN, David.	2001 Judovsko-krščanski preobrat v evropski prevajalski zgodovini.	Tretji dan : krščanska revija za duhovnost in kulturo ISSN: 1318-1238.- Letn. 30, št. 9/10 (oktober/november 2001), str. 103-114.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / krščanstvo / zgodovinski pregled
MOVRIN, David.	2001 Zvestoba besedilu med Rimom in romantiko : skica iz zgodovine evropskega prevajanja.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik : = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26.- Str. 313-330.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / zgodovinski pregled
MOVRIN, David.	2010 Fidus interpres = Zvest prevajalec : slike iz dveh tisočletij zgodovine prevajanja. Ljubljana : Založba ZRC, ZRC SAZU : Znanstvena založba FF, 2010.		Monografie / monograph / monografija	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	antična književnost / klasična filologija / teorija prevajanja
MOZETIČ, Uroš.	1991 Translator as a composer: a comparison between the original and the Slovene translation of the "Sirens" episode in James Joyce's Ulysses.	Trends in contemporary British novel : 1940-1990 : a Yugoslav view.- Str. 13-36.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / primerjalna analiza / angleščina / slovenščina / Joyce, James: Ulysses
MOZETIČ, Uroš.	1994 Literature teaching as a comparative discourse : the interaction between the source-language and the target-language texts.	Alps-Adriatic Conference on English Language Teaching = Konferenca Alpe-Jadran o poučevanju angleškega jezika, Brdo, Kranj 2-5 June 1994.- Str. 32.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	metodika pouka / angleška književnost / angleška poezija / prevajanje / English literature / teaching methodology / translation
MOZETIČ, Uroš.	1995 Parallel reading to teach poetry : comparing W. H. Auden originals with their translations.	SINNER, Alain (ur.). English studies. 6, (Publications du Centre Universitaire de Luxembourg, English studies, 6). Luxembourg: Centre Universitaire de Luxembourg, 1995, str. 165-175.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / literarno prevajanje / poezija / književni pouk / pouk književnosti / prevodi v slovenščino / English / Slovenian / Translation / Literary translation / Poetry
MOZETIČ, Uroš.	1997 Splošni in posebni problemi prevajanja angleških in ameriških leposlovnih besedil v slovenščino.	Književni prevod.- Str. 57-73.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / angleščina / slovenščina

MOZETIČ, Uroš.	1997 Spremembe pripovednega gledišča pri prevajanju angleških proznih besedil v slovenščino.	Kriteriji literarnega prevajanja. Prevajanje in terminologija : 21. prevajalski zbornik.- Str. 35-41.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / angleščina / slovenščina / naratologija / pripovedovalec / fokalizacija
MOZETIČ, Uroš.	2000 <i>Problem pripovednega gledišča in žariščenja pri prevajanju proznih besedil</i> , (Razprave Filozofske fakultete). Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 2000. 105 str. ISBN 86-7207-127-1.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška proza / prevajanje / intertekstualnost / analiza diskurza
MOZETIČ, Uroš.	2004 E. E. Cummings: the art of the poetry of translating his poetry.	British and American studies = [Revista de studii Britanice și Americane] : B.A.S. ISSN: 1224-3086.- Vol.10 (2004), str. 127-136.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / literarne študije / ameriški pesniki / biografije / prevanje / prevodi
MOZETIČ, Uroš.	2004 Narrative perspective and focalisation in translating fictional narratives.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 1, [no.] 1/2 (2004), str. 209-223.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / angleščina / slovenščina / prevajanje / literarno prevajanje
MOZETIČ, Uroš.	2005 The rack-brain pencil-push of hurt-in-hiding: translating the poetry of Seamus Heaney into Slovene.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 2, [no.] 1/2 (2005), str. 277-291.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / literarno prevajanje / poezija / English / Slovenian / Translation / Literary translation / poezija
MOZETIČ, Uroš.	2007 From doublevalent to monovalent discourse : the role of the translator in mediating heteroglossia and heteropsia in a fictional narrative.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 40, št. 1/2 (2007), str. 197-205.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / angleška književnost / translation / literary translation / English literature
MOZETIČ, Uroš.	2007 How free and how indirect: modernist narrative techniques in the translation process.	English studies in flux : new peaks, new shores, new crossings.- Str. 69-78.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / angleška književnost / angleščina / slovenščina / literarno prevajanje / translation / English literature / English / Slovene / literary translation
MOZETIČ, Uroš.	2007 Ob prevajanju pesmi O njegovem delu v angleški govoric Seamusa Heaneyja.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 1, št. 1/2 (2007), str. 103-113.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / irska književnost / irska poezija / prevodi v slovenščino / prevajanje / književno prevajanje
MOZETIČ, Uroš.	2009 Weaving by day, unravelling by night : the critical and translation reception of the poetry of Seamus Heaney in Slovenia.	Sprache und Literatur durch das Prisma der Interkulturalität und Diachronizität : Festschrift für Anton Janko zum 70. Geburtstag = Jezik in književnost skozi prizmo medkulturnosti in diahronosti : jubilejni zbornik za Antona Janka ob 70-letnici.- Str. 272-286.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	irska poezija / literarna recepcija / Slovenija / prevodna praksa / Severna Irsko / politični diskurz / socialni diskurz / medbesedilna dinamika / medkulturna dinamika / Irish poetry / literary reception / Slovenia / translational praxis / Northern Ireland / political discourse / social discourse / intertextual dynamics / intercultural dynamics
MOZETIČ, Uroš.	2010 Between inevitability and struggle : the problem of explication in translating English literary texts into Slovene.	Challenges in translation.- Str. 71-81.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevajanje v slovenščino / literarno prevajanje / prevajalske strategije / interpretacija / slovenščina / angleščina / translation / translation into Slovene / literary translation / interpretation / translation strategy / Slovene / English
MOZETIČ, Uroš.	2014 Explication and implicitation as translation universals and their occurrences in the Slovene translation of Anglo-American literary texts.	ELOPE : english language overseas perspectives and enquiries ISSN: 1581-8918.- Vol. 11 (autumn 2014), str. 101-114.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	eksplicitacija / implicitacija / literarna interpretacija / prevodne univerzali / explication/implication / literary interpretation / translation universals
MRAČNIKAR, Helga.	1988 Prevod in prevajanje : Z vidika slovenske literature in situacije na avstrijskem Koroškem.	Naši razgledi : NR : štirinajstdnevnik za politična, gospodarska in kulturna vprašanja ISSN: 0547-3276.- 378, št. 20 (21.X.1988), str. 624-625.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje
MRAK KOSEL, Bernarda.	1998 Kontrastivna analiza angleške zveze "noun-noun" ob primerih iz tehničnega jezika.	Jezik za danes in jutri : zbornik referatov na II. kongresu, Ljubljana, 8.-10.10.1998.- Str. 338-348.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	zveze angleške strukture nadomestne analize jezik tehnični
MRAK KOSEL, Bernarda.	1999 Kontrastivna analiza angleške zveze noun-noun s primeri iz tehničnega jezika.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Let. 33, št. 1 (1999), str. 14-22.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	zveze angleške strukture nadomestne analize jezik tehnični
MUGERLI LAVRENCIČ, Maruša.	2006 Prevajanje ljudskih pesmi in umetne poezije z medbesedilnim navezovanjem na ljudsko izročilo.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 51, št. 1 (jan.-feb. 2006), str. [19]-31.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenske ljudske pesmi / prevajanje / medbesedilnost / literarne študije
MUZICA, Sneježana.	2004 Bi radi delali kot sodni tolmač? = Would you like to work as a court interpreter?.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 38, št. 1 (2004), str. 96-99.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / sodno tolmačenje / sodni tolmač / interpreting / court interpreting / court interpreter
NAGLIČ, Anja.	2002 Mala šola podnaslovnega prevajanja : Zapis.	Kinotečnik : programski mesečnik Slovenske kinoteke ISSN: C503-7182 ; 2232-254X.- 3, št. 2 (2002), str. 15.	Artikel / article / članek	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / podnaslovno prevajanje / podnaslavljanje / podnapisi / film / Slovenska kinoteka
NARTNIK, Vlado.	1982 Ob prvem prevodu Slova o polku Igorevč v slovenščino.	Obdobje realizma v slovenskem jeziku, književnosti in kulturi : (tipološka problematika ob jugoslovanskem in širšem evropskem kontekstu) : mednarodni simpozij v Ljubljani od 1. do 3. julija 1981.- Str. 261-269.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / 12.st. / prevodi / slovenščina / Russian literature / 12th cent. / translations / Slovene language
NARTNIK, Vlado.	2002 K razmerju med Ostrevico nepremagano Urbana Jarnika in Prešernovim prevodom Bürgerjeve Lenore.	Slava : debatni list : občasni organ debatnega krožka slavistov Filozofske fakultete v Ljubljani ISSN: 0353-3158.- Letn. 15, št. 1/2 (2001/02), str. 72-82.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska poezija / razsvetljenje / romantika / prevajanje / Slovene literature / Slovene poetry / Enlightenment / Romanticism / translating
NEWEKLOWSKY, Gerhard.	2009 "Ta list htim Rimljanom" - inačici 1560 in 1582.	Trubarjeva števila.- Str. 211-220.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / knjižni jezik / Pisma Rimljanom / prevod v slovenščino / protestantski pisci / 16. st. / Slovene language / literary language / Epistle to the Romans / Protestant writers / 16th cent.
NIKOLOVSKI, Gjoko.	2007 Upotreba na minatoto neopredeljeno vreme (perfekt) vo makedonskiot jazik i negovite prevodni ekvivalenti vo slovenečkiot jazik.	Godišen zbornik = Annuaire ISSN: 1409-8571.- 33 (2007), str. 161-171.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / prevodni ekvivalenti / perfekt / makedonščina / Slovene language / translational equivalents / perfect / Macedonian language
NIKOLOVSKI, Gjoko.	2008 Upotrebat na minatite vremenja (aorist, imperfekt i perfekt) vo makedonskiot jazik i nivnite ekvivalenti vo slovenečkiot jazik.	Petti naučen sobir na mladi makedonisti.- Str. 139-155.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / prevodni ekvivalenti / slovnični časi / makedonščina / Slovene language / translational equivalents / tenses / Macedonian language
NOVAK, Boris A.	1994 Prevod - salto immortale.	Nova revija : mesečnik za kulturo ISSN: 0351-9805.- 13, št.150 (oktober 1994), str.79-91.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevod / književni prevodi
NOVAK, Boris A.	1996 Prevajanje teksta, kon-teksta, pred-teksta in pod-teksta.	Prevod besedila. Prevajanje romana : 20. prevajalski zbornik.- Str. 5-12.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarni prevod
NOVAK, Boris A.	1997 Po-etika forme. Ljubljana : Cankarjeva založba, 1997 (Ljubljana : Tiskarna Ljubljana).		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / slovenska poezija / verzologija / prevajanje

NOVAK, Boris A.	1999	Mojstri svetovne lirike v dvojezični izdaji.	Literatura ISSN: 0353-5622.- Letn. 11, št. 93 (marec 1999), str. 142-149.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodna književnost / prevajanje lirike / prevodna kritika / Mojstri lirike
NOVAK, Boris A.	1999	Problemi pri prevajanju trubadurske lirike v slovenščino.	Prevod uglasbenih besedil = Translation of texts set to music. Prevod trubadurske lirike = Translation of troubadour lyrics : 24. prevajalski zbornik.- Str. 138-169.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / trubadursko pesništvo / trubadurska lirika / prevajanje v slovenščino
NOVAK, Boris A.	2000	Novo možnosti prevajanja aleksandrinec : (ob Bergerjevem prevodu Molièrovega Ljudomznika).	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- Letn. 79, št. 8 (1999/2000), str. 74-81.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / Molière / verzologija / aleksandrinec / prevajanje
NOVAK, Boris A.	2000	Slovenski prevodi Goethejeve balade Mignon na oblikovni ravni.	Goethe v slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations. Prevod stripa in slikanice = Translation of comics and picture books. Asterix in evropskih jezikih = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik.- Str. 72-86.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / prevajanje / slovenščina / nemščina / primerjalna študija
NOVAK, Boris A.	2001	Verifikacijski problemi prevajanja Prešerna v angleščino in francoščino.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik : = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26.- Str. 19-30.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / Prešeren, France / prevodi v angleščino / prevodi v francoščino / verzologija / prevajanje poezije / metrika
NOVAK, Boris A.	2002	O svežini jutranje in večerne rose, o ljubezenski pesmi škranca in trubadurja.	Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik : = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27.- Str. 55-60.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska poezija / trubadurska poezija / prevodi v slovenščino / french poetry / middle ages / troubadour poetry / slovene translations
NOVAK, Boris A.	2003	Čutna nazornost besednjaka Marcela Prousta in jezikovna arheologija Radojke Vrančič.	Prevajalski opus Radojke Vrančič : zbornik s simpozija.- Str. 15-21.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / prevajanje / prevodi v slovenščino / Vrančič, Radojka / French literature / Slovene translations / Vrančič, Radojka
NOVAK, Boris A.	2004	Čar pesmi : (o prevajalski, pesniški in esejistični strasti Kolje Mičevića).	Prešeren, malo drugače.- Str. 255-263.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevajanje / Prešeren, France / Mičević, Kolja / Slovene poetry / translation / literary studies
NOVAK, Boris A.	2005	The tower of Bible - a blessing or a curse?.	PEN International : bulletin of selected books ISSN: 1010-4534.- Vol. 55, no. 2 (2005), str. 71-74.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književno prevajanje / literarni prevod / translation
NOVAK, Boris A.	2006	O pomenu prevajanja iz japonskega jezika : (problemi prenašanja japonskega haikuja v slovenščino).	Novi tokovi japonskih študij v Sloveniji.- Str. 70-81.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	japonska književnost / literarne vrste / haiku / literarni prevod / prevodi v slovenščino / Japanese literature / haiku / Slovene translations
NOVAK, Boris A.	2006	Prevajanje francoske simbolistične lirike.	Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja = Translation of texts from the first half of 20th century.- Str. 310-328.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska poezija / simbolizem / simbolistična lirika / prevodi v slovenščino / literarni prevod / French poetry / symbolism / Slovene translations
NOVAK, Boris A.	2009	Avtoriteta avtorja: kult preteklosti ali prihodnosti? = The authority of the author: a cult of the past or of the future?.	Avtor: kdo ali kaj piše literaturo? = The author: who or what is writing literature?.- Str. 29-40 + 187-198.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna teorija / avtor / avtorstvo / izvornost / avtentičnost / posnemanje / literary theory / author / authorship / originality / authenticity / imitation
NOVAK, Boris A.	2010	Povijest odnosa između autora i prevodioca prema kriteriju originalnosti.	Prevodilac i pisac.- Str. 9-19.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarni prevod / avtor / prevajalec / literary translation / author / translator
NOVAK, Boris A.	2011	Salto immortale : študije o prevajanju poezije. Ljubljana : Založba ZRC, ZRC SAZU, 2011 (Ljubljana : DZS).		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	verifikacija / teorija prevajanja / literarno prevajanje / romanske književnosti / francoska poezija / prevajalci
NOVAK, Marko.	2002-2005	Terminološki kotiček 5 ... 166	PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730.- Leto 21, [št.]35 ... Leto 25, [št.] 48.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / strokovna terminologija / strokovni izrazi / prevodi / prevajanje / pravna besedila
NOVAK-LUKANOVIČ, Sonja, LIMON, David.	2012	Language policy in Slovenia.	Language, culture and curriculum, ISSN 0790-8318, 2012, vol. 25, issue 1, str. 27-39.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	Slovenija / jezikovna politika / slovenščina / sociolingvistika / dvojezično izobraževanje / manjšine / etnično mešana območja
NOVAK-POPOV, Irena.	2000	Sodobna makedonska poezija v slovenskih prevodih.	Makedonsko-slovenečki naučen sobir : jazičnite literaturnite i kulturne relacij megu Makedonija i Slovenija, Ohrid, 22-23 avgust 1997.- Str. 261-285.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	makedonska književnost / makedonska poezija / slovenska književnost / slovenska poezija / prevajanje / 20. st.
NUČ, Aleksandra.	2006	Wenn Welten aufeinander treffen: Dolmetschen in der Psychotherapie.	GRBIĆ, Nadja (ur.), PÖLLABAUER, Sonja (ur.), "Ich habe mich ganz peinlich geföhlt." : Forschung und Kommunikationsdolmetschen in Österreich : Problemstellungen, Perspektiven und Potenziale, (Graz translation studies, 10). Graz: Karl-Franzens-Universität, Institut für Translationswissenschaften (ITAT), 2006, str. 261-296.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	lingvistika / prevajalstvo / psihoterapija
NUČ, Aleksandra.	2007	Državni zakonik in vladni list avstrijskega cesarstva: Pregled literature o slovenskih prevodih zakonodajnih besedil 1948-1918.	TERŽAN-KOPECKY, Karmen (ur.). Slovenski prevodi nemških besedil v obdobju avstrogrske monarhije : znanstvene refleksije. Maribor: [Filozofska fakulteta], 2007, str. 33-51.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	književni prevodi / zakonodajna besedila / zakoniki / avstrijsko cesarstvo / slovenski prevodi / literary translation / legislation texts / statutes / Austrian empire / Slovenian literacy
NUČ, Aleksandra.	2012	Simultandolmetschen : Qualitätsbeurteilung einer Dolmetschleistung.	VIČIĆ, Polona (ur.), et al. Proceedings of the 5th International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures, 20 and 21 September 2012, Celje, Slovenia. Celje: Faculty of Logistics, 2012, str. 201-209.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	tolmačenje / simultano tolmačenje / ocenjevanje / kakovost
OCEPEK, Pavel & JAMNIK, Tatjana.	2004	Prevajanje slovenskih literarnih besedil na tujih univerzah.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 49, št. 3/4 (maj-avg. 2004), str. 169-172.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / slovenščina kot drugi/tuji jezik / prevajanje / lektorati
OLOF, Klaus Detlef.	2001	Prešeren in deutscher Übersetzung, eine Herausforderung.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik : = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26.- Str. 109-118.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / literarne študije / literarna recepcija / teorija prevajanja / Prešeren, France / nemščina

OMEROVIĆ, Sanida, JAKUS, Grega, FILIMONOVA, Tat'jana & TOMAŽIČ, Sašo.	2007 Zapis večjezičnih besedil v e-sperantu.	Elektrotehniški vestnik : revija za elektrotehniko in računalništvo = Electrotechnical review : journal of electrical engineering and computer science ISSN: 0013-5852.- Letn. 74, št. 4 (2007), str. 151-157.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	e-speranto / formalni jezik / naravni jezik / prevajanje / večjezični dokumenti / e-speranto / formal language / natural language / translation / multilingual documents
OMERZA, Anton.	1989 Prevajanje za založniško dejavnost = Translation in Publishing.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 24, št. 1 (1989), str.58-60.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strokovni prevajalci / književni prevajalci
OMERZA, Anton.	1990 Kakovost prevoda in marketinški pristop.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 25, št. 1 (1990), str. 25-28.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevodi / prevajanje
OMERZA, Anton.	1990 Posvetovanje v Sarajevu.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 25, št. 1 (1990), str. 29-30.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevodi / prevajanje / gospodarstvo / posvetovanja / Sarajevo / 1989
OMERZA, Anton.	1990 Trideset let strokovnega dela DZTPS.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 25, št. 2 (1990), str. 8-13.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / Slovenija / 30 let / Društvo znanstvenih in tehničnih prevajalcev Slovenije
OMERZA, Anton.	1991 Najprej izpolnili slovenščino : katere jezike naj tudi v stroki obvlada manager.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 26, št. 2 (1991), str. 52-53.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenščina / tuji jeziki
OMERZA, Anton.	1998 Prelomni čas.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 32, št. 1 (1998), str. 62-64.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / prevajalci
OMERZA, Anton.	1998 Vzgoja naročnika prevoda.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 32, št. 1 (1998), str. 65-67.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi
OMERZA, Anton.	2003 Informacije, ki jih potrebujejo prevajalci = Useful information for translators.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 37, št. 1 (2003), str. 92-94.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajalstvo / prevajanje / prevajalci / informacije
ONIČ, Tomaž.	2003 Problematika prevajanja komičnega v dramskih besedilih, specifika iger Harolda Pinterja.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2003, letn. 37, 1/2, str. 391-405.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / komično / dramska besedila / angleška književnost / angleška dramatika / translation / theory of translation / comic / drama texts / English literature / English drama
ONIČ, Tomaž.	2004 Mutacije kot najradikalnejši pomenski premiki med izvirnikom in prevodom Pinterjevega Hišnika.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2004, letn. 38, št. 1/2, str. 273-281.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajalstvo / pravajanje / teorija prevajanja / prevajalski slog / mutacije / slovenski prevodi / angleška književnost / drama / spremembe pomena / translation / theory of translation / English literature / Slovene translations / drama / mutations / meaning
ONIČ, Tomaž.	2005 Ohranjanje registra v dramskem prevodu.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2005, letn. 39, št. 1/2, str. 271-281.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / prevajanje / jezikovna sredstva / izrazna sredstva / register / raba registra / drama / dramski prevodi / linguistics / translation / codes of language / means of expression / register / drama / drama translation
ONIČ, Tomaž.	2005 Translating recurrences in Pinter's plays.	ELOPE, ISSN 1581-8918, 2005, vol. 2, [no.] 1/2, str. 293-299.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajalstvo / prevajanje / prevajanje beletristike / dramski prevod / drama / ponovna pojavitev / angleška književnost / translation / translating / drama / drama translation / recurrence
ONIČ, Tomaž.	2006 Alliteration as a means of characterization of dramatic personae : a translation issue.	ELOPE, ISSN 1581-8918, 2006, vol. 3, [no.] 1/2, str. 247-255.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / drama / književni prevod / dramski prevod / aliteracija / karakterizacija / translation / drama / literary translation / drama translation / alliteration / characterisation
ONIČ, Tomaž.	2007 Alliteration in drama translation.	International Conference to Mark the 75th Anniversary of the English Department, English Language and Literature Studies: Interfaces and Integrations, Belgrade, 10-12 December 2004. RASULIĆ, Katarina (ur.), TRBOJEVIĆ, Ivana (ur.), PAUNOVIĆ, Zoran (ur.). ELLS175 proceedings. Belgrade: University, Faculty of Philology, 2006-2007, vol. 3, str. [329]-337.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / dramatika / literarni prevod / dramski prevod / aliteracija / karakterizacija / translation / theory of translation / drama / literary translation / drama translation / alliteration / characterisation
ONIČ, Tomaž.	2008 Pogovorni in narečni izrazi v slovenskih dramskih prevodih - soočanje s prevajalskimi zagatami.	Jezikoslovni zapiski, ISSN 0354-0448, 2008, 14, št. 1, str. 139-150.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / dramski prevodi / pogovorni izrazi / narečni izrazi / Slovene language / plays in Slovene translation / colloquial expressions / dialect expressions
ONIČ, Tomaž.	2008 T-form/V-form distinction in literary texts : an English-Slovene translation problem.	ŠABEC, Nada (ur.). English language, literature and culture in a global context, (Zora, 57). Maribor: Oddelek za slovanske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta, 2008, str. 109-114.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književno prevajanje / prevajalski problemi / jezikovni problemi / naslavljanje / angleščina / slovenščina / translation / literary translation / addressing / translation problems / English language / Slovene language
ONIČ, Tomaž.	2008 Translation of untranslatable jokes : linguistic and cultural barriers in joke translation.	NIKČEVIĆ-BATRIČEVIĆ, Aleksandra (ur.), KNEŽEVIĆ, Marija (ur.). Culture-bound translation and language in the global era. Newcastle (UK): Cambridge Scholars Pub., 2008, str. 55-66.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / prevajanje / teorija prevajanja / šale / prevajanje šal / medkulturne razlike / linguistics / translation / theory of translation / jokes / translation of jokes / culture / intercultural differences
ONIČ, Tomaž.	2013 Germont's aria from La Traviata : between the original and the Slovene translation.	KENNEDY, Victor (ur.), GADPAILLE, Michelle (ur.). Words and music. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, cop. 2013, str. 9-20.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	opera / Traviata / libreto / prevajanje libretov / slovenski prevodi / opera / La Traviata / libretto / libretto translation / Slovene translations
ONIČ, Tomaž.	2013 Vikanje in tikanje v slovenskih prevodih Albeejeve drame Kdo se boji Virginie Woolf?.	Primerjalna književnost, ISSN 0351-1189, 2013, letn. 36, št. 1, str. 233-252.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška dramatika / prevodi v slovenščino / dramski slog / vikanje / tikanje / American drama / Slovenian translations / dramatic style / formal address / informal address
ORAŽEM, France.	2001 Franc M. Paglovec - prevajalec Hoje za Kristusom in Svete vojske.	Paglovec zbornik : [zbornik referatov s Simpozija o Francu Mihaelu Paglovcu (1679-1759)].- Str. 117-120.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	religiozna književnost / slovenski prevodi / religious literature / Slovene translations
OREL KOS, Silvana.	1994 Prevajanje leposlovnih besedil kot ustvarjalna uporaba slovnične kompetence na višjih stopnjah učenja angleščine.	Uporabno jezikoslovje, ISSN 1318-2838, 1994, št. 3, str. 138-153.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	tuji jeziki / pouk / prevajanje / univerze / angleščina / materinščina
OREL KOS, Silvana.	1995 Literary translation and insufficient grammatical competence.	Perspectives, ISSN 0907-676X, 1995, št. 1, str. 67-82.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / slovnica

OREL KOS, Silvana.	1996 Slovensko-angleški in angleško-slovenski slovarček živalskih frazemov.	KLINAR, Stanko (ur.). Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize. Radovljica: Didakta, 1996, str. 107-148.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / živalski frazemi / prevajanje / glosarji
OREL KOS, Silvana.	1996 Teaching literary translation: "The translation happens when you read it".	DOLLERUP, Cay (ur.), APPEL, Vibeke (ur.). Teaching translation and interpreting 3 : new horizons, (Benjamins translation library, ISSN 0929-7316, Vol. 16). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, cop. 1996, str. [129]-136.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / metodika pouka
OREL KOS, Silvana.	1996 The wood behind the trees.	KLINAR, Stanko (ur.). Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize. Radovljica: Didakta, 1996, str. 93-106.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / frazeologija / idiomatika / prevajanje
OREL KOS, Silvana.	1997 Recenzije prevodov.	STANOVNIK, Majda (ur.). Kriteriji literarnega prevajanja : 21. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 21). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1997, str. 63-68.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / kritika / ocena / prevajanje
OREL KOS, Silvana.	2000 Translational norms in English as a lingua franca.	GROSMAN, Meta (ur.), et al. Translation into non-mother tongues : in professional practice and training, (Studien zur Translation, Bd. 8). Tübingen: Stauffenburg, 2000, str. [45]-48.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	angleščina / prevajanje / pouk / norme
OREL KOS, Silvana.	2001 Let divjih labodov med nebesei in peklor : pravljica Divji labodi H. C. Andersena v slovenskih prevodih.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 26). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = Association of Slovene Literary Translators, 2001, str. 289-309.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / pravljice / prevajanje
OREL KOS, Silvana.	2001 Zgodnji slovenski prevodi Andersenovih pravljic.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 26). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = Association of Slovene Literary Translators, 2001, str. 269-288.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / pravljice / prevajanje
OREL KOS, Silvana.	2005 Samoupravljanje Andersenovih pravljic.	Otrok in knjiga, ISSN 0351-5141, 2005, št. 63, str. 100-112.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	H. C. Andersen / pravljice / slovenski prevajalci
OREL KOS, Silvana.	2007 The identity and integrity of the Slovene Andersen in the Post-WW2 period : translation as the right of passage.	MYLIUS, Johan de (ur.), JØRGENSEN, Aage (ur.), PEDERSEN, Viggo Hjørnager (ur.). Hans Christian Andersen : between children's literature and adult literature : papers from the Fourth International Hans Christian Andersen Conference 1 to 5 august 2005. Odense: University Press of Southern Denmark, 2007, str. 343-359.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / pravljice / prevajanje
OREL KOS, Silvana.	2008 A contrastive-stylistic study into the tense distribution in English and Slovene fictional texts.	Linguistica, ISSN 0024-3922. [Tiskana izd.], 2008, letn. 48, str. 227-236.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	primerjalno jezikoslovje / stilistika / angleščina / slovenščina / glagolski časi
OREL KOS, Silvana.	2012 Ideologija : izobjeljeno ali pridobljeno s prevodom.	BJELČEVIČ, Aleksander (ur.). Ideologije v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi : zbornik predavanj. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2012, str. 100-106.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / podnaslovno prevajanje / ideologija / družbeni sistemi / jezikovni sistemi / socializem
OREL KOS, Silvana.	2014 Subjektivnost v izbiri vidskih oblik v angleščini in slovenščini.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne študije. - Str. 64-77.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	aspektualnost/vidskost / angleščina / slovenščina / pripovedna zgradba / subjektivnost / pripovedovalec
OREL, Irena.	2002 Lexical interference in German-Slovenian textbooks in the late 18th century.	Plurilingvitem v Evropi 18. stoletja. - Str. 95-116.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / jezikovna interferenca / prevajanje / učbeniki / sveto pismo / slovnica / 18. st.
OREL, Irena.	2006 Predložne zveze v razvoju slovenskega knjižnega jezika = Prepositional phrases in the development of the Slovenian literary language.	Slovensko jezikoslovje danes = Slovenian linguistics today. - Str. 193-211, 561-580.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / predlogi (jezikoslovje) / predložne zveze / morfosintaksa / Sveto pismo / prevodi v slovenščino / 16./20.st. / Slovenian language / prepositions / prepositional phrases / morphosyntax / Bible / translations into Slovenian / 16th/20th cent.
OREŠNIK, Janez.	1987 Jezikoslovni vidiki teorije prevajanja.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808. - 22. št. 1 (1987), str. 3-6.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	jezikoslovje / slovenščina / prevajanje / teorija prevajanja / linguistics / Slovene language / translating / theory of translating
ORTHABER, Sara.	2008 Googling the web for information, terminology and abbreviations for translation and academic purposes.	ORTHABER, Sara (ur.), VIČIČ, Polona (ur.). The importance of learning professional foreign languages for communication between cultures. Celje: Faculty of Logistics, 2008, 5 str.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Google / terminology / glossary / search engine
OSOLNIK KUNC, Viktorija.	2007 Ein Plädoyer zum Übersetzen im Rahmen einer Auslandsgermanistik.	Deutschland - Süd-Ost-Europa : Dokumentation der Tagungsbeiträge. - Str. 333-349.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / visokošolski študij / Slovenija / translating / higher education / Slovenia
OSOLNIK KUNC, Viktorija.	2007 Slowenien - das Land der Kannibalen und Neutrotiker : oder gibt es so etwas wie Qualitätssicherung in touristischen Texten?.	Translationsqualität. - Str. 326-332.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / strokovno prevajanje / turizem / Slovenija / translating / professional translation / tourism / Slovenia
OSOLNIK, Vladimir.	2001 Nekaj misli na pot novemu pesniškemu pisanju Kolje Mičevića.	Slava : debatni list : občasni organ debatnega krožka slavistov Filozofske fakultete v Ljubljani ISSN: 0353-3158. - Letn. 12, št. 2 (1998/99 [izšlo 2001]), str. 122.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska poezija / sonetni venec / magistrale / prevajanje
OSOLNIK, Vladimir.	2012 Ibrovčeva studija "Kopitar i Francuzi".	Miodrag Ibrovac i njegovo doba : zbornik radova sa bibliografijom. - Str. 123-125.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	južni Slovani / prevajanje / srbsko-slovenski stiki / romanisti / Kopitar i Francuzi
OŚTROMĘCKA - FRAŃCZAK, Bożena.	1994 Kronika ljubezenskih pripetljajev Tadeusza Konwickega v slovenskem prevodu. Toneta Pretnarja.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933. - Letn. 39, št. 4 (feb. 1993/94), str. 145-154.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ocene in poročila / poljska proza / prevodi / prevajanje / literarne kritike / Kronika ljubezenskih pripetljajev

OSTROMĘCKA - FRĄCZAK, Bożena.	1996 Polskie realia w słoweńskich tłumaczeniach.	Księga kaliska : w stulecie urodzin Marii Dąbrowskiej.- Str. 174-181.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poljske pisateljice / leksika / prevodi v slovenščino
OVEN, Jacqueline.	2004 L'article en français = Člen v francoščini.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 38, št. 1 (2004), str. 9-18.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / francoščina / slovenščina / člen
OVEN, Jacqueline.	2004 Le lexème slovène tudi et ses équivalents français.	Linguistica ISSN: 0024-3922.- Št. 44 (2004), str. 75-88.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	francoščina / slovenščina / kontrastivna analiza / členek tudi
OVEN, Jacqueline.	2010 Traduction de la particule de mise en relief slovène tudi en français : cas de disparitions surprenantes.	Demetrio Skubic octogenario.- Letn. 50, št. 3 (2010), str. 69-80.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / prevajanje v francoščino / slovenščina / francoščina / členki / tudi (členek)
OVEN, Nika.	2009 Prevajanje medmetov.	Izzivi jezika : zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 26-30.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	francoščina / slovenščina / kontrastivna analiza / medmet / prevajanje
OŽBALT, Irma M.	1994 Slovene poetry in English : challenges and problems.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- 27, (1994), str. 67-74.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevajanje / prevodi v angleščino / Prešeren, France
OŽBALT, Irma M.	1995 Slovene poetry in English: challenges and problems. 2, The Parnassus of a small nation, 1954 (1965).	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- 28 (1995), str. 81-95.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevodi / literarno prevajanje
OŽBOT, Martina & Smolej, Tone.	2009 "Pickwikier - posloveniti!" : usoda Dickensovih Pickwickovcev na Slovenskem.	OŽBOT, Martina (ur.), DOLINAR, Darko (ur.), SMOLEJ, Tone (ur.). Odprta okna : komparativistika in prevajalstvo : Majdi Stanovnik ob 75. rojstnem dnevu. Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2009, str. 213-238.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / prevodi v slovenščino / literarna recepcija / recepcija v Sloveniji
OŽBOT, Martina.	1991 Prevajanje Dantejevih retoričnih figur.	Primorska srečanja , ISSN 0350-5723, 1991, letn.16, št. 116, str. 163-170.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / pesniške oblike
OŽBOT, Martina.	1995 Nekateri problemi prevajanja literarnozgodovinskih besedil iz italijanščine v slovenščino.	OROŽEN, Martina (ur.). Zbornik predavanj. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovenske jezike in književnosti, 1995, str. 259-277.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarna zgodovina / slovenščina / italijanščina
OŽBOT, Martina.	1997 Parametri prevajanja literarnozgodovinskih besedil : Ob Faturjevem prevodu Momiglianove Zgodovine italijanske književnosti.	STANOVIK, Majda (ur.). Kriteriji literarnega prevajanja : 21. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 21). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1997, str. 79-90.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Prevajanje
OŽBOT, Martina.	1998 Od besedila do besedila : (besediloslovna vprašanja prevajanja).	II. kongres Društva za uporabno jezikoslovje Slovenije. ŠTRUKELJ, Inka (ur.). Jezik za danes in jutri : zbornik referatov na II. kongresu, Ljubljana, 8.-10.10.1998. Ljubljana: Društvo za uporabno jezikoslovje Slovenije: Inštitut za narodnostna vprašanja, 1998, str. 300-308.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	besediloslovje / prevajanje
OŽBOT, Martina.	1999 Besedilna koherenca in njena prevodoslovna relevantnost.	Uporabno jezikoslovje , ISSN 1318-2838, 1999 <izšlo 2000>, št. 7/8, str. [56]-70.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / besedilna koherenca / prevodoslovje
OŽBOT, Martina.	1999 Štritofov prevod Seviljskega brivca.	SMOLEJ, Tone (ur.). Prevod uglasbenih besedil = Translation of texts set to music = Translation of troubadour lyrics : 24. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 24). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = Association of Slovene Literary Translators, 1999, str. 71-80.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / libreti / opera / Seviljski brivec
OŽBOT, Martina.	1999 Translating literary history from Italian into Slovene: a case study.	VANDAELE, Jeroen (ur.). Translation and the (Re)Location of Meaning : Selected papers of the CETRA Research Seminars on Translation Studies 1994-1996. Leuven: The Leuven Research Center for Translation, Communication and Cultures, 1999, str. 423-442.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Prevajanje
OŽBOT, Martina.	2000 Kulturno občutljiva besedila in njihovi prevodi : (Nekaj opažanj ob italijanskem in slovenskem Asterixu).	SMOLEJ, Tone (ur.). Goethe v slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations = Translation of comics and picture books = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, vol. 25). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = Association of Slovene Literary Translators, 2000, str. 258-271.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Asterix / slovenščina / italijanščina / prevajanje
OŽBOT, Martina.	2000 Slovene literature in Italian translation: Facts, fiction and beyond.	GROSMAN, Meta (ur.), et al. Translation into non-mother tongues : in professional practice and training, (Studien zur Translation, Bd. 8). Tübingen: Stauffenburg, 2000, str. [81]-89.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenska književnost / italijanščina
OŽBOT, Martina.	2001 Funkcijski pristop k prevajanju.	Goriški letnik : zbornik Goriškega muzeja ISSN: 0350-2929.- [Št.] 28 (2001), str. 251-258.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja
OŽBOT, Martina.	2001 La coerenza testuale dal punto di vista traduttivo.	Linguistica , ISSN 0024-3922. [Tiskana izd.], 2001, št. 41, str. 21-35	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenščina / italijanščina / besedilna koherenca
OŽBOT, Martina.	2001 Making sense across cultures: the establishment of coherence in translated texts.	COTTERILL, Janet (ur.), IFE, Anne E. (ur.). Language across boundaries, (British studies in applied linguistics, 16). 2a ed. London; New York: British Association for Applied Linguistics in association with Continuum, 2005, str. 135-150.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	besediloslovje / prevajanje

OŽBOT, Martina.	2001 Problemi posredovanja slovenskih literarnih besedil v tuje kulture.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 26). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = Association of Slovene Literary Translators, 2001, str. 388-394.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenska književnost / tuje kulture
OŽBOT, Martina.	2001 Some remarks on asymmetrical cultural transfer : (The case of Slovenian Literature for Italian Readers).	PAJARES, Eterio (ur.), MERINO, Raquel (ur.), SANTAMARÍA, Jesús Miguel (ur.). Trásvases culturales: literatura, cine y traducción. 3. [Zarautz]: Servicio editorial de la Universidad del País Vasco, [2001], str. 297-303.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	Prevajanje
OŽBOT, Martina.	2002 Machiavelli in Boccaccio v Koširjevih oblačilih: k vprašanju prevajalčevega osebega sloga.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 27), (Obdobjni pristop, 1). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = Association of Slovene Literary Translators, 2002, str. 187-198.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / italijanska književnost / slovenščina
OŽBOT, Martina.	2003 Funkcijski pristop k prevajanju.	Goriški letnik, ISSN 0350-2929, 2003, str. 251-258.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	teorija prevajanja / funkcijski pristop
OŽBOT, Martina.	2003 Presentazione della nuova traduzione slovena della Vita nuova (Novo življenje).	SMOLEJ, Tone (ur.). Prevajanje realističnih in naturalističnih besedil : 28. prevajalski zbornik = Translation of realist and naturalist texts : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 28, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 28), (Obdobjni pristop, 2). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = Association of Slovene Literary Translators, 2003, str. 231-234.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Prevajanje
OŽBOT, Martina.	2004 Neskončnosti: Leopardjev l'Infinito in njegovi slovenski prevodi.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 29), (Obdobjni pristop, 3). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = The Association of Slovene Literary Translators, 2004, str. 47-56.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / italijanska književnost / slovenščina
OŽBOT, Martina.	2004 The question of translation.	YNGVE, Victor H. (ur.), WASIK, Zdzislaw (ur.). Hard-science linguistics. London; New York: Continuum, 2004, str. [291]-303.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Prevajanje
OŽBOT, Martina.	2004 Tradurre per sbagliare, tradurre per imparare: la traduzione nello studio dell'italiano a livello universitario.	<i>Linguistica</i> , ISSN 0024-3922. [Tiskana izd.], 2004, št. 44, str. 47-58.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	italijanščina / slovenščina / prevajanje / univerza / didaktika
OŽBOT, Martina.	2005 Za domovino ... naprej! : DE Amicisevo srce in njegovi slovenski prevodi.	SMOLEJ, Tone (ur.). Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 30), (Obdobjni pristop, 4). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = The Association of Slovene Literary Translators, 2005, str. 242-259.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	De Amicis, Edmondo (1846-1908)
OŽBOT, Martina.	2006 Making sense across cultures: the establishment of coherence in translated texts.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja = Translation of texts from the first half of 20th century, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 31), (Obdobjni pristop, 5). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = The Association of Slovene Literary Translators, 2006, str.: 138-151.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	italijanska poezija / literarno prevajanje / prevajanje v slovenščino
OŽBOT, Martina.	2006 <i>Prevajalske strategije in vprašanje koherence ob slovenskih prevodih Machiavelljevega Vladarja</i> , (Slavistična knjižnica, 10). Ljubljana: Slavistično društvo Slovenije, 2006. 163 str. ISBN 961-91015-7-X. ISBN 978-961-91015-7-5.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	sintaksa / tekstna lingvistika / stilistika
OŽBOT, Martina.	2006 Slovensko-italijanski kulturni odnosi skozi prizmo književnega prevajanja.	PREGELJ, Barbara (ur.). Literatura v večkulturnem položaju in ustvarjalno delo Jolke Milič. Nova Gorica: Univerza, 2006, str. 21-26.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / teorija / kulturno sodelovanje
OŽBOT, Martina.	2007 Prešeren kot prevajalec Bürgerjeve Lenore in razvoj slovenske poezije = Prešeren as a translator of Bürger's Lenore and the development of Slovene poetry.	VOGRINC JAVORŠEK, Urša (ur.), KOČJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Vta Slouenski jesig preobernen = vloga prevoda v razvoju slovenskega jezika in književnosti = the role of translation in the development of Slovene language and literature : [Narodna in univerzitetna knjižnica, 4. september do 4. oktober 2007]. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za prevajalstvo, 2007, str.18-21.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / prevajanje
OŽBOT, Martina.	2008 La traduzione come elemento della pianificazione culturale.	<i>Plurilinguismo</i> , ISSN 1127-0241, 2008, št. 15, str. 71-85.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevajanje / kulturna politika / medkulturno sporazumevanje
OŽBOT, Martina.	2009 Umberto Saba nelle traduzioni slovene.	<i>Europa orientalis</i> , ISSN 0392-4580, 2009, letn. 28, str. 313-325.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi v slovenščino / italijanska književnost / analiza prevoda / literarno prevajanje
OŽBOT, Martina.	2010 Manzonijska Zoročena v slovenščini : značilnosti treh variant in vprašanje razvitosti prevodne kulture.	<i>Primerjalna književnost</i> , ISSN 0351-1189, 2010, letn. 33, št. 3, str. 141-161.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	italijanska književnost / literarna recepcija / slovenski prevodi / Italian literature / literary reception / Slovene translations

OŽBOT, Martina.	2010 Traduzione e attualizzazione politica : il "Cuore" di Edmondo De Amicis nelle traduzioni slovene.	FUSCO, Fabiana (ur.), BALLERINI, Monica (ur.). Testo e traduzione : lingue a confronto, (Sprache - Identität - Kultur, ISSN 1862-488X, Band 6), Frankfurt am Main [etc.]: P. Lang, 2010, str. 199-217.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / prevajanje v slovenščino / italijanska književnost
OŽBOT, Martina.	2011 Dwarfs in giants' lands : some observations on translating minor literatures into high-impact cultures : the case of Slovene literature in Italy.	Meta, ISSN 0026-0452. [Printed ed.], 2011, vol. 56, n° 3, str. 511-525.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / literarno posredništvo / medkulturno posredovanje / periferne književnosti / centralne književnosti / slovenska književnost / prevodi v italijanščino / traduction littéraire / asymétries culturelles / orientation cible / literary translation / cultural asymmetries / target orientation
OŽBOT, Martina.	2011 Interdisciplinarnost - je sploh (še) mogoče drugače?	KRANJC, Simona (ur.). Meddisciplinarnost v slovenistiki, (Obdobja, Simpozij, = Symposium, 30), 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2011, str. 351-356.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	meddisciplinarnost / interdisciplinarnost / prevodoslovje / jezikoslovje / literarna teorija / interdisciplinarity / translation studies / linguistics / literary studies
OŽBOT, Martina.	2011 O prevodnem posredovanju slovenske književnosti ob besedilih Borisa Pahorja.	KOZAK, Krištof Jacek (ur.), PREGELJ, Barbara (ur.). Poetika slovenstva : družbeni in literarni opus Borisa Pahorja. Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, Univerzitetna založba Annales, 2011, str. 157-168.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / periferne književnosti / centralne književnosti / prevajanje / literarno prevajanje / literarno posredništvo / literatura slovena / litterature periferiche / litterature centrali / traduzione / traduzione letteraria / mediazione letteraria
OŽBOT, Martina.	2011 Translation as an agent of culture planning in low-impact cultures.	CHALVIN, Antoine (ur.), LANGE, Anne (ur.), MONTICELLI, Daniele (ur.). Between cultures and textes : itineraries in translation history = Entre les cultures et les textes : itinéraires en histoire de la traduction. Frankfurt am Main [etc.]: P. Lang, 2011, str. 55-66.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevajanje / kulturno načrtovanje / medkulturni dialog / medkulturna komunikacija
OŽBOT, Martina.	2012 "Če hočete rešiti svojo umazano črno dušo, se morate vpisati v partijo." Ideološki elementi v izbranih prevodih italijanskih književnih besedil v slovenščino.	BJELČEVIČ, Aleksander (ur.). Ideologije v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi : zbornik predavanj. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2012, str. 107-114.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	italijanska književnost / prevajanje / zgodovina prevajanja / prevodi v slovenščino / cenzura / samocenzura / italijansko-slovenski literarni stiki / ideologije / Il principe / Vladar / Cuore / Srce / Mondo piccolo - Don Camillo / Don Camillo
OŽBOT, Martina.	2012 <i>Prevodne zgodbe : poskusi z zgodovino in teorijo prevajanja s posebnim ozrom na slovensko-italijanske odnose</i> , (Studia translatoria, 4). Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2012. 213 str., ilustr. ISBN 978-961-254-417-1.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	verifikacija / teorija prevajanja / romanske književnosti / prevajalci
OŽBOT, Martina.	2012 Small cultures : construction of identity through translation.	SNELL-HORNBY, Mary (ur.), KADRIČ, Mira (ur.). Die Multiminoritätengesellschaft : Beiträge zum Symposium "Sprache, Identität, Translationswissenschaft" 14.-15. Oktober 2011 im Oratorium der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien. Berlin: SAXA, cop. 2012, str. 103-109.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / kulturna identiteta / jezikovna identiteta / nacionalna identiteta / nacionalne kulture
OŽBOT, Martina.	2013 Che cosa (non) è rimasto della francesità? : addomesticamento e straniamento nelle traduzioni italiana e slovena di Les fleurs bleues di Raymond Queneau.	<i>Linguistica</i> , ISSN 0024-3922. [Tiskana izd.], 2013, letn. 53, št. 1, str. 161-175.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / slovenski prevodi / italijanski prevodi / kulturna specifičnost / francoski roman / traduction / traduction littéraire / traductions slovenes / traductions italiennes / spécificité culturelle / roman français
OŽBOT, Martina.	2014 Bilingualism and literary (non-)translation : the case of Trieste and its hinterland.	Meta ISSN: 0026-0452.- Vol. 59, n° 3 (2014), str. 673-690.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / dvojezičnost / slovenska književnost / italijanska književnost / jezikovna politika / prevajalska politika / kulturna zgodovina / Trst / Tržaško / traduction littéraire / bilinguisme / littérature slovène / littérature italienne / politique linguistique / politique de traduction / histoire culturelle / Trieste / literary translation / bilingualism / Slovene literature / Italian literature / language policy / translation policy / cultural history / Trieste
OŽBOT, Martina.	2014 I promessi sposi nelle traduzioni slovene : le tre versioni come riflessi delle condizioni di ricezione nella cultura d'arrivo.	Ricerche slavistiche ISSN: 0391-4127.- Vol. 12 (58) (2014), str. 525-542.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / literarna recepcija / italijanska književnost / prevodi v slovenščino
OŽBOT, Martina.	2014 The case for a common framework for transfer-related phenomena in the study of translation and language contact.	Language contacts at the crossroads of disciplines.- Str. 131-159.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	jeziki in stiku / prevajanje / jezikovne spremembe / slovenščina / nemščina / italijanščina
OŽBOT, Martina.	2014 The role and status of translation in a translation-oriented culture : the case of Slovenia.	Translation and interpretation in Europe : contributions to the Annual Conference 2013 of EFNIL in Vilnius.- Str. 139-151.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevajanje / Slovenija / slovenska kultura / kulturna zgodovina / prevodne kulture
OŽBOT, Martina.	2014 Translation studies in Slovenia : the profile of a translation-oriented culture.	Europa orientalis ISSN: 0392-4580.- Letn. 33 (2014), str. 195-206.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevajanje / Slovenija / slovenska kultura / kulturna zgodovina / prevodne kulture
OŽBOT, Martina.	2015 Fortuna critica e traduzioni di Sciascia in Slovenia.	Leonardo Sciascia e la Jugoslavia, "Racconto ai miei amici di Caltanissetta della Jugoslavia e di voi: con entusiasmo, con affetto".- Str. 101-112.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / prevajanje v slovenščino / italijanska književnost / italijanski pisatelji / slovenski prevajalci / slovenski prevodi
OŽBOT, Martina.	2015 La traduzione come pratica didattica e come attività professionale = Translation as a language-teaching tool and as a professional activity = Przekład jako praktyka dydaktyczna i jako aktywność zawodowa.	Kwartalnik neofilologiczny ISSN: 0023-5911.- Roc. 62, zeszyt 2 (2015), str. 321-329.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / didaktika prevajanja
OŽURA, Ana & HOLOZAN, Peter.	2005 Kako lahko računalnik prevaja?.	Panika : širimo psihološka obzorja ISSN: 1318-8747.- Letn. 9, št. 3 (feb. 2005), str. 32-34.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajalni sistemi / prevajanje / strojno prevajanje / korpusno jezikoslovje / računalniško jezikoslovje / Presis
PAGON, Neda.	2010 Taras Kermauner - opera minora : (prevajanje D'Alemberta).	Taras Kermauner - simpozij : zbornik, oktober 2009.- Str. 125-137.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	litteratura / prevajanje / kritika
PALJETAK, Luko.	2002 Traduktoški aspekt/problem Prešernovih pjesniških oblika : pogled na vlastitu praksu.	France Prešeren - kultura - Evropa.- Str. 239-358.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / slovenski pesniki / slovenska poezija / translating / literary translating / Slovene poets / Slovene poetry
PAOLUCCI, Sandro.	2005 L'Unione europea : nozioni di base e terminologia = Evropska unija : osnove in terminologija [!].	Mostovi, ISSN 0352-7808, 2005, letn. 39, št. 1, str. 61-68.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Evropska unija / inštitucije / terminologija / prevajanje

PAOLUCCI, Sandro.	2011	The problem of equivalence in translating legal texts.	Lebende Sprachen, ISSN 0023-9909, 2011, bd. 56, h. 1, str. 87-99.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pravna besedila / izrazi in fraze / prevajanje / metodologija / legal texts / terms and phrases / translating / methodology
PAOLUCCI, Sandro.	2013	Strategia estraniante e strategia addomesticante nella traduzione dei testi giuridici.	GRUNTAR JERMOL, Ada (ur.). (Zwischen) Sprache und Recht = (Entre) la langue et le droit, (Linguistica, ISSN 0024-3922, 53, 2). Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete: = Presses scientifiques de la Faculté des Lettres, 2013, str. 73-89.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodne strategije / pravna besedila / traduction / stratégies de traduction / textes juridiques
PATERNOST, Jože.	1970	From English to slovenian: problems in translation equivalence. [S.l.] : University Park, Pa., [1970].		Monografije / monograph / monografija	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / prevajanje / slovenščina
PATERNOSTER, Alenka.	2011	Slovenska imena bitij in zemljepisna imena v turističnih vodnikih in virih informativne narave, prevedenih v francoščino.	Vestnik za tuje jezike = Journal for foreign languages ISSN: 1855-8453.- Letn. 3, št. 1/2 (2011), str. 7-22.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / francoščina / lastna imena / onomastika / imena bitij / zemljepisna imena / prevajanje / turistične brošure
PAVLIČ ŠKERJANC, Katja.	1999	Gradatim ali po korakih do boljšega prevoda.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 1, št. 1/2 (1999), str. 89-99.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / latinščina / slovenščina
PEJOVIČ, Vera.	2004	Prevajalske službe v EU - Luksemburg : ob vstopu Slovenije v Evropsko unijo = Services de traduction de l'Union européenne - Luxembourg : au moment de l'entrée dans l'Union européenne.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 38, št. 1 (2004), str. 5-8.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / Evropska unija / prevajalske službe
PEKLAJ, Marijan.	1984	400 let slovenske biblije.	Mohorjev koledar 1984.- Str. 36-38.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / slovenščina / 16. st. / Dalmatin, Jurij / Bible / translations / slovenian language / 16th c. / Dalmatin, Jurij
PEKLAJ, Marijan.	1986	Pomen Trubarjevega prevajanja Svetega pisma.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Letn. 46, št. 3 (1986), str. 241-245.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / protestanti / Trubar, Primož / pomen / Bible / translation / protestants / Trubar, Primož / significance
PEKLAJ, Marijan.	1992	Mozesove knjige - prevajanje danes.	Prevajanje Biblije. Prevajanje filozofije : 16. prevajalski zbornik.- Str. 28-30.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / Biblija / prevajanje / Mojzes / hebrejski jezik / slovenščina
PEKLAJ, Marijan.	1996	Slovinci in Sveto pismo.	V edinstvi : ekumenski zbornik 1996 : Kraljestvo božje (LJ).- Str. 70-79.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Slovinci / Sveto pismo / vpliv / prevajanje / Slovenians / Bible / influence / translation
PEKLAJ, Marijan.	2013	Božja beseda - živa in učinkovita.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Letn. 73, št. 2 (2013), str. 187-194.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / božja beseda / teologija / prevajanje / bogoslužje / branje / meditacija / molitev
PERČIČ, Tone.	1992	Bibliografija prisotnosti italijanske književnosti pri nas : prevodi.	Slovenski jezik v stiku s slovanskimi in neslovanskimi jeziki in književnostmi.- Str. 206-215.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	italijanska književnost / Slovenija / prevodi / prevajanje / bibliografije
PERENIČ, Urška.	2011	The literary activities of mid-nineteenth-century politico-cultural societies : a systemic approach.	Slovene studies : journal of the Society for Slovene studies ISSN: 0193-1075.- Vol. 33, no. 1 (2011), str. 61-71.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / kulturno-politična društva / sistemski pristop / literarne dejavnosti / založništvo / knjigotrštvo / bralstvo / prevajanje / prirejanje besedil / knjižnice / časopisi / knjige / 19. st.
PERKO, Gregor & MEZEG, Adriana.	2012	Uporaba francosko-slovenskega vzporednega korpusa pri slovarki analizi nekaterih mejnih področij idiomatike.	ŠORLI, Mojca (ur.). Dvojezična korpusna leksikografija : slovenščina v kontrastu: novi izzivi, novi obeti, (Zbirka Trojinski konj). 1. izd. Ljubljana: Trojna, zavod za uporabno slovenistiko, 2012, str. 12-34.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	francoščina / slovenščina / korpusno jezikoslovje / vzporedni korpusi / FraSloK / idiomatika / kolokacije
PERKO, Gregor.	2003	V Kratilovem svetu: o prevajanju lastnih imen pri Proustu.	Prevajalski opus Radojke Vrančič : zbornik s simpozija.- Str. 67-77.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoščina / slovenščina / lastna imena / prevajanje
PERKO, Gregor.	2004	Nervalove "Chimères" v treh slovenskih prevodih.	Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29.- Str. 21-37.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / francoska književnost / slovenščina
PERKO, Gregor.	2005	O prevodu Zolajeve Beznice štirideset let kasneje.	Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30.- Str. 231-241.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Zola, Émile (1840-1902) / Beznica
PERKO, Gregor.	2006	Mažarevičev nori ples besed : potovanje k Céli nu.	Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja = Translation of texts from the first half of 20th century.- Str. 152-166.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoski roman / literarno prevajanje / prevajanje v slovenščino
PERKO, Gregor.	2014	Le dialogisme entre altérité et diversité : la traduction des bandes dessinées en slovène.	Argot(s) et variations.- Str. 225-236.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoščina / prevajanje v slovenščino / stripi / dialogizem / jezikovna raznolikost / jezikovne variante / besedne igre
PETAROS, Robert.	1985	Trinkovo spoznavanje knjižnega jezika : Vita vitae in Gospod Mirodolski, prva slovenska prevoda v italijanščino?. Trst : [s.n.], 1985.		Monografije / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajalci / prevodi
PETEK, Davorina.	2004	Premagovanje jezikovnih ovir.	Družinska medicina na stičišču kultur.- Str. 27-33.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	Primary Health Care Cultural Diversity Physician-Patient Relations Ethnic Groups Language Translating Etnične skupine Izražanje Kulture, pestrost Osnovno, zdravstveno varstvo Zdravnik-bolnik, odnosi Prevajanje
PETRIČ, Jerneja.	2005	Washington Irving in Slovene.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 38, št. 1/2 (2005), str. 83-95.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / prevodi / Združene države Amerike / literarno prevajanje / kratka proza / kratka zgodba / American literature / Translations / Short stories
PETRIČ, Jerneja.	2006	The earliest translations of Emily Dickinson's poetry in Slovene.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 39, št. 1/2 (2006), str. 11-19.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / ameriška poezija / prevodi / Združene države Amerike / literarno prevajanje / American literature / translations / poetry

PETRIČ, Jerneja.	2008	The first translations of Harlem renaissance poetry in Slovenia.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 41, št. 1/2 (2008), str. 3-12.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / ameriška poezija / črnska poezija / prevodi / Združene države Amerike / literarno prevajanje / American literature / American poetry / African American poetry / black poetry / translations / poetry
PETRIČ, Jerneja.	2009	Comic strip as literature : Art Spiegelman's Maus in Slovenian.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 42, št. 1/2 (2009), str. 69-81.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / strip / grafični roman / prevajanje / književno prevajanje / prevajanje v slovenščino / American literature / comics / graphic novel / translation / literary translation / translation in Slovenian
PETRIČ, Jerneja.	2011	Louis Adamic's early days : translator of Croatian literature.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- [Letn.] 44, [št.] 1/2 (2011), str. 59-68, 163.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	izseljenska književnost / hrvaška književnost / prevajanje / književno prevajanje / Združene države Amerike / Immigrant literature / U.S.A. / Croatian literature / Literary translation
PETRIČ, Teodor.	2005	Deutsche Abtönungspartikeln und slowenische Entsprechungen in rezeptiven Translationsaufgaben = Modal particals in Slovenian and German translations.	Informatologia ISSN: 1330-0067.- Vol. 38, no. 1/2 (2005), str. 22-27.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalstvo / teorija prevajanja / slovnica / slovenščina / nemščina / modalnost / členi / tekstna lingvistika / translation / theory of translation / grammar / Slovene language / German language / modality / particles / text linguistics
PETRIČ, Teodor.	2007	Nemške funkcijske glagolske zveze in sorodne slovenske zgradbe v Deželnem zakoniku in vladnem listu Štajerske kronovine.	Slovenski prevodi nemških besedil v obdobju avstro-ogrske monarhije : znanstvene refleksije.- Str. 89-118.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	nemščina / slovenščina / slovnica / glagolske besedne zveze / funkcijske glagolske zveze / prevajanje / translation / Slovene language / German language
PETRIČ, Teodor.	2010	Inkohärente Infinitivkonstruktionen in deutschen Untertiteln.	Demetrio Skubic octogenario.- Letn. 50, št. 3 (2010), str. 197-208.	Artikel / article / članek	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / podnaslavljanje / podnapisi / nemščina / skladnja / nedoločniški polstavki / teorija naravnosti / odzivni čas / subtitling / incoherent infinitival constructions / naturalness theory / response time
PETROVIČ, Jelena.	2009	Politika feminističnega pisanja, branja, prevajanja = The politics of feminist writing, reading, translation.	Borec : revija za zgodovino, literaturo in antropologijo ISSN: 0006-7725.- [Letn.] 61, št. 662/665 (2009), str. 45-60, 217-233.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	feminizem / emancipacija žensk / prevajanje / branje / pisanje / študije spolov
PICININI, Veronika, GRAHEK-KRIŽNAR, Nina, FABRICI ROBNIK, Zorana & VIDMAR, Karmen.	2006	The linking verb be in English technical and literary texts and its equivalents in the Slovene translations.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2006, no. 1/2, vol. 40, str. 109-120.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / angleščina / komparacije / glagoli
PIHLER, Barbara.	2010	Diskurzivno učasovljanje v liriki : nekaj problemov pri prevajanju španskih glagolskih paradigem v slovenščino.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- št. 1/2, Letn. 4 (2010), str. 7-25.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	španščina / glagolske paradigme / pragmatika / časovnost / poezija / prevajanje / Spanish verbal paradigms / temporality / linguistic pragmatic / poetry
PINTARIČ, Miha.	2000	A Slovenian translation of Burns.	Goethe v slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations. Prevod stripa in slikanice = Translation of comics and picture books. Asterix in evropskih jezikih = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik.- Str. 339-347.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenščina / angleščina
PINTARIČ, Miha.	2001	Novi prevodi Sonetov nesreče v angleščino.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik : = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26.- Str. 101-106.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska poezija / prevajanje / angleščina
PINTARIČ, Miha.	2002	Villon: prevod ironije in ironija prevoda.	Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik : = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27.- Str. 131-135.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska poezija / srednjeveška poezija / prevodi v slovenščino / french poetry / middle ages / slovene translations
PINTARIČ, Miha.	2004	Türkçe, Don Kışot? : Why not?.	Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29.- Str. 384-388.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje
PINTARIČ, Miha.	2007	Za vzorec Prešerna v angleščini.	Filološki studij = Filologičeskie zametki = Filološke pripombe = Filološke studije. 5.- Vol. 2, str. 253-257.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska poezija / prevodi v angleščino / literarno prevajanje / prevajanje v angleščino
PINTARIČ, Miha.	2013	Les temps troubles et la traduction : "Ki or ne voelt a mei venir s'en alt!".	Linguistica ISSN: 0024-3922.- Letn. 53, št. 1 (2013), str. 155-159.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / prevajanje v francoščino / francoski ep / stara francoščina / francoščina / traduction littéraire / traduction en français / épopée française / ancien français / français
PIRJEVEC, Marija.	1996	Recepcija Prešernove poezije v Italiji in Trstu.	Primorska srečanja : revija za družboslovje in kulturo ISSN: 0350-5723.- Let. 20, št. 178 (1996), str. 78-79.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Prešeren, France slovenska književnost - prevodi prevajanje - ocene
PIRJEVEC, Marija.	1997	Ivan Cankar v Italiji (1976-1983).	Primorska srečanja : revija za družboslovje in kulturo ISSN: 0350-5723.- Let. 21, št. 191 (1997), str. 206-208.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevodi / Cankar Ivan / italijanščina
PIRJEVEC, Marija.	2001	Prodor prvega slovenskega klasika v italijanski svet.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik : = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26.- Str. 119-124.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / literarne študije / Prešeren, France / prevajanje / teorija prevajanja / literarna recepcija / italijanščina
PISANSKI PETERLIN, Agnes & HIRCI, Nataša.	2000	Vloga jezikovnih korpusov pri izboljševanju jezikovne kompetence.	ERIAVEC, Tomaž (ur.), ŽGANEC GROS, Jerneja (ur.). Jezikovne tehnologije : zbornik konference = Language technologies : proceedings of the conference, 17-18. oktober 2000, Ljubljana, Slovenija. Ljubljana: Institut Jožef Stefan, 2000, str. 64-69.	Veröffentlicher Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	korpusna lingvistika / besedilni korpusi / računalniški korpusi / jezikovni pouk / jezikovna kompetenca
PISANSKI PETERLIN, Agnes & HIRCI, Nataša.	2013	It's a wiki world : collaboration in translator training.	AKBAROV, Azamat (ur.), LARSEN-FREEMAN, Diane (ur.). Teaching, acquiring and applying intercultural linguistic competence : proceedings book, (International Burch University Publication, no. 21). Sarajevo: International Burch University, cop. 2013, str. 1503-1512.	Veröffentlicher Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / sodelovanje / wiki / poučevanje prevajanja / skupinsko delo / jezik / translation / collaboration / wiki / translator training / teamwork
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	1998	Angleško-slovenska kontrastivna analiza nekaterih metabesedilnih elementov v znanstvenih besedilih.	II. kongres Društva za uporabno jezikoslovje Slovenije. ŠTRUKELJ, Inka (ur.). Jezik za danes in jutri : zbornik referatov na II. kongresu, Ljubljana, 8.-10.10.1998. Ljubljana: Društvo za uporabno jezikoslovje Slovenije: Institut za narodnostna vprašanja, 1998, str. 349-355.	Veröffentlicher Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivna analiza / slovenščina / angleščina / primerjalno jezikoslovje / strokovni jezik / znanstveni jezik

PISANSKI PETERLIN, Agnes.	1998 Virtualna učilnica : uporaba interneta pri poučevanju tujih jezikov.	International Multi-Conference Information Society - IS'98, 6 - 7 October 1998, [Ljubljana] = Multi-konferenca informacijska družba - IS'98, Ljubljana, Slovenia, October 1998. ERJAVEC, Tomaž (ur.), ŽGANEC GROS, Jerneja (ur.). Jezikovne tehnologije za slovenski jezik : zbornik konference = Language technologies for the Slovene language : proceedings of the conference. Ljubljana: Institut Jožef Stefan, 1998, str. 96-99.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	pouk tujih jezikov / metodika pouka / tuji jeziki / računalniška tehnologija / internet
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2005 Text-organising metatext in research articles : an English-Slovene contrastive analysis.	English for Specific Purposes, ISSN 0889-4906. [Print ed.], 2005, vol. 24, issue 3, str. 307-319.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	metabesedilo / kontrastivna analiza / kontrastivna retorika / angleščina / slovenščina / znanstveno pisanje / metatext / contrastive analysis / contrastive rhetoric / English language / Slovene language / academic writing
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2006 Academic writing : differences in rhetorical conventions and successful intercultural communication.	ČOK, Lucija (ur.), DAROVEC, Darko (ur.). Bližina drugosti = The close otherness, (Knjižnica Annales Majora). Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, Založba Annales: Zgodovinsko društvo za južno Primorsko, 2006, str. 137-146.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	znanstveno pisanje / kontrastivna analiza / kontrastivna retorika / slovenščina / angleščina / academic writing / contrastive analysis / contrastive rhetoric / English language / Slovene language
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2007 Grammatical forms of text-organising metatext: a Slovene-English contrastive analysis.	Slovenski jezik - Slovene linguistic studies, ISSN 1408-2616, 2007, 6, str. [251]-265.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovnčne oblike / metabesedilo / slovenščina / angleščina / kontrastivna analiza / grammatical forms / Slovene language / English language / metatext / contrastive analysis
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2008 The thesis statement in translations of academic discourse : an explanatory study.	The journal of specialised translation, ISSN 1740-357X, July 2008, issue 10.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	akademski diskurz / znanstveni jezik / tezni stavek / retorične konvencije / znanstveni članek / strokovni jezik / academic discourse / thesis statement / rhetorical conventions / research article / language for specific purposes
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2008 Translating metadiscourse in research articles.	Across languages and cultures, ISSN 1585-1923. [Printed ed.], 2008, vol. 9, issue 2, str. 205-218.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	metabesedilo / kontrastivna analiza / akademski diskurz / angleščina / slovenščina / znanstveno pisanje / metatext / contrastive analysis / academic discourse / English language / Slovene language / academic writing
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2009 Izražanje svojilnosti v prevedeni slovenščini : korpusna analiza.	MIKOVIČ, Vesna (ur.). Jezikovni korpusi v medkulturni komunikaciji, (Knjižnica Annales Majora). Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, Založba Annales: Zgodovinsko društvo za južno Primorsko, 2009, str. 105-116.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenščina / prevod / svojilni zaimki / svojilnost / jezikovni korpusi / korpusna analiza / Slovene language / translation / possessive pronouns / possession / language corpora / corpus analysis
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2009 Kontrastivna retorika.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Sodobne metode v prevodoslovnem raziskovanju, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2009, str. 146-162.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	kontrastivna retorika / uporabno jezikoslovje / korpusna lingvistika / jezikovni korpusi / kontrastivno jezikoslovje / prevodoslovje / contrastive rhetoric / contrastive linguistics / corpus linguistics / language corpora / translation studies
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2010 Hedging devices in Slovene-English translation : a corpus-based study.	NJES : Nordic journal of English studies, ISSN 1654-6970, 2010, vol. 9, no. 2, str. 171-193.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	metabesedilo / prevajanje / akademski diskurz / angleščina / slovenščina / znanstveno pisanje / metatext / translation / academic discourse / English language / Slovene language / academic writing
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2010 Se za strukturiranje besedila v prevodih uporabljajo drugačni elementi kot v izvornikih? : Korpusna analiza medpovednega in nadstavčnega in.	VINTAR, Špela (ur.). Slovenske korpusne raziskave, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2010, str. 156-177.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	kontrastivna analiza / angleščina / slovenščina / korpusno jezikoslovje / strukturiranje besedila / prevajanje / medpovedni in / medstavčni in / contrastive analysis / English language / Slovene language / corpus linguistics / text structuring / translating / interclausal and / intersentential and
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2011 <i>Metabesedilo med dvema kulturama</i> , (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2011. 180 str., graf. prikazi, tabele. ISBN 978-961-237-389-4.		Monografie / monograph / monografija	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	uporabno jezikoslovje / angleščina / slovenščina / kontrastivna retorika / medkulturno sporazumevanje / metabesedilo
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2013 Attitudes towards English as an academic lingua franca in translation.	TAVIANO, Stefania (ur.). English as a lingua franca : implications for translator and interpreter education, (The interpreter and translator trainer, ISSN 1750-399X, vol. 7, 2). Manchester (UK); Kinderhook (NY): St. Jerome, 2013, vol. 7, no. 2, str. 195-216.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	akademski diskurz / znanstveni jezik / znanstveno prevajanje / pouk prevajanja / angleščina / lingua franca / strokovni jezik / academic discourse / scientific language / scientific translation / translator training / English / lingua franca
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2013 Samostalnik človek med generično in specifično rabo v korpusu prevedenih in izvornih besedil v slovenščini.	VINTAR, Špela (ur.). Slovenski prevodi skozi korpusno prizmo, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 54-69.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi v slovenščino / generična raba / specifična raba / samostalnik človek / korpusno prevodoslovje / korpusna analiza / translation / translation into Slovene / generic use / specific use / the Slovene noun človek / corpus-based studies
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2013 Translation as a paradigm shift : a corpus study of academic writing.	ELOPE, ISSN 1581-8918, spring 2013, vol. 10, str. 127-137	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / znanstveno prevajanje / akademski diskurz / znanstveno pisanje / korpusna analiza / metadiskurz / translation / scientific translation / academic discourse / academic writing / copus study / metadiscourse
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2014 Academic discourse in translation : trainee translators' performance, experience and perception of rhetorical conventions.	English for Specific Purposes, ISSN 0889-4906. [Print ed.], 2014, vol. 36, str. 60-73.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	academic discourse / specialized translation / translator training / rhetorical conventions / akademski diskurz / strokovno prevajanje / izobraževanje prevajalcev / retorične konvencije
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2014 Nagovor bralca v angleških, slovenskih in prevedenih poljudnoznanstvenih člankih : medkulturna retorična primerjava.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne študije.- Str. 172-187.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusna študija / medkulturna retorika / nagovor bralca / poljudnoznanstveno pisanje / odnos med bralcem in piscem
PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2015 Sentence-initial adversative connectives in Slovene-English translation of academic discourse : a corpus study.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation.- Str. 68-82.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	medpovedni protivni konektorji / slovenščina / angleščina / prevajanje / akademski diskurz / kontrastivno jezikoslovje / korpusne študije / sentence-initial adversative connectives / Slovene language / English language / translation / academic discourse / contrastive linguistics / corpus studies

PISANSKI PETERLIN, Agnes.	2015 So prevedena poljudnoznanstvena besedila v slovenščini drugačna od izvirnih? : korpusna študija na primeru izražanja epistemske naklonskosti.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- Letn. 63, št. 1 (jan.-mar. 2015), str. 29-42.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenščina / prevedena slovenščina / epistemska naklonskost / korpusna analiza / prevodoslovje / poljudnoznanstvena besedila / Slovenian language / translated Slovene / epistemic modality / corpus analysis / translation studies / popular science texts
PLANINŠEC, Viktor.	1999 Pomen pristnosti prevodov mednarodnih konvencij : nekaj primerov spodrsrljajev.	Podjetje in delo : revija za gospodarsko, delovno in socialno pravo ISSN: 0353-6521.- Let. 25, št. 8 (1999), str. 1572-1574.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / mednarodne pogodbe / tuja pravna besedila / pravna terminologija
PLEMENITAŠ, Katja.	1994 Prevajanje slovenskih literarnih besedil.	Locutio, ISSN 1318-3435. [Tiskana izd.], 1994, 5, str. 26.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	lingvistika / prevajanje
PLEMENITAŠ, Katja.	1994 The concept of translation in relation to the source text and the target audience.	Znanstvena revija, Humanistika, = Humanities ISSN: 0353-4995.- 6, št. 2 (1994), str. 261-270.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / jezikovna pragmatika / funkcijska lingvistika
POČKAJ, Marinka.	1998 Značilnosti konsekutivnega tolmačenja.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 32, št. 1 (1998), str. 54-56.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje / prevodi
POČKAJ, Martina.	1998 Značilnosti konsekutivnega tolmačenja.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 32, št. 1 (1998), str. 54-56.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje / prevodi
PODLESNIK, Blaž.	2015 Prevajalske zagate na periferiji kanona na primeru prevoda ene od "junkerskih" pesnitev Lermontova.	Tvorčstvo M. Ju. Lermontova : motivy, temy, perevody.- Str. 43-58.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / ruska poezija / prevajanje / prevodi v slovenščino / klasična poezija / ritem / vulgarizmi
PODVORNIK-ALHADY, Margit.	1994 Prevajanje Korana.	Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija. Prevajanje dramatike.- (1994), str. 59-67.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / Koran / koranski prevodi
PODVORNIK-ALHADY, Margit.	1998 Prevajanje klasične arabske literature za mladino.	Prevajanje otroške in mladinske književnosti : 22. prevajalski zbornik.- Str. 54-61.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevajanje iz arabščine / arabska mladinska književnost
PODVORNIK-ALHADY, Margit.	2001 Začetki prevajanja Prešernove poezije v arabski jezik.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik : = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26.- Str. 179-184.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje v arabščino / prevajanje / pesmi
PODVORNIK-ALHADY, Margit.	2002 Arabska srednjeveška literatura v slovenskih prevodih.	Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik : = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27.- Str. 302-317.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevajanje iz arabščine / srednjeveška arabska književnost
POGAČNIK, Barbara.	2006 Hit et nunc.	Apokalipsa : revija za preboj v živo kulturo ISSN: 1318-3680 (2006).- str. 3-5.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / prevajanje
POGAČNIK, Jagna.	2012 Svet, ki je prestopil tanko rdečo črto.	Sodobnost ISSN: 0038-0482.- Letn. 76, št. 1/2 (jan.-feb. 2012), str. [122]-128.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / Blatnik, Andrej: Spremeni me / literarne kritike / prevajanje
POGAČNIK, Jože.	1958 Srečanje s kitajsko poezijo.	Naši razgledi : NR : štirinajst dnevnik za politična, gospodarska in kulturna vprašanja ISSN: 0547-3276.- 7, št. 19 (4. okt. 1958), str. 464 (nadalj. 467).	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	kitajska književnost / kitajska poezija / prevajanje / Chinese literature / Chinese poetry / translating
POGAČNIK, Jože.	1998 Dalmatins Bibelübersetzung (1584) als Ausgangsbasis für eine Vertexungs- und Erzählpraxis in der slowenischen Literature.	<i>Interpretation of the Bible = Interpretation der Bibel = Interprétation de la Bible = Interpretacija Svetega pisma.</i> - Str. 1653-1670.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / slovenščina / 16.stol. / reformacija / slovenska književnost / zgodovinski prikazi / Bible / translation of the Bible / Slovene translations / Slovene language / 16th cent. / Reformation / Slovene literature
POGAČNIK, Vladimir & FERARRI, Josephine.	2003 La servante divine.	Prevajalski opus Radojke Vrančič : zbornik s simpozija.- Str. 23-33.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / francoščina / metafora / slovenščina
POGAČNIK, Vladimir.	1994 Tesnière-traducteur de la poésie slovène.	Linguistica ISSN: 0024-3922.- Let. 34 (1994), Str. 287-296.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoščina / slovenščina / prevajanje
POGAČNIK, Vladimir.	2000 Sonetni venec v treh francoskih inačicah.	Prešernovi dnevi v Kranju : simpozij ob 150-letnici smrti dr. Franceta Prešerna, od 2. do 5. februarja 1999 na Fakulteti za organizacijske vede v Kranju.- Str. 355-364.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenščina / francoščina
POGAČNIK, Vladimir.	2001 Gazele v francoskih prevodih - oblikovni vidik.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik : = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26.- Str. 125-137.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenščina / francoščina
POGAČNIK, Vladimir.	2002 Pesem o Rolandu v dveh slovenskih prevodih.	Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik : = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27.- Str. 99-107.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Pesem o Rolandu / prevod / slovenščina
POGAČNIK, Vladimir.	2003 Balzacove Okrogle povesti v presaditvi Antona Debeljaka.	Prevajanje realističnih in naturalističnih besedil : 28. prevajalski zbornik = Translation of realist and naturalist texts : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 28.- Str. 83-89.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Okrogle povesti / prevod / slovenščina
POGAČNIK, Vladimir.	2003 Besedje za vojaški pogled in homoerotično spogledovanje v francoščini in slovenščini.	Prevajalski opus Radojke Vrančič : zbornik s simpozija.- Str. 35-37.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / francoščina / slovenščina
POGAČNIK, Vladimir.	2003 Prevajalski opus Radojke Vrančič.	Prevajalski opus Radojke Vrančič : zbornik s simpozija.- Str. 9-11.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / francoščina / slovenščina
POGAČNIK, Vladimir.	2004 Lamartinovo jezero v prepesnitvi Janeza Menarta.	Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29.- Str. 12-20.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / francoska književnost / slovenščina

POGAČNIK, Vladimir.	2005 Racinova Fedra v slovenskih prevodih.	Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30.- Str. 172-188.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Racine, Jean (1692-1763)
POLLAK, Senja, VAVPETIČ, Anže, KRANJIC, Janez, LAVRAČ, Nada & VINTAR, Špela.	2012 NLP workflow for on-line definition extraction from English and Slovene text corpora.	11th Conference on Natural Language Processing (KONVENS) [September 19-21, 2012, Vienna, Austria]. JANCSARY, Jeremy (ur.). Empirical methods : proceedings of the Conference on Natural Language Processing 2012, (Scientific series of the ÖGAI, volume 5). Wien: ÖGAI: = Österreichischen Gesellschaft für Artificial Intelligende, 2012, str. 53-60.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / translation
POLLAK, Senja.	2009 Exploratory analysis of press articles on Kenyan elections : a data mining approach.	Zbornik 12. mednarodne multikonference Informacijska družba - IS 2009, 12.-16. oktober 2009 : zvezek A = Proceedings of the 12th International Multiconference Information Society - IS 2009, October 12th-16th, 2009, Ljubljana, Slovenia : volume A.- Str. 228-231.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	klasifikacije besedil / besediloslovje / tekstna lingvistika / novinarstvo / rudarjenje podatkov / analiza medijev / Kenija / volitve / text classification / text linguistics / journalism / data mining / media analysis / Kenya / elections
POLLAK, Senja.	2009 Text classification of articles on Kenyan elections.	Human language technologies as a challenge for computer science and linguistics : proceedings.- Str. 229-233.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	klasifikacije besedil / besediloslovje / tekstna lingvistika / novinarstvo / rudarjenje podatkov / analiza medijev / Kenija / volitve / text classification / text linguistics / journalism / data mining / media analysis / Kenya / elections
POLLAK, Senja.	2010 Media analysis through contrast pattern mining.	Zbornik Sedme konference Jezikovne tehnologije, 14. do 15. oktober 2010, [Ljubljana, Slovenija] : zbornik 13. mednarodne multikonference Informacijska družba - IS 2010, zvezek C = Proceedings of the Seventh Language Technologies Conference, October 14th-15th, 2010, Ljubljana, Slovenia : proceedings of the 13th International Multiconference Information Society - IS 2010, volume C.- Str. 64-67.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	klasifikacije besedil / besediloslovje / novinarstvo / rudarjenje podatkov / rudarjenje besedil / kontrastni vzorci / kontrastne ključne besede / jezikovne tehnologije / informacijska tehnologija / analiza medijev / Kenija / volitve / internet / text classification / text linguistics / journalism / text mining / data mining / contrast patterns / contrast keywords / language technologies / information technology / media analysis / Kenya / elections
POLLAK, Senja.	2014 Luščenje in analiza slovenskih in angleških definicij v Korpusu jezikovnih tehnologij.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne študije.- Str. 282-297.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	luščenje definicij / vrste definicij / jezikovne tehnologije / specializirani korpusi
PONIKVAR, Primož.	2005 Jezikovna kompatibilnost definicij in razumevanja filozofskih terminov v splošnem slovarju.	Phainomena : glasilo Fenomenološkega društva v Ljubljani : = bulletin of Association for Phenomenology ISSN: 1318-3362.- Letn. 14, št. 51/52 (jul. 2005), str. 265-327.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezik / hermenevtika / filozofski termini / prevod / language / hermeneutics / philosophical terms / translation
PONIŽ, Denis.	1991 Estetska struktura prevoda : (teze za estetik prevajanja).	15. prevajalski zbornik.- Str. 50-53.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevod / estetika
POPIČ, Damjan & GORJANC, Vojko.	2014 Prevodna dejavnost v jezikovni politiki in jezikovnem načrtovanju : od nacionalnega k nadnacionalnemu.	Teorija in praksa : družboslovna revija ISSN: 0040-3598.- Letn. 51, št. 4 (jul.-avg. 2014), str. 583-599, 702.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / prevod / prevodno polje / jezikovna politika / jezikovno načrtovanje / slovenščina / izobraževanje prevajalcev / translation / translation field / language policy / language planning / Slovene language / translator training
POPIČ, Damjan, GORJANC, Vojko.	2013 Izvor norme v prevodnih besedilih.	ŽELE, Andreja (ur.). Družbena funkcijskost jezika : (vidiki, merila, opredelitve), (Obdobja, ISSN 1408-211X, 32). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 325-333.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	sociolingvistika / prevodoslovje / korpusno jezikoslovje / jezikovna norma / prevodne norme / lektura / prevod / sociolinguistics / translation studies / corpus linguistics / linguistic norm / translation norms / language revision / language influence
POPIČ, Damjan.	2013 Je etično popravljati prevode?.	BJELČEVIČ, Aleksander (ur.). Etika v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi : zbornik predavanj. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 118-123.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	jezikoslovje / korpusna lingvistika / jezikovna norma / lektorstvo / lektorji / prevajanje / prevodna revizija / linguistics / corpus linguistics / language revisers / translation / translation revision
POPIČ, Damjan.	2014 Revising translation revision in Slovenia.	New horizons in translation research and education 2.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevodna revizija / prevajanje / jezikovna ideologija / prevodni proces / slovenščina / lektor / translation revision / translation / language ideology / translation workflow / Slovene language / lektor
POPOVA, Venče Spasova.	2013 Tinka.	Novi pogledi na filološko delo o. Marka Pohlina in njegov čas : ob 80-letnici prof. dr. Martine Orožen in 85-letnici akad. prof. dr. Jožeta Toporišiča.- Str. 28-33.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski jezikoslovci / biografije / jezikoslovje / Slovene linguists / biographies / linguistics
POPOVIČ, Milojka.	1999 Kako se konferenčni tolmači pripravljajo na svoje delo?.	Uporabno jezikoslovje : revija Društva za uporabno jezikoslovje Slovenije = Applied linguistics : journal of the Slovene Association of Applied Linguistics ISSN: 1318-2838.- Št. 7/8 (1999), str. 178-183.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / simultano prevajanje / prevajanje
PORENTA, Nada.	2009 Lik uspešnega prevajalca.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 42, št. 1/2 (2009/10), str. 203-209.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajalec / uspeh / lastnosti / značilnosti / translator / success / characteristics / components
POTOČNIK, Jasna.	2015 The reception of Truman Capote in Slovenia.	European journal of literature and linguistics ISSN: 2310-5720.- No. 2 (2015), str. 21-24.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Slovenia / American literature / translations / Slovenija / ameriška književnost / prevodi / vpliv
POTOKAR, Tone.	1957 O prevajanju iz slovenščine v srbohrvaščino in narobe.	Jezik in slovnstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 2, št. 8 (15. maja 1957), str. 375-378.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / srbohrvaščina / slovenska književnost / srbohrvaška književnost / prevajanje
POTRČ, Julija.	2010 Feast of fools : the carnivalesque in John Kennedy Toole's A confederacy of dunces.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 43, št. 1/2 (2010), str. 83-92, 172.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / prevajanje / književno prevajanje / pogovorni jezik / prevajanje v slovenščino / karneval / humor / American literature / translation / literary translation / vernacular / translation in Slovenian / carnival / humour
POŽGAJ-HADŽI, Vesna.	1999 Nekatere pasti pri prevajanju iz slovenščine v hrvaščino (in narobe).	Zbornik predavanj.- Str. 241-254.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / hrvaščina / prevajanje

POŽGAJ-HADŽI, Vesna.	2000	Prevajanje preteklika : (na primeru Pripovedki iz davnine Ivane Brlić-Mažuranić).	Zbornik predavanj.- Str. 35-47.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / hrvaščina / preteklik / aorist / imperfekt / prevajanje / prevodi v slovenščino / hrvaška književnost
POŽGAJ-HADŽI, Vesna.	2001	Nekatere pasti pri prevajanju iz slovenščine v hrvaščino (in narobe).	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 35, št. 1 (2001), str. 89-97.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / hrvaščina / prevajanje / iterferenca
POŽGAJ-HADŽI, Vesna.	2012	Pasti pri prevajanju iz slovenščine v hrvaščino (in narobe).	Izazovi kontrastivne lingvistike = Izzivi kontrastivnega jezikoslovja.- Str. 227-238.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / hrvaščina / prevajanje / jezikovne interference / napake
POŽGAJ-HADŽI, Vesna.	2012	Prevajanje preteklika.	Izazovi kontrastivne lingvistike = Izzivi kontrastivnega jezikoslovja.- Str. 239-248.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / hrvaščina / preteklik / aorist / imperfekt / prevajanje / prevodi v slovenščino / hrvaška književnost / Pripovedke iz davnine
PREGELI, Barbara & SELFA SASTRE, Moisés.	2014	Érase una vez una hormiga--- : Lila Prap como un fenómeno de recepción mundial.	Anuario de investigación en literatura infantil y juvenil ISSN: 1578-6072.- Vol. 12 (2014), str. 99-107.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	mladinska književnost / prevajanje / španščina
PREGELI, Barbara.	2005	V čem je teža(vnost) F. de Quevedo?	Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30.- Str. 75-78.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Francisco de Quevedo / prevajanje / konceptizem
PREGELI, Barbara.	2006	Federico Garcia Lorca v slovenskih prevodih : problem prevajanja asonance.	Literatura v večkulturnem položaju in ustvarjalno delo Jolke Milič (2006).- str. 70-77.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	recepcija / Slovenija / prevajanje
PREGELI, Barbara.	2006	Ljubim te, zeleno, ljubim.	Sodobnost ISSN: 0038-0482.- Letn. 70, št. 9/10 (2006), str. 1090-1100.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / knjige / slovenščina
PREGELI, Barbara.	2006	Španske romance pri Stanku Vrazu.	Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja = Translation of texts from the first half of 20th century.- Str. 329-339.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Stanko Vraz / literarna recepcija / prevajanje / romanca / slovenski literarni kanon
PREGELI, Barbara.	2009	Besedna goščava v stoletni hosti : medved Pu in Winny de Puh.	Odprta okna : komparativistika in prevajalstvo : Majdi Stanovnik ob 75. rojstnem dnevu.- Str. 183-195.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodoslovje / mladinska književnost / literarna percepcija
PREGELI, Barbara.	2011	La imagen de la literatura infantil y juvenil española a través de las traducciones eslovenas.	Crítica e investigación en literatura infantil y juvenil = Crítica e investigação em literatura infantil e juvenil.- Str. 37-55.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	La imagen de la literatura infantil y juvenil española a través de las traducciones eslovenas.
PREGELI, Barbara.	2014	Prevajanje kot oblika interpretacije = Translation as a form of interpretation.	Pahoriana 2013 : prispevki z znanstvenega srečanja ob stoletnici Borisa Pahorja, 18. aprila 2013 v Cankarjevem domu v Ljubljani.- Str. 57-68.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodoslovje / literarne interpretacije / Nekropola
PREMK, Francka.	1987	Nerazumljena tujka sela v Trubarjevem in Dalmatinovem prevodu Davidovega Psaltra.	Dialogi ISSN: 0012-2068.- 23, št. 9/10 (1987), str. 72-80.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	psalmi / tuje / prevajanje / slovenski prevodi
PREMK, Francka.	1990	Trubarjev in Dalmatinov psalter v luči izvirnega besedila : sto devetintrideseti psalm.	Dialogi ISSN: 0012-2068.- 26, št. 7/8/9 (1990), str. 84-91.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	psalmi / prevajanje / slovenski prevod / Trubar, Primož / Dalmatin, Jurij / primerjalna študija
PREMK, Francka.	1997	Kako so prvi slovenski pisci reševali probleme 137. psalma.	Mednarodni simpozij o interpretaciji Svetega pisma.- Str. 67-82.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / Sveto pismo / prevodi / psalmi / Trubar, Primož / Dalmatin, Jurij / slovenščina / prevajanje
PREMK, Francka.	1997	Prevajanje naslovov v šestnajstem stoletju.	Jezikoslovnii zapiski : zbornik Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ISSN: 0354-0448.- Št. 3 (1997), str. 41-59.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / slovenščina / prevajanje / slovenski prevajalci / 16.st. / Sveto pismo / prevodi / zgodovinski prikazi / linguistics / Slovene language / translating / Slovene translators / 16th cent. / Bible / translations / historial presentations
PREMK, Francka.	1998	Nekaj vidikov o Dajnkovem prevajanju knjige Poroda.	Dajnkov zbornik : referati s simpozija v Črešnjehvcih.- Str. 209-232.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / latinščina / slovenščina / prevodi / prevajanje / linguistics / Latin language / Slovene language / translations / translating
PREMK, Francka.	2009	Vloga izvirnika pri pomenoslovnih vprašanjih v svetopisemskem gradivu za slovar slovenskih protestantskih piscev 16. stoletja.	Trubarjeva številka.- Str. 339-354.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / hebrejščina / prevajanje / prevodi v slovenščino / semantika / Sveto pismo / 16.st.
PREMK, Francka.	2010	Trubar, Dalmatin, Bohorič, Krejli in prevajalsko načelo "ad rudes".	Reformacija na Slovenskem : (ob 500-letnici Trubarjevega rojstva).- Str. 417-431.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	reformacija / Sveto pismo / hebrejski izvirnik / hebrejščina / slovenščina / prevajanje / prevodi v slovenščino / 16. st. / Reformation / Bible / Hebrew original / Slovene language
PRETNAR, Tone & JEŽ, Niko.	1996	"Noce i dnie" w przekladzie F. Vodnika.	Księga kaliska : w stulecie urodzin Marii Dąbrowskiej.- Str. 182-189.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / roman / prevajanje / prevodi v slovenščino / Noči in dnevi
PRETNAR, Tone.	1983	Komično v rimi, ki se ne da prevesti.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 29, št. 1 (okt. 1983), str. 42-43.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / prevajanje / prevodi / hrvaščina / slovenščina
PRETNAR, Tone.	1986	Stanislavovska in mickiewiczevska kitica v slovenskih prevodih.	Sovretov zbornik.- 1986, str. 145-152.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poljska poezija / prevodi v slovenščino / metrika / kitica
PRETNAR, Tone.	1989	O "ilustrativnem" prevodu strokovnega besedila.	Zbornik prispevkov.- str. 157-162.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / stopnja ilustrativnosti / znanstveni prevodi
PRETNAR, Tone.	1989	O verzni in kitični obliki Menartovega slovenskega in Rabadanovega hrvaškega prevoda Villonovega pesniška dela.	Obdobje srednjega veka v slovenskem jeziku, književnosti in kulturi : mednarodni simpozij v Ljubljani od 29. junija do 1. julija 1988.- str.181-188.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / Menart, Janez / Rabadan, Vojmil / Villon, François

PRETNAR, Tone.	1991 Fran Miklošič kot prevajalec poljske poezije.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 37, št. 1/2 (okt.-nov. 1991/92), str. 22-27.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poljska poezija / poljski pesniki / prevajanje / prevodi v slovenščino / slovenski jezikoslovci / 19. st.
PRETNAR, Tone.	1992 O Miklošičevih prevodih iz poljske poezije.	Miklošičev zbornik : mednarodni simpozij, v Ljubljani od 26. do 28. junija 1991.- str. 503-510.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poezija / prevajanje / Miklošič, Fran
PRETNAR, Tone.	1992 O verzuslovenskih prevodov Mickiewiczovih pesniških besedil.	Słowiarska metryka porównawcza. 4, Wiersz przekładu, Mickiewicz i Puskin : tom poświęcony XI Międzynarodowemu kongresowi slawistów, Bratysława 1993.- Str. 105-131.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poljska poezija / prevodi v slovenščino / verzologija / metrika / verz / stanislavovska kitica / prevajanje / 19. st.
PRIJATELJ, Marko.	2005 Pravnik lingvist na Sodišču ES.	PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730.- Leto 24, št. 2 (20. jan. 2005), str. 8-9.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Evropska unija / Slovenija / slovenščina / pravni akti / zakonodaja / strokovna terminologija / prevajanje / prevodi
PRINCIPATO, Antonino.	1990 Come tradurre.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 25, št. 2 (1990), str. 20-26.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi
PRINCIPATO, Antonino.	1992 Slovenia: verso una dimensione Europea.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 27, št. 1 (1992), str. 30-32.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / Slovenija / slovenščina / italijanska
PRISSETLY, Tom.	2001 On translating Prešeren.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik : = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26.- Str. 91-100.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / literarne študije / Prešeren, France / prevajanje / teorija prevajanja / angleščina
PROSENC ŠEGULA, Irena.	2008 L'oeuvre de Primo Levi en Slovénie.	Primo Levi à l'oeuvre : la réception de l'oeuvre de Primo Levi dans le monde : actes du colloque international des 12, 13 et 14 octobre 2006 Bruxelles.- Str. 341-350.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / prevajanje v slovenščino / italijanska književnost
PROSENC ŠEGULA, Irena.	2013 Terminological aspects of translating Primo Levi's I sommersi e i salvati into Slovene.	Magyar terminológia = Journal of Hungarian terminology ISSN: 1789-9486.- Köt. 6, sz. 1 (2013), str. 109-115.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / prevajanje v slovenščino / terminologija / koncentracijska taborišča / italijanska / slovenska književnost
PROSENC, Suzana.	1995 Zanke in zadrege prevajanja v časovni stiski.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 76-78.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / prevajanje
PRUNČ, Erich	1988 Konferenz- und Kommundolmetschen.	Lee-Jahnke, Hannelore/Prunč, Erich, eds., Am Schnittpunkt von Philologie und Translationswissenschaft. Festschrift zu Ehren von Martin Forstner, 2010, Peter Lang, 259–280.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / interpreting
PRUNČ, Erich	1991 Óptimo, subóptimo, fatal: reflexiones sobre la democracia etnolingüística en la cultura europea de traducción.	Kelly, Dorothy/Martin, Anne/Nobs, Marie-Louise/Sánchez, Dolores/Way, Catherine, eds., La Direccionalidad en Traducción e Interpretación. Perspectivas Teóricas, Profesionales y Didácticas, Granada, 2003, Editorial Atrio, 67–92.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	1992 Posljedice prevođenja : priručnik za prevoditelje. Zagreb : Naklada Pavičić, 1996.		Monografie / monograph / monografija	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Prevajanje - Etični vidik Hrvaščina - Prevajanje v nemščino - Priročniki
PRUNČ, Erich	1996 Prevajanje in tolmačenje v Evropski uniji.	Infrastruktura slovenščine in slovenistike.- Str. 323-334	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / prevajanje / prevajalske norme / prevajalske tehnike / izvirnik / prevod / Evropska skupnost / Slovene language / translation / translation norms / translation policz / original and translation / European Union
PRUNČ, Erich	1997 Priests, princes and pariah. Constructing the professional field of translation.	Wolf, Michaela/Fukari, Alexandra, eds., Constructing a Sociology of Translation, Amsterdam/Philadelphia, 2007, John Benjamins (Benjamins Translation Library 74), 39–56.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	1997 Translationsethik.	Sandrini, Peter, ed., Fluctuat nec mergitur. Translation und Gesellschaft, Festschrift für Annemarie Schmid zum 75. Geburtstag, Frankfurt am Main, 2004, et al., Peter Lang, 165–194.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	1997 Versuch einer Skopostypologie.	v: Grbić, Nadja/Wolf, Michaela, eds., Text – Kultur – Kommunikation. Translation als Forschungsaufgabe, Tübingen, 1997, Stauffenburg (Studien zur Translation 4), 33–52.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	2000 Vom Translationsbiedermeier zur Cybertranslation.	v: TexTconText 14, NF 4, 2000, 3–74.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	2000 Wie viele Kühe hat der/ein Graf.	v: Kadric, Mira/Kaindl, Klaus/Pöchhacker, Franz, eds., Translationswissenschaft. Festschrift für Mary Snell-Hornby zum 60. Geburtstag, Tübingen, 2000, Stauffenburg (Stauffenburg Festschriften), 133–142.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	2001 Die Bi- und Multilinguallität als konstitutives Merkmal der slowenischen Literatur.	v: Anzeiger für slavische Philologie 21, 1992, 75–86.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	2002 Slovenščina in jezikovna enakopravnost v mednarodni komunikaciji.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 45, št. 3/4 (jul.-dec. 1997), str. 547-557.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	slovenščina / enakopravnost / prevajanje / tolmačenje / prevajalci / Inštitut za izobraževanje prevajalcev (Gradec)
PRUNČ, Erich	2003 Deutsch-slowenische/kroatische Übersetzungen 1848-1918 : ein Werkstättenbericht.	Wiener Slavistisches Jahrbuch ISSN: 0084-0041.- Bd. 53 (2007), str. 163-175.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Nemška književnost - Prevodi v slovenščino - 1848-1918 Raziskovalni projekti

PRUNČ, Erich	2004	Diskurzi o prevajanju in njihov odraz v prevajalskih normah druge polovice 19. stoletja.	Jesenšek, Marko/Zorko, Zinka, eds., Jezikovna predanost. Akademiku prof. dr. Jožetu Toporišiču ob 80-letnici, Maribor, 2006, Slavistično društvo Maribor (Zora 44), 294–307.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	2005	Handkejev prevod Lipuševega romana "Zmote Djaka Tjaža".	Zbornik predavanj / XXVII. seminar slovenskega jezika, literature in kulture, 24. 6. - 13. 7. 1991 ; [uredili in za tisk pripravili Darinka Počaj-Rus ... et al.], Str. 149-168.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje
PRUNČ, Erich	2006	Hypothesen zum Gattungsprofil deutsch-slovenischer Übersetzungen im Zeitraum 1848–1918.	Kocijančič-Pokorn, Nike/Prunč, Erich/Riccardi, Alessandra, eds., Beyond Equivalence – Jenseits der Äquivalenz – Oltre l'equivalenza – Onkrak ekvivalence, Graz, 2005, ITAT (GTS 9), 19–37.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	2006	Translationskultur.	TextConText 11 = NF 1, 1997, 99–127.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	2007	Einführung in die Translationswissenschaft. Bd. 1, Orientierungsrahmen. Graz : Institut für Translationswissenschaft, cop. 2001.		Monografie / monograph / monografija	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajalstvo / prevajanje / teorija prevajanja / zgodovinski pregledi / priročniki
PRUNČ, Erich	2007	Entwicklungslinien der Translationswissenschaft : von den Asymmetrien der Sprachen zu den Asymmetrien der Macht. Berlin : Frank & Timme, cop. 2007.		Monografie / monograph / monografija	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajalstvo / prevajanje / teorije prevajanja / pregledi
PRUNČ, Erich	2007	Version und Autoversion der Gedichte von Gustav Janusch.	v: Ammann, Klaus/Hafner, Fabjan, eds., Worte. Ränder. Übergänge. Zu Gustav Januš, Klagenfurt und Wien, 2002, Ritter Verlag, 90–126.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	2008	Zur Konstruktion von Translationskulturen.	SchippeL, Larissa, ed., Translationskultur – ein innovatives und produktives Konzept, Berlin, 2008, Frank & Timme (TransÜD – Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschens 16), 19–41;	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich	2009	Curriculum Design and Translation Culture.	Interpreting and Translation Studies 10:1, 2006, 173–185.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / translation
PRUNČ, Erich.	2010	Urban Jarnik : [(1784-1844)] : textologische Grundlängen und lexikologische Untersuchung seiner Sprache. Klagenfurt : Hermagoras = Celovec = Mohorjeva, 1988.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Jarnik, Urban (1784-1844 - Literarni komentarji) Slovenska poezija - Koroška (Avstrija) - Besediloslove Slovenska poezija - Literarno prevajanje - Koroška (Avstrija)
PUC, Katarina & SCHLAMBERGER, Niko.	2000	Ni strokovne odličnosti brez odličnega strokovnega jezika.	Uporabna informatika ISSN: 1318-1882.- Letn. 8, št. 3 (jul/avg/sep 2000), str. 183.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	informatika / strokovni jezik / terminologija / angleščina / slovenščina / prevajanje
PUNGERŠIČ, Diana.	2010	Pregled prevodne dejavnosti iz slovaščine v slovenščino po letu 1989.	90. výročí vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ljublaně : zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej v dnoch 22. 10. - 23. 10. 2009 pri príležitosti jubilea oboch univerzít = 90. letnica ustanovitve Univerze v Ljubljani in Univerze Komenskega v Bratislavi : zbornik prispevkov z mednarodne znanstvene konference, ki je potekala od 22. 10. do 23. 10. 2009 ob jubileju obeh univerz.- Str. 35-52.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovaška književnost / recepcija / prevodi v slovenščino / literarne študije / empirične metode / 1989-
PUNGERŠIČ, Diana.	2012	Prevajanje slovaških književnih besedil z zastopano dvo- ali večjezičnostjo.	Individualna in kolektivna dvojezičnost.- Str. 426-436.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovaščina / dvojezičnost / večjezičnost / slovaška književnost / prevajanje / strategije prevajanja / prevodi
PUŠT-ŠKRGULJA, Vida.	1987	Nekatera terminološka vprašanja iz prevodov Vitruvija.	Antični temelji naše sodobnosti : referati slovenskih udeležencev na 4. znanstvenem zborovanju Zveze društev za antične študije Jugoslavije v Pulju od 12. do 17. oktobra 1986.- Str. 74-79.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	arhitektura, rimska / prevajanje / terminologija / Roman architecture / translating / terminology
RAECKE, Jochen.	2009	Primus Truber und Jurij Dalmatin als Übersetzer - mit den Augen Jernej Kopitars gesehen.	Trubarjeva številka.- Str. 381-394.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / prevodi v slovenščino / protestantski pisci / prevajanje / 16. st. / Slovenian language / protestant writers / translating / 16th cent.
RAJHMAN, Jože.	1985	Metodologija prevajanja slovenskih protestantov.	Štiristo let prevajanja na Slovenskem.- Str. 27-32.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Biblija / protestantska književnost / prevajanje
RAJŠP, Vincenc.	2010	Primož Trubar in slovanski svet.	Slovanstvo v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi : zbornik predavanj.- Str. 115-120.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovanski jeziki / Slovani / identiteta / kartografija / zemljepisna imena / prevajanje / prevodi / protestantizem / 16. st. / Slavic literature / Slavic languages / Slavs / identity / cartography / geographical names / Reformation / 16th cent.
RANT, Anica.	1998	Poklic "prevajalec" oziroma imam šifro poklica, torej sem.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 32, št. 1 (1998), str. 44-48.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalci
REBULA, Alojz.	1997	Blok svetlobe v duhovne temelje novega slovenskega tisočletja.	Mednarodni simpozij o interpretaciji Svetega pisma.- Str. 133-136.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje
REINDL, Donald F.	1993	Evidence for the Germanic origins of some Slovene month names.	Slovene studies, ISSN 0193-1075, 1993, vol. 15, no. 1-2, str. 169-178.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturalnost	slovenščina / jezikoslovje / nemščina / vplivi / primerjave
REINDL, Donald F.	2007	Anglicization of Slovene toponyms : structural observations.	Razprave. [Razred 2]. Classis 2, Razred za filološke in literarne vede, Philologia et litterae, ISSN 0560-2920, 2007, 20, str. 219-236.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenska zemljepisna imena / anglizacija / Slovenian geographical names / anglicization
REINDL, Donald F.	2008	<i>Language contact : German and Slovenian</i> , (Diversitas linguarum, vol. 20). Bochum: N. Brockmeyer, 2008. IX, 233 str., tabele. ISBN 978-3-8196-0715-8.		Monografie / monograph / monografija	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturalnost	sociolingvistika / dvojezičnost / primerjalno jezikoslovje / slovenščina / nemščina

REINDL, Donald F.	2009 Kranjska je naša špraha : historical German-Slovenian language contact.	STOLZ, Christel (ur.). Unsere sprachlichen Nachbarn in Europa : die Kontaktbeziehungen zwischen Deutsch und seinen Grenznachbarn, (Diversitas linguarum, ISSN 1619-5116, Vol. 24). Bochum: Brockmeyer, 2009, str. 103-114.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	Slovenščina - Sposojenke - Jezikovni vplivi - Nemščina
REINDL, Donald F.	2010 Carniola oživiljena : changing practice in citing Slovenian regions in English texts.	ELOPE, ISSN 1581-8918, autumn 2010, vol. 7, str. 125-138	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / Slovenija / zemljepisna imena / eksonimi / endonimi / prevajanje / lexicology / Slovenia / Carniola / toponym / exonym / endonym
REINDL, Donald F.	2015 Contrastive stylistics of toponymic representation in translation : comments and recommendations.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation.- Str. 206-218.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / stilistika / zemljepisna imena / nacionalizem
REPANŠEK, Jaka.	1999 Prevajanje – zavajanje?.	PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730.- Let. 18, št. 6 (1999), str. 3.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	zakonodaja / prevajanje / pravna terminologija / Evropska unija / harmonizacija
REPINC, Anja.	2009 Prevajanje pomanjševalnic v slovenski ljudski pesmi v angleščino.	Izzivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 31-33.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / angleščina / ljudsko slovstvo / ljudske pesmi / pomanjševalnice / prevajanje
RIEGER, Mladen.	2014 Prevod na pogled (prima vista) - od popestrite klasičnega pouka prevajanja do lakmusovega papirja za prevajalske probleme.	Vestnik za tuje jezike = Journal for foreign languages ISSN: 1855-8453.- Letn. 6, št. 1 (2014), str. 49-62.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / prevod na pogled / protokol glasnega razmišljanja / analiza besedila / kulturne posebnosti / univerzitetni študij / translation / prima vista translation / think-aloud protocol / textual analysis / cultural specificities / university studies
RIHTER, Kristina.	2009 Od Butal do Daftona : (prevajanje lastnih imen v Butalcih).	Izzivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 93-96.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / lastna imena / slovenska književnost / književno prevajanje / prevajalske strategije
RINKEMA, Draga.	2010 Ravno polje, pa vseeno raznoliko raste : o sodobni nizozemski poeziji.	Rp./Lirikon21 : revija za poezijo XXI. st. ISSN: 1855-0207.- [Letn.] 6, [št.] 29/31 (2010), str. 64-81.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / nizozemska književnost / eseji
RIŽNAR, Igor.	2013 Antologiziranje in prevajanje poezije. Koper : Fakulteta za management : Založba Univerze na Primorskem.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / slovenska književnost / slovenski pesniki / prevajalci / prevajanje / literarno prevajanje / literarni vplivi
ROBIČ, Petra.	1987 The translation and analysis of stylistic and contextual peculiarities on translating the literary text. Celje : Srednja družboslovna šola, 1987.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Prevajanje - Stilistika - Raziskovalne naloge
RODE, Matej.	1984 Anton Aškerc v Bolgariji. Celje : Občina Celje, 1984.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / bolgarščina
RODE, Matej.	1984 Srečko Kosovel in prevajanje .	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 30, št. 3 (dec. 1984/85), str. 72-74.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevajanje / prevodi
RODE, Matej.	1985 Kritika prevođenja i nauka o prevođenju.	Prevodna književnost : zbornik radova Devetih beogradskih prevodilačkih susreta, 2-5. decembar 1983.- Str. 117-120.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Prevajanje
RODE, Matej.	1988 Edvard Kocbek prevajalec.	Edvard Kocbek - poezija, kultura, politika.- Str. 81-84.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Kocbek, Edvard - prevajanje
RODE, Matej.	1988 Krst pri Savici v prevodih .	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 33, št. 6 (mar. 1987/88), str. 171-174.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevajanje / prevodi / Prešeren, France: Krst pri Savici
RODE, Matej.	1989 Učenje tujih jezikov in prevajanje = L'étude des langues étrangères et la traduction.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 24, št.1 (1989), str.53-57.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / jezikovni pouk
RODE, Matej.	1991 Jezik in strokovno prevajanje.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 26, št. 1 (1991), str. 37-39.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi
RODE, Matej.	1991 Narečje kot prevajalski problem.	15. prevajalski zbornik.- Str. 28-31.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	narečja / prevajanje
RODE, Matej.	1991 Valentin Vodnik in prevajanje.	Obdobje slovenskega narodnega preporoda : (ob 70-letnici ljubljanske slavistike) : mednarodni simpozij v Ljubljani od 28. do 30. junija 1989 - (1991), str. 311-317.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	biografije / prevajanje
ROMIH, Miro.	2003 Jezikovne tehnologije.	Življenje in tehnika : revija za poljudno tehniko, znanost in amaterstvo ISSN: 0154-017X.- Letn. 54, [št.] 1 (jan. 2003), str. 20-29.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	informacijska tehnologija / jezikovne tehnologije / avtomatsko razpoznavanje govora / slovarji / prevajanje
ROSEC, Niomi.	2009 Slovenski baje v angleški literaturi.	Izzivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 12-15.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / angleščina / kontrastivna analiza / členek / prevajanje
ROT GABROVEC, Veronika.	2012 Roald Dahl's Matilda and her "new home" in Slovenia.	In other words : the journal for literary translators ISSN: 1361-911X.- No. 40 (Winter 2012), str. 82-85.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / angleška književnost / prevajanje v slovenščino / otroška književnost / literary translation / English literature / translation to Slovene / children's literature
ROT GABROVEC, Veronika.	2015 Translators : travellers, not tourists.	ELOPE : English language overseas perspectives and enquiries ISSN: 1581-8918.- No. 2, Vol. 12 (2015), str. 225-238.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	children's literature / culture / society / translation / otroška književnost / kultura / družba / prevajanje
ROTAR, Janez.	1973 Prevajanje iz hrvaške in srbske književnosti v slovenščino po letu 1945 .	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 18, št. 4 (januar 1972/73), str. 121-128.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / srbska književnost / hrvaška književnost / slovenščina / translating / Serbian literature / Croatian literature / Slovene language

ROTAR, Janez.	1998 Ob dvojini v slovenščini in hrvaščini.	Prevajanje otroške in mladinske književnosti : 22. prevajalski zbornik.- Str. 84-88.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / hrvaščina / dvojina / slovenska poezija / hrvaška poezija / prevajanje
ROZMAN, Andrej.	2000 Prešeren pri Slovakah.	Prešernovi dnevi v Kranju : simpozij ob 150-letnici smrti dr. Franceta Prešerna, od 2. do 5. februarja 1999 na Fakulteti za organizacijske vede v Kranju.- Str. 389-399.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenski pesniki / literarni stiki / literarna recepcija / prevajanje / Slovaška / slovaščina / slovensko-slovaški literarni stiki
ROZMAN, Andrej.	2011 Viktor Smolej, prvi slovenski slovakist.	Slavistika in regijah - Maribor.- Str. 193-197.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovakisti / prevajalci / literarni zgodovinarji / slovensko-slovaški literarni stiki / slovensko-slovaški-kulturni stiki
ROZMAN, Andrej.	2012 Prevodi slovenske književnosti v slovaščino po letu 1945 do leta 1990 ali pomanjkanje kompetentnih prevajalcev.	Slavistika in regijah - Koper.- Str. 147-152.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v slovaščino / 1945-1990
ROZMAN, Francč.	1977 Kritična zanesljivost novozaveznega besedila v slovenski ekumenski izdaji svetega pisma.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Let. 37, št. 1 (1977), str. 77-94.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / slovenščina / kritika / Bible / translation / slovenian language / criticism
ROZMAN, Francč.	1985 Vsebinske novosti novega prevoda.	Cerkev in sedanjem svetu : revija za pastoralna vprašanja ISSN: 0009-0387.- Let. 19, št. 3/4 (1985), str. 53-54.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / Nova zaveza / prevajanje / novosti
ROZMAN, Francč.	1986 Kako je Trubar prevajal Sveto pismo Nove zaveze?.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Let. 46, št. 3 (1986), str. 227-240.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / Trubar, Primož
ROZMAN, Francč.	1988 Krekov prispevek k širjenju Svetega pisma na Slovenskem.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Let. 48, št. 1 (1988), str. 45-52.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / razlaga / Lampe, Francišek / Krek, Janez Evangelist
ROZMAN, Francč.	1990 Prevajanje Svetega pisma na Slovenskem	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- 50, št. 4 (1990), str. 427-442.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / prevajanje / slovenski prevodi
ROZMAN, Francč.	1997 Sinoptiki s svojimi sličnostmi in razlikami smerokazi prevajalcem Svetega pisma.	Mednarodni simpozij o interpretaciji Svetega pisma.- Str. 51-65.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Nova zaveza / sinoptiki / podobnosti / razlike / prevajanje / New Testament / synoptics / similarities / differences / translation
RUDAŠ, Jutka.	2001 Szlovén hungaricák a 80-as évek második feletől : (a magyar irodalom szlovéniai recepciójáról).	Szomszéd népek - szomszédos kultúrák.- Str. 90-100.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	madžarska književnost / madžarski pisatelji / Slovenija / Vilenica / literarne prireditve
RUDAŠ, Jutka.	2004 Esterházy pri nas : iz recepcije sodobne madžarske književnosti-	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 49, št. 1 (jan./feb. 2004), str. [17]-27.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	madžarska književnost / slovenska književnost / literarna recepcija / 20. st. / literarne nagrade / Vilenica / literarne študije
RUDAŠ, Jutka.	2009 Fordítás - kulturális megértés.	Irodalom és fordítás : Europica varietas.- Str. 43-55.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / literatura / kultura / razumevanje kulture / translation / theory of translation / literature / culture
RUDAŠ, Jutka.	2010 Kosztolányi - szlovénul olvasva : (Kosztolányi Dezső: Nero, a véres költő).	Kihéz vagy mihez hű? : tanácskozás fordításról, ferdítésről és nem fordításról - Kosztolányi szellemében.- Str. 25-33.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	madžarska književnost / prevajanje / teorija prevajanja / kultura
RUPAR, Rado.	1976 O prevajanju novejše ruske stilizirane proze.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 21, št. 8 (maj 1975/76), str. 257-261.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / ruska proza / prevajanje
RUS, Vida.	1985 Slovenska književnost v Romuniji.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- Letn. 33, št. 4 (okt.-dec. 1985), str. 466-470.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / prevajalci / prevodi v romunščino / zgodovinski pregledi
RYŽOVA, Maja.	1997 "Sonety nesčas'tja" France Prešerna v ruskih prevodah Fedora Korša i Aleksandra Gitoviča.	Sonet in sonetni venec : mednarodni simpozij v Ljubljani od 28. do 30. junija 1995.- Str. 345-358.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / ruščina / Prešeren, France
SAFONOV, Nikolaj.	1990 Ruski znaki za mednarodne merske enote (SI).	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 25, št. 2 (1990), str. 46-51.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	ruščina / znaki / merske enote / prevodi / prevajanje
SAMARDIĆ, Tanja.	2009 Automatsko prevodenje između srodnih jezika - srpski i slovenački.	Zbornik Matice srpske za slavistiku = Slavistički zbornik = Review of Slavic Studies ISSN: 0352-5007.- 75 (2009), str. 227-238.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / srbsščina / prevajanje
SAMIDE, Irena.	2000 Od Jelšjega škrate do Duhovina : ali metamorfoze Goethejeve balade Erikönig v slovenskih prevodih.	Goethe v slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations. Prevod stripa in slikanice = Translation of comics and picture books. Asterix v evropskih jezikih = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik.- Str. 94-115.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / prevajanje / slovenščina / nemščina / primerjalna študija
SAMIDE, Irena.	2004 Romantična hrepenenja : (o prevajanju nemške romantike).	Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29.- Str. 66-82.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / romantika / literarna percepcija / prevodi v slovenščino / German literature / romanticism / literary perception / Slovene translations
SAMIDE, Irena.	2006 Slovenska kratka proza v nemških prevodih ali ko Zakon želje postane zakon praznine.	Slovenska kratka pripovedna proza.- Str. 525-534.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska proza / kratka proza / književno prevajanje / medkulturnost / prevodi v nemščino / recepcija književnosti / Slovenian literature / Slovenian short prose / literary translation / interculturality / reception of literature / translations in German
SAMIDE, Irena.	2012 P[ri]jasti in slasti prevajanja iz nemščine v slovenščino.	Ideologije v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi : zbornik predavanj.- Str. 115-118.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / nemščina / prevajanje / prevajanje iz nemščine / medkulturnost / prevajalske strategije

SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca, LOGAR, Nataša, DOBNIK, Nadja, MARKIČ, Jasmina & MARC BRATINA, Karin.	2005 Prevajanje in tolmačenje strokovnih besedil v Sloveniji in Evropski uniji.	MIKOLIČ, Vesna (ur.), MARC BRATINA, Karin (ur.). Slovenščina in njeni uporabniki v luči evropske integracije, (Knjižnica Annales Majora). Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, Založba Annales: Zgodovinsko društvo za južno Primorsko, 2005, str. 269-283, 302-303.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2003 Proustova sintaksa, prelita v slovenski jezik : (poskus kontrastivne analize).	POGAČNIK, Vladimir (ur.), SMOLEJ, Tone (ur.), PERKO, Gregor (ur.). Prevajalski opus Radojke Vrančič : zbornik s simpozija. Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: Znanstveni inštitut Filozofska fakultete, 2003, str. 53-58.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / francoščina / sintaksa / prevajanje
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2004 Le rôle des connecteurs dans le discours - essai d'une analyse comparée du français et du slovène.	BRACIČ, Stojan (ur.), et al. Linguistische Studien im Europäischen Jahr der Sprachen : Akten des 36. Linguistischen Kolloquiums in Ljubljana 2001 = Linguistic studies in the European year of languages : proceedings of the 36th linguistic colloquium, Ljubljana 2001, (Linguistik International, ISSN 1436-6150, Bd. 13). Frankfurt am Main: P. Lang, 2004, str. 549-556.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / francoščina / kontrastivna analiza / konektorji
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2005 Nekatero skladenske značilnosti prevodov iz francoščine v slovenščino : lekcija iz kontrastivne slovnice.	MIKOLIČ, Vesna (ur.), MARC BRATINA, Karin (ur.). Slovenščina in njeni uporabniki v luči evropske integracije, (Knjižnica Annales Majora). Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, Založba Annales: Zgodovinsko društvo za južno Primorsko, 2005, str. 261-268, 302.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / francoščina / prevajanje / skladnja / kontrastivna slovnica
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2005 Politična besedila kot tip besedil in postopki prevajanja stalnih formul.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.), PRUNČ, Erich (ur.), RICCARDI, Alessandra (ur.). Beyond equivalence = Jenseits de Äquivalenz = Oltre l'equivalenza = Onkraj ekvivalence, (Graz translation studies, 9). Graz: Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft, 2005, str. [121]-135.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / prevajanje / politična besedila
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2006 Le sousentendu et l'implicite dans la langue en tant que probleme de la linguistique et de la traductologie - l'exemple du slovène et du français.	ČOK, Lucija (ur.), DAROVEC, Darko (ur.). Bližina drugosti = The close otherness, (Knjižnica Annales Majora). Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, Založba Annales: Zgodovinsko društvo za južno Primorsko, 2006, str. 147-158.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / slovenščina / francoščina / medkulturnost / multicultural communication / translation / French language / Slovene language
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2007 Vloga povezovalcev v govornem diskurzu.	Jezik in slovstvo, ISSN 0021-6933. [Tiskana izd.], maj-avg. 2007, letn. 52, št. 3/4, str. [21]-32.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenščina / francoščina / primerjalne študije / skladnja / besedotvorje / govornji diskurz / konektor / korpusna lingvistika
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2009 L'émergence du slovène en tant que langue officielle de l'Europe.	SZENDE, Tamás (ur.). Politiques linguistiques, apprentissage des langues et francophonie en Europe centrale et orientale : les défis de la diversité. Paris: Éditions des archives contemporaines, 2009, str. 161-167.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / uradni jezik / zgodovinska vloga / Evropska unija / prevajanje / tolmačenje / Slovene language / official language / historical role / European Union / translation / interpreting
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2009 Metodološki postopki v kontrastivnih raziskavah.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Sodobne metode v prevodoslovnem raziskovanju, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2009, str. 132-144.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	kontrastivno jezikoslovje / kontrastivna slovnica / korpusna lingvistika / analiza korpusa / metodologija / pragmatika / besediloslovje / contrastive linguistics / contrastive grammar / corpus linguistics / language corpora / methodology / corpus analysis / pragmatics
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2009 Oblikovanje slovensko-francoskega korpusa primerljivih in vzporednih besedil.	MIKOLIČ, Vesna (ur.). Jezikovni korpusi v medkulturni komunikaciji, (Knjižnica Annales Majora). Koper: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče, Založba Annales: Zgodovinsko društvo za južno Primorsko, 2009, str. 89-104.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / prevodoslovje / francoščina / slovenščina / jezikovni korpusi / tipologija prevodov / translating / translation studies / French language / Slovene language / corpus building / typology of translated texts
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2009 Odgovori sodobnih slovenskih jezikovnih virov na vprašanja prevajanja francoskih lastnih imen in kulturno-specifičnih izrazov v slovenščino.	STABEJ, Marko (ur.). Infrastruktura slovenščine in slovenistike, (Obdobja, Simpozij, = Symposium, 28). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2009, str. 335-340.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / francoščina / prevodoslovje / kulturno-specifični izrazi / jezikovni korpusi / Fidaplus / translation studies / Slovene language / French language / culturally specific terms / language corpora
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2010 Des théories pragmatiques aux spécificités culturelles entre le français et le slovène.	ALAO, George (ur.). Implicites, stéréotypes, imaginaires : La composante culturelle en langue étrangère. Paris: Éditions des archives contemporaines, 2010, str. 105-114.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / francoščina / prevodoslovje / kulturno-specifični izrazi / pragmatika / topos / translation studies / Slovene language / French language / culturally specific terms / pragmatics
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2010 La préparation des corpus parallèles et comparables - nouvelles bases pour la traduction entre le français et le slovène.	Les cahiers du GEPE, ISSN 2105-0368, 2010, no. 2, [13] str.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	jezikovni korpusi / korpusno jezikoslovje / vzporedni korpusi / francoščina / slovenščina / primerljivi korpusi / besedilne vrste / prevajanje / corpora / corpus linguistics / parallel corpora / Slovene language / French language / comparable corpora / text types / translating
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2010 Les marqueurs de l'oral en français et en slovène et la justification de leur utilisation en interprétation.	Le français en contraste : langue et culture francophones dans l'espace de la communication : recueil des contributions. Zagreb: [s. n.], 2010, str. 631-642.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	zaznamovalci / povezovalci / diskurz / govorni diskurz / tolmačenje / slovenščina / francoščina / discourse / spoken discourse / connectives / markers / interpreting / Slovene language / French language
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2011 Le français comme langue spécialisée dans le cadre des études de traduction sous le réforme LMD à Ljubljana, Slovénie.	VIČIČ, Polona (ur.), et al. Proceedings of the Fourth International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures, 22 and 23 September 2011, University of Maribor, Faculty of Logistics, Slovenia. Celje: Faculty of Logistics, 2011, str. 232-238.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	didaktika / prevajanje / francoščina kot tuji jezik / specializirano prevajanje / prevajalske kompetence / študij prevajanja / didactics / translation / specialized translation / translation competencies / translation studies
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2011 Les emprunts au français en langue slovène : des mots communs aux mots désignant des spécificités culturelles françaises.	Colloque international Les emprunts eu français dans les langues européennes, Craiova, 10-12 novembre 2011. Les emprunts au français dans les langues européennes : actes du colloque international, Craiova, 10-12 novembre 2011. Craiova: Editura Universitaria, 2011, str. 278-288.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	sposojenke / kulturno-specifični izrazi / francoščina / slovenščina / jezikovni sistem / jezikovni korpusi / Fidaplus / povzetki / loan words / culturally specific terms / French language / Slovene language / language system / language corpora / abstracts
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2011 Les marqueurs de l'oral en français et en slovène et la justification de leur utilisation en interprétation.	PAVELIN LEŠIČ, Bogdanka (ur.). Francontraste. 2, La francophonie comme vecteur du transculturel. Mons: CIPA, cop. 2011, str. 255-262.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	argumentacijski povezovalci / diskurzivni zaznamovalci / francoščina / govornji jezik / pogovorni jezik / tolmačenje / argumentative connectives / discourse markers / French language / spoken language / colloquial language / interpreting

SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2011 Les normes en traduction contre les normes en langue : le cas du slovène.	GRASS, Thierry (ur.). Traduction des normes et normes de traduction dans l'espace européen : institutions et entreprises, (Scolia, ISSN 1253-9708, 25). Strasbourg: Université de Strasbourg, 2011, str. 111-122.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikovne norme / slovenščina / prevajalske norme / prevajanje / Evropska unija / prevajalska orodja / linguistic norms / translation norms / translation / Uropean Union / translation tools
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2012 Traduire Amin Maalouf, un écrivain français ou francophone.	NIKODINOVSKI, Zvonko (ur.). Francuskot jazik, književnost i kultura vo frankofonski kontekst = Langue, littérature et culture françaises en contexte francophone : [actes du colloque international, Skopje, 12-13 décembre 2011]. Skopje: Filološki fakultet "Blaže Koneski" = Skopje: Faculté de philologie "Blaže Koneski", 2012, str. 188-199.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnosti v francoščini / literarno prevajanje / stavčna stilistika / besedilna analiza / kulturno specifične besede / francophone literature / culturally specific terms / literary translation / sentence stylistics / text analysis
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2013 À propos des deux traductions de la Couronne des sonnets de France Préferen vers le français.	Linguistica, ISSN 0024-3922. [Tiskana izd.], 2013, letn. 53, št. 1, str. 103-117.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / prevajanje v francoščino / slovenska poezija / sonet / traduction littéraire / traduction en français / poésie slovène / sonnet
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2013 La traduction des connecteurs d'opposition dans le corpus parallèle français-slovène.	NIKODINOVSKI, Zvonko (ur.). Elektronskite reursuri [i] i filološkite studii : [zbornik [na] trudovi od Prv meunaroden simpozium na tema Elektronskite reursuri i filološkite studii, Skopje, 12-13 septemvri 2013] = Electronic resources an philological studies : [proceedings of the 1th [i] international symposium on electronic resources and philological studies, Skopje, 12-13 September 2013]. Skopje: Filološki fakultet "Blaže Koneski", 2013, str. 57-71.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenščina / francoščina / kontrastivna analiza / povezovalci / korpusno jezikoslovje / prevodoslovje / prevajalske strategije / paralelni korpus / FraSlok / protivni povezovalci / Slovene language / French language / contrastive analysis / connectives / connectives of opposition / translation studies / translation strategies / corpus linguistics / parralel corpora
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2013 Primerjava slovenskih prevodnih variant povezovalca mais v francosko-slovenskem vzporednem korpusu.	VINTAR, Špela (ur.). Slovenski prevodi skozi korpusno prizmo, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 120-142.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / slovenščina / francoščina / francoski povezovalac mais / prevodne ustreznice povezovalcev / korpusna analiza / prevodne ustreznice v različnih kontekstih / korpusno prevodoslovje / vzporedni korpus / translation / Slovene language / French language / French connective mais / translation equivalents of connective in Slovene / parallel corpus analysis / translation equivalents in different contexts / parallel corpus
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2014 Glagolski vid v slovenščini in francoščini - koliko različnih oblik ima lahko ista vsebina.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne študije. - Str. 100-119.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	glagolski vid / slovenščina / francoščina / prevajanje
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2015 La phrase emphatique et ses équivalents en slovène.	Vestnik za tuje jezike = Journal for foreign languages ISSN: 1855-8453. - Letn. 7, št. 1 (2015), str. 155-165.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	poudarjalna poved / francoščina / slovenščina / ekstrakcija / dislokacija / prevajanje / korpusna analiza / emphatic clause / French language / Slovene language / extraction / dislocation / translation / corpus analysis
SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2015 Ordre des mots en français et en slovène : entre la position grammaticale fixe et structure informationelle.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation. - Str. 132-149.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	besedni red / slovenščina / francoščina / stalna stava / členitev po aktualnosti / zaznamovanost / word order / Slovene language / French language / marked word order / theme-rheme structure / markedness
SCHLAMBERGER, Niko.	1998 O strokovnem jeziku.	Uporabna informatika ISSN: 1318-1882. - Let. 6, št. 3 (1998), str. 44-45.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	informatika / strokovni jezik / računalniški programi / prevajanje programov
SEITZ, Elizabeth.	1995 Govorniško stilno sredstvo ali pomoč prevajanju?	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894. -43, št. 4 (okt.-dec. 1995), str. [469]-489.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / prevajanje / zgodovinski pregledi
SELJAN, Sanja, BRKIĆ, Marija & KUČIŠ, Vlasta.	2011 Evaluation of free online machine translations for Croatian-English and English-Croatian language pairs.	BILLENNESS, Clive (ur.). Information sciences and e-society : INFUTURE 2011 : the future of information sciences. Zagreb: Department of Information Sciences, Faculty of Humanities and Social Sciences, University, 2011, str. 331-344.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / vrednotenje / analiza napak / machine translation / evaluation / error analysis
SEPEŠY MAUČEČ, Mirjam & BREST, Janez.	2007 Data sparsity reduction in statistical machine translation from a highly-infected language to English.	Human language technologies as a challenge for computer science and linguistics : proceedings. - Str. 448-452.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / slovenski jezik / angleški jezik / algoritmi / machine translation / slovenian language / english language / algorithm
SEPEŠY MAUČEČ, Mirjam & BREST, Janez.	2008 Morphology in statistical machine translation.	Advances in speech technology : proceedings : The Fourteenth International Workshop, Maribor, Slovenia, July 28-29, 2007. - Str. 175-181.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	avtomatsko razpoznavanje govora / prevajanje / strojno prevajanje / morfologija jezika / sintaksa / automatic speech recognition / language translation / machine translation / statistical methods / morpho-syntactic description / differential evolution algorithm
SEPEŠY MAUČEČ, Mirjam & BREST, Janez.	2009 Statistical machine translation from Slovenian to English using reduced morphology.	Human language technology : challenges of the information society. - Str. 451-460.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	govorna tehnologija / strojno prevajanje / statistično strojno prevajanje / jezikovne tehnologije / morfologija / evolucijski algoritmi / diferencialna evolucija / slovenski jezik / angleški jezik / statistical machine translation / machine translation / Slovenian language / English / morphology / data sparsity / optimization / evolutionary algorithms / differential evolution
SEPEŠY MAUČEČ, Mirjam & KAČIČ, Zdravko.	2006 Statistical machine translation using the IJS-ELAN corpus.	W06 Strategies for developing machine translation for minority languages : satellite workshop. - str. 87-90.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenski jezik / strojno prevajanje / slovenian language / machine translation
SEPEŠY MAUČEČ, Mirjam & VERDONIK, Darinka.	2008 Strojno prevajanje.	Življenje in tehnika : revija za poljudno tehniko, znanost in amaterstvo ISSN: 0514-017X. - Let. 59, št. 3 (2008), str. 56-61.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / prevajalniki / prevajanje govora
SEPEŠY MAUČEČ, Mirjam, BREST, Janez & KAČIČ, Zdravko.	2006 Slovenian to english machine translation using corpora of different sizes and morpho-syntactic information.	Jezikovne tehnologije : zbornik 9. mednarodne multikonference Informacijska družba IS 2006, 9. do 10. oktober 2006 = Language technologies : proceedings of the 9th International Multiconference Information Society IS 2006, 9th-10th October 2006, Ljubljana, Slovenia. - Str. 222-225.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / mofološke oznake / sintaktične oznake / machine translation / morphological information / syntactic information
SEPEŠY MAUČEČ, Mirjam, BREST, Janez & KAČIČ, Zdravko.	2006 Statistical alignment models in machine translation from Slovenian to English.	Elektrotehniški vestnik : revija za elektrotehniko in računalništvo = Electrotechnical review : journal of electrical engineering and computer science ISSN: 0013-5852. - Vol. 73, no. 5 (2006), str. 273-278.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	machine translation / word alignment / statistical model / strojno prevajanje / besedne poravnave / statistični modeli

SEPEŠY MAUČEC, Mirjam, DONAJ, Gregor & KACIČ, Zdravko.	2013 Improving statistical machine translation with additional language models.	Human language technologies as a challenge for computer science and linguistics : in memory of Leonard Bolc : proceedings.- Str. 137-141.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	statistično strojno prevajanje / modeli jezikov / machine translation / language model / less resourced languages
SEPEŠY MAUČEC, Mirjam, PRESKER, Marko, ZIMŠEK, Danilo, ROJC, Matej, VLAJ, Damjan, VERDONIK, Darinka & KACIČ, Zdravko.	2012 Izdelava slovensko-srbskega vzporednega korpusa podnapisov za razvoj strojnega prevajanja v projektu SUMAT = Building the parallel Slovene-Serbian corpus of subtitles for machine translation in the SUMAT project.	Zbornik Osmе konferencae Jezikovne tehnologije, 8. do 12. oktobra 2012, [Ljubljana, Slovenija] : zbornik 15. mednarodne multikonference Informacijska družba - IS 2012, zvezek C = Proceedings of the Eighth Language Technologies Conference, October 8th-12th, 2012, Ljubljana, Slovenia : proceedings of the 15th International Multiconference Information Society - IS 2012, volume C.- Str. 167-172.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	strojno prevajanje / vzporedni korpus podnapisov / slovarji / machine translation / parallel corpus of subtitles / vocabulary
SEPEŠY MAUČEC, Mirjam.	2007 IBM model 4 in statistical machine translation from Slovenian to English.	Advances in speech technology : proceedings : Thirteenth International Workshop, Maribor, Slovenia, July 6-7, 2006.- Str. 135-139.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / IBM model 4 / machine translation / IBM model 4
SEPEŠY MAUČEC, Mirjam.	2012 Prevajanje podnapisov - izziv sodobni tehnologiji.	PAZU - prava ideja : Pomurska akademija Pomurju.- Str. 19-21.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	statistično strojno prevajanje / podnapisi / jezikovna raznolikost
SEPEŠY MAUČEC, Mirjam.	2013 Strojno prevajanje podnapisov - prvi rezultati.	10 let PAZU, smernice za razvoj Pomurja : Pomurska akademija Pomurju : [zbornik strokovnih prispevkov].- Str. 25-27.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	statistično strojno prevajanje / podnapisi / pregični jezik
SEPEŠY MAUČEC, Mirjam.	2014 Evalvacija slovensko-srbskih strojnih prevodov v projektu SUMAT.	Jezikovne tehnologije : zbornik 17. mednarodne multikonference Informacijska družba - IS 2014, 9. - 10. oktobra 2014, [Ljubljana, Slovenija] : zvezek G = Language technologies : proceedings of the 17th International Multiconference Information Society - IS 2014, October 9th - 10th, 2014, Ljubljana, Slovenia : volume G.- Str. 110-113.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje besedila / projekt SUMAT / strojni prevajalniki / machine translation / project SUMAT / speech recognition
SEVER, Mateja.	2013 Kako Bob the Builder postane Mojster Miha.	Govor med znanostjo in umetnostjo.- Str. 169-177.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	sinhronizacija / risanke / prevajanje / RTV Slovenija / otroci / synchronisation / cartoons / translation / RTV Slovenija / children
SHRESTHA, Olga.	1999 Zbornico nad črni trg prevajalcev.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 33, št. 1 (1999), str. 95-97.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevajalstvo / prevajalci
SICHERL, Eva.	1996 Verb + preposition in English : general and contrastive aspects.	Prispevki k tehniki prevajanja iz slovenščine v angleščino : teorija in praksa slovensko-angleške kontrastivne analize.- Str. 87-92.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / predložni glagoli
SICHERL, Eva.	2001 O predložni vezljivosti v angleščini in slovenščini.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Vol. 35, št. 1/2 (2001), str. 299-312.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovnica / predlogi / kontrastivno jezikoslovje / protistavna slovnica / slovenščina / angleščina / vezljivost / predlog / predložna zveza / prevajanje
SICHERL, Eva.	2004 On the content of prepositions in prepositional collocations.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 1, [no.] 1/2 (2004), str. 37-46.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	protistavno jezikoslovje / kontrastivno jezikoslovje / slovenščina / angleščina / kolokacija / predložna kolokacija / vezljivost / predlog / predložna zveza / slovnicična kolokacija / prevajanje
SICHERL, Eva.	2011 Adverbialisation in -wise in English and its productivity from the Slovene speaker's perspective.	Identities in transition in the English-speaking world.- Str. 121-136.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / besedotvorje / samostalnik / pripone / English / Slovenian / translation / wordformation / suffix
SICHERL, Eva.	2013 Diminutive nouns and verbs in Slovene compared to their English equivalents.	Slovenski jezik - Slovene linguistic studies ISSN: 1408-2616.- 9 (2013), str. 145-162.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / samostalniške manjšalnice / protistavna analiza
SIMERŠEK, Darko.	1987 Prevajanje z računalniki.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 22, št. 1 (1987), str. 27-30.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / računalniki / translating / theory of translating / computers
SIMONITI, Barbara.	1997 Nonsens kot literarni pojav, njegovo ubesedovanje in problemi prevajanja.	Književni prevod.- Str. 75-88.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / Carroll, Lewis / literarne zvrsti / nonsens / prevajanje / stilistika
SIMONITI, Barbara.	1997 Nonsens. V Ljubljani : Karantanija, 1997 (Murska Sobota : Solidarnost).		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška otroška književnost / slovenska otroška književnost / nonsens / literarne zvrsti / literarna teorija / prevajanje
SIMONITI, Primož.	2000 Prevajanje srednjeveške latinske lirike.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 2, št. 2 (2000), str. 17-21.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / književnost, latinska / slovenščina / slovenski prevodi
SIMONITI, Primož.	2002 Latinska lirika srednjega veka - prevajalčevi problemi in dileme.	Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik : = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27.- Str. 42-54.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje
SKAZA, Aleksander.	1963 Na pol poti : (nekaj misli ob slovenskem prevodu povesti Prijatelj Vasilija Aksjonova).	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 8, št. 8 (1963), str. 250-252.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / prevodi / slovenščina / Russian literature / translations / Slovene language
SKAZA, Aleksander.	1978 Poezija Franceta Prešerna v ukrajnščini.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 23, št. 7/8 (apr.-maj 1978), str. 350-352.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ocene in poročila / slovenska poezija / prevodi / prevajanje / Prešeren, France: Poeziji
SKOČIR, Marija.	2009 Poezija Walta Whitmana v luči slovenskih prevodov.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 3, št. 1/2 (2009), str. 59-86.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poezija / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje
SKUBIC, Andrej Ermenc.	2008 On angels.	Angels beneath the surface : a selection of contemporary Slovene fiction.- Str. 125-142.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / kratka proza / prevodi v angleščino

SKUBIC, Barbara.	2008 Mesta soli Abdelrahmana Munifa.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 2, št. 1/2 (2008), str. 143-144.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Munif, Abdelrahman: Mesta soli / arabska književnost / prevodi v slovenščino / ocene in poročila / literarno prevajanje
SKUBIC, Mitja.	1999 Si a ti te mantearon una vez.	Verba hispanica : anuario del Departamento de la lengua y literatura españolas de la Facultad de filosofía y letras de la Universidad de Ljubljana ISSN: 0353-9660.- 8 (1999), str. 159-164.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	španščina / prevajanje
SKUBIC, Nataša.	2007 Evropska skupnost in Evropska unija.	PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730.- Leto 26, št. 31/32 (23. avg. 2007), str. 38.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Evropska skupnost / Evropska unija / pravna terminologija / prevajanje
SKUBIC, Nataša.	2006-2008 Terminološki kotichek 4, 7, 11, 17, 23, 27, 161, 163, 165, 168, 169, 174, 178, 181, 182, 183, 185, 186, 188, 189, 190.	PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730. ... Leto 26, št. 35 (13. sep. 2007), str. 34 - PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730.- Leto 26, št. 27 (12. jul. 2007), str. 30.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / strokovna terminologija / strokovni izrazi / prevodi / prevajanje
SLAPŠAK, Svetlana.	2009 Aristofan i dva Škiljana.	Monitor ISH : revija za humanistične in družbene znanosti : = revue des sciences humaines et sociales : = review for humanistics and social sciences : = rivista delle scienze umane e sociali : = revista para ciencias humanas y sociales : = zeitschrift für menschliche und sozialwissenschaften ISSN: 1580-688X.- Let. 11, št. 1 (2009), str. 71-83.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	inovativnost / prevajanje / kulturni kolonializem / znanstveni kolonializem / pozicija intelektualca / innovativeness / translating / cultural colonialism / scholarly colonialism
SMEJ, Jožef.	1997 Se je Mikloš Kuzmič v svojem prevodu evangeliomov res naslanjal na Štefana Kuzmiča?	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 45, št. 3/4 (jul.-dec. 1997), str. [533]-544.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / Biblija / prevajanje / prevodi / evangelijski / prekmurski knjižni jezik
SMEJ, Jožef.	2005 O prevodih psalmov v prekmurščino od Martjanske pesmarice II do Pustzajevpe pesmarice 1893.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- Letn. 53, št. 2 (apr.-jun.2005), str. [211]-227.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska poezija / Prekmurje / slovenska narečna književnost / slovenska prekmurska književnost / psalm / Martjanska pesmarica / prevajanje / 17.-19 st. / Slovene literatyre / Slovene poetry / Prekmurje / psalms / 17th-19th century / translation prekmurski pisatelji / prevajalec / prevajati / Jožef Borovnjak / prekmurski knjižni jezik / Prekmurje writers / translator / translate / Jožef Borovnjak / Prekmurje literary language
SMEJ, Jožef.	2008 Jožef Borovnjak kot prevajalec.	Življenje in delo Jožefa Borovnjaka.- Str. 153-165.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / prekmurski knjižni jezik / prekmurščina / prevajanje / Sveto pismo
SMEJ, Jožef.	2008 Prevajanje Svetega pisma v "stari slovenski jezik".	Stopinje ISSN: C500-456X (2008).- str. 57-61.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / prekmurski knjižni jezik / prekmurščina / prevajanje / Sveto pismo
SMEJ, Jožef.	2013 Kuzmičevi skriti prevodi psalmov v Knjigi molitveni 1783.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- Letn. 61, št. 4 (okt.-dec. 2013), str. 557-565.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Vulgata / psalmi / prevodi / slovenščina / prekmurščina / primerjalne študije / Kniga molitvena / 1783 / Vulgate / psalms / translations / Slovenian language / Prekmurje / comparative studies / Kniga molitvena / 1783
SMERDU, Franjo.	1958 Ob prevodu "Stoletja kirurgov".	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 4, št. 1 (oktober 1958), str. 21-23.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kirurgija / zgodovina / prevodi / slovenščina / surgery / history / translations / Slovene language
SMOLEJ, Mojca.	2000 Tchiao,wio in hijahot : kratek pregled medmetov in pesmi v poljskih in slovenskih prevodih Asterix.	Goethe v slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations. Prevod stripa in slikanice = Translation of comics and picture books. Asterix v evropskih jezikih = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik.- Str. 241-257.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / poljščina / Asterix / strip / film / medmet / prevodi v poljščino / prevodi v slovenščino / prevajanje
SMOLEJ, Tone.	1995 Karlinovo prevajanje podoba v Baudelairejevih Kratkih pesmih v prozi.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 79-85.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / prevajanje / francoska književnost / francoska poezija / literarne študije
SMOLEJ, Tone.	1996 Nekateri vidiki Borkovega prevajanja francoske književnosti : na primeru Balzacovega Polkovnika Chaberta.	Borkov zbornik : [referati s simpozija].- Str. 173-187.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarni prevod / francoska književnost / Balzac, Honoré de / prevodi v slovenščino / Borko, Božidar
SMOLEJ, Tone.	1996 Prevajanje Molièrovih Smešnih precioz.	Prevod besedila. Prevajanje romana : 20. prevajalski zbornik.- Str. 24-32.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarni prevod / francoska književnost / Molière / prevodi v slovenščino
SMOLEJ, Tone.	1997 Borkova prevajalska poetika in prevod Balzacovega Polkovnika Chaberta.	Kriteriji literarnega prevajanja. Prevajanje in terminologija : 21. prevajalski zbornik.- Str. 49-58.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarni prevod / francoska književnost / Balzac, Honoré de / prevodi v slovenščino / Borko, Božidar / slovenski prevajalci
SMOLEJ, Tone.	1998 Hostnikovo prevajanje Julesa Verna.	Prevajanje otroške in mladinske književnosti : 22. prevajalski zbornik.- Str. 38-53.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / Verne, Jules / slovenski prevodi / Hostnik, Davorin / slovenski prevajalci / prevajanje
SMOLEJ, Tone.	1999 Carmen v slovenskih prevodih in literarnih delih.	Prevod uglasbenih besedil = Translation of texts set to music. Prevod trubadurske lirike = Translation of troubadour lyrics : 24. prevajalski zbornik.- Str. 92-109.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / libreti / opera / Mérimée, Prosper / slovenska književnost / tematologija - Carmen
SMOLEJ, Tone.	2000 Besedne igre in nacionalni stereotipi v slovenskih prevodih Asterixa.	Goethe v slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations. Prevod stripa in slikanice = Translation of comics and picture books. Asterix v evropskih jezikih = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik.- Str. 225-240.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarne vrste / strip / prevajanje / slovenščina / francoščina / besedne igre / Asterix / imagologija / stereotip
SMOLEJ, Tone.	2000 Druga Goethejeva Popotnikova nočna pesem med prevodom in vplivom.	Goethe v slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations. Prevod stripa in slikanice = Translation of comics and picture books. Asterix v evropskih jezikih = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik.- Str. 116-126.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / prevajanje / slovenščina / nemščina / primerjalna študija
SMOLEJ, Tone.	2002 "Zazri se v nas: pet, šest nas tu visi." Receptija Villonovega epitafa na Slovenskem.	Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik : = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27.- Str. 118-130.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska poezija / srednjeveška poezija / prevodi v slovenščino / french poetry / middle ages / slovene translations
SMOLEJ, Tone.	2003 Prva slovenska srečevanja z Michelom Butorjem in njegovo Modifikacijo.	Prevajalski opus Radojke Vrančič : zbornik s simpozija.- Str. 101-106.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / prevodi v slovenščino / Vrančič, Radojka / French literature / Slovene translations / Vrančič, Radojka
SMOLEJ, Tone.	2003 Zgodnji slovenski prevodi Zolaja.	Prevajanje realističnih in naturalističnih besedil : 28. prevajalski zbornik = Translation of realist and naturalist texts : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 28.- Str. 210-214.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / prevodi v slovenščino / French literature / Slovene translations

SMOLEJ, Tone.	2004 Jean Sbogar med Slovenci.	Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29.- Str. 38-46.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / romantika / prevodi v slovenščino / French literature / romanticism / Slovene translations
SMOLEJ, Tone.	2005 Starejši slovenski prevodi francoskih klasicistov.	Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30.- Str. 196-197.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / klasicizem / prevodi v slovenščino / French literature / classicism / Slovene translations
SMOLEJ, Tone.	2008 "Vsahnjena magnoljna cvetlica" : zgodnja prevoda Chateaubriandove Atale.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 2, št. 1/2 (2008), str. 7-22.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / prevodi v slovenščino / literarni prevod
SMOLEJ, Tone.	2008 Iz francoskega poslovenjeno : prispevki za zgodovino slovenskega literarnega prevoda. Ljubljana : Založba ZRC, ZRC SAZU, 2008.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodoslovje / literarni prevod / francoska književnost / recepcija v Sloveniji / prevodi v slovenščino / Chateaubriand, François-René / Bernardin de Saint-Pierre / Verne, Jules / Nodier, Charles / Molière / Baudelaire, Charles / Villon, François / Balzac, Honoré de / Butor, Michel / Éluard, Paul
SMOLEJ, Tone.	2009 O prevajanju imen v Flaubertovi Gospe Bovary.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 3, št. 1-2 (2009), str. 99-109.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / literarno prevajanje / prevodi v slovenščino / primerjalne študije
SMOLEJ, Tone.	2011 Wien in der slowenischen Literatur.	Wiener Slavistisches Jahrbuch ISSN: 0084-0041.- Bd. 57 (2011), str. 178-192.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenski pisatelji / moderna / ekspresionizem / imagologija / Dunaj
SMOLEJ, Viktor.	1961 Izvirnik himne Hej Slovani in slovenski prevod.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 6, št. 6 (marec 1961), str. 206-207.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenščina / translating / translations / Slovene language
SMOLIK, Marijan & NEŽIČ, Julka.	2004 Prevajanje bogoslužnih knjig v slovenski jezik po drugem vatikanskem cerkvenem zboru.	Prenova bogoslužja : zbornik Liturgičnega simpozija in Tečaja ob 40-letnici Konstitucije o svetem bogoslužju.- Str. 64-71.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	bogoslužje / liturgične knjige / prevajanje / koncilna prenova
SMOLIK, Marijan.	1995 Biblicist in prevajalec Anton Jehart (1881-1948).	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Let. 55, št. 3 (1995), str. 381-383.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	biblicistika / prevajanje / potopisi
SMOLIK, Marijan.	1998 Leopold Volkmer, prevajalec obveznih cerkvenih pesmi.	Volkmerjev zbornik : referati s simpozija v Destrniku.- Str. 28-34.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	katoliška Cerkev / cerkvene pesmi / prevajanje / 18. st.
SOKOLOV, Cvetka.	1994 Primer prevajalskega problema v otroškem romanu O super starših lahko samo sanjaš Ingrid Kötterjeve.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Let. 28, št. 1/2 (1994), str. 230-236.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / nemščina / slovenščina
SOTLAR, Maja.	1998 Prevajanje filmov na prepihu kritik.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 32, št. 1 (1998), str. 56-60.	Artikel / article / članek	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	prevajanje / prevodi / film
SOVRE, Anton.	1955 K tehniki prevajanja latinske proze : nadaljevanje in konec.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 1, št. 2 (1955/1956), str. 33-40.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	latinska književnost / prevajanje / prevodi / slovenski prevodi / Latin literature / theory of translating / translations / Slovene translations
SOVRE, Anton.	1955 K tehniki prevajanja latinske proze.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 1, št. 1 (1955/1956), str. 6-11.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	latinska književnost / prevajanje / prevodi / slovenski prevodi / Latin literature / theory of translating / translations / Slovene translations
SOVRE, Anton.	1960 V kozji rog ugnati in še kaj.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 5, št. 6 (marec 1960), str. 181-182.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / prevajanje / slovenščina / linguistics / translating / Slovene language
SOZINA, Julija Anato'evna & ČEPELEVSKAJA, Tat'jana I.	2012 Literarni prevodi iz slovenščine v ruščino med letoma 1990 in 2011.	Slavistika v regijah - Koper.- Str. 153-158.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v ruščino / prevajanje / bibliografije / 1990-2011
SOZINA, Julija Anato'evna.	2012 Dojemanje sveta v sodobni slovenski dramatik : (pot k ruskemu bralcu).	Slovenska dramatika.- Str. 307-313.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska dramatika / sodobna slovenska dramatika / slovanske kulture / ideologije / prevodi v ruščino / Rusija
SPIELER, Marija.	1985 Klaus Detlef Olof: France Prešeren, Sonettenkranz.	Celovski zvon : vseslovenska revija za leposlovje, kritiko, kulturna, družbena in verska vprašanja ISSN: Y500-005X ; 1024-1469.- Let. 3, št. 6 (1985), str. 85-87.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	recenzije / Prešeren, France: Sonettenkranz / Olof, Klaus Detlef / prevodi
SREBRNIK, Anita.	2000 Contrastive analysis of the Dutch word "er" and its English and German counterparts.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 34, št. 1/2 (2000), str. 425-433.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kontrastivno jezikoslovje / nizozemščina / angleščina / nemščina / prevajanje / zaimek / kazalni zaimek / predlog / prislov
STABEJ, Marko, STRITAR, Mojca, MAGRINYÀ DOMINGO, Jordi, LIPČNIK, Jerneja, ERBIČ, Darja.	2010 Slovenščina v institucijah EU : Kdaj? Kako? Zakaj? . [Ljubljana]: Služba Vlade RS za razvoj in evropske zadeve, 2010.		Monografie / monograph / monografija	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / prevajanje / tolmačenje / sociolingvistika / jezikovna politika / večjezičnost / terminologija / Evropski parlament / Svet Evrope / priročniki
STABEJ, Marko.	2005 Razkošje jutrišnjih dni v jeziku drugega?	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- Letn. 84, št. 5 (sezona 2004/2005), str. 14-17.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / sociolingvistika / jezikovna politika / prevajanje
STANIČ, Tatjana.	1996 Prevajanje verz in ritmični impulz.	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- 75, št. 7/8 (februar 1996), str. 69-70.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / Müller, Heiner: Filoktet / nemške drame / literarne študije
STANOVNIK, Majda.	1975 Literarno prevajanje v slovenski kulturi.	Zbornik "Bled 75" : prvo skupno delovno srečanje prevajalcev vseh smeri in strok iz vse Jugoslavije.- Str. 158-161.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / tuji jeziki / slovenščina / literature / translating / literary translating / Slovene language

STANOVNIK, Majda.	1982 Herbert Grün in prevajanje.	Iz zgodovine prevajanja na Slovenskem.- Str. 345-354.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / prevajalci / slovenski prevajalci / literature / translating / translators / Slovene translators
STANOVNIK, Majda.	1982 K vprašanju o zgodovini prevodne literature.	Iz zgodovine prevajanja na Slovenskem.- Str. 9-14.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / tuji jeziki / slovenščina / literature / translating / literary translating / Slovene language
STANOVNIK, Majda.	1982 Murn in prevajanje literature.	Iz zgodovine prevajanja na Slovenskem.- Str. 203-210.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / tuji jeziki / Murn, Josip Aleksandrov / Slovene literature / translating / literary translating
STANOVNIK, Majda.	1985 Grünov prevod Kafke: Na galeriji.	France Prešeren v prevodih.- Str. 229-253.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / avstrijska književnost / prevajalci / slovenski prevajalci / Austrian literature / translating / translators / Slovene translators
STANOVNIK, Majda.	1986 Luthrov in Trubarjev pogled na prevod.	Družbena in kulturna podoba slovenske reformacije : [zbornik razprav]- Str. 117-128.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / slovenska književnost / reformacija / protestantizem / translations / Slovene literature / Reformation / Protestantism
STANOVNIK, Majda.	1986 Razprava o prevajanju.	16. stoletje v slovenskem jeziku, književnosti in kulturi : mednarodni simpozij v Ljubljani od 27.do 29. junija 1984.- Str. 563-564.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / slovenski prevodi / prevodi / prevajanje / teorija prevajanja / slovenščina / 16./19.st. / literature / Slovenian translations / translations / theory of translating / Slovene language / 16th-19th cent. / literary studies
STANOVNIK, Majda.	1987 Literarni prevod na Slovenskem 1945-1965.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- 10, št. 2 (1987), str. 41-52.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna teorija / literarni prevodi / prevajanje / zgodovinski pregledi / literary theory / literary translations / translating / historical presentation
STANOVNIK, Majda.	1987 Položaj in poetika literarnega prevoda na Slovenskem 1945-1965.	Sodobni slovenski jezik, književnost in kultura : mednarodni simpozij, v Ljubljani od 1. do 3. julija 1986.- Str. 399-411.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna teorija / literarni prevodi / prevajanje / zgodovinski pregledi / literary theory / literary translations / translating / historical presentation
STANOVNIK, Majda.	1987 Trubar in problem literarnega prevoda.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- 10, št. 1 (1987), str. 1-15.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / literarni prevodi / prevajanje / Slovene literature / literary translations / translating
STANOVNIK, Majda.	1988 Angleška literatura nemsila v slovenskih prevodih.	Prevajalci Pomurja in Porabja. Vuk Karadžić in prevajanje. Kritika prevajanja.- Str. 127-136.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / prevodi / slovenščina / English literature / translations / Slovene language
STANOVNIK, Majda.	1988 Engleska literatura nonsensa u slovenačkim prevodima.	Književna smotra ISSN: 0455-0463.- 21, št. 69/72 (1988), str. 117-120.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / literarni prevodi / slovenščina / English literature / literary translations / Slovene language
STANOVNIK, Majda.	1988 Prijateljeva kritika slovenskih prevodov Puškina.	Prevajalci Pomurja in Porabja. Vuk Karadžić in prevajanje. Kritika prevajanja.- Str. 111-122.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruska književnost / prevodi / slovenščina / slovenski prevajalci / Russian literature / translations / Slovene language / Slovene translators
STANOVNIK, Majda.	1989 Literarnost slovenskega biblijskega prevoda v 16. in 17. stoletju.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- 12, št.1 (1989), str.1-22, št.2 (1989), str.19-40.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Biblija / Matejev evangelij / prevajanje
STANOVNIK, Majda.	1991 Estetskost besednega posnetka.	15. prevajalski zbornik.- Str. 43-49.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevod / estetika / translating / translations / aesthetics
STANOVNIK, Majda.	1991 Hamlet in grobarja: kraljevič, klovn in kmet : (Shakespeare, Hamlet: V/1).	15. prevajalski zbornik.- Str. 7-19.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Shakespeare, William: Hamlet / prevajanje / angleščina / narečja
STANOVNIK, Majda.	1992 Identiteta izvirnika v različnih prevodih.	Prevajanje Biblije. Prevajanje filozofije : 16. prevajalski zbornik.- Str. 41-48.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / Biblija / prevodi / prevajanje / slovenščina / Bible / translations / translating / Slovene language
STANOVNIK, Majda.	1995 Samobitni strah pred prevodom.	Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev ISSN: 0353-3042.- Let. 17 (1993), str. 18-24.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / literarne vede
STANOVNIK, Majda.	1995 Truber und das Problem der literarischen Übersetzung.	Ein Leben zwischen Laibach und Tübingen : Primus Truber und seine Zeit : Intentionen, Verlauf und Folgen der Reformation in Württemberg und Innerösterreich.- Str. 363-381.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna zgodovina / Trubar, Primož / slovenščina / prevajanje
STANOVNIK, Majda.	1996 Društvo slovenskih književnih prevajalcev 1953-1995.	Prevod besedila. Prevajanje romana : 20. prevajalski zbornik.- Str. 96-107.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / tuji jeziki / slovenščina / prevajalci / Slovenija / literature / translating / foreign languages / translators / Slovenia
STANOVNIK, Majda.	1996 Od besede do besedila v literarnem prevodu.	Prevod besedila. Prevajanje romana : 20. prevajalski zbornik.- Str. 43-52.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / tuji jeziki / slovenščina
STANOVNIK, Majda.	1996 Prevodi Brižinskih spomenikov v novodobno slovenščino.	Zbornik Brižinski spomeniki.- Str. 403-412.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Brižinski spomeniki / prevajanje / slovenščina / Freising Manuscripts / translations / Slovene language
STANOVNIK, Majda.	1996 Zborniki DSKP.	Prevod besedila. Prevajanje romana : 20. prevajalski zbornik.- Str. 108-136.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književnost / prevajanje / tuji jeziki / slovenščina / prevajalci / Slovenija / literature / translating / foreign languages / translators / Slovenia
STANOVNIK, Majda.	1997 Presoja prevoda ob vzorčnem odlomku.	Kriteriji literarnega prevajanja. Prevajanje in terminologija : 21. prevajalski zbornik.- Str. 73-78.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / prevodi / slovenski prevodi / izvirniki / translating / literary translating / translations / Slovenian translations / originals
STANOVNIK, Majda.	1997 Prešernovi soneti v angleških prevodih.	Sonet in sonetni venec : mednarodni simpozij v Ljubljani od 28. do 30. junija 1995.- Str. 317-327.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / poezija / slovenski sonet / angleški prevodi / Slovene literature / poetry / Slovene sonnet / English translations

STANOVNIK, Majda.	1997 Slovenski prevod in slovenska književnost od reformacije do moderne.	Zbornik ob sedemdesetletnici Franceta Bernika.- Str. 515-530.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenski prevodi / prevodi / prevajanje / slovenščina / 16./19.st. / literarne študije / Slovene literature / Slovenian translations / translations / Slovene language / 16th-19th cent. / literary studies
STANOVNIK, Majda.	1998 Prevod, priredba, prevod priredbe.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- Let. 21, št. 1 (1998), str. 35-52.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarna teorija / teorija prevajanja / prevodne vrstvi / izvornik / priredba / prevod / Shakespeare, William / Lamb, Charles in Mary / prevodi v slovenščino
STANOVNIK, Majda.	1998 Župančičevo izročilo: umetniški prevod.	Sodobnost ISSN: 0038-0482.- Let. 46, št. 6/7 (1998), str. 535-538.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenski prevajalci / literarna dela / translating / Slovene translators / literary texts
STANOVNIK, Majda.	2000 Izvirnik, ilustracija, prevod.	Goethe v slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations. Prevod stripa in slikanje = Translation of comics and picture books. Asterix in evropskih jezikih = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik.- Str. 165-174.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / literarna besedila / ilustracije / prevodi / English literature / literary texts / illustrations / translations
STANOVNIK, Majda.	2001 Prevodna književnost.	Slovenska književnost III.- Str. [571]-595.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarni prevodi / prevajanje / slovenščina / slovenski prevajalci / zgodovinski pregledi / literary translations / translating / Slovene language / Slovene translators / historical presentation
STANOVNIK, Majda.	2002 Zgodovinska označenost literarnih del in njihovih prevodov.	Historizem v raziskovanju slovenskega jezika, literature in kulture : ob 80-letnici Oddelka za slovenske jezike in književnosti Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.- Str. 353-361.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi v slovenščino / nemška književnost / angleška književnost
STANOVNIK, Majda.	2005 Slovenski literarni prevod : 1550-2000. Ljubljana : Založba ZRC, ZRC SAZU, 2005.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	svetovna književnost / prevodi / bibliografije / literary translations / evaluation / world literature / translations / translations into Slovene / Slovenia / bibliographies
STANOVNIK, Majda.	2012 Prevod - literarnozgodovinska stalnica in spremenljivka.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- Letn. 35, št. 3 (dec. 2012), str. 87-101.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	teorija prevajanja / literarni prevod / nacionalna literarna zgodovina / prevodi v slovenščino / arbitrnost / originalnost / komplementarnost / translation studies / literary translation / national literary history / Slovenian translations / arbitrariness / originality / complementarity
STANOVNIK, Tine.	2008 Primer Manninen : ali je prevajanje sodb sodišča ES smiselno.	Denar : revija o davkih ISSN: 0354-0472.- Letn. 18, št. 4 (15. mar. 2008), str. 10-13.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	EU / sodišča / obravnave / prevodi / sodna praksa / primeri / Manninen / EU / courts / trials / translations / judicial practice / cases / Manninen
STARC-KRIŽMAN, Slava.	1986 Sovretovi prevodi Kralja Oidipa in Illiade.	Sovretov zbornik.- Str. 33-39.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski klasični filologi / teorija prevajanja / prevajanje
STARIKOVA, Nadežda Nikolaevna.	2012 Mirovaja poezija v zerkale slovenskega hudožestvennega soznanja : (literaturny projekt "Pesn' Orfeja").	Slavjanskij al'manah ISSN: Y504-0094 ; 2073-5731.- 2011 (2012), str. 306-316.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	svetovna poezija / antologije / prevodi v slovenščino / slovenski pesniki / slovenski prevajalci / prevajalski problemi / Orfejev spев
STARIKOVA, Nadežda Nikolaevna.	2013 Iz istorii slovenskoj polonistiki : Tone Pretnar.	Amicus Poloniae : pamjati Viktora Horeva.- Str. 409-414.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / polonisti / slovenski polonisti / slovenski prevjalci
STEFANOVIĆ, D., Mirjana.	1988 Nemški prevod srbskih in hrvatskih ljudskih pesmi.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = Journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- 36, št. 4 (1988), str. 449-452.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje srbskih in hrvaških ljudskih pesmi
STEINMETZ, HANS-DIETRICH & KOŠOROK, Boris.	1993 Sočasni slovenski prevodi Karla Maya : Slovenija in ZDA 1898-1911.	Slovenski koledar ... : koledar za Slovence po svetu ISSN: 0352-1575.- 40 (1993), str. 183-188.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / nemška književnost / bibliografije / prevajanje / nemščina
STERGAR, Maja.	2008 A taste of Slovene culinary masterpieces with a pinch of contrastive analysis.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 5, [no.] 1/2 (2008), str. 77-88.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / angleščina / slovenščina / gastronomija / slovenske jedi / terminologija / leksikologija / protistavna analiza / translation / English / Slovene / food / Slovene dishes / lexicology / contrastive analysis
STERLE, Janja.	2009 Slovenske ustreznice nemškega trpnika v strokovnih besedilih.	Izvizi jezika : zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 8-11.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / nemščina / kontrastivna analiza / trpnik / prevajanje / glagolski način
STRITAR, Mojca & STABEJ, Marko.	2009 Večjezičnost v institucijah Evropske unije - ali res deluje? : slovenščina v Svetu EU.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 54, št. 5 (2009), Str. [57]-72.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / večjezičnost / prevajanje / tolmačenje / pragmatika / Svet Evropske unije / Slovene language / multilingualism / translating / interpreting / pragmatics / European Council
STRITAR, Mojca, MAGRINÁ DOMINGO, Jordi & STABEJ, Marko.	2011 Slovenščina v evropskem Babilonu : izkušnje slovenskih poslancev v Evropskem parlamentu 2004-2009.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 56, št. 3/4 (2011), str. 80-92.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / raba jezikov / prevajanje / tolmačenje / uradni jeziki / znanje tujih jezikov / slovenski poslanci / Evropski parlament / 2004-2009
STROJAN, Marja.	1995 V prevodu izgubljena poezija.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 9-14.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / prevajanje / slovenska poezija / angleščina
STROJAN, Marja.	1997 Nine times the space' : from translator's notes to Milton's Paradise lost.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- 30 (1997), str. 59-66.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška poezija / Milton, John / prevajanje / literarno prevajanje / angleščina / slovenščina
STROJAN, Marja.	2000 Ob gozdu na zimski večer.	Literatura ISSN: 0353-5622.- Letn. 12, št. 105 (mar. 2000), str. 98-123.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška poezija / prevajanje / študije
STRUGLAVEC, Đurđa & DOLŽAN, Sonja.	2010 Kako je v makedonščini hrvaški Pupačić postal slovenski Župančič.	Makedonsko-slovenečki jazični, književni i kulturni vrski = Makedonsko-slovenske jezikoslovne, književne in kulturne zveze.- Str. 233-259.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	hrvaška književnost / roman / Osmi poverjenik / Osmi poverjenik / Osmo poverenik / prevajanje / prevodi v slovenščino / prevodi v makedonščino / idiolekt / literarni prevod
STRUGLAVEC, Đurđa & DOLŽAN, Sonja.	2012 Recepcija M. Selimovića, S. Kulenovića i D. Sušića u Sloveniji i Makedoniji.	Sarajevski filološki susreti : zbornik radova ISSN: 2233-1018 ; Y507-2093.- Knj. 1 (2012), str. 144-163.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	bosanska književnost / prevodi v slovenščino / prevodi v makedonščino / prevajanje / literarna recepcija / turcizmi
STRUGLAVEC, Đurđa.	2011 Poročni boter in krstna priča.	Družina v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi : zbornik predavanj.- Str. 73-82.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenščina / južnoslovanski jeziki / sorodstvo / družina

STRSOGLAVEC, Đurda.	2011 Štefica Cvek in cesarski sladokusec po skoraj tridesetih letih.	Bukla : brezplačna revija o dobrih knjigah in multimediji ISSN: 1854-3359.- Leto 7, št. 71 (nov. 2011), str. 14-15.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	hrvaška književnost / roman / prevodi v slovenščino / slovenski prevajalci / prevodna kritika / Štefica Cvek v krempljih življenja / Epitaf cesarskega sladokusca
STRSOGLAVEC, Đurda.	2012 Pri bližnjih in daljnjih južnoslovenskih sosedih.	Slavistika v regijah - Koper.- Str. 165-172.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v hrvaščino / prevodi v srbsčino / prevodi v makedonščino / prevodi v bosanščino / južnoslovenske književnosti / prevajanje / 2002-2012
STRSOGLAVEC, Đurda.	2014 Stopnja prevedljivosti in stopnja recepcije.	Receptija slovenske književnosti.- Str. 447-455.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska mladinska književnost / prevodi v hrvaščino / prevodi v srbsčino / prevajanje / recepcija
SUBIOTTO, Namita.	2003 Slovečkite prevodi na poezijata na Aco Šopov : dvaeset godini od smrti na poetot.	Sovremenost : spisanje za literatura, umetnost i opštествeni prašanja ISSN: 0038-5972.- God. 51, br. 1 (2003), str. 13-16.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	makedonska književnost / makedonska poezija / prevodi v slovenščino
SUBIOTTO, Namita.	2008 Težave in triki pri poučevanju makedonske književnosti (kot književnosti v tjem jeziku).	Književnost v izobraževanju - cilji, vsebine, metode.- Str. 319-323.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	makedonska književnost / književna didaktika / književnost v tujem jeziku / prevajanje / literarni prevod / Macedonian literature / literary education / literature in foreign language / translating / translation ob belles-lettres
SUBIOTTO, Namita.	2010 Slovenski prevodi makedonskega leposlovja in makedonski prevodi slovenskega leposlovja v obdobju 2000-2007.	Makedonsko-slovenečki jazični, književni i kulturni vrski = Makedonsko-slovenske jezikoslovne, književne in kulturne zveze.- Str. 355-377.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / makedonska književnost / primerjalne študije / prevajanje / prevodi v slovenščino / prevodi v makedonščino / 2000-2007
SVETINA, Peter.	2000 List iz slikanice, črka abeced(arije) in ščep prevoda.	SMOLEJ, Tone (ur.). Goethe in slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations = Translation of comics and picture books = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, vol. 25). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: = Association of Slovene Literary Translators, 2000, str. 175-180.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska mladinska književnost / slovenska otroška poezija / Slovene literature / Slovene youth literature / Slovene youth poetry
SVETINA, Peter.	2002 Japljev prevod Popovega Rondeauja.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 27), (Obdobjni pristop, 1). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: = Association of Slovene Literary Translators, 2002, str. 337-341.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / prevodi v slovenščino / 18. st. / English literature / translations into Slovene / 18th century
SVETINA, Peter.	2002 Japljevi prevodi Hagedorna in Popa.	<i>Slavistična revija</i> , ISSN 0350-6894. [Tiskana izd.], jan.- mar. 2002, letn. 50, št. 1, str. [123]-129.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / angleška književnost / prevodi v slovenščino / 18. st.
SVETINA, Peter.	2003 Omiljena okrutnost : Lahov prevod Erbenovega Povodnega moža.	SMOLEJ, Tone (ur.). Prevajanje realističnih in naturalističnih besedil : 28. prevajalski zbornik = Translation of realist and naturalist texts : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 28, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 28), (Obdobjni pristop, 2). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: = Association of Slovene Literary Translators, 2003, str. 235-239.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	češka književnost / češka poezija / prevodi v slovenščino / Czech literature / Czech poetry / translation / Slovene language
SVETINA, Peter.	2007 Odraščanje med vrsticami : (postno premišljevanje o mladinski literaturi).	Literatura, ISSN 0353-5622, apr. 2007, letn. 19, št. 190, str. 130-139.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / mladinska književnost
SVETINA, Peter.	2009 Cenzura v prevodih mladinske književnosti v času socializma.	OŽBOT, Martina (ur.). DOLINAR, Darko (ur.). SMOLEJ, Tone (ur.). Odprta okna : komparativistika in prevajalstvo : Majdi Stanovnik ob 75. rojstnem dnevu. Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2009, str. 263-276.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	mladinska književnost / prevodi / cenzura / youth literature / translations / censorship
SVETINA, Peter.	2011 Mladinska književnost in socializem : strukturne spremembe v mladinskem romanu na Slovenskem v letih 1945-1955.	Otrok in knjiga, ISSN 0351-5141, 2011, letn. 38, št. 80, str. 22-29.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	mladinska književnost / socializem / cenzura
SVETINA, Peter.	2011 Pionirji na promenadi: slovenska mladinska književnost med obema vojnama in oblikovanje literarnega kanona po drugi svetovni vojni.	<i>Pionirji na promenadi : antologija slovenske mladinske književnosti med 1920 in 1948</i> , (Knjižnica Kondor, zv. 336). Ljubljana: Mladinska knjiga, 2011. 598 str., ilustr. ISBN 978-961-01-1578-6. 551-598.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / literarni kanon
SZAFRANIEC, Kamil.	2012 Dwujęzyczność w przekładzie na podstawie tłumaczenia powieści Gorana Vojnovicia Čefurji raus! na język polski.	Individualna in kolektivna dvojezičnost.- Str. 410-415.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / roman / dvojezičnost / prevodi / prevajanje / Čefurji raus!
ŠABEC, Maja.	2008 Slovenski prevodi, uprizoritve in recepcija dramskih del Federica Garcíe Lorca.	<i>Hieronymus</i> , ISSN 1855-4857, 2008, št. 1/2, letn. 2, str. 23-53.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / španska dramatika / prevajanje dramatike / primerjava prevodov
ŠABEC, Maja.	2010 The Slovene reception of theatre works by Federico García Lorca.	CIESZYŃSKA, Beata Elżbieta (ur.). Iberian and Slavonic cultures in contact and comparison : intra muros - ante portas, (IberoSlavica). Lisboa: CompaRes: CLEPULS: CISCRI-CS, 2010, str. 34-46	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	španska drama / slovensko gledališče / slovenska percepcija / literarno prevajanje
ŠABEC, Maja.	2011 Unidades fraseológicas en la traducción eslovena de Cinco horas con Mario de Miguel Delibes.	<i>Paremia</i> , ISSN 1132-8940, 2011, letn 20, str. 41-52.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	frazelogija / paremias / literarno prevajanje / slovenščina / španščina
ŠABEC, Maja.	2012 Lorca's drama in Slovenian : the stylization of popular language.	MUÑOZ-BASOLS, Javier (ur.). The limits of literary translation : expanding frontiers in Iberian languages. Kassel: Reichenberger, 2012, str. 253-268.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	španska dramatika / literarno prevajanje
ŠABEC, Nada & LIMON, David.	2001 <i>Across cultures : slovensko-britansko-ameriško sporazumevanje = Slovene-British-American intercultural communication</i> . 1. izd. Maribor: Obzorja, 2001. 197 str., [20] str. pril., ilustr. ISBN 961-230-198-0.		Monografie / monograph / monografija	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	sociolingvistika / medkulturnost / medkulturno sporazumevanje / Angleži / Američani / Slovenci / sociokulturne razlike / načini sporazumevanja / govornici angleščine

ŠABEC, Nada.	1997 Borkov pogled na prevajanje.	Borkov zbornik : [referati s simpozija].- Str. 153-165.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Božidar Borko / prevajanje
ŠABEC, Nada.	1999 Standardne variante angleškega jezika.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 33, št. 1 (1999), str. 6-13.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / prevajanje / jezikovne variante / standardni jezik
ŠABEC, Nada.	2004 Raba angleških zemljepisnih lastnih imen v slovenščini.	Besedloslovne lastnosti slovenskega jezika : slovenska zemljepisna imena.- Str. 97-103.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / leksika / zemljepisna imena / lastna imena / angleščina / angleška zemljepisna imena / pravopis / zapisovanje imen / linguistics / lexis / geographical proper names / proper names / English language / English geographical proper names / translations / spelling rules / original names / citation forms
ŠABEC, Nada.	2008 Resolving intercultural issues in English-Slovene translation through the use of dictionaries.	Wörterbuch und Übersetzung.- 195/196 (2008), Str. [323]-332.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	lingvistika / prevajalstvo / leksikografija / slovarji / medkulturne razlike / slovenščina / angleščina / translation / lexicography / dictionaries / intercultural issues / Slovene language / English language
ŠALAMON, Samo.	2008 Intertextuality between American modernist poets and Slovene poets/translators.	ELLSSAC proceedings.- Vol. 2, str. [343]-354.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	lingvistika / prevajalstvo / poezija / prevajanje pesmi / slovenščina / ameriška angleščina / intertekstualnost / linguistics / translation / poetry / translation of poetry / intertextuality / Slovene language / American English
ŠALAMUN-BIEDRZYCKA, Katarina.	1991 O prevodu tekstov, katerih temelj je umetniškost.	15. prevajalski zbornik.- Str. 54-56.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevod / umetnost / literarna besedila
ŠALAMUN-BIEDRZYCKA, Katarina.	1995 Cankarjev Hlapec Jernej v poljščini.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 44-48.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / prevajanje / literarne študije / Cankar, Ivan: Hlapec Jernej in njegova pravica / poljščina
ŠALINGER, Ljubica.	1999 Delo strokovne skupine za redakcijo prevodov mednarodnih aktov v okviru sklepanja mednarodnih pogodb.	Podjetje in delo : revija za gospodarsko, delovno in socialno pravo ISSN: 0353-6521.- Let. 25, št. 8 (1999), str. 1575-1581.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	mednarodne pogodbe / objave / redakcije / prevodi / prevajanje
ŠAVLE, Majda.	2005 Joseph Conrad in Slovene translations.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 38, št. 1/2 (2005), str. 61-69.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / prevodi / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / literarna recepcija / Slovenija / English literature / Translations / Slovenia
ŠAVLI, Borislava.	1990 Sprejetje in uporaba specifičnih strokovnih izrazov na področju kakovosti.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 25, št. 1 (1990), str. 17-20.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenščina / francoščina
ŠEGA, Agata.	2005 Pesniška umetnost " Nicolas Boileauja ante et post litteram.	Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30.- Str. 155-164.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Boileau, Nicolas (1636-1711)
ŠEGA, Lidija.	1991 Izobraževanje prevajalcev v Nemčiji	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 26, št. 1 (1991), str. 39-44.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	izobraževanje / vzgoja / prevajanje / Nemčija
ŠEGA, Lidija.	1999 Popravki slovarja za Mostove.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 33, št. 1 (1999), str. 88-91.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovarji / angleščina / slovenščina / terminologija / ekonomija / prevodi / prevajanje
ŠEGA, Lidija.	1999 Slovenske ustreznice za "management".	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 33, št. 1 (1999), str. 60-64.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / ekonomija / gospodarstvo / terminologija / prevajanje
ŠEGA, Lidija.	1999 Tujka ni tujek, če ni zlorabljena : pomoč pri komunikaciji na treh četrtnih planeta - angleško-slovenski poslovni slovar.	Manager : revija za podjetne ISSN: 0353-8079.- Št. 1 (jan. 1999), str. 30-33.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / prevajanje / prevajalstvo
ŠEGA, Lidija.	2001 Poimenovanja v angleščini.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 35, št. 1 (2001), str. 97-101.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / angleščina
ŠEGA, Lidija.	2004 Predstavitve podjetij in letna poročila : slovensko-angleška primerjava = Presentation of companies and annual reports : Slovene-English comparison.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 38, št. 1 (2004), str. 19-38.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / strokovni prevajanje / poslovni jezik / računovodstvo / letna poročila / slovenščina / angleščina / nemščina
ŠEGA-ČEH, Barbara.	2000 Ars amatoria - trd prevajalski oreh?.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 2, št. 2 (2000), str. 37-40.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / književnost, rimska / književnost, latinska / slovenščina / slovenski prevodi
ŠEKLI, Matej.	2007 Il sorabo nel contesto delle lingue slave occidentali.	I serbo-lusaziani : storia, letteratura, lingua : giornata di studi (Bergamo, 9 maggio 2003).- Str. 81-103.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski jeziki / zahodnoslovenski jeziki / lužiška srbsčina / gornja lužiška srbsčina / dolnja lužiška srbsčina / primerjalno jezikoslovje / glasoslovje / morfologija / skladnja / prevajanje
ŠEKLI, Matej.	2013 Lužiškosrbska književnost druge polovice 20. stoletja in njeno (ne)prevajanje v slovenščino.	Slavistika in regijah - Nova Gorica.- Str. 157-162.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	lužiškosrbska književnost / prevajanje / prevodi v slovenščino / druga polovica 20. st.
ŠERCAR, Tvrtko.	2004 Ob slovenskem prevodu revizije druge izdaje AACR iz leta 2002.	Organizacija znanja ISSN: 1580-979X.- Letn. 9, zv. 4 (2004), str. 188-193.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	knjižničarstvo / anglo-ameriška katalogizacijska pravila / AACR2 / prevajanje / prevodi
ŠEŠERSKO, Leo.	1980 Teoretska utemeljenost terminologije.	Delo ISSN: 0350-7521.- Leto 22, št. 260 (6. nov. 1980), str. 179-183.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	marksistična politična ekonomija / prevajanje / terminologija / Marxist political economy / translation / terminology
ŠETINC, Senta.	1991 Jezikovni kontakti, konflikti in spotikanja ob prevajanju strokovne terminologije.	Tretiranje znanstvenih in strokovnih publikacij in polpublikacij v online dostopnih bazah podatkov za znanost in tehnologijo.- Str. 275-284.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / terminologija / lingvistika / znanstvene publikacije
ŠETINC, Senta.	1993 Translating sci-tech texts into a language of limited diffusion: a challenge or a nightmare?.	XIII fit World Congress, Brighton, 6-13 August 1993 : translation - the vital link : = La traduction au coeur de la communication.- Str. 163-175.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / znanstveno tehnični teksti

ŠETINC, Senta.	2000 Pogledi na prevajalstvo : ob 30. septembru, Svetovnem dnevu prevajalcev.	COBISS obvestila ISSN: 1318-8585.- Let. 5, zv. 3 (2000), str. 22-37.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezik / prevajanje / prevajalec / prevedljivost / language / translating / translator / translatability
ŠKARABOT, Andrej.	1996 Kako prevesti "management".	Organizacija : revija za management, informatiko in kadre ISSN: 1318-5454.- 29, št. 3 (marec 1996), str. 182-183.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	management / ravnanje / prevajanje
ŠKERLI-JERMAN, Zdenka.	1997 K merilom izbora pri prevajanju češke književnosti.	Kriteriji literarnega prevajanja. Prevajanje in terminologija : 21. prevajalski zbornik.- Str. 61-62.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	češka književnost / slovenščina / prevajanje / merila
ŠKOFIC, Jožica.	2006 Prevajanje govorenega narečnega besedila v pisani knjižni jezik.	Diahronija in sinhronija v dialektoloških raziskavah.- Str. 174-182.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	narečna besedila / knjižni jezik / dialectal text / literary language
ŠKOFIC, Jožica.	2008 Translating and explaining dialectal terminology.	Dialect for all seasons : cultural diversity as tool and directive for dialect researchers and translators.- Str. [181]-191.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	terminologija / slovenščina / narečna terminologija / prevajanje / terminology / Slovene language / dialectal terminology / translating
ŠKULJ, Edo.	1997 Glasbila v 150. psalmu.	Mednarodni simpozij o interpretaciji Svetega pisma.- Str. 83-93.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Psalmi / Psalm 150 / prevajanje / glasbila
ŠKULJ, Edo.	1998 Musical instruments in Psalm 150.	Interpretation of the Bible = Interpretation der Bibel = Interprétation de la Bible = Interpretacija Svetega pisma.- Str. 1117-1130.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / Sveto pismo Stare zaveze / Psalmi (Stara zaveza) / imena glasbil / glasbila / rog / harfa / lira (glasbilo) / lutnja / flavta / činele / bobni / prevajanje Svetega pisma / slovenski prevodi / Bible / Bible O.T. / Psalms (Old Testament) / names of musical instruments / musical instruments / horn (music) / harp / lyre / lute / flute / cymbals / drums / translation of the Bible / Slovene translations
ŠMALC, Andrej.	2004 Slovenski jezikovni priročnik za tehnike = Slovenski jezikovni priročnik za tehnike (A handbook of the Slovenian technical language).	Terminologija v času globalizacije : zbornik prispevkov s simpozija Terminologija v času globalizacije, Ljubljana, 5.-6. junij 2003 = Terminology at the time of globalization : collected papers from the Scientific Conference Terminology at the Time of Globalization, Ljubljana, 5th-6th June 2003.- Str. 309-317.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	tehnika / terminologija / prevajanje / priročniki / technical language / terminology / translating / handbooks
ŠNYTOVA, Jana.	2011 Expresivita originalu a překladu při překládání slovinské literatury do češtiny.	Vzájemným pohledem : česko-slovenské a slovinsko-české styky ve 20. století : monografie = V očeh drugega : česko-slovenski in slovensko-češki stiki v 20. stoletju : monografija.- Str. 241-251.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / roman / Vampir z Gorjanecv / prevodi v češčino / prevajanje
ŠNYTOVA, Jana.	2011 Problematika překladu ze slovinštiny do češtiny - analýza překladu próz D. Jančara.	m*OST 2009 : Österreichische StudierendenTagung für SlawistInnen : = Austriacka Studencka Konferencja Slawistyczna : Rakouská studentská konference pro mladé slavisty : Studenckajška konferencija mlodyh slavistov v Avstrii.- Str. 43-47.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenski pisatelji / prevajanje / prevodi v češčino / Kastiljska slika / Podgana
ŠNYTOVA, Jana.	2013 Frazeologie a idiomatika v překladu románů Galejnik Draga Jančara = Phraseology and idioms in the translation of the novel Galejnik by Drago Jančar.	Od slova k modelu jazyka : sbornik z 13. mezinárodního setkání mladých lingvistů.- Str. 464-472.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevajanje / roman / zgodovinski roman / prevodi v češčino / frazeologija
ŠNYTOVA, Jana.	2013 Prevodi češke književnosti prevajalke Zdenke Škerlj - Jerman.	Slavistika v regijah - Nova Gorica.- Str. 153-156.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	češka književnost / prevodi v slovenščino / slovenski prevajalci / 1945-
ŠNYTOVA, Jana.	2014 Prevodi slovenske književnosti v češčino od leta 1945 do sodobnosti.	Repcija slovenske književnosti.- Str. 457-461.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v češčino / prevajanje / zgodovinski pregledi / 1945-2014
ŠPELIČ, Miran.	2000 Prevajanje besedil patrističnih avtorjev : (zgodovinski pregled, principi in perspektive).	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 2, št. 2 (2000), str. 31-35.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / patristika, rimska / patristika, grška / slovenščina / slovenski prevodi
ŠPELIČ, Miran.	2004 Potreba po novih prevodih bogoslužnih knjig in težave pri tem delu.	Prenova bogoslužja : zbornik Liturjičnega simpozija in Tečaja ob 40-letnici Konstitucije o svetem bogoslužju.- Str. 86-96.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	bogoslužje / bogoslužne knjige / koncilna prenova / bogoslužni jezik / prevodi / prevajanje
ŠPENDOV, Andrej.	1995 Beseda ni konj - prevajanje Basla Lojzeta Kovačiča v nemščino.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 54-55.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / Kovačič, Lojze: Basel / slovenščina / nemščina
ŠRIMPF, Urban.	2012 Županova Micka - ponaredba, poslovenitev, prevod, ponašitev ali še kaj.	PEZDIRC-BARTOL, Mateja (ur.). Slovenska dramatika, (Obdobja, ISSN 1408-211X, 31). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2012, str. 329-336.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska dramatika / slovensko gledališče / književno prevajanje / ponovni zapis / Slovene drama / Slovene theatre / literary translation / rewriting
ŠRIMPF, Urban.	2015 Enlightenment translation : the birth of Slovene secular drama.	New horizons in translation research and education 3.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / razsvetljenstvo / prevajanje / literarno prevajanje / prevajanje dramatik / literarna zgodovina / zgodovina prevajanja / belles infidèles / (pseudo)izvirnost / Slovene literature / Enlightenment translation / drama translation / literary translation / literary history / translation history / (pseudo)originality
ŠTAVBAR, Simona.	2013 Svetniška imena in njihovo prevajanje. Maribor Mednarodna založba Oddelka za slovanske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	imenoslovje / onomastika / krščanski svetniki / imena / prevajanje
ŠTEFAN, Rozka.	1977 Slovenske pesmi v beloruščini.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 22, št. 7 (apr. 1977), str. 217-219.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / prevodi / prevajanje / beloruščina
ŠTEFAN, Rozka.	1994 Tone Pretnar kot prevajalec poljske poezije.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 39, št. 4 (feb. 1994), str. 125-136.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska poezija / prevajanje / slovenščina
ŠTEFAN, Rozka.	2006 Poljska simbolistična poezija v slovenskih prevodih.	Prevajanje besedil iz prve polovice 20. stoletja = Translation of texts from the first half of 20th century.- Str. 41-57.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poljska poezija / prevodi v slovenščino / prevajanje / simbolizem

ŠTRMELJ, Lidija & LONČAR, Milenko.	2011 The present and past participles in the Medieval English translations of St. John's gospel from Latin.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 8 (autumn 2011), str. 19-42.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / deležniki / latinščina / angleščina / stara angleščina / srednja angleščina / translation / participles / Latin / English / Old English / Middle English
ŠTRMELJ, Lidija.	2012 On omissions and substitutions in the Medieval English translations of the Gospel.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 9 (autumn 2012), str. 65-85.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / izpusti / zamenjave / prevodi / latinščina / angleščina / stara angleščina / srednja angleščina / kultura / družba / omissions / substitutions / translations / Latin / English / Old English / Middle English / culture / society
ŠÜLER-GALOS, Jasmina.	2011 Przesunięcia międzytekstowe i międzykulturowe w tłumaczeniu : współczesna proza polska w języku słoweńskim.	Przekłady Literatur Słowiańskich ISSN: 1899-9417.- T. 2, część 1 (2011), str. 283-294.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / slovenščina / poljščina / prevajanje
ŠUMI, Nada.	1986 Prostor jezikovne ustvarjalnosti pri prevajanju za gledališče.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 32, št. 2/3 (nov.-dec. 1986/87), str. 73-76.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenščina / dramska besedila / gledališče
ŠUMRADA, Janez.	1996 Quelques recherches recentes en Slovenie sur Hermann de Carinthie.	Le temps de Fulbert : enseigner le moyen age à partir d'un monument la cathédrale de Chartres, actes de l'Université d'été du 8 au 10 juillet 1996.- Str. 115-119.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	zgodovina / zgodovinisje / prevajanje / Slovenija / srednji vek / history / historiography / translating / Slovenia / Middle Ages
ŠUMRADA, Simona.	2014 Anaforični samostalniki v korpusu tolmačenih in prevedenih govorov.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne študije.- Str. 188-207.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	anaforični samostalniki / kazalna referenca / abstraktna (konceptualna) anafora / korpusne študije / eksplicitacija
ŠUNDALIČ, Zlata.	1994 Empirično (ne) da se razodeti.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 39, št. 4 (feb. 1994), str. 165-170.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska poezija / prevajanje
ŠURLA, Andrej.	2009 Cicha rozmowa ostatnich przekładów Toneta Pretnara.	Przekłady Literatur Słowiańskich ISSN: 1899-9417.- T. 1, cz. 1 (2009), str. 278-292.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poljska poezija / prevodi v slovenščino / prevajanje / prevodi / polonisti / slovenski polonisti / prevajalci / slovenski prevajalci
ŠURLA, Andrej.	2010 Bibliografia przekładów literatury polskiej w Słowenii w latach 1990-2006.	Przekłady literatur słowiańskich. T. 1, część 2, Bibliografia przekładów literatur słowiańskich (1990-2006).- Str. 53-139.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / prevodi v slovenščino / 1990-2006 / bibliografije
TAHIR GURÇAĞLAR, Şehnaz & KOÇUANÇIÇ POKORN, Nike.	2013 Translational and cultural exchange between two cultures pushed to global periphery.	Across languages and cultures, ISSN 1585-1923. [Printed ed.], 2013, vol. 14, iss. 2, str. 163-166.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	less translated languages / relay translation / non-translation / metonymics / transfer
TANCIG, Peter.	1989 Računalniško prevajanje = Machine Translation.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- 24, št.2 (1989), str.16-28.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	računalniška obdelava jezika / računalniško prevajanje
TERŽAN-KOPECKY, Karmen.	1999 Translate im Lichte der mikrogrammatischen Strukturen.	Papiere zur Linguistik, ISSN 0343-4133, 1999, nr. 59, hf. 1, str. [51]-70.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	lingvistika / prevajanje / tekstna lingvistika / teorija prevajanja / linguistics / translating / text linguistics / theory of translating
TERŽAN-KOPECKY, Karmen.	2005 Besedilo v kulturnem transferu : med splošnim in posebnim.	KOÇUANÇIÇ-POKORN, Nike (ur.), PRUNČ, Erich (ur.), RICCARDI, Alessandra (ur.). Beyond equivalence = Jenseits de Äquivalenz = Oltre l'equivalenza = Onkraj ekvivalence, (Graz translation studies, 9). Graz: Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft, 2005, str. [285]-296.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	sociolingvistika / sporazumevanje / kultura / različnost izkušenj / izvenjezikovni dejavniki / sociolinguistics / communication / culture / extralinguistic elements
TERŽAN-KOPECKY, Karmen.	2006 Translate als kognitive Entitäten oder die Natürlichkeitstheorie im Kontext der sprachlichen und psychosozialen Paradigmata der mehrsprachlichen Kommunikation.	Linguistica, ISSN 0024-3922. [Tiskana izd.], 2006, letn. 46, št. 2, str. 81-98.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	kognitivni sistemi / teorija jezikovne naravnosti / sporočevalni modeli / slovenščina / nemščina
TERŽAN-KOPECKY, Karmen.	2007 Utrinki iz zakladnice slovenskih prevodov nemških besedil v raznolikosti njihovih medsebojnih odnosov.	TERŽAN-KOPECKY, Karmen (ur.). Slovenski prevodi nemških besedil v obdobju avstro-ogrske monarhije : znanstvene refleksije. Maribor: [Filozofska fakulteta], 2007, str. 73-88.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književni prevodi / nemška besedila / prevodna besedila / slovenski prevodi / dinamična ekvivalenca / teorija naravnosti / kognicija / pravna besedila / translation / literary translations / German texts / Slovenian translations / dynamic equivalence / cognition / microgrammatic contexts
TERŽAN-KOPECKY, Karmen.	2008 Indefiniteness and imperfectivity as micro-grammatical contexts of epistemicity in German-Slovene translations.	ABRAHAM, Werner (ur.), LEISS, Elisabeth (ur.). Modality-aspect interfaces : implications and typological solutions, (Typological studies in language, ISSN 0167-7373, vol. 79). Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, cop. 2008, str. [119]-145.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	jezikoslovje / slovnica / modalnost / slovnice kategorije / teorija prevajanja / prevodi / nemščina / slovenščina / German language / Slovene language / theory of translation / grammar / modality
TERŽAN-KOPECKY, Karmen.	2009 Translation, culture and cognition as mediators between German and Slovene.	The 12th International Conference on Translation, 2009. CHE OMAR, Hasuria (ur.), HAROON, Haslina (ur.), GHANI, Aniswal (ur.). The sustainability of the translation field. Kuala Lumpur: Persatuan Penerjemah Malaysia, 2009, str. [329]-336.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književni prevodi / nemščina / slovenščina / prevodi / teorija naravnosti / kognicija / translation / literary translations / German language / Slovene language / cognition / microgrammatic contexts / grammatical transfers
TERŽAN-KOPECKY, Karmen.	2011 Oddelek za prevodoslovje.	Revija za elementarno izobraževanje, ISSN 1855-4431, okt. 2011, letn. 4, posebna št., str. 243-245.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	visoko šolstvo / Filozofska fakulteta / Maribor / prevodoslovje / prevajanje / prevajalstvo / študijski oddelki
TERŽAN-KOPECKY, Karmen.	2012 Geschäftskommunikation und Kultur als translatorische Herausforderung = Poslovna komunikacija in kultura kot prevajalski izziv.	JESENŠEK, Vida (ur.), LPAVIC OŠTIR, Alja (ur.), FABČIČ, Melanija (ur.). A svet je krojenje in povezava zagonetna --- : zbornik ob 80-letnici zaslužnega profesorja dr. Mirka Križmana = Festschrift für Prof. em. Dr. Mirko Križman zum 80. Geburtstag, (Mednarodna knjižna zbirka Zora, 84). V Mariboru: Mednarodna založba Oddelka za slovenske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta, 2012, str. 319-335.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	kultura / poslovna komunikacija / prevajanje / kognicija / jezik / communication / culture / cognition / experiment / translation
TODOROVIČ, Bojana.	1996 Snujem prevod : pregled nekaterih prevajalskih rešitev.	Slava : debatni list : občasni organ debatnega krožka slavistov Filozofske fakultete v Ljubljani ISSN: 0353-3158.- [Letn.] 10, št. 1 (1996/97), str. 17-19.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / prevodi / literarne študije / Szyborska, Wisława: Obmyślam świat
TOKARZ, Božena.	1996 O intertekstualności w przekładzie.	Slava : debatni list : občasni organ debatnega krožka slavistov Filozofske fakultete v Ljubljani ISSN: 0353-3158.- 10, št. 2 (1996/97), str. 143-150.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	intertekstualnost / prevajanje / tekstna lingvistika

TOKARZ, Božena.	1998	Wiersze miłosne France Prešerna w polskim przekładzie.	Wzorec, podobieństwo, przypomnienie.- Str. [112]-123.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska poezija / romatika / prevodi v poljščino / prevajanje / verzologija
TOKARZ, Božena.	1998	Wzorec, podobieństwo, przypomnienie. Katowice : Śląsk, 1998.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljščina / teorija prevajanja / poljska književnost / francoska književnost / slovenska književnost
TOKARZ, Božena.	2001	Prešernova ljubezenska lirika v poljskih prevodih.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik : = proceedings of the Association of Slovane Literary Translators, volume 26.- Str. 70-81.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / literarne študije / literarna recepcija / teorija prevajanja / Prešeren, France / poljščina
TOKARZ, Božena.	2003	Stereotyp "ojczyzny" w tłumaczeniu słoweńskim Trans-Atlantyku Witolda Gombrowicza.	Między oryginałem a przekładem. 8, Stereotyp a przekład.- Str. 211-224.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poljska književnost / roman / prevajanje / prevodi v slovenščino / stereotipi
TOKARZ, Božena.	2006	O empatiji v prevodu.	Literatura v večkulturnem položaju in ustvarjalno delo Jolke Milič.- Str. 15-20.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Prevajalstvo - Slovenski prevajalci
TOKARZ, Božena.	2010	Spotkania. Czasoprzestrzeń przekładu artystycznego. Katowice : Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2010.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevajanje leposlovja / prevodi v poljščino / poljska književnost / slovenska književnost / prevodi v slovenščino / primerjalne študije
TOKARZ, Božena.	2011	W perspektywie poznania i projekcji : o polskim przekładzie zbioru esejów Draga Jančara Terra incognita.	Przekłady Literatur Słowiańskich ISSN: 1899-9417.- T. 2, część 1 (2011), str. 269-282.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / eseji / Terra incognita / prevodi v poljščino / literarne študije
TOKARZ, Božena.	2012	Gombrowicz w Słowenii : ramy interpretacyjne czasu i przestrzeni kulturowej.	Przekłady literatur słowiańskich. T. 3, część 1, Bariery kulturowe w przekładzie artystycznym.- T. 3, część 1 (2012), str. 234-251.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / poljska proza / prevodi v slovenščino / translatorologija / interkulturalnost / interpretacije
TOKARZ, Božena.	2012	Hermenevitična funkcija dvojezičnosti.	Individualna in kolektivna dvojezičnost.- Str. 385-397.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / medkulturnost / dvojezičnost
TOKARZ, Božena.	2013	Ostatnia Wieczera Pawła Huellega (i Jany Unuk) jako konfrontacja z tradycją z własną i cudzą kulturą.	Przekłady literatur słowiańskich. T. 4, część 1, Stereotypy w przekładzie artystycznym.- Str. 185-207.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	poljska književnost / prevodi v slovenščino / stereotipi / religiozni stereotipi / polish literature / translations / translation in to Slovenian language / stereotypes / religious stereotypes
TOMAŽIČ, Sašo.	2007	Multilingual web with E-speranto.	The IPSI BgD transactions on internet research ISSN: 1820-4503 ; Y505-9534.- Vol. 3, no. 2 (Jul. 2007), str. 13-15.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	e-speranto / jezik / prevajanje / e-speranto / language / translation
TONKLI-KOMEL, Andrina.	2004	Husserl v Biti in času.	Phainomena : glasilo Fenomenološkega društva v Ljubljani : = bulletin of Association for Phenomenology ISSN: 1318-3362.- Letn. 13, št. 49/50 (dec. 2004), str. 283-293.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Husserl, Edmund / Heidegger, Martin / prevod / hermenevtika / Dasein / Husserl, Edmund / Heidegger, Martin / translation / hermeneutics / Dasein
TONKLI-KOMEL, Andrina.	2005	Husserl in Sein und Zeit : zur Umdeutung der phänomenologischen Terminologie in Sein und Zeit.	Translating Heidegger's Sein und Zeit.- Str. [235]-246.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	fenomenologija / Husserl, Edmund / Heidegger, Martin / terminologija / prevajanje / hermenevtika / phenomenology / Husserl, Edmund / Heidegger, Martin / terminology / translating / hermeneutics
TOPORIŠIČ, Jože.	1966	Pripis k Novakovemu prevodu iz češčine.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- 11, št. 6 (september 1966), str. 204-[205].	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / prevodi / češčina / slovenščina / linguistics / translations / Czech language / Slovene language
TOPORIŠIČ, Jože.	1998	K izrazju v našem prevodnem besediloslovju.	Slovensko naravoslovno-tehnično izrazje : zbornik referatov s Posvetovanja o slovenskem naravoslovno-tehničnem izrazju, Ljubljana, 22. - 23. maja 1997.- str. 119-128.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / slovenščina / besediloslovje / prevajanje / terminologija / linguistics / Slovene language / text linguistics / translating / terminology
TOPORIŠIČ, Jože.	2009	/S/ledni Sahetzig ie TeBhak inu nepopolnom.	Trubarjeva števika.- Str. 191-198.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / prevajanje / knjižni jezik / protestantski pisci / 16. st. / Slovene language / translating / literary language / Protestant writers / 16th cent.
TORELLI, Niko.	2015	Tri stoletja zdržnosti ("trajnosti") les naš vsakdanji = Three centuries of sustainability our daily wood.	Gozd in les : slovenski gozd za Slovenijo.- Str. 32-48.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	gozdarska terminologija / prevajanje / trajnost / zgodovinski oris
TOROŠ, Ana.	2005	Gradnik kot prevajalec.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- Letn. 53, št. 2 (apr.-jun. 2005), str. 235-236.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenski pesnik / slovenski prevajalci / Slovene literature / Slovene poets / Slovene translators
TOROŠ, Ana.	2005	Gradnikova prevodna bibliografija (rokopisna zbirka, periodika).	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- Letn. 53, št. 4 (okt.-dec. 2005), str. 615-617.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenski pesniki / prevajanje / bibliografija / Slovene literature / Slovene Poets / translation / bibliography
TOROŠ, Ana.	2006	Gradnik pri Italijanih.	Literatura v večkulturnem položaju in ustvarjalno delo Jolke Milič (2006).- str. 78-85.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / recepcija v Italiji / prevodi v italijanščino
TOROŠ, Ana.	2010	Al poeta ed amico Alois Gradnik per le sue spighe di grano questi fili d'erba Alojz Gradnik in Ada Negri.	Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede : = journal for linguistics and literary studies ISSN: 0350-6894.- Letn. 58, št. 3 (jul.-sep. 2010), str. 361-372.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / italijanska književnost / slovenski pesniki / italijanske pesnice / prevajanje / literarni stiki / 1. pol. 20. st. / pisma
TOROŠ, Ana.	2011	"Druga materinščina" ali zakaj so nekatere stvari "neprevedljive".	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 56, št. 3/4 (2011), str. 3-13.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	dvojezičnost / medkulturnost / prevajanje / slovenska književnost / francoska književnost / Kovačič, Lojze / Prišleki / Makine, Andrei / Francoski testament / primerjalne študije
TOROŠ, Ana.	2013	O zemlja sladka: kamen, zmo, sok : Alojz Gradnik ter romanski in germanski svet. Ljubljana : Slovenska matica.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska poezija / 20.st. / slovenski pesniki / slovenski prevajalci / literarni vplivi / literarna recepcija / literarno prevajanje / svetovna poezija / prevodi v slovenščino
TRAMPUŽ, Miha.	2002	Avtorska pravica na jezikovnem prevodu.	Dnevi slovenskih pravnikov 2002 : od 10. do 12. oktobra v Portorožu.- Str. 1086-1096.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	avtorske pravice / prevajanje

TRENC-FRELIH, Irena.	1995 CEATL - Evropski svet združenj književnih prevajalcev.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 96-100.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / prevajanje / Evropa / književnost
TRIGLAV, Joc.	1990 Prevajalci - pomoč prihaja!	Življenje in tehnika : revija za poljudno tehniko, znanost in amaterstvo ISSN: 0514-017X.- 41, št. 2 (februar 1990), str. 50-53.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	besedila / prevajanje / računalniki / software
TROBEVŠEK DROBNAK, Franciška.	2009 On the merits and shortcomings of semantic primes and natural semantic metalanguage in cross-cultural translation.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 6, [no.] 1/2 (2009), str. 29-41.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prapomen / kanonični stavek / naravni pomenski metajezik / kognitivna skladnja / prevajanje / medkulturni prevod / semantic prime / canonical sentence / natural semantic metalanguage / cognitive syntax / translation / cross-cultural translation
TROHA, Vera.	1994 O prevajanju Goldonijevih komedij.	Prevod - posnetek, reprodukcija, interpretacija. Prevajanje dramatike.- Str. 42-45.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / italijanska dramatika / Goldoni, Carlo
TROHA, Vera.	2000 Bibliografija slovenskih prevodov Goetheja.	Goethe v slovenskih prevodih = Goethe in Slovenian translations. Prevod stripa in slikanice = Translation of comics and picture books. Asterix in evropskih jezikih = Asterix in European languages : 25. prevajalski zbornik.- Str. 142-162.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / prevajanje / slovenščina / nemščina
TRUBAR, Primož.	2005 Reflections on language.	Fragments from Slovene literature : an anthology of Slovene literature.- Str. 18-20.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenščina / Biblija / Slovenian language / The Bible / translation
TRUPEJ, Janko.	2012 Translating racist discourse in Slovenia during the socialist period: Mark Twain's Adventures of Huckleberry Finn.	FISCHER, Beatrice (ur.), NISBETH JENSEN, Matilde (ur.). Translation and the reconfiguration of power relations: revisiting role and context of translation and interpreting, (Representation, transformation, Bd. 7), Wien, Berlin: Lit, 2012, str. 91-107.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodni premiki / prevodoslovne norme / literarno prevajanje / Slovenija / 1945-1991 / ameriška književnost / rasistični diskurz / rasizem / translation shifts / norms in translation / literary translation / Slovenia / American literature / racist discourse
TRUPEJ, Janko.	2014 Cenzura profanosti pri podnaslavljanju.	AGREŽ, Maruška (ur.). Znanstveno srečanje doktorskih študentov, Ljubljana, 6. december 2013, (Zbornik Študentske sekcije Slavističnega društva Slovenije, 1), Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2014, str. 41-48.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	slovenščina / prevajanje / angleški filmi / cezura / profanost / podnaslavljanje
TRUPEJ, Janko.	2014 Prevajanje rasističnega diskurza o temnopolnih v slovenščino.	Primerjalna književnost, ISSN 0351-1189, 2014, letn. 37, št. 3, str. 89-109, [251].	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezik in ideologija / ameriška književnost / prevajanje / prevodi v slovenščino / temnopolti / rasizem / language and ideology / American literature / translation / Slovenian translations / Blacks / dark-skinned / racism
TRUPEJ, Janko.	2015 Recepcija štirih ameriških romanov in njihovih slovenskih prevodov v luči ideologije rasizma.	Primerjalna književnost, ISSN 0351-1189, avg. 2015, letn. 38, št. 2, str. 213-235, [239].	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literatura in ideologija / ameriška književnost / rasizem / literarno prevajanje / prevodi v slovenščino / literarna recepcija / American literature / ideology / racism / literary translation / Slovenian translations / literary reception
TRUPEJ, Janko.	2015 Strategije za podnaslovno prevajanje profanosti v slovenščino.	Slavistična revija, ISSN 0350-6894. [Tiskana izd.], jan.-mar. 2015, letn. 63, št. 1, str. 17-28, preglednica.	Artikel / article / članek	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	slovenščina / angleščina / prevajanje / podnaslavljanje / prevajalske strategije / cenzura / profanost / film / Slovenian language / English language / translating / translating strategies / subtitling / profanity / censorship / film
TRUPEJ, Janko.	2015 The "Negro" in John Steinbeck's Of Mice and Men : a comparison of socialist and post-socialist strategies for translating racial elements = "Zamorec" v delu Of Mice and Men Johna Steinbecka : primerjava socialističnih in postsocialističnih strategij za pr	KAVALIR, Monika (ur.), STOPAR, Andrej (ur.). Cultural encounters with the English-speaking world, (ELOPE, ISSN 1581-8918, vol. 12, no. 1). Ljubljana: University Press, Faculty of Arts: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2015, vol. 12, no. 1, str. 119-133, doi: 10.4312/elope.12.1.119-133.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / premiki / rasizem / Steinbeck, John: Of Mice and Men / translation / shifts / racism
TURK, Boštjan Marko.	2004 Georges Dandin v redakciji Frankopanovega prevoda : razlog za redatracijo veznikov slovenske drame.	Nova revija : mesečnik za kulturo ISSN: 0351-9805.- Letn. 22 [i.e. 23], št. 263/264 (mar.-apr. 2004), str. 301-317.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska dramatika / Molière, Jean Baptiste Poquelin: Goerges Dandin / prevajanje / prevodi / slovenščina / interpretacije
TURK, Boštjan Marko.	2005 Frankopanov prevod Georgesa Dandina.	Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30.- Str. 99-121.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Frankopan, Franjo Krsto (1643-1671) Georges Dandin
TURK, Boštjan Marko.	2008 La première traduction slave de Molière et la naissance du théâtre slovène.	Acta neophilologica ISSN: 0567-784X.- Letn. 41, št. 1/2 (2008), str. 81-86.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / francoska dramatika / prevajanje / književno prevajanje / prevajanje v slovenščino / slovenska književnost / slovenska dramatika / French literature / French drama / translation / translation into Slovene / Slovene literature / Slovene theatre / Slovene drama
TURK, Boštjan Marko.	2008 Les implications de la première traduction slave de Molière sur le plan du bilinguisme géo-historique.	Babel : revue de littérature française générale et comparée : Revue de la Faculté des Lettres et Sciences humaines de Toulon publiée avec le concours de la Faculté des Lettres de Toulon et du Var et de l'Université de Toulon et du Var ISSN: 1277-7897.- No. 18, sem. 2 (2008), str. 179-187-	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska dramatika / prevajanje / prevajanje v slovenščino / literarno prevajanje / bilingvizem / slovensko-francosko-hrvaški stiki
TUŠEK, Jelena.	2011 Slovensko-hrvatski lažni prijatelji.	Meddisciplinarnost v slovenistikii.- Str. 503-508.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / hrvaščina / prevajanje / sorodni jeziki / lažni prijatelji / primerjalne študije
UDOVIČ, Boštjan, ŽIGON, Tanja & ZLATNAR MOE, Marija.	2011 Posebnosti prevajanja strokovnega jezika diplomacije : primer Dunajske konvencije o diplomatskih odnosih.	Slavistična revija, ISSN 0350-6894. [Tiskana izd.], jul.-sep. 2011, letn. 59, št. 3, str. 269-291.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / srbohrvaščina / diplomatska terminologija / izhodiščno besedilo / uradni prevod / prevzeti izraz / prevajanje / diplomacija / Dunajska konvencija o diplomatskih odnosih / 1964 / Slovene language / Serbo-Croatian language / diplomatic terminology / source text / official translation / borrowed term / translating / Vienna convention on diplomatic relations / diplomacy / 1964
ULAGA, Ana.	2009 Prevajanje nemških frazemov s sestavnimi usta.	Izvi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 77-80.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / nemščina / frazeologija / frazemi / besedna zveza / deli telesa / usta / prevajanje / kontrastivna analiza
UNK, Jože J.	1998 Kako neslavist doživlja prevajanje in lektoriranje strokovnih tehničnih besedil.	Slovensko naravoslovno-tehnično izrazje : zbornik referatov s Posvetovanja o slovenskem naravoslovno-tehničnem izrazju, Ljubljana, 22. - 23. maja 1997.- Str. 175-180.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / prevajanje / slovenščina / terminologija / tehnika / standardi / linguistics / translating / Slovene language / terminology / technics / technical terminology
URBANČIČ, Boris.	1961 Namesto jezikovne kritike.	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 6, št. 6 (marec 1961), str. 205-206.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodi / slovenščina / translating / translations / Slovene language

VALENCIČ ARH, Urška.	2006 Fehleranalyse der deutsch-slowenischen Übersetzungen von Studierenden im Ausbildungsprozess.	Transkulturell = Transkulturno : Berlin, Ljubljana, Zabočevo : Festschrift für Käthe Grah zum 70. Geburtstag : = jubilejni zbornik za Käthe Grah ob 70. rojstnem dnevu.- Str. 256-271.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / nemščina / slovenščina / jezikovne kompetence / Slovenija / visoko šolstvo / pouk / tuji jeziki / napake
VALENCIČ ARH, Urška.	2007 "Vleči dreto kot dva svizca" : kontrastivna analiza frazemov v otroški in mladinski literaturi.	Frazeologija v jezikoslovju in drugih vedah = Phraseologie in der Sprachwissenschaft und anderen Disziplinen = Phraseology in linguistics and other branches of science = Frazeologija v jazykoznanii i drugih naukah : Europhras Slovenija 2005, [Strunjan, 12.-14. september 2005].- Str. 565-579.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	frazeologija / frazem / mladinska književnost / prevajanje / slovenščina / nemščina / phraseology / phraseological units / children's literature / Slovene language / German language / translation
VALENCIČ ARH, Urška.	2007 Phraseologie in der Übersetzung : aus der Unterrichtspraxis.	Phraseologie kontrastiv und didaktisch : neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung.- Str. 139-154.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / nemščina / slovenščina / frazeologija / Slovenija / visoko šolstvo / pouk / tuji jeziki / translation / German language / Slovene language / phraseology / Slovenia / higher education / teaching / foreign languages
VALENCIČ ARH, Urška.	2012 Besedna igra v slovenskih prevodih otroške in mladinske literature.	Učene zapiski Tavričskega nacionalnega univerzitetna imeni V. I. Vernadskogo, Serija Filologija, Social'nye komunikacii ISSN: Y507-3057.- T. 25 (=64), no. 2 (=1) (2012), str. 244-251.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / frazeologija / besedna igra / modifikacija / prevajanje / prevodni postopki / Slovene language / phraseology / word play / modification / translation / translation procedures
VALENCIČ ARH, Urška.	2013 Funkcijskost frazemov in njihovih prevodov v otroškem in mladinskem leposlovju.	Družbena funkcijskost jezika : (vidiki, merila, opredelitve).- Str. 465-471.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	frazeologija / frazemi / modifikacije / prevodni postopki / literarno prevajanje / avstrijska književnost / otroška in mladinska književnost / phraseology / phraseological units / modification / translation procedures / literary translation / Austrian literature / literature for children and youth
VALENCIČ ARH, Urška.	2013 Rambazamba wird zum Tohuwabohu, wenn der Bär los ist : zur Paraphrasierung von Phrasemen in Kinder- und Jugendbüchern und ihrer Wiedergabe in den slowenischen Übersetzungen.	Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt = Phraseologie in interlingual and intercultural contact.- Str. 177-190.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	otroška književnost / avstrijska književnost / nemščina / slovenščina / prevajanje / frazeologija / children's literature / Austrian literature / German language / Slovene language / translation / phraseology / kontrastivna analiza
VALENCIČ ARH, Urška.	2013 Seine Ohren standen wie Reindlhenkeln vom Kopf : phraseologische Vergleiche in den Werken Christine Nöstlingers und deren Übersetzungen ins Slowenische.	Die Sprache im Bild - das Bild in der Sprache.- Str. 195-201.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	otroška književnost / avstrijska književnost / nemščina / slovenščina / prevajanje / frazeologija / children's literature / Austrian literature / German language / Slovene language / translation / phraseology / kontrastivna analiza
VALENCIČ ARH, Urška.	2014 "Kdo je v trgovini s porcelanom?" : analiza živalskih sestavin v frazemu z diahronega vidika.	Životinje u frazeološkom ruhu : zbornik radova s međunarodna znanstvenog skupa Animalistički frazemi u slavenskim jezicima održanog 21. i 22. III. 2014. na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / frazeologija / etimologija / živalska frazeologija / prevajanje / konotacija / leksikografija / živali / Slovene language / phraseology / etymology / animal phraseology / translation / connotation / lexicography
VALENCIČ ARH, Urška.	2014 "Ein Prinz auf der Erbse" : Phraseologie und Übersetzung : am Beispiel der Kinder- und Jugendliteratur von Christine Nöstlinger im Deutschen und Slowenischen.	Phraseologie und Übersetzung : am Beispiel der Kinder- und Jugendliteratur von Christine Nöstlinger im Deutschen und Slowenischen.	Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemščina / slovenščina / frazeologija / prevajanje / frazeologija / otroška književnost / mladinska književnost / besedilne funkcije / German language / Slovene language / phraseology / translating / children's literature / youth literature / textual functions
VALENCIČ ARH, Urška.	2014 Die doppelte Perspektive in den slowenischen Übersetzungen von Phraseologie im Roman Emil und die Detektive von Erich Kästner.	Perspektivierung - Perspektivität : Beziehung zwischen Sprache und Wirklichkeit in der deutschen Sprache, der deutschsprachigen Literatur, Kultur, DaF-Didaktik und Translatologie.- Bd. 2, str. 231-245.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	nemška književnost / literarno prevajanje / frazemi / otroška književnost / prevajalske metode / German literature / literary translation / phraseological units / children's literature / translation methods
VALENCIČ ARH, Urška.	2015 Es streckte ihr die Zunge raus und sie drehte ihm eine lange Nase : zur Übersetzung von Kinegrammen in der Jugendliteratur.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation.- Str. 290-301.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / nemščina / slovenščina / frazeologija / kinegrami / otroška književnost / prevodne metode / avstrijska književnost / literary translation / German language / Slovene language / phraseology / kinegrams / children's literature / translation methods / Austrian literature
VALENCIČ ARH, Urška.	2015 Wortspielereien aus der Entenperspektive.	V labirintu jezika = Im Labyrinth der Sprache.- Str. 375-386, 416-417.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	inflektiv / nemščina / prevajanje / stripi / zvoki / čustva / Inflektiv / German language / translation / comics / sounds / emotions
VALENCIČ, Rafko.	2007 Sveti Hieronim, zavetnik prevajalcev : ali kaj imajo sveti Hieronim in prevajalci skupnega?.	Hieronimus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 1, št. 1/2 (2007), str. 9-21.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevajalci
VALH LOPERT, Alenka	2010 Pomen zavedanja socialne zvrstnosti slovenskega jezika za študente tolmačenja in prevajanja.	NOVAK-POPOV, Irena (ur.). Vloge središča: konvergenca regij in kultur, (Zbornik Slavističnega društva Slovenije, ISSN 1408-3043, 21). Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2010, str. 81-90.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	slovenščina / zvrstnost / tolmačenje / prevajanje / socialna zvrstnost
VALŠIK, Kamil.	2005 "Co tě nezabije, to tě pošlil." - "Kar te ne ubije, te okrepi." : slovensko-češka medjezikovna homonimija.	Sodobnost ISSN: 0038-0482.- Letn. 69, št. 7/8 (jul.-avg. 2005), str. 892-895.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / češčina / semantika / prevajanje
VASCOTTO, Patrizia.	1995 Moje izkušnje s slovenščino.	Primorska srečanja : revija za družboslovje in kulturo ISSN: 0350-5723.- Let. 19, št. 172 (1995), str. 562-563.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / Premaska srečanja
VASIČ, Željka.	2009 Prevajanje žargonskih in dialektalnih izrazov v romanu Una vita violenta.	Izzivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 73-75.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književno prevajanje / italijanska književnost / narečja / žargon / prevajalske strategije
VATOVEC, Katarina.	2013 Mehanizem okrepljenega sodelovanja pod drobnogledom Sodišča EU.	PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730.- Leto 32, št. 20 (23. maj 2013), str. 23-24.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Sodišče EU / Evropska unija / uvedba enotnega patentnega varstva / prevajanje
VAUPOT, Sonia & ZUPANČIČ, Metka.	2015 Diffusion de la littérature québécoise dans les pays de l'ex-Yougoslavie.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation.- Str. 360-374.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / francosko-kanadska književnost / kanadska književnost / quebeška književnost / Slovenija / Hrvaška / Makedonija / Srbija / literary translation / French-Canadian literature / Quebec literature / Slovenia / Croatia / Macedonia / Serbia
VAUPOT, Sonia.	1999 Prevajanje v Franciji.	Uporabno jezikoslovje, ISSN 1318-2838, 1999, št. 7/8, str. 49-55.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	Francija / prevajanje / teorija prevajanja
VAUPOT, Sonia.	2001 Les problèmes de sens et de signification en traduction.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2001, 35, št. 1-2, str. 331-340.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / smisel / pomen
VAUPOT, Sonia.	2002 Les limites de la traduisibilité ou son impossibilité.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2002, 36, št. 1-2, str. 337-346.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanje / prevedljivost

VAUPOT, Sonia.	2002 Les traits culturels, essai de définition comme problèmes de traduction.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 27), (Obdobjni pristop, 1). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = Association of Slovene Literary Translators, 2002, str. 363-379.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / kultura / problemi
VAUPOT, Sonia.	2003 Les connotations chez Proust ou les limites de la traduction.	POGAČNIK, Vladimir (ur.), SMOLEJ, Tone (ur.), PERKO, Gregor (ur.). Prevajalski opus Radojke Vrančič : zbornik s simpozija. Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev: Znanstveni inštitut Filozofska fakultete, 2003, str. 59-65.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoščina / slovenščina / prevajanje / konotacije
VAUPOT, Sonia.	2003 Les rapports entre le bilinguisme et la traduction.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2003, letn. 37, št. 1/2, str. 341-353.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	dvojezičnost / prevajanje
VAUPOT, Sonia.	2004 La question de l'unité en traduction.	OŽBOT, Martina (ur.). Prevajanje besedil iz obdobja romantike : 29. prevajalski zbornik = Translation of texts from the romantic period : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 29, (Zbornik Društva slovenskih književnih prevajalcev, 29), (Obdobjni pristop, 3). Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev = The Association of Slovene Literary Translators, 2004, str. 377-383.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevodne enote
VAUPOT, Sonia.	2007 Skupna področja pri prevajanju strokovnih besedil.	Strokovna konferenca, Maribor, 26. september 2007. PLOS, Alenka (ur.). Pomen tujih jezikov v globalnem gospodarstvu : strokovna konferenca, Maribor, 26. september 2007. Maribor: Ekonomsko-poslovna fakulteta, 2007, str. 1-8.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / terminologija / strokovni jeziki / jezikoslovje / francoščina / translating / terminology / language for specific purposes / linguistics / French
VAUPOT, Sonia.	2008 Les compétences de l'apprenant face au transcodage et à la transposition des éléments culturels en traduction.	BASAILLE, Jean-Paul (ur.), CUSTERS, Giedo (ur.), MARTING, Françoise (ur.). Le français, une langue qui fait la différence : actes de Vienne, (Dialogues et cultures, ISSN 0226-6881, [no.] 53). [s. l.]: Federation internationale de professeurs de français, 2008, str. 269-277.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje / tolmačenje / medkulturnost / medjezikovna komunikacija / translation studies / interpreting / interculturality / interlinguistic communication
VAUPOT, Sonia.	2009 La traduction des cas limites.	LAKIČ, Igor (ur.), KOSTIČ, Nataša (ur.). Jezici i kulture u kontaktu : zbornik radova = Languages and cultures in contact : conference proceedings. Podgorica: Institut za strane jezike, 2009, str. 360-367.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / prevajalske strategije / narečja / sociolekti / sociolingvistika / translating / translating strategies / dialects / sociolects / sociolinguistics
VAUPOT, Sonia.	2009 L'enseignement de la terminologie juridique française à un public slovène.	Terminology, ISSN 0929-9971, 2009, vol. 15, no. 1, str. 119-143.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	francoščina / pravna terminologija / didaktika / Slovenija / French language / legal terminology / didactics / Slovenia
VAUPOT, Sonia.	2010 Culture et traduction.	CUQ, Jean-Pierre (ur.), CHARDENET, Patrick (ur.). Faire vivre les identités : un parcours en francophonie. (Actualité scientifique). Paris: Éditions des archives contemporaines, 2010, str. 175-183.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	prevajanje / tolmačenje / kultura / jezik / medkulturna komunikacija / medjezikovna komunikacija / translating / interpreting / culture / language / intercultural communication / interlinguistic communication
VAUPOT, Sonia.	2011 Traduction et enseignement des langues de spécialité.	VIČIČ, Polona (ur.), et al. Proceedings of the Fourth International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures, 22 and 23 September 2011, University of Maribor, Faculty of Logistics, Slovenia. Celje: Faculty of Logistics, 2011, str. 251-257.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	pedagogika / prevajanje / specializirano prevajanje / prevajalske kompetence / študij prevajanja / pedagogy / Specialized translation / translation competencies / translation studies
VAUPOT, Sonia.	2013 Équivalence et normes en traduction juridique.	GRUNTAR JERMOL, Ada (ur.). (Zwischen) Sprache und Recht = (Entre) la langue et le droit, (Linguistica, ISSN 0024-3922, 53, 2). Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete = Presses scientifiques de la Faculté des Lettres, 2013, str. 103-113.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / ekvivalenca / norma / pravna besedila / francoščina / slovenščina / traduction / équivalence / norme / textes juridiques / français / slovène
VAUPOT, Sonia.	2014 Nekaj pogledov na rabo vejice v slovenščini in francoščini.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne študije. - Str. 134-147.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	vejica / slovenščina / francoščina / pravopis / slovница
VAUPOT, Sonia.	2015 Cohérence discursive en slovène et en français : le rôle des connecteurs en traduction.	Vestnik za tuje jezike = Journal for foreign languages ISSN: 1855-8453.- Letn. 7, št. 1 (2015), str. 57-69.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / francoščina / koherentnost / diskurzivna koherentnost / konektorji / literarno prevajanje / Slovene language / French language / coherence / discourse coherence / connectors / literary translation
VAUPOT, Sonia.	2015 Les enjeux culturels de la traduction.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Prevajanje - kulturni vidik
VEBLE, Andrej.	2008 Sodni prevodi v mednarodnem pravnem prometu.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 41, št. 1/2 (2007/08), str. 73-78.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	tolmačenje / prevajanje / sodni prevod / pravni promet / država sprejemnica / overitev / sodni tolmač / interpreting / translating / official translation / legal operation / accepting state / verification / official translator / performance
VERDONIK, Darnika & SEPEŠY MAUČEC, Mirjam.	2013 O avtomatski evalvaciji strojnega prevajanja.	Slovenščina 2.0 : empirične, aplikativne in interdisciplinarne raziskave ISSN: 2335-2736.- Št. 1 (2013), str. 111-133.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / vrednotenje / machine translating / evaluation
VERDONIK, Darnika, ROJČ, Matej & KAČIČ, Zdravko.	2004 Creating Slovenian language resources for development of speech-to-speech translation components.	Proceedings : held in memory of Antonio Zampolli.- Vol. 4, str. 1399-1402.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	baze podatkov / slovenski jezik / komponente za prevajanje / databases / slovenian language / translation components
VERDONIK, Darnika.	2004 Jezikovni viri za strojno simultano prevajanje govora.	Znanstveno delo podiplomskih študentov v Sloveniji - "publish or perish!" : e-knjiga.- Str. 675-685.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikovne tehnologije / strojno simultano prevajanje govora / jezikovni viri / LC-STAR / language technologies / speech to speech translation / language resources / LC-STAR
VERDONIK, Darnika.	2006 Pragmatically annotated corpora in speech-to-speech translation.	Jezikovne tehnologije : zbornik 9. mednarodne multikonference Informacijska družba IS 2006, 9. do 10. oktober 2006 = Language technologies : proceedings of the 9th International Multiconference Information Society IS 2006, 9th-10th October 2006, Ljubljana, Slovenia.- Str. 50-55.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	simultano prevajanje / jezikovne tehnologije / govorni korpusi / spech-to-spech translation / language technologies / linguistically annotated corpora
VERDONIK, Darnika.	2008 Računalniki v jezikoslovju.	Življenje in tehnika : revija za poljudno tehniko, znanost in amaterstvo ISSN: 0514-017X.- Let. 59, št. 4 (2008), str. 36-40.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikovne tehnologije / jezikoslovje / prevajanje govora

VERDONIK, Darnika.	2011 Gos - spletno okno do govorne slovenščine.	Življenje in tehnika : revija za poljudno tehniko, znanost in amaterstvo ISSN: 0514-017X.- Letn. 62, [št.] 2 (feb. 2011), str. 40-46.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikovne tehnologije / govorna tehnologija / jezikoslovje / prevajanje / razpoznavanje govora / transkripcije / spletni vmesniki / podatkovne baze
VERDONIK, Darnika.	2013 Kako dober je moj strojni prevajalnik.	Življenje in tehnika : revija za poljudno tehniko, znanost in amaterstvo ISSN: 0514-017X.- Letn. 64, [št.] 10 (2013), str. 62-67.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikovne tehnologije / strojni prevajalniki / orodje Moses / prevajanje
VERDONIK, Darnika.	2013 Strojno prevajanje z Mosesom.	Življenje in tehnika : revija za poljudno tehniko, znanost in amaterstvo ISSN: 0514-017X.- Letn. 64, [št.] 7-8 (2013), str. 48-64.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / govorna tehnologija / jezikoslovje / razpoznavanje govora
VEROVNIK, Tina.	2014 Razvidni in prikriti vplivi načela skladnosti izvirnika in prevoda v prevodnih besedilih pri Evropski komisiji.	Teorija in praksa : družboslovna revija ISSN: 0040-3598.- Letn. 51, št. 4 (jul.-avg. 2014), str. 568-582, 702.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Evropska unija Slovenščina Slovenian language Prevajanje in tolmačenje Translating and interpreting Pravni akti Juristic acts
VEVAR, Štefan.	1996 Prevodna beležka.	Gledališki list SNG, Drama ISSN: C500-0408 ; 2350-3769.- 75, št. 7/8 (februar 1996), str. 67.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / Müller, Heiner: Filoktet / nemške drame / literarne študije
VEVAR, Štefan.	2000 Temeljni aspekti in principi teorije literarnega prevajanja. Ljubljana : Študentska založba, 2000 [i. e.] 2001 [[Celje] : Fric).		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Literarno prevajanje - Teorija Prevajanje - Metodologija Literarno prevajanje - Estetika
VEVAR, Štefan.	2001 Prešernova " Pevcu I" v slovenskih prevodih od Gradnikovega do Modrovega.	Prevajanje Prešerna = Translation of Prešeren. Prevajanje pravljic = Translation of fairy tales : 26. prevajalski zbornik : = proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 26.- Str. 216-227.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Prevodi - Prevajanje - Slovenščina - Prešeren, France: Pevcu I Koroška krajina - Avtorji domačini
VEVAR, Štefan.	2007 Med Apolonom in Dionizom : od prevodnega lunaparka do umetniške prevodne arhitekture.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 1, št. 1/2 (2007), str. 89-99.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / teorija
VEVAR, Štefan.	2012 Fenomen Goethe : njegova estetika in poetika med originalom in slovenskim prevodom. Ljubljana : Literarno-umetniško društvo Literatura, 2012 (Begunje : Cicero).		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / literarna recepcija
VEVAR, Štefan.	2012 Prevodne implikacije Kafkove pisave v perspektivi slovenskega prevoda.	Sodobnost ISSN: 0038-0482.- Letn. 76, št. 12 (dec. 2012), str. 1552-1569.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	avstrijska književnost / literarne kritike / prevajanje / prevodi
VEVAR, Štefan.	2013 Vrhovodska umetnost prevajanja. Ljubljana : Cankarjeva založba, 2013 [[Nova Gorica] : Grafika Soča).		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / prevodi v slovenščino / literarni prevod
VIČIČ, Jernej & BRODNIK, Jernej.	2004 Prevajanje naravnih jezikov, upoštevaajoč drevesa izpeljave.	Zbornik trinajste mednarodne elektrotehniške in računalniške konference ERK 2004, 27.- 29. september 2004, Portorož, Slovenija.- Zv. B, str. 107-110.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / drevo izpeljave / statistično strojno prevajanje / formalna slovnica / statistical machine translation / SMT / parse tree / formal grammar
VIČIČ, Jernej & ERJAVEC, Tomaž.	2002 Statistično strojno prevajanje na osnovi vzporednih korpusov.	Zbornik enajste mednarodne Elektrotehniške in računalniške konference ERK 2002, 23.-25. september 2002, Portorož, Slovenija.- Zv. B, str. 217-220.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje
VIČIČ, Jernej.	2009 Metode hitre izdelave gradiv za prevajalne sisteme plitkega prenosa za visoko pregibne jezike.	Jezikovni korpusi v medkulturni komunikaciji.- Str. 133-153.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / plitki prenos / visoko pregibni jeziki / zdrava izdelava
VIČIČ, Jernej.	2010 Strojno prevajanje in slovenščina.	Zbornik Sedme konference Jezikovne tehnologije, 14. do 15. oktober 2010, [Ljubljana, Slovenija] : zbornik 13. mednarodne multikonference Informacijska družba - IS 2010, zvezek C = Proceedings of the Seventh Language Technologies Conference, October 14th-15th, 2010, Ljubljana, Slovenia : proceedings of the 13th International Multiconference Information Society - IS 2010, volume C.- Str. 47-52.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / primerjava / slovenščina
VIDMAR, Josip.	1930 Oton Župančič kot prevajalec.	Modra ptica : [leposlovna revija] ISSN: 1580-142X.- Letn. 1, št. 7 (jun. 1930), str. 153-154.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / slovenski prevajalci
VIDMAR, Lara.	2009 Prevodi imen glavnih likov v antologiji pravljic Svetlane Makarovič.	Izzivi jezika: zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 89-92.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / imena / književno prevajanje / pravilnična bitja / prevajalske strategije
VIDMAR, Luka.	2009 Pohlínov prevod Gellertovih epistolarnih modelov in problem slovenskega pisma v razsvetljenstvu.	Odrpta okna : komparativistika in prevajalstvo : Majdi Stanovnik ob 75. rojstnem dnevu.- Str. 113-129.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / slovenska pisma / prevajanje / translations / Slovene letters / translating
VIDMAR, Luka.	2013 Pohlínov prevod Gellertovih Pisem.	Novi pogledi na filološko delo o. Marka Pohlina in njegov čas : ob 80-letnici prof. dr. Martine Orožen in 85-letnici akad. prof. dr. Jožeta Toporišiča.- Str. 137-152.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski jezikoslovci / pisma / prevodi v slovenščino / Slovene linguists / letters / translations in Slovene language
VIDRIH, Nives.	1995 Prevajanje na TV - podnapisi ali sinhronizacija.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 68-70.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / prevajanje / televizija / mediji
VIDRIH, Nives.	1997 Merila izbora pri prevajanju češke književnosti.	Kriteriji literarnega prevajanja. Prevajanje in terminologija : 21. prevajalski zbornik.- Str. 59-60.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	češka književnost / slovenščina / prevajanje
VIDRIH, Nives.	2007 Prevajanje politično nekorektnih čeških avtorjev v času Železne zavese.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 1, št. 1/2 (2007), str. 41-49.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi v slovenščino / češka književnost
VIDRIH, Nives.	2009 Časovna pogodjenost rabe pogovornega jezika (pri prevodih iz češčine).	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 3, št. 1/2 (2009), str. 133-139.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	pogovorni jezik / prevodi iz češčine / literarno prevajanje

VINKLER, Jonatan.	2002	Prevajanje v srednjem veku - med translatio fidei, imperii et studii.	Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik : = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27 - Str. 26-41.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / srednji vek / Konstantin Filozof
VINKLER, Jonatan.	2003	Češki tkalec in slovenski prevod Svetega pisma.	Slovenska kronika XIX. stoletja. - Knj. 3 (2003), str. 298-300.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenščina / Sveto pismo / prevajanje / češko-slovenski kulturni stiki / 19.-20. st.
VINTAR, Špela & FIŠER, Darja.	2009	Gradnja in analiza korpusov za prevodoslovne raziskave.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Sodobne metode v prevodoslovnem raziskovanju, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2009, str. 80-109.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / prevodoslovje / korpusi / korpusna orodja / slovenščina / translation / translation studies / corpora / translation tools / Slovene language
VINTAR, Špela & FIŠER, Darja.	2009	Harvesting multi-word expressions from parallel corpora.	6th International Conference on Language Resources and Evaluation, Marrakech, Morocco, May 26 - June 1, 2008. LREC 2008 : proceedings. Marrakech: ELRA, 2008, 6 str.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	večbesedni izrazi / korpusi / vzporedni korpusi / slovenščina / wordnet / računalniško jezikoslovje / multi-word expressions / parallel corpora / word-alignment / terminology extraction
VINTAR, Špela & FIŠER, Darja.	2011	Enriching Slovene WordNet with domain-specific terms.	Translation: computation, corpora, cognition, ISSN 2193-6986, 2011, vol. 1, no. 1, str. 29-44.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	samodejna izdelava WordNeta / večbesedni termini / WordNet / luščenje terminologije / vzporedni korpusi / Slovenija / WordNet construction / parallel corpora / multi-word expressions / term extraction / Slovene WordNet
VINTAR, Špela & HANSEN-SCHIRRA, Silvia.	2005	Cognates: free rides, false friends or stylistic devices? : a corpus-based comparative study.	Meaningful texts : the extraction of semantic information from monolingual and multilingual corpora.- Str. 208-221.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusna lingvistika / leksikografija / slovarji / besedotvorje / izpeljanke / corpus linguistics / lexicography / dictionaries / word-formation / derivatives
VINTAR, Špela, FIŠER, Darja & VRŠČAJ, Aljoša.	2012	Were the clocks striking or surprising? Using WSD to improve MT performance.	13th Conference on the European Chapter of the Association for Computational Linguistics, Avignon, April 23-17 2012. Proceedings of the workshop. Avignon: ACL, 2012, str. 87-92.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / razdvoumljanje / wordnet / mashine translation / word sense disambiguation / wordnet
VINTAR, Špela, JERKO, Boštjan & KULOVEC, Marjetka.	2012	Korpus slovenskega znakovnega jezika.	ERJAVEC, Tomaž (ur.), ŽGANEC GROS, Jerneja (ur.). Zbornik Osmo konference Jezikovne tehnologije, 8. do 12. oktober 2012, [Ljubljana, Slovenija] : zbornik 15. mednarodne multikonference Informacijska družba - IS 2012, zvezek C = Proceedings of the Eighth Language Technologies Conference, October 8th-12th, 2012, Ljubljana, Slovenia : proceedings of the 15th International Multiconference Information Society - IS 2012, volume C, (Informacijska družba, ISSN 1581-9973). Ljubljana: Institut Jožef Stefan, 2012, str. 203-206.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	slovenščina / znakovni jezik / kopus SZJ / jezikovni korpusi / korpusno jezikoslovje / označevanje kretenj / jezik gluhih / Slovene language / Slovene sign language / SSL corpus / language corpora / corpus linguistics / annotation / deaf language
VINTAR, Špela, JERKO, Boštjan & KULOVEC, Marjetka.	2014	Prvi leksikalni podatki o slovenskem znakovnem jeziku iz korpusa Signor.	Jezikovne tehnologije : zbornik 17. mednarodne multikonference Informacijska družba - IS 2014, 9. - 10. oktober 2014, [Ljubljana, Slovenija] : zvezek G = Language technologies : proceedings of the 17th International Multiconference Information Society - IS 2014, October 9th - 10th, 2014, Ljubljana, Slovenia : volume G.- Str. 163-168.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenski znakovni jezik / SZJ / korpusi / korpus Signor / leksikalne značilnosti / korpus znakovnega jezika / Slovene Sign Language / Signor corpus / lexical properties / sign language corpus
VINTAR, Špela.	1999	A lexical analysis of the IIS-ELAN Slovene-English parallel corpus.	VINTAR, Špela (ur.). Proceedings of the Workshop Language Technologies - Multilingual Aspects : within the framework of the 32nd Annual Meeting of the Societas Linguistica Europea, 8 - 11 July 1999, Ljubljana, Slovenia. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za prevajanje in tolmačenje, 1999, str. 63-70.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	jezikoslovje / prevajanje / računalništvo / računalniški programi / jezikovne tehnologije / jezikovni korpusi / korpusna lingvistika / slovenščina / angleščina / korpusi / besedilni korpusi
VINTAR, Špela.	1999	Računalniška orodja za prevajanje.	<i>Mastovi</i> , ISSN 0352-7808, 1999, letn. 33, št. 1, str. 47-54.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / računalniške tehnologije / pomnilniki prevodov / računalniško jezikoslovje
VINTAR, Špela.	1999	Računalniške tehnologije za prevajanje.	<i>Uporabna informatika</i> , ISSN 1318-1882, 1999, let. 7, št. 1, str. 17-24.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / računalniške tehnologije / računalniško jezikoslovje / pomnilniki prevodov
VINTAR, Špela.	1999	Računalniško podprto iskanje terminologije v slovensko-angleškem vzporednem korpusu.	<i>Uporabno jezikoslovje</i> , ISSN 1318-2838, 1999, št. 7/8, str. 156-169,	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	računalniška lingvistika / prevajanje / korpusna lingvistika / terminologija
VINTAR, Špela.	2001	Računalniška orodja za jezikoslovce in prevajalce.	37. seminar slovenskega jezika, literature in kulture, 25.6. - 14.7. 2001. OREL, Irena (ur.). Zbornik predavanj. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenske jezike in književnosti Filozofske fakultete, 2001, str. 319-332.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikoslovje / prevajanje / računalništvo / računalniški programi / jezikovne tehnologije / jezikovni korpusi / korpusna lingvistika / slovenščina / angleščina / korpusi / besedilni korpusi
VINTAR, Špela.	2001	Using parallel corpora for translation-oriented term extraction	<i>Babel</i> , ISSN 0521-9744, 2001, vol. 47, no. 2, str. 121-132.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	jezikoslovje / prevajanje / računalništvo / računalniški programi / jezikovne tehnologije / jezikovni korpusi / korpusna lingvistika / slovenščina / angleščina / korpusi / besedilni korpusi
VINTAR, Špela.	2002	A parallel corpus as a translation aid : exploring EU terminology in the ELAN Slovene-English parallel corpus.	RAPP, Reinhard (ur.). Sprachwissenschaft auf dem Weg in das dritte Jahrtausend : Akten des 34. Linguistischen Kolloquiums in Germersheim 1999 = Linguistics on the way into the third millenium : proceedings of the 34th Linguistics Colloquium, Germersheim 1999, (Linguistik international, ISSN 1436-6150, Bd. 7; 8). Frankfurt am Main [etc.]: P. Lang, cop. 2002, str. [839]-847.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	jezikoslovje / prevajanje / računalništvo / računalniški programi / jezikovne tehnologije / jezikovni korpusi / korpusna lingvistika / slovenščina / angleščina / korpusi / besedilni korpusi

VINTAR, Špela.	2002 Avtomatsko luščenje izrazja iz slovensko-angleških vzporednih besedil.	ERJAVEC, Tomaž (ur.), ŽGANEC GROS, Jerneja (ur.). Jezikovne tehnologije : zbornik konference = Language technologies : proceedings of the conference. Ljubljana: Institut "Jožef Stefan", 2002, str. 78-85.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusna lingvistika / slovenščina / leksikologija / Korpus FIDA / korpusi
VINTAR, Špela.	2003 Kaj izvira iz jezikovnih virov.	Jezik in slovstvo, ISSN 0021-6933. [Tiskana izd.], maj-avg. 2003, letn. 48, št. 3/4, str. [77]-88.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenščina / leksikografija / korpusna lingvistika
VINTAR, Špela.	2004 Lokalizacija, globalizacija ali slovenjenje? = Localization, globalisation or Slovenization?.	Mostovi, ISSN 0352-7808, 2004, letn. 38, št. 1, str. 74-82.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / računalniške tehnologije / pomnilniki prevodov / računalniško jezikoslovje
VINTAR, Špela.	2005 Označevanje in odkrivanje pomenskih razmerij v medicinskih besedilih = Annotating and discovering semantic relations in medical texts.	Informatica medica slovenica, ISSN 1318-2129, 2005, letn. 10, št. 1, str. 9-18.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusna lingvistika / jezikoslovje / leksikologija / semantika / informacijski sistemi / jezik stroke / strokovni jezik / metatezavri / tezavri / medicina
VINTAR, Špela.	2007 Cultural and scientific transfer through translation - a corpus-based study of term formation in the period 1848-1919.	[1. Mednarodna znanstvena konferenca, Zagreb, 7.-9. studenoga 2007]. SELJAN, Sanja (ur.), STANČIĆ, Hrvoje (ur.). Digital information and heritage. Zagreb: Odsjek za informacijske znanosti, Filozofski fakultet, 2007, str. 289-298.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / korpusno prevodoslovje / korpusna terminologija / znanstveni jezik / znanstvena terminologija / nemščina / slovenščina
VINTAR, Špela.	2008 Corpora in translation: a Slovene perspective.	<i>The journal of specialised translation</i> , ISSN 1740-357X, July 2008, issue 10.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusi / prevajanje / večjezični korpusi / vzporedni korpusi / Slovenija / corpora / parallel corpora / Slovene corpora / translation / corpus-based translation
VINTAR, Špela.	2008 Corpora in translator training and practice : a Slovene perspective.	ANDERMAN, Gunilla M. (ur.), ROGERS, Margaret (ur.). Incorporating corpora : the linguist and the translator, (Translating Europe). Clevedon; Buffalo; Toronto: Multilingual Matters, cop. 2008, str. 153-167.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	korpusna lingvistika / prevajanje / korpusi / jezikovni korpusi / jezikovne tehnologije / Slovenija / metodika pouka / corpus linguistics / corpora / Slovenia / translation studies / linguistics / translation training
VINTAR, Špela.	2008 Real-world projects in localization training.	DIMITRIU, Rodica (ur.), FREIGANG, Karl-Heinz (ur.). Translation technology in translation classes, (Colecția Academica, Seria Traductologie, 41). Iași: Institutul European, 2008, str. 160-174.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	lokalizacija / prevajanje / računalniški programi / poučevanje prevajanja / metodika pouka / localisation / software translation / translator training / translation studies / translation training
VINTAR, Špela.	2008 Scientific transfer through translation - a corpus-based study of terminological strategies in the times of Franz Joseph of Austria.	Fányi xuébào, ISSN 1027-7978, 2008, vol. 11, no. 1, str. 75-88.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	prevajanje / korpusno prevodoslovje / korpusna terminologija / znanstveni jezik / znanstvena terminologija / nemščina / slovenščina / zgodovina / translation / scientific terminology / corpus-based terminology / history / Slovene language / German language
VINTAR, Špela.	2008 <i>Terminologija : terminološka veda in računalniško podprta terminografija</i> , (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. V Ljubljani: Znanstvena založba Filozofske fakultete, Oddelek za prevajalstvo, 2008. 132 str., ilustr. ISBN 978-961-237-245-3.		Monografie / monograph / monografija	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	terminografija / računalniško jezikoslovje
VINTAR, Špela.	2009 Slovenski prevodoslovni korpus.	STABEJ, Marko (ur.). Infrastruktura slovenščine in slovenistike, (Obdobja, Simpozij, = Symposium, 28). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2009, str. 385-391.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	slovenščina / korpusno prevodoslovje / prevodoslovni korpusi / Slovenija / zgodovina prevajanja / prevedeni jezik / prevodne univerzalijske / Slovene language / translation studies / corpus-based translation studies / translational corpora / Slovenia / history of translation / translated language / translation universals
VINTAR, Špela.	2010 Bilingual term recognition revisited : the bag-of-equivalents term alignment approach and its evaluation.	Terminology, ISSN 0929-9971, 2010, vol. 16, no. 2, str. 141-158.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	jezikovne tehnologije / terminologija / luščenje terminologije / vzporedni korpusi / jezikovni korpusi / korpusna lingvistika / slovenščina / angleščina / korpusi / besedilni korpusi / language technologies / terminology / term recognition / ATR / parallel corpora
VINTAR, Špela.	2010 Luščenje terminologije iz angleško-slovenskih vzporednih in primerljivih korpusov.	VINTAR, Špela (ur.). Slovenske korpusne raziskave, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2010, str. 36-53.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	terminologija / samodejno luščenje / evalvacija / dvojezično luščenje terminologije / poravnava terminov / jezikovni korpusi / vzporedni korpusi / korpusno jezikoslovje / terminology / automatic term extraction / evaluation / bilingual term extraction / language corpora / parallel corpora / corpus linguistics
VINTAR, Špela.	2011 Samodejno odkrivanje semantičnih premikov v prevodih.	KRANJIC, Simona (ur.). Meddisciplinarnost v slovenistiki, (Obdobja, Simpozij, = Symposium, 30). 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2011, str. 525-531.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	korpusno prevodoslovje / Wordnet / semantično označevanje / razdvoumljanje / prevodne strategije / corpus-based translation studies / Wordnet / semantic annotation / word sense disambiguation / translation strategies
VINTAR, Špela.	2013 Kdo se boji babilonske ribice.	Monitor, ISSN 1318-1017. [Tiskana izd.], april 2013, letn. 23, št. 4, str. 20-23.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojna oprema / prevajanje / machine translation
VINTAR, Špela.	2013 Ptičji pogled na leksikalno ustvarjalnost v slovenskih prevodih.	VINTAR, Špela (ur.). Slovenski prevodi skozi korpusno prizmo, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje). 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 166-178.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	leksikalna ustvarjalnost / korpusno prevodoslovje / enopojavnice / prevodoslovni korpus / lexical creativity / corpus-based translation studies / hapax legomena / translation corpus

VINTAR, Špela.	2013 Sodobne prevajalske tehnologije in prihodnost prevajalskega poklica.	Uporabna informatika, ISSN 1318-1882, okt./nov./dec. 2013, letn. 21, št. 4, str. 221-227.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / popravljane strojnih prevodov / prevajalske tehnologije / pomnik prevodov / profil prevajalca / machine translation / post-editing machine translation / translation technologies / translation memory / translator profile
VINTAR, Špela.	2015 A bird's eye view of lexical creativity in original vs. translated Slovene fiction.	Perspectives ISSN: 1747-6623 (13. Oct. 2015).- 15 str.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	Spook corpus / lexical creativity / translation vs. original / Slovene / korpus Spook / leksikalna ustvarjalnost / prevedeni in izvirni jezik / književno prevajanje
VITEZ, Primož.	2003 Intuitivna stilizacija minevanja.	Prevajalski opus Radojke Vrančič : zbornik s simpozija.- Str. 45-51.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoščina / slovenščina / ločila / prevajanje
VITEZ, Primož.	2005 Poezija govora v proznem spisu.	Prevajanje baročnih in klasicističnih besedil : 30. prevajalski zbornik = Translation of texts from the periods of baroque and classicism : proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 30.- Str. 147-154.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Molière (1622-1673)
VITEZ, Primož.	2005 Prevod: ustvarjanje novega smisla	Večkulturnost v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi : zbornik predavanj.- Str. 221-226.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / teorija prevajanja / prevodna analiza
VITEZ, Primož.	2007 Janez Menart : pesnik, prevajalec francoske poezije.	Klasje francoske poezije.- Str. 379-[384].	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / prevajanje v slovenščino / francoska poezija
VITEZ, Primož.	2009 Lektoriranje in odgovornost.	Infrastruktura slovenščine in slovenistike.- Str. 393-399.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	lektoriranje / jezikovna norma / prevajanje / jezikovno tolmačenje
VITEZ, Primož.	2010 Sedemnajst kritičnih tez o prevajanju in odgovornosti.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 4, št. 1/2 (2010), str. 63-69.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / prevajalec / odgovornost
VITEZ, Primož.	2015 Poetične izpeljave francoske proze : slog in kontekst literarnega besedila.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	francoska književnost / literarna besedila / stilistika / literarno prevajanje
VODNIK, France.	1950 "Resignacija" A. Mickiewicza v prevodih naših pesnikov.	Nova obzorja : revija za kulturo in politiko ISSN: 1318-5985.- Letn. 3 (1950), str. 631-639.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / teorija prevajanja / poljščina / slovenščina / Preseren, France: Die Resignation
VOGRINC JAVORŠEK, Urša & GRAHEK-KRIŽNAR, Nina.	2013 Subtitled audiovisuals as a foreign language teaching method at university-level courses with English for specific purposes.	VIČIČ, Polona (ur.), et al. The role of languages for specific purposes in intercultural communication. Celje: Faculty of Logistics, 2013, str. 88-91.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	foreign language teaching / subtitled audiovisuals / English for specific purposes / international projects / poučevanje tujega jezika / podnaslavljanje / avdiovizualno gradivo / poučevanje angleščine kot jezika stroke / mednarodni projekti
VOGRINC JAVORŠEK, Urša.	2007 Metabesedilnost v okviru strategij podnaslovnega prevajanja	Jezik in slovstvo ISSN: 0021-6933.- Letn. 52, št. 3/4 (maj-avg. 2007), str. [79]-94.	Artikel / article / članek	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	uporabno jezikoslovje / prevajanje / prevajalske strategije / redukcija / kondenzacija / podnaslavljanje / metadiskurz
VOGRINC JAVORŠEK, Urša.	2014 Kontrastivni premiki - žanrski zamiki.	Prevodoslovno usmerjene kontrastivne študije.- Str. 248-267.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	znanstvena fantastika / založniška politika / mikro in makrostrukturni premiki / habitus / recepcija žanra
VOGRINCE HRIBAR, Helena.	2003 Slovenski miselni vzorci v angleških esejih dijakov in študentov.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Letn. 37, št. 1/2 (2003), str. 167-173.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	angleščina / slovenščina / prevajanje / pisanje / napake / eseji / translating / English / Slovenian / writing / creative writing / mistakes
VONČINA, Boža.	2003 Prevajanje institucionalnih aktov EU.	Evro PP : evropsko pravo in praksa : [posebna izdaja Pravne prakse] ISSN: 1581-6656.- Leto 1, št. 4 (18. dec. 2003), str. 63-64.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / Evropska unija
VONČINA, Boža.	2006 Uradni list EU in prevajanje.	PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730.- Letn. 25, št. 44 (16. nov. 2006), pril. str. VIII-X.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / Evropska unija / uradni listi
VOUK, Erika, OSOJNIK, Iztok, LETNAR, Tomaž, CESTNIK, Mare, GAL ŠTROMAR, Maja, POTOČNJAK, Draga & OŠLAK, Vinko.	2004 Prevajanja slovenskih literarnih besedil : slovenščina na tujih univerzah. Ljubljana : Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / prevodi v angleščino / prevodi v bolgarščino / prevodi v češčino / prevodi v francoščino / prevodi v hrvaščino / prevodi v italijanščino / prevodi v japonsščino / prevodi v litvanščino / prevodi v madžarščino / prevodi v makedonščino / prevodi v nemščino / prevodi v nizozemščino / prevodi v poljščino / prevodi v romunščino / prevodi v ruščino / prevodi v slovaščino / prevodi v srbiščino / prevodi v španščino / antologije
VRANJEK, Urška.	2009 Triglav - the Three-Headed? : Vključevanje imen slovenskih gorovij v angleška besedila.	Izvirni jezika : zbornik študentskih strokovnih besedil s področja prevajanja.- Str. 102-105.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / slovenščina / angleščina / lastna imena / gorovja
VRBINC, Alenka & VRBINC, Marjeta.	2011 Frazeeološko-leksikografski vidiki prevajanja angleških frazemov v slovenščino.	Slovenski jezik - Slovene linguistic studies ISSN: 1408-2616.- 8 (2011), str. 65-78.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	frazeeologija / prevajanje / slovenščina / angleščina / phraseology / translation / Slovene / English
VRBINC, Alenka & VRBINC, Marjeta.	2012 Biblijski in literarni frazemi prevajalsko in leksikografsko.	Annales : anali za istrske in mediteranske študije : = annali di Studi istriani e mediterraneei : = annals for Istrian and Mediterranean studies, Series historia et sociologia ISSN: 1408-5348.- Letn. 22, št. 2 (2012), str. 499-508.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / literarni viri / frazemi / semantična analiza / leksikalna analiza / slovarka obravnava / Bibbia / fonti letterarie / espressioni fraseologiche / analisi semantica / analisi lessicale / trattazione nei dizionari
VRBINC, Alenka, DAVIS, Margaret & KLINAR, Stanko.	1989 Imena slovenskih zgradb in ustanov v angleških besedilih.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- 23, št.1/2 (1989), str.1-40.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / lingvistika
VRBINC, Alenka.	1996 Slovar za poklicne prevajalce.	Vestnik ISSN: 0351-3513.- Let. 30, št. 1/2 (1996), str. 199-208.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovaroslovje / prevajanje

VRBINC, Alenka.	2010 The complexity of translation of phraseological units and its implication for English-Slovene bilingual dictionaries.	Feste Wortverbindungen und Lexikographie : Kolloquium zur Lexikographie und Wörterbuchforschung.- Str. 139-147.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / frazeologija / idiomi / leksikografija / angleščina / slovenščina / slovarji / dvojezični slovarji / translation / phraseology / idioms / lexicography / bilingual dictionaries / English language / Slovene language
VRBINC, Alenka.	2013 (Ne)frazemskost angleških izlastnoimenskih frazemov v slovenščini.	Frazeološka simfonija : sodobni pogledi na frazeologijo.- Str. 199-207.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / angleščina / izlastnoimenski frazemi / (ne)frazemski ustrezniki / kulturološka specifičnost / univerzalnost / Slovene language / English language / phraseological units with proper names / (non-)idiomatic equivalents / cultural specificity / universality
VRBINC, Marjeta.	2004 Delexical structures contrastively: a common trap for non-native speakers.	ELOPE : studies in the English language and literature in Slovenia ISSN: 1581-8918.- Vol. 1, [no.] 1/2 (2004), str. 61-78.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	angleščina / slovenščina / prevajanje / idiomatika / idiomi / kolokacije / besedne zveze / slovarji / enojezični slovarji / dvojezični slovarji
VRBINC, Marjeta.	2005 Native speakers of Slovene and their translation of collocations from Slovene into English.	Erfurt electronic studies in English ISSN: 1430-6905.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / angleščina / slovenščina / kolokacije / idiomi / Translation / English language / Slovene language / Collocations / Idioms / Contrastive analysis
VRBINC, Marjeta.	2008 Phraseology and its lexicographic treatment.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Let. 41, št. 1/2 (2007/08), str. 14-28.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	leksikografija / frazeologija / idiomi / slovarji / enojezični slovarji / leksikalna kolokacija / dekodiranje / prevajanje / lexicography / phraseology / idioms / dictionaries / monolingual dictionaries / lexical collocation / decoding / translation
VRBINC, Marjeta.	2010 The translation and lexicographic aspects of idioms from literary sources.	Feste Wortverbindungen und Lexikographie : Kolloquium zur Lexikographie und Wörterbuchforschung.- Str. 149-160.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / frazeologija / idiomi / leksikografija / angleščina / slovenščina / književnost / translation / phraseology / idioms / lexicography / literature / English language / Slovene language
VRHOVNIK, Ivan	1916 Dalmatinova biblija in katoliški duhovniki ; O Kastelčevem prevodu sv. pisma. S. I. : s. n., 1916] (v Ljubljani : J. Blasnik).		Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	sveto pismo / prevajanje / slovenščina
WEISS, Peter.	1997 Jezikovni pregled novega prevoda Svetega pisma.	Mednarodni simpozij o interpretaciji Svetega pisma.- Str. 27-32.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jezikoslovje / Sveto pismo / prevodi / slovenščina / prevajanje / lektoriranje
WEISS, Peter.	1999 Lektorsko in korektorsko oblikovanje zbornika.	Bogoslovni vestnik = Theological Quarterly : glasilo Teološke fakultete v Ljubljani ISSN: 0006-5722.- Let. 59, št. 2 (1999), str. 251-253.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / zborniki / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / collective works
WEISS, Peter.	2001 Lektorsko in korektorsko oblikovanje zbornika.	Med izvirkom in prevodi = Between original and translations.- Str. 434-435.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / interpretacija Svetega pisma / prevajanje Svetega pisma / zborniki / Bible / interpretation of the Bible / translation of the Bible / collective works
WEISS, Peter.	2001 Usklajevalna pravila glede slovenskega pravopisa. Jezikovna določila pri novem prevodu Svetega pisma.	Med izvirkom in prevodi = Between original and translations.- Str. 351-368.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski pravopis / jezikovna pravila / Sveto pismo / prevodi / slovenščina / prevajanje / slv / Slovene orthography / language rules / Bible / translations / Slovene language / eng
WIESER, Lojze.	1990 Jezik seže dlje kakor roka : o prevajanju jugoslovanskih literatur v nemščino.	Naši razgledi : NR : štirinajstdnevnik za politična, gospodarska in kulturna vprašanja ISSN: 0547-3276.- 39, št.21 (9.XI.1990), str.634-635.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	jugoslovanske književnosti / prevajanje / nemški prevodi
WOJTON, Regina.	2011 Przekłady Literatur Słowiańskich. Tom 1, część 1, Wybory translatorskie 1990-2006.	Slavia Centralis ISSN: 1855-6302.- Letn. 4, št. 1 (2011), str. 138-144.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ocene in poročila / slovanske književnosti / prevajanje
ZABUKOVEC, Dušanka.	1995 Neznosna lahkost prevajanja v očeh naročnikov.	Prevajanje slovenske književnosti. Prevajanje za kino in RTV : 19. prevajalski zbornik.- Str. 70-75.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevodi / prevajanje / televizija / mediji
ZABUKOVEC, Dušanka.	2006 Humor v prevodih na malem zaslonu.	Emzin : revija za kulturo = culture magazine ISSN: 1318-5497.- Letn. 16, št. 1/2 (jun. 2006), str. 83-85.	Artikel / article / članek	Untertitelung / subtitling / podnaslavljanje	Humor v prevodih na malem zaslonu
ZABUKOVEC, Dušanka.	2008 Kaj je ime? : čemur se reče vrtnica, enako sladko z drugim imenom bi dišalo.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 2, št. 1/2 (2008), str. 77-95.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenjenje imen / literarno prevajanje
ZAGORAC, Dean.	2005 Procesne pravice v EU.	PP : pravna praksa : časopis za pravna vprašanja ISSN: 0352-0730.- Leto 24/697, št. 25 (23. jun. 2005), str. VIII.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	kazensko pravo / enotni minimalni standardi / pravica do pravne pomoči / brezplačno prevajanje in tolmačenje / pravica do posebne pozornosti / pravica do komuniciranja / pravica do obveščenosti o pravicah / Evropska unija
ZAGOREC-CSUKA, Judit.	2015 A magyar-szlovén és a szlovén-magyar irodalmi kapcsolatok tükröződése a fordításirodalomban.		Monografie / monograph / monografija	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	madžarska književnost / prevajanje / recepcija
ZAJC, Nada.	2002 Problemi pri prevajanju upravne terminologije v italijanščino.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 36, št. 1 (2002), str. 59-66.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / strokovna terminologija / uprava / slovenščina / italijanščina
ZAJC, Neža.	2011 Vladimir Vladimirovič Nabokov, goreč proučevalec in najstrožji prevajalec ruskega jezika.	Modrijan ISSN: C505-9488 ; 1855-1378.- št. 10 (april 2011), str. 4-5.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ruski prevajalci / prevajanje / Russian translators / translating
ZAKRAJŠEK, Katja.	2009 K problematiki prevajanja afriškega evrofonsega romana v slovenščino.	Ars & humanitas : revija za umetnost in humanistiko : = journal of arts and humanities ISSN: 1854-9632.- Letn. 3, št. 1/2 (2009), str. 157-174.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	afriške književnosti / frankofone književnosti / roman / literarno prevajanje / prevodi v slovenščino / postkolonialne študije / african literatures / African novel / translation / postcolonial studies
ZAKRAJŠEK, Katja.	2009 Potujitveni in prisvajajoči prevod v luči medjezikovnih razmerij moči.	Hieronymus : revija o prevajalstvu ISSN: 1855-4857.- Letn. 3, št. 1/2 (2009), str. 7-21.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	potujitveni prevod / prisvajajoči prevod / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje
ZAKRAJŠEK, Katjuša.	1990 Kulturno in zgodovinsko obarvano besedje in dvojezični slovar.	Historizem v raziskovanju slovenskega jezika, literature in kulture : ob 80-letnici Oddelka za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.- Str. 423-431.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / srbščina / hrvaščina / francoščina / leksikografija / leksika / dvojezični slovarji / prevajanje / Slovar slovenskega knjižnega jezika
ZAKRAJŠEK, Katjuša.	2000 Kultura in slovar : (prevajanje slovenskega kulturološkega besedja).	Zbornik predavanj.- Str. 365-375.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	slovenščina / besedoslovje / jezikovna kultura / slovarji / prevajanje

ZALOKAR, Matjaž & ŽIGART, Janko.	2003 Priprava dvojezičnega Splošnega geslovnika COBISS.SI : prva faza.	Organizacija znanja ISSN: 1580-979X.- Letn. 8, zv. 1 (2003), str. 8-25.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Splošni geslovnik COBISS.SI / prevajanje / kontrolirani slovarji / geslovniki / predmetne oznake / vzajemna katalogizacija / COBISS.SI / Pododbor za metapodatke in vsebinsko analizo / LCSH / FAST / MACS / Sears List of Subject Headings / translation / controlled vocabularies / subject headings lists / subject headings / shared cataloguing / Subcommittee on Metadata and Subject Analysis / Library of Congress Subject Headings / Faceted Application of Subject Terminology / Multilingual Access to Subjects
ZALOKAR, Matjaž.	2004 Preparation of a general controlled vocabulary in Slovene and English for the COBISS.SI library information system, Slovenia.	Knowledge organization and the global information society : proceedings of the Eight International ISKO Conference, 13-16 July 2004, London, UK.- Str. 323-329.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Splošni geslovnik COBISS.SI / Sears List of Subject Headings / prevajanje / kontrolirani slovarji / geslovniki / predmetne oznake / COBISS
ZEMLIJARIČ MIKLAVČIČ, Jana.	2009 Raziskovanje govornega jezika.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Sodobne metode v prevodoslovnem raziskovanju, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje), 1. natis. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2009, str. 110-130.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	govorni jezik / spontani govor / korpusna lingvistika / govorni korpusi / zapis govora / standardni jezik / spoken language / spontaneous speech / corpus linguistics / language corpora / transcribing speech / standard language
ZIDAR, Jana.	2010 Pomen uporabe tehnik pri simultnem tolmačenju.	Jezik in slovstvo, ISSN 0021-6933. [Tiskana izd.], 2010, letn. 55, št. 12, str. 77-89.	Artikel / article / članek	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	slovenščina / francoščina / tolmačenje / simultano tolmačenje / tehnike / Slovene language / French language / simultaneous interpreting / techniques
ZIDAR, Jana.	2012 Acquiring specific interpreting competence.	Linguistica, ISSN 0024-3922. [Tiskana izd.], 2012, 52, str. 113-127.	Artikel / article / članek	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	tolmačenje / študij tolmačenja / podiplomski študij / tehnike tolmačenja / simultano tolmačenje / interprétation / études de l'interprétation / techniques de l'interprétation / interprétation simultanée
ZIDAR, Jana.	2013 Spremljanje napredka študentov pri simultnem tolmačenju.	GORJANC, Vojko (ur.). Slovensko tolmačeslovje, (Zbirka Prevodoslovje in uporabno jezikoslovje, ISSN 2335-335X), 1. izd. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2013, str. 60-75.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	tolmačenje / poučevanje tolmačenja / simultano tolmačenje / tolmaške kompetence / strategije / interpreter training / simultaneous interpreting / interpreting competence / strategies
ZIDAR, Jana.	2015 Govori, kot se piše - nekatere značilnosti govora pri simultnem tolmačenju.	Slovnica in slovar - aktualni jezikovni opis.- Str. 863-872.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetschen / interpreting / tolmačenje	govorni jezik / simultano tolmačenje / pripravljena besedila / govori / spoken language / simultaneous interpreting / prepared texts / speeches
ZLATNAR MOE, Marija & GRAHEK-KRIŽNAR, Nina.	2011 Ideology, literacy and translators : how the translator's ideology influences his/her higher-level literacy.	Rivista internazionale di tecnica della traduzione, 2011, no. 13, str. 25-36.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / bralna pismenost / višja bralna pismenost / ideologija / prevajalec / medjezikovno posredovanje / translating / literacy / higher-level literacy / translator / ideology / interlingual mediation
ZLATNAR MOE, Marija & GRAHEK-KRIŽNAR, Nina.	2012 The influence of ideological orientation on target language text production.	The interpreter and translator trainer, ISSN 1750-399X. [Print ed.], 2012, vol. 6, no. 1, str. 71-90.	Artikel / article / članek	Translationstheorie / translation theory / teorija prevajanja	prevajanje / povzetek / ideologija / razumevanje / bralna pismenost / translation / summarizing / ideology / comprehension / reading literacy
ZLATNAR MOE, Marija, MIKOLUČ, Tamara & ŽIGON, Tanja.	2015 I know languages, therefore, I can translate?: a comparison between the translation competence of foreign language and Interlingual Mediation students.	Translation and interpreting studies : the journal of the American Translation and Interpreting Studies Association ISSN: 1876-2700.- Vol. 10, Issue 1 (2015), str. 87-107.	Artikel / article / članek	Übersetzer-Ausbildung / translator training / usposabljanje prevajalcev	prevajanje / prevajalske kompetence / preverjanje kakovosti / študenti medjezikovnega posredovanja / študenti tujih jezikov / translation / translation competence / Interlingual Mediation students / foreign language students / quality assessment
ZLATNAR MOE, Marija, ŽIGON, Tanja & MIKOLUČ, Tamara.	2015 Center in periferija : razmerja moči v svetu prevajanja		Monografie / monograph / monografija	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	uporabno jezikoslovje / prevajalstvo / prevodi / medkulturnost
ZLATNAR MOE, Marija.	1999 Leposlovno prevajanje : lektorji in prevajalci.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 1999, letn. 33, št. 1/2, str. 369-380.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarni prevod / prevajalci / lektorji
ZLATNAR MOE, Marija.	2004 Odstrani, prosim, prste mi z vratu : prevajalske norme v dramskih prevodih 20. stoletja.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2004, letn. 38, št. 1/2, str. 207-227.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / angleška književnost / prevodi v slovenščino / dramatika / Translating / English literature / Translations into Slovene / Drama
ZLATNAR MOE, Marija.	2005 (Ne)ponavljanje blizu skupaj stoječih prvin v književnih prevodih.	Vestnik, ISSN 0351-3513, 2005, letn. 39, št. 1/2, str. 187-204.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / literarno prevajanje / angleška književnost / prevodi v slovenščino / stilistika / Translating / English literature / Translations into Slovene
ZLATNAR MOE, Marija.	2005 Sprejemanje dramskih prevodov v slovenski družbi ali Hamlet in politika.	KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.), PRUNČ, Erich (ur.), RICCARDI, Alessandra (ur.). Beyond equivalence = Jenseits de Äquivalenz = Oltre l'equivalenza = Onkraj ekvivalence, (Graz translation studies, 9). Graz: Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft, 2005, str. 73-85.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / angleška književnost / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / angleška dramatika / English literature / English drama / Literary translation / Slovene translations
ZLATNAR MOE, Marija.	2009 Kaj imata skupnega Bridget Jones in Aragorn : prevajalske strategije za doseganje jezikovnozvrstnih sprememb v prevodih angleške žanske literature.	Hieronymus, ISSN 1855-4857, 2009, letn. 3, št. 1/2, str. 43-57.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	žanska literatura / spremembe zvrstnosti / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje
ZLATNAR MOE, Marija.	2010 Register shifts in translations of popular fiction from English into Slovene.	GILE, Daniel (ur.), HANSEN, Gyde (ur.), KOCIJANČIČ-POKORN, Nike (ur.). Why translation studies matters, (Benjamins translation library, ISSN 0929-7316, ISSN 1574-3004, EST subseries, 88, vol. 6). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, 2010, str. 125-136.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / književno prevajanje / angleška književnost / prevodi v slovenščino / popularna književnost / premiki jezikovnih registrov / English literature / literary translation / Slovene translations / popular fiction / register shifts
ZLATNAR MOE, Marija.	2010 Repetition in English vs. non-repetition in Slovene : how different norms of good writing change the style of translated texts.	Slovene studies, ISSN 0193-1075, 2010, vol. 32, no. 1/2, str. 3-17.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleščina / slovenščina / literarno prevajanje / jezikovna stilistika / ponavljanje / prevajanje
ZLATNAR MOE, Marija.	2011 Styling popular fiction : a comparison of stylistic shifts in Slovene translations of popular fiction and literary prose.	BASTIDA RODRÍGUEZ, Patricia (ur.). Pasado, presente y futuro de la cultura popular : espacios y contextos. Palma de Mallorca: Universitat de les Illes Balears, 2011, str. 1-19.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književno prevajanje / stilistika / žanska leposlovje / prevajalski premiki / proza / prevajanje v slovenščino / literary translation / style / popular fiction / register / translational shifts / translation to Slovene language
ZLATNAR MOE, Marija.	2012 Hamlet in Slovenia : from myth to theatre.	Multicultural Shakespeare, ISSN 2083-8530, 2012, vol. 9 (24), str. 14-25.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / angleška književnost / angleška dramatika / književno prevajanje / translation / literary translation / English literature / English drama
ZLATNAR MOE, Marija.	2014 Hamletova pot v središče.	Stiki in sovpiljanja med središčem in obrobjem : medkulturne literarnovedne študije.- Str. 211-229, 254-255.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	angleška književnost / angleška dramatika / literarno prevajanje / prevajalske strategije / English literature / English drama / literary translation / translation strategies
ZLATNAR MOE, Marija.	2015 Stylistic shifts in translation of fiction into Slovene : is literary fiction translated differently from popular fiction?.	Contrastive analysis in discourse studies and translation = Analyse contrastive de discours et traduction = Kontrastive Diskurzanalyse und Translation.- Str. 338-359.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	književno prevajanje / slog / angleška književnost / ameriška književnost / register / žanska književnost

ZLOBEC, Barbara.	2000 Primerjalno prevajanje ali kako s prevodi do prevoda.	Keria : studia Latina et Graeca ISSN: 1580-0261.- Letn. 2, št. 2 (2000), str. 183-194.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	latinščina / slovenščina / prevajanje
ZLOBEC, Ciril.	1996 Civilni angažma posameznika.	Sodobnost ISSN: 0038-0482.- 44, št. 11/12 (1996), str. 1046-1049.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje
ZLOBEC, Ciril.	2002 To in ono, a ves čas eno samo : (Izpoved prevajalca - brez zardevanja in brez slabe vesti).	Prevajanje srednjeveških in renesančnih besedil = Translation of medieval and renaissance texts : 27. prevajalski zbornik : = Proceedings of the Association of Slovene Literary Translators, volume 27 - Str. 159-171.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski prevajalci / italijanska poezija / prevodi v slovenščino / literarno prevajanje / prevajanje / Slovene translators / Italian poetry / translations / Slovene language
ZUPAN, Simon & ŠTEFANIČ, Marko.	2014 Military jargon in the Slovenian translation of Hostile waters.	The play's the thing : eclectic essays in memory of a scholar and drama translator.- Str. 165-177.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / slovenski prevodi / vojaški žargon / prevodni premiki / dokumentarni romani / translation / military jargon / translation shifts / non-fiction novel
ZUPAN, Simon.	2006 Repetition and translation shifts.	ELOPE, ISSN 1581-8918, 2006, vol. 3, [no.] 1/2, str. 257-268.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / ponavljanje / prevodni premiki / literarni prevod / translation / repetition / translation shifts / literary translation
ZUPAN, Simon.	2008 Lance Armstrong - first man on the Moon? : cultural awareness in students of translation and interpreting.	ŠABEC, Nada (ur.). English language, literature and culture in a global context, (Zora, 57). Maribor: Oddelek za slovanske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta, 2008, str. 100-108.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	prevajalstvo / prevajanje / medkulturne razlike / kulturna ozaveščenost / translation / cultural differences / cultural awareness
ZUPAN, Simon.	2013 Translator and interpreter training at the University of Maribor.	Filolog, ISSN 1986-5864, 2013, št. 7, str. 137-147.	Artikel / article / članek	Dolmetscher-Ausbildung / interpreter training / usposabljanje tolmačev	študij tolmačenja / bolonjski proces / študijski programi / Univerza in Mariboru
ZUPAN, Simon.	2015 Receptija slovenskih prevodov kratkih zgodb Edgara Allana Poeja v 19. in 20. stoletju.	Primerjalna književnost ISSN: 0351-1189.- Letn. 38, št. 1 (jun. 2015), str. 121-144, [235].	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	ameriška književnost / kratka proza / prevajanje / prevodi v slovenščino / literarna receptija / Udovič, Jože / Bartol, Vladimir / American literature / Slovenian translations / literary reception / Udovič, Jože / Bartol, Vladimir
ZUPANČIČ, Breda.	2007 Fran Albreht in Grimmove pravljice.	Otrok in knjiga : revija za vprašanja mladinske književnosti, književne vzgoje in s knjigo povezanih medijev ISSN: 0351-5141.- Letn. 34, št. 70 (2007), str. 25-53.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Grimmove pravljice / prevodi / prevajanje / prevajalci
ZUPANČIČ, Metka & SCHLAMBERGER BREZAR, Mojca.	2015 Le tramway de Claude Simon : les enseignements d'une expérience pédagogique.	Traduire Claude Simon.- No. 10 (2015), str. 79-92.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	literarno prevajanje / analiza prevodov / prevajanje / francoska književnost / literary translation / translation analysis / translation / French literature
ZUPEJ, Janez.	1992 Suhadolnikova analiza jubilejnega prevoda Nove zaveze 1984.	Prevajanje Biblije. Prevajanje filozofije : 16. prevajalski zbornik.- Str. 37-40.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Sveto pismo / Biblija / Nova zaveza / prevodi / prevajanje / hebrejski jezik / slovenščina
ZWITTER VITEZ, Ana.	2014 Les moyens stratégiques pour prendre la parole en français et en slovène.	Vestnik za tuje jezike = Journal for foreign languages ISSN: 1855-8453.- Letn. 6, št. 1 (2014), str. 63-77.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	francoščina / slovenščina / govorni jezik / spontani govor / prevzemanje besede / strateška sredstva / pragmatika / français / slovène / langue parlée / oral spontané / prise de parole / moyens stratégiques / pragmatique
ZWITTER, Savina.	1998 Receptija leposlovnega dela pri mladem bralcu.	Prevajanje otroške in mladinske književnosti : 22. prevajalski zbornik.- Str. 69-75.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	prevajanje / receptija leposlovja / mladinska književnost
ŽABJEK-SCUTTERI, Saša.	2003 Una parentesi slovena.	Traduzione e dialogo tra le nazioni : convegno internazionale dedicato alla memoria di Enrico Damiani, Napoli, 27-30 settembre 2002.- Str. 73-79.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	slovenska književnost / prevajanje / italijansko-slovenski kulturni stiki / Italijanski kulturni center / Ljubljana / 1939-1939
ŽABJEK-SCUTTERI, Saša.	2012 (Ne)poznavanje slovenstva v južni Italiji.	Slovenska dramatika.- Str. 367-372.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenska književnost / slovenska dramatika / prevodi v italijanščino / gledališče / slovenstvo / južna Italija / Slovene literature / slovene drama / translations into Italian language / theatre / Sloveneness / Southern Italy
ŽELJKO, Miran, MAČEK, Amalija, JURŠIČ, Barbara & MUŽICA, Snježana.	1998 Računalnik - prevajalec?	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 32, št. 1 (1998), str. 30-44.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / računalništvo
ŽELJKO, Miran.	2000 Pomnilniki prevodov v praksi.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 34, št. 1 (2000), str. 75-90.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / računalništvo / pomnilniki / avtomatizacija
ŽELJKO, Miran.	2001 Viri za prevajalce na slovenskem delu interneta.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 35, št. 1 (2001), str. 102-108.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / prevodi / internet
ŽELJKO, Miran.	2003 Evroterm in Evrokopus - terminološka baza in korpus prevodov = Evroterm and Evrokopus - terminology database and corpus of translations.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 37, št. 1 (2003), str. 62-72.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	terminologija / terminološki slovarji / Evroterm / Evrokopus / prevajanje / zakonodaja
ŽELJKO, Miran.	2003 Terminologija v času globalizacije : s posveta = Terminology at the time of globalization.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 37, št. 1 (2003), str. 95-98.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	terminologija / terminološki slovarji / slovenščina / prevajanje / globalizacija
ŽELJKO, Miran.	2004 EU za prevajalce = EU for translators.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 38, št. 1 (2004), str. 91-92.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	Evropska unija / prevajalci / prevajanje / spletne strani / sezname
ŽELJKO, Miran.	2004 Evroterm in Evrokopus - terminološki slovar in korpus prevodov = Evroterm and Evrokopus - a terminology database and a corpus of translations.	Terminologija v času globalizacije : zbornik prispevkov s simpozija Terminologija v času globalizacije, Ljubljana, 5.-6. junij 2003 = Terminology at the time of globalization : collected papers from the Scientific Conference Terminology at the Time of Globalization, Ljubljana, 5th-6th June 2003.- Str. 139-149.	Veröfflichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	terminologija / terminološki slovarji / Evroterm / Evrokopus / prevajanje zakonodaje EU / terminology / glossaries / translations / EU legislation

ŽELJKO, Miran.	2008 Integration of terminology database and corpus of translations.	Germanistische Linguistik ISSN: 0072-1492.- 195/196 (2008), str. 301-307.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	jezikoslovje / slovenščina / jezikovni korpusi / prevajanje / terminološke baze podatkov
ŽELJKO, Miran.	2009 Pomnilnik prevodov EU.	Mostovi : glasilo Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije ISSN: 0352-7808.- Letn. 42, št. 1/2 (2009/2010), str. 72-75.	Artikel / article / članek	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	pomnilnik prevodov / večjezični korpus / translation memory / multilingual corpus
ŽELJKO, Miran.	2009 Povezava večjezične terminološke zbirke z večjezičnim korpusom.	Terminologija in sodobna terminografija.- Str. 329-333.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Korpusbasierte Translationswissenschaft / corpus-based translation studies / korpusno prevodoslovje	terminološke zbirke / korpusi (ling.) / večjezični korpusi / prevajanje / multilingual corpus / terminology database / corpus (ling.) / translation
ŽGANEC GROS, Jerneja & GRUDEN, Stanislav.	2007 English-Slovenian statistical machine translation: from a lower- to a highly-inflected language.	Conference proceedings.- Str. [1-5].	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / govorne tehnologije / machine translation / speech technologies
ŽGANEC GROS, Jerneja & GRUDEN, Stanislav.	2007 English-to Slovenian by statistical machine translation.	MIPRO 2007 : 30th Jubilee International Convention, May 21-25, 2007, Opatija, Croatia : proceedings : = 30. Jubilarni mednarodni skup : zbornik radova. Vol. III, Computers in Technical Systems, = Računala u tehničkim sustavima, Intelligent Systems, = Inteligentni sustavi.- Str. 157-161.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / govorne tehnologije / machine translation / speech technologies
ŽGANEC GROS, Jerneja & GRUDEN, Stanislav.	2007 The VoiceTRAN machine translation system.	Proceedings of Interspeech 2007.- Str. 1521-1524.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / govorne tehnologije / machine translation / speech technologies
ŽGANEC GROS, Jerneja & MIHELIČ, Aleš.	2009 Audiovisual alignment in a face-to-face conversation translation framework.	Biometric ID management and multimodal communication : proceedings.- Str. 57-64.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / video prevajanje / govorne tehnologije / machine translation / video translation / speech technologies
ŽGANEC GROS, Jerneja & ŽGANEC, Mario.	2006 A Slovenian-English speech-to-speech translation system.	WSEAS transactions on systems ISSN: 1109-2777.- Vol. 5, iss. 5 (May 2006), str. 1009-1014.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	sinteza govora / strojno prevajanje / razpoznavanje govora / slovenščina / strojno prevajanje govora / speech synthesis / machine translation / speech recognition / Slovenian language / speech-to-speech translation
ŽGANEC GROS, Jerneja & ŽGANEC, Mario.	2006 The VoiceTRAN Speech-to-speech translation communicator.	WSEAS Conferences, Prague, Czech Republic, March 12-14, 2006.- Str. 79-83.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	sinteza govora / razpoznavanje govora / slovenščina / strojno prevajanje govora / speech synthesis / machine translation / speech recognition / Slovenian language / speech-to-speech translation
ŽGANEC GROS, Jerneja, GRUDEN, Stanislav, MIHELIČ, France, ERJAVEC, Tomaž, VINTAR, Špela, HOLOZAN, Peter, MIHELIČ, Aleš, DOBRIŠEK, Simon, ŽIBERT, Janez, KOROŠEC, Tomo & LOGAR, Nataša.	2006 The Voice TRAN speech translation demonstrator.	ERJAVEC, Tomaž (ur.), ŽGANEC GROS, Jerneja (ur.). Jezikovne tehnologije : zbornik 9. mednarodne multikonference Informacijska družba IS 2006, 9. do 10. oktober 2006 = Language technologies : proceedings of the 9th International Multiconference Information Society IS 2006, 9th-10th October 2006, Ljubljana, Slovenia, (Informacijska družba, ISSN 1581-9973). Ljubljana: Institut "Jožef Stefan", 2006, str. 234-239.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	sinteza govora / prevajanje govora / strojno prevajanje / jezikovni viri / speech synthesis / speech translation / machine translation / language resources
ŽGANEC GROS, Jerneja, MIHELIČ, Aleš & ŽGANEC, Mario.	2006 Building a Slovenian-English language pair speech-to-speech translation system.	Proceedings : SPECOM'2006.- Str. 147-151.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	sinteza govora / prevajanje govora / strojno prevajanje / jezikovni viri / speech synthesis / speech translation / machine translation / language resources
ŽGANEC GROS, Jerneja, MIHELIČ, Aleš, ŽGANEC, Mario, GRUDEN, Stanislav & MUŽINA, Bogdan.	2006 Building a Slovenian-English speech-to-speech translation system.	Zbornik radova.- Str. 42-45.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	sinteza govora / prevajanje govora / strojno prevajanje / jezikovni viri / speech synthesis / speech translation / machine translation / language resources
ŽGANEC GROS, Jerneja, MIHELIČ, Aleš, ŽGANEC, Mario, MIHELIČ, France, DOBRIŠEK, Simon, ŽIBERT, Janez, VINTAR, Špela, KOROŠEC, Tomo, ERJAVEC, Tomaž, ROMIH, Miro.	2005 Initial considerations in building a speech-to-speech translation system for the Slovenian-English language pair.	Practical applications of machine translation : conference proceedings. Budapest: Faculty of Information Technology: Pázmány Péter Catholic University, 2005, str. 288-293.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	sinteza govora / strojno prevajanje / razpoznavanje govora / slovenščina / strojno prevajanje govora / speech synthesis / machine translation / speech recognition / Slovenian language / speech-to-speech translation
ŽGANEC GROS, Jerneja, MIHELIČ, France & MIHELIČ, Aleš.	2006 Slovenian-English speech-to-speech translation.	MIPRO 2006 : 29th International Convention, May 22-26, 2006, Opatija, Croatia : proceedings : = 29. mednarodni skup : zbornik radova. [Vol. 3], Computers in technical systems, = Računala u tehničkim sustavima, Intelligent systems, = Inteligentni sustavi.- Str. 174-177.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	sinteza govora / prevajanje govora / strojno prevajanje / jezikovni viri / speech synthesis / speech translation / machine translation / language resources
ŽGANEC GROS, Jerneja, MIHELIČ, France, ERJAVEC, Tomaž & VINTAR, Špela.	2005 The VoiceTRAN speech-to-speech communicator.	8th International Conference, TDS 2005, Karlovy Vary, Czech Republic, September 12-15, 2005. MATOUŠEK, Václav (ur.), MAUTNER, Pavel (ur.), PAVELKA, Tomáš (ur.). Text, speech and dialogue : proceedings, (Lecture notes in computer science, ISSN 0302-9743, Lecture notes in artificial intelligence, 3658). Berlin: Springer, cop. 2005, str. 379-384.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje govora / razpoznavanje govora / sinteza govora / slovenščina / angleščina / speech-to-speech translation / speech recognition / speech synthesis / Slovenian language / English language

ŽIGANEC GROS, Jerneja.	2005 Human language technologies.	Public service review, European Union ISSN: 1472-3395.- Iss. 10 (2005), str. 126-127.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikovne tehnologije / razpoznavanje govora / sinteza govora / govorni komunikator / strojno prevajanje govora / human language technologies / speech recognition / speech synthesis / speech communicator / speech-to-speech translation
ŽIGANEC GROS, Jerneja.	2006 Overcoming language barriers.	Public service review, European Union ISSN: 1472-3395.- Iss. 11 (2006), str. 168-169.	Artikel / article / članek	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	jezikovne tehnologije / razpoznavanje govora / sinteza govora / govorni komunikator / strojno prevajanje govora / human language technologies / speech recognition / speech synthesis / speech communicator / speech-to-speech translation
ŽIGANEC GROS, Jerneja.	2007 A speech-to-speech translation user interface.	International e-Conference of Computer Science 2006 : additional papers from ICNAAM 2006 and ICCMSE 2006.- Str. 80-83.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / govorne tehnologije / machine translation / speech technologies
ŽIGANEC GROS, Jerneja.	2007 Video TRAN : a translation framework for audiovisual face-to-face conversation.	Verbal and nonverbal communication behaviours : COST Action 2102 International Workshop, Vietri sul Mare, Italy, March 29-31, 2007 ; revised selected and invited papers.- Str. [219]-226.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	strojno prevajanje / video prevajanje / govorne tehnologije / machine translation / video translation / speech technologies
ŽIGON, Tanja & KRAMBERGER, Petra.	2014 Presseerzeugnisse als Aushängeschilder der nationalen Zugehörigkeit? : die Suprematie der Deutschen über die Slowenen in der untersteirischen Publizistik des 19. Jahrhunderts.	Germanoslavica : Zeitschrift für germano-slawische Studien ISSN: 1210-9029.- Jg. 25, H. 1 (2014), str. 27-42.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	Slovenija / 19. st. / kulturna zgodovina / časopisi / nemški časopisi / slovenski časopisi / medkulturni odnosi / kulturna sovpivanja / kulturni diskurz / prevajanje / Slovenia / cultural history / 19th century / newspapers / German newspapers / Slovenian newspapers / intercultural relations / cultural interaction / cultural discourse / translating
ŽIGON, Tanja.	2008 Sprachtransfer als Kulturtransfer im 19. Jahrhundert in Krain.	BARTOSZEWICZ, Iwona (ur.), SZCZĘK, Joanna (ur.), TWOREK, Artur (ur.). <i>Linguistica et res cotidianae</i> , (Linguistische Treffen in Wrocław, 2), (Beihefte zum Orbis linguarum, ISSN 1426-7241, Bd. 68). Wrocław: ATUT; Dresden: Neisse, 2008, str. 469-480.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	kulturna zgodovina / Slovenija / kulturni transfer / prevajanje / prevodoslovje / 19. st. / cultural history / Slovenia / cultural transfer / translating / translation studies / 19th century
ŽIGON, Tanja.	2009 Die deutschsprachige Geschäftskorrespondenz des 19. Jahrhunderts in Krain : sprachliches Gestaltungsvermögen von Cornelia Schollmayer-Costa.	Translatologia a jej súvislosti 3 = Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge = The translation studies and its context.- Str. 81-92.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	prevodoslovje / Slovenija / 19. st. / nemščina / poslovna korespondenca / jezikovne značilnosti / translation studies / interference / Slovenia / 19th century / German language / business correspondence
ŽIGON, Tanja.	2009 Ludvik Germonik in Peter Pavel pl. Radics - ustanovitelja Grillparzerjevega društva na Dunaju.	Kronika : časopis za slovensko krajevno zgodovino ISSN: 0023-4923.- Letn. 57, izredna št. (2009), str. 317-328.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	kulturna zgodovina / nemško-slovenski kulturni transfer / kulturni transfer / Grillparzerjevo literarno društvo / habsburški mit / cultural history / cultural transfer / German-Slovene cultural transfer / Grillparzer literary society / the Habsburg myth
ŽIGON, Tanja.	2010 Herausforderungen beim Übersetzen handschriftlicher historischer Dokumente des 18. Jahrhunderts aus dem Deutschen ins Slowenische.	BARTOSZEWICZ, Iwona (ur.). <i>Germanistische Linguistik extra muros - Aufforderungen</i> , (Linguistische Treffen in Wrocław, 5), (Beihefte zum Orbis linguarum, ISSN 1426-7241, Bd. 86). Wrocław: ATUT; Dresden: Neisse, 2010, str. 189-196.	Veröffentlichter Konferenzbeitrag / published conference paper / objavljeni prispevek na konferenci	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	kulturna zgodovina / Slovenija / kulturni transfer / prevajanje / prevodoslovje / nemščina / slovensčina / 19. st. / cultural history / Slovenia / cultural transfer / translating / translation studies / German language / Slovene language / 19th century
ŽIGON, Tanja.	2010 O prevodih in odmevnosti Josepha Rotha in njegovih del na Slovenskem.	Nova revija, ISSN 0351-9805, apr.-maj-jun. 2010, letn. 29, št. 336-338, str. 131-148.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	avstrijska književnost / Austrian literature / literary reception / translations into Slovene / Slovenia
ŽIGON, Tanja.	2010 Von Wien in die "Öde des Provinzlebens" : die vergessene Schriftstellerin Hedwig von Radics-Kaltenbrunner, ihr Leben und Schaffen in Laibach.	Estudios filológicos alemanes ISSN: 1578-9438.- Vol. 20 (2010), str. 723-736.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	Slovenija / 19. st. / kulturna zgodovina / medkulturnost / Dunaj / Ljubljana / literarna zgodovina / Slovenia / 19th century / cultural history / interculturality / Vienna / Ljubljana / literary history
ŽIGON, Tanja.	2010 Zwischen Laibach, Wien und Berlin : ein interkultureller und intellektueller Austausch deutschsprachiger Frauen der Feder im 19. und angehenden 20. Jahrhundert.	BARTOSZEWICZ, Iwona (ur.), HALUB, Marek (ur.), TOMICZEK, Eugeniusz (ur.). <i>Germanistik im interdisziplinären Gefüge</i> , (Acta Universitatis Wratislaviensis, ISSN 0239-6661, ISSN 0435-5865, Germanica Wratislaviensia, no. 3226, 130). Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2010, str. 31-45.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	kulturni transfer / prevodoslovje / Slovenija / kulturna zgodovina / avtorice / ženske študije / medkulturni odnosi / cultural transfer / translation studies / Slovenia / cultural history / female authors / women's studies / intercultural cooperation
ŽIGON, Tanja.	2011 Hedwig von Radics-Kaltenbrunner : Porträt einer verkannten deutschsprachigen Autorin aus Krain.	Riječ : časopis za nauku o jeziku i književnosti : = journal of studies in language and literature ISSN: Y503-7433 ; 0354-6039.- Nova serija, br. 6 (2011), str. 163-189.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	Slovenija / kulturna zgodovina / nemško-slovenski odnosi / 19.st. / medkulturnost / Slovenia / cultural history / German-Slovene relations / 19th cent. / interculturality
ŽIGON, Tanja.	2011 Kulturelle Wechselwirkungen : die slowenische Kultur und Literatur in einem deutschsprachigen Wochenblatt aus Krain in den ersten zwei Jahrzehnten des 19. Jahrhunderts.	BARTOSZEWICZ, Iwona (ur.), HALUB, Marek (ur.), TOMICZEK, Eugeniusz (ur.). <i>Akzente und Konzepte : herausgegeben von Iwona Bartoszewicz, Marek Hałub, Eugeniusz Tomiczek</i> , (Acta Universitatis Wratislaviensis, ISSN 0239-6661, ISSN 0435-5865, Germanica Wratislaviensia, 3308, 134). Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2011, str. 201-215.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	kulturni transfer / časopisje / Slovenija / kulturna zgodovina / literarni transfer / prevodoslovje / medkulturni odnosi / cultural transfer / translation studies / Slovenia / cultural history / literary transfer / intercultural relations
ŽIGON, Tanja.	2012 Deutsch-slowenische Kulturbeziehungen im Land Krain anfang des 19. Jahrhunderts.	Estudios filológicos alemanes, ISSN 1578-9438, 2012, vol. 24, str. 495-506.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Slovenija / 19. st. / kulturna zgodovina / medkulturnost / literarna zgodovina / kulturni transfer / časopisi / Laibacher Wochenblatt zum Nutzen und Vergnügen / prevajanje / Slovenia / 19th century / cultural history / interculturality / literary history / cultural transfer / journals / translation
ŽIGON, Tanja.	2012 Prevajanje arhivskih virov o idrijski čipki iz nemščine v slovensščino.	LESKOVEC, Ivana, et al. <i>Idrijska čipka : z nitjo pisana zgodovina</i> . Idrija: Mestni muzej, 2012, str. 60-79.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / nemščina / Slovenija / kulturna zgodovina / 19. st. / čipkarstvo / čipke / arhivi / arhivski viri / translation / German language / Slovenia / cultural history / 19th century / lacemaking / lace / archives / archive sources
ŽIGON, Tanja.	2012 Souffleure und ihre Theaterjournale im deutschsprachigen Theater in Ljubljana.	Schnittstellen : Sprache, Literatur, Fremdsprachendidaktik.- Str. 211-220.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	medkulturnost / Slovenija / gledališče / nemščina / prevodi / kulturna zgodovina / 19. st. / interculturality / Slovenia / theatre / German language / translations / cultural history / 19th century

ŽIGON, Tanja.	2013 Translating archival sources on Idrija lace from German into Slovene.	LESKOVEC, Ivana, TERPIN, Marija. Idrija lace : a history written in thread. 2nd ed. Idrija: Mestni muzej, 2013, str. 66-85.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Fachübersetzung / professional translation / strokovno prevajanje	prevajanje / nemščina / slovenščina / Slovenija / kulturna zgodovina / 19. st. / čipkarstvo / čipke / arhivi / arhivski viri / translation / German language / Slovene language / Slovenia / cultural history / 19th century / lacemaking / lace / archives / archive sources
ŽIGON, Tanja.	2014 Das literarisch-publizistische Feld und der slowenisch-deutsche Konflikt in Krain nach 1848.	Slawisch-deutsche Kontakte in Geschichte, Sprache und Kultur . Teil 1.- Str. 361-383.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	Kranjska / 19. st. / nacionalni konflikti / kulturna zgodovina / publicistika / kritika / domovinska drama / Carniola / 19th century / ethnic conflicts / cultural history / journalism / criticism / "local history" play
ŽIGON, Tanja.	2014 Die "mehrfache" Loyalität der Presse im Land Krain in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts.	Medialisierung des Zerfalls der Doppelmonarchie in deutschsprachigen Regionalperiodika zwischen 1880 und 1914.- Str. 39-66.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	časopisje / Slovenija / 19. st. / zgodovinski pregledi / uredniška politika / medkulturnost / Slovenia / journalism / German journals / Slovene journals / historical survey / 19th century / editorial policy / interculturality
ŽIGON, Tanja.	2014 Kontrabantarij, verižniki ali tihotapci? : poročila o tihotapcih in terminološke zagate urednikov slovenskega časopisja ob sirjenju novega "poklica" vzdolž rapalske meje.	Idrijski razgledi ISSN: 0019-1523.- 59, [št.] 2 (2014), str. 64-75.	Artikel / article / članek	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	Slovenija / kulturna zgodovina / 20. st. / nemški časopisi / slovenski časopisi / kulturna sovplivanja / kulturni diskurz / prevodni diskurz / terminologija / prevajanje / tihotapstvo
ŽIGON, Tanja.	2015 Contrabandists, chainlinkers or smugglers? : reports on smugglers and the terminological conundrum of Slovenian newspapers as the new "profession" proliferated along the Rapallo border.	Smuggling anthologies reader.- Str. 203-212, 323-324.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	Slovenija / kulturna zgodovina / 20. st. / nemški časopisi / slovenski časopisi / kulturna sovplivanja / kulturni diskurz / prevodni diskurz / terminologija / prevajanje / tihotapstvo / Slovenia / cultural history / 20th century / German newspapers / Slovenian newspapers / intercultural influences / cultural discourse / translation / terminology / smuggling / smugglers
ŽIGON, Tanja.	2015 Heilbäder, idyllische Seen und die "österreichische Riviera" im 19. Jahrhundert in den Texten von Peter von Radics und Hedwig von Radics.	The meeting of the waters : Fluide Räume in Literatur und Kultur.- Str. 195-206.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	avstrijska književnost / toplice / zdravilišča / jezera / voda / pomen vode v književnosti / zdraviliški turizem / kulturna zgodovina / medkulturnost
ŽIGON, Tanja.	2015 Knobl in njegov čas.	Od Pavla Knobla skovano : zbornik ob 250-letnici rojstva Pavla Knobla, avtorja prve posvetne tiskane pesniške zbirke na Slovenskem.- Str. 40-54.	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	razsvetljenstvo / prevajanje / Slovenija / kulturna zgodovina / 19. st. / Enlightenment / translation / Slovenia / cultural history / 19th century
ŽIGON, Tanja.	2015 Souffleure sind die große Feder in [jeglicher] Theateruhr : wie sich Souffleure, Zettelträger, Requistoure und Billeure in der Laibacher Theaterlandschaft ihren Platz sicherten und das Publikum eroberten	Provinz als Denk- und Lebensform : der Donau-Karpatenraum im langen 19. Jahrhundert.- Str. 229-247	Beitrag in einer Monografie / chapter in a monograph / poglavje v monografiji	Kulturtransfer & Interkulturalität / cultural transfer & interculturality / kulturni transfer & medkulturnost	medkulturnost / Slovenija / gledališče / šepetalci / kulturna zgodovina / 19. st. / interculturality / Slovenia / theatre / seuffleurs / cultural history / 19th century
ŽITNIK SERAFIN, Janja.	1996 Vojeslav Molè : ob stodeseti obletnici rojstva.	Dve domovini : razprave o izseljenstvu = Two Homelands : migration studies ISSN: 0353-6777.- Št. 7 (1996), str. 169-193.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	slovenski izseljenci / literarno ustvarjanje / poezija / književnost / prevajanje / Poljska / Združene države Amerike / Slovene emigrants / literary creativity / poetry / literature / translating / Polska / Poland / United States of America
ŽORGA DULMIN, Maja.	2009 Jezikovne dogodoviščine [i. e. dogodivščine] Barona vzpetnika.	Nova revija : mesečnik za kulturo ISSN: 0351-9805.- Letn. 28, št. 330/332 (okt.-dec. 2009), str. 61-67.	Artikel / article / članek	Literarische Übersetzung / literary translation / literarno prevajanje	Calvino, Italo (1923-1985) Književnost Literature Prevajanje Translating Literarne študije Literary studies